



**Instrumentos  
Internacionales de  
Derechos Humanos**

Distr.  
GENERAL

HRI/CORE/AUS/2007  
22 de julio de 2008

ESPAÑOL  
Original: INGLÉS

---

**DOCUMENTO BÁSICO QUE FORMA PARTE INTEGRANTE  
DE LOS INFORMES DE LOS ESTADOS PARTES**

**AUSTRALIA\***

[7 de agosto de 2007]

---

\* Con arreglo a la información transmitida a los Estados Partes acerca de la tramitación de sus informes, el presente documento no fue objeto de revisión editorial oficial antes de ser enviado a los servicios de traducción de las Naciones Unidas.

GE.08-43222 (EXT)

## ÍNDICE

	<i>Párrafos</i>	<i>Página</i>
Introducción .....	1 - 7	4
PARTE I: INFORMACIÓN GENERAL OBJETIVA Y ESTADÍSTICA SOBRE EL ESTADO .....	8 - 43	5
A. Características demográficas, económicas, sociales y culturales del Estado .....	8 - 15	5
B. Estructura constitucional, política y jurídica del Estado .....	16 - 43	6
PARTE II: MARCO GENERAL DE PROTECCIÓN Y PROMOCIÓN DE LOS DERECHOS HUMANOS .....	44 - 104	10
A. Aceptación de las normas internacionales de derechos humanos .....	44 - 47	10
B. Marco jurídico general de protección de los derechos humanos a nivel nacional .....	48 - 84	11
C. Marco general de promoción de los derechos humanos a nivel nacional .....	85 - 104	18
PARTE III: APLICACIÓN DE LAS DISPOSICIONES SUSTANTIVAS DE DERECHOS HUMANOS COMUNES A TODOS LOS TRATADOS O A VARIOS DE ELLOS .....	105 - 605	22
A. Función del proceso de presentación de informes en la promoción de los derechos humanos a nivel nacional .....	105 - 109	22
B. No discriminación e igualdad .....	110 - 154	23
C. Recursos efectivos .....	155 - 159	34
D. Garantías procesales .....	160 - 165	36
E. Participación en la vida pública .....	166 - 200	37
F. Derecho a la autodeterminación .....	201 - 205	43
G. Derecho a la vida, derecho a la integridad física y mental, esclavitud, trabajo forzoso y trata de personas .....	206 - 230	44
H. Derecho a la libertad y la seguridad de la persona .....	231 - 292	49
I. Derecho a la libre circulación, derecho de acceso a todos los lugares públicos, expulsión y extradición .....	293 - 309	61
J. Derecho a la intimidad, derecho a la libertad de pensamiento, de conciencia y de religión .....	310 - 317	65
K. Libertad de opinión y de expresión .....	318 - 324	67
L. Derecho de reunión pacífica y de asociación .....	325 - 330	68

M.	Derecho a contraer matrimonio y a fundar una familia; protección de la familia, la madre y el niño .....	331 - 397	70
		<i>Párrafos</i>	<i>Página</i>
N.	Derecho al trabajo .....	398 - 418	85
O.	Derecho a condiciones de trabajo justas y favorables .....	419 - 447	90
P.	Derechos sindicales .....	448 - 456	96
Q.	Derecho a la seguridad social .....	457 - 484	98
R.	Derecho a alimentación, vestido y vivienda adecuados .....	485 - 507	104
S.	Derecho a disfrutar del más alto nivel de salud física y mental...	508 - 555	109
T.	Derecho a la educación y otros derechos culturales .....	556 - 605	119
	Apéndice A: Organizaciones no gubernamentales invitadas a proporcionar información o formular comentarios sobre el documento básico común de Australia .....		131
	Apéndice B: Texto de las reservas de Australia a tratados internacionales sobre derechos humanos .....		135
	Apéndice C: Otros tratados pertinentes de los que Australia es parte.....		137
	Apéndice D: Fuentes de información adicionales sobre derechos humanos en Australia .....		139
	Anexo 1: Datos estadísticos .....		140

## **Introducción**

1. El Gobierno de Australia se complace en presentar su documento básico común, donde se incorporan los informes preparados con arreglo al Pacto Internacional de Derechos Civiles y Políticos y el Pacto Internacional de Derechos Económicos, Sociales y Culturales, y que forma parte de los informes redactados en virtud de lo dispuesto en la Convención sobre los Derechos del Niño, la Convención Internacional sobre la Eliminación de todas las Formas de Discriminación Racial, la Convención sobre la eliminación de todas las formas de discriminación contra la mujer y la Convención contra la Tortura y Otros Tratos o Penas Crueles, Inhumanos o Degradantes (Convención contra la Tortura).
2. Al preparar este documento básico ampliado, Australia ha aplicado las directrices armonizadas emitidas por la Oficina del Alto Comisionado para los Derechos Humanos en mayo de 2006 (HRI/MC/2006/3). El presente documento incluye una gran variedad de información relacionada con todos los órganos creados en virtud de tratados o con varios de ellos, y reduce la duplicación del material y la extensión total de los informes. En esta oportunidad, Australia ha incorporado en este documento los informes independientes redactados al amparo de los pactos.
3. La parte 3 del documento básico común abarca el período comprendido entre enero de 1997 y junio de 2006, y la información suministrada es correcta a junio de 2006. La parte 3 complementa los informes anteriores preparados por Australia conforme a los seis principales tratados sobre derechos humanos y debe leerse junto con aquellos. En conjunto, en estos documentos se reseñan las medidas legislativas, judiciales, administrativas y de otra índole mediante las cuales Australia cumple sus obligaciones en materia de derechos humanos.
4. Al inicio de cada sección de la Parte 3 de este documento se presenta un cuadro donde se consignan los artículos de cada tratado que se relacionan con esa sección. Australia ha respondido a las inquietudes específicas planteadas por el órgano pertinente creado en virtud de tratados con respecto a los últimos informes preparados por el país con arreglo al Pacto Internacional de Derechos Civiles y Políticos y el Pacto Internacional de Derechos Económicos, Sociales y Culturales en los documentos presentados en virtud de esos tratados (CCPR/C/AUS/5 y E/C.12/AUS/4, respectivamente), que se entregaron simultáneamente y deben leerse junto con este documento básico. Contienen cuadros en los que se indica en qué lugar del documento básico se abordan las Observaciones finales del Comité pertinente.

## **Consultas con interesados**

5. El Gobierno australiano realizó amplias consultas para preparar el documento básico común y agradece la asistencia y los comentarios de los interesados y los miembros del público que brindaron su aporte.
6. El Gobierno australiano, que reconoce el importante papel desempeñado por las organizaciones no gubernamentales (ONG) en la promoción y el ejercicio de los derechos enunciados en los Pactos, al preparar el presente documento llevó a cabo dos rondas de consultas con una gran variedad de ONG pertinentes. En el Apéndice A figura la lista de ONG contactadas al efecto.
7. Las ONG plantearon una serie de cuestiones que guardaban relación con las obligaciones de Australia en virtud de los tratados de derechos humanos. Esos comentarios se tomaron en cuenta para la preparación del documento básico común.

## **PARTE I: INFORMACIÓN GENERAL OBJETIVA Y ESTADÍSTICA SOBRE EL ESTADO**

### **A. Características demográficas, económicas, sociales y culturales del Estado**

8. Australia es una sociedad estable y democrática, con una fuerza de trabajo preparada y una economía sólida y competitiva. En el sitio web del Departamento de Relaciones Exteriores y Comercio, <http://www.dfat.gov.au/geo/australia/>, se describe el perfil del país.

#### **i) Geografía**

9. Por su superficie terrestre, Australia ocupa el sexto lugar entre las naciones más grandes del mundo, después de Rusia, Canadá, China, Estados Unidos de América y Brasil. Sin embargo, tiene una población relativamente reducida, de alrededor de 20,5 millones de habitantes. A pesar de la vastedad del continente, la mayoría de los australianos vive en las zonas costeras y en las principales ciudades; aproximadamente el 75% de la población de Australia habita en zonas urbanas. Australia es la única nación que gobierna todo un continente y sus islas circundantes.

#### **ii) Historia**

10. Los pueblos aborígenes y los isleños del Estrecho de Torres habitaron en Australia durante más de 60.000 años antes de la llegada de los colonizadores y reos británicos en 1788. No se sabe con exactitud el tamaño de la población indígena precolonial, pero se estima que oscilaba entre 300.000 y un millón de personas, que conformaban de 500 a 700 grupos tribales y hablaban aproximadamente 250 idiomas diferentes.

11. Entre 1788 y 1859 se establecieron en Australia seis colonias británicas (Nueva Gales del Sur, Victoria, Tasmania, Australia Meridional, Australia Occidental y Queensland), casi soberanas, jurídicamente iguales y políticamente independientes entre sí, cada una con sus propios parlamentos representativos. Como consecuencia de la colonización europea, la población indígena de Australia se vio desposeída de sus tierras tradicionales.

12. Durante el decenio de 1850, la fiebre del oro dio un fuerte impulso a los asentamientos de Australia. La escasez de mano de obra, la vastedad de la sabana y la nueva riqueza derivada de la agricultura, la minería y el comercio contribuyeron al desarrollo de instituciones sociales y sensibilidades singulares.

13. En 1901, las colonias australianas se federaron para convertirse en el Commonwealth de Australia, a pesar de lo cual siguieron formando parte del imperio británico. El Estatuto de Westminster, aprobado por Australia en 1942, puso fin oficialmente a la mayoría de los vínculos constitucionales entre el Reino Unido y Australia; los restantes quedaron eliminados con la sanción de la *Ley sobre Australia* en 1986. El monarca británico continúa siendo el monarca de Australia.

#### **iii) Diversidad cultural**

14. La sociedad de Australia, caracterizada por la diversidad cultural, está integrada por sus pueblos indígenas y colonos de naciones del mundo entero. La inmigración es un factor importante de la sociedad australiana. Desde 1945, más de seis millones de personas han llegado para asentarse en el país. Los migrantes han contribuido notablemente a configurar la Australia

moderna. Las personas nacidas en el exterior constituyen casi un cuarto del total de la población. En el Anexo 1, “Datos estadísticos e indicadores sobre derechos humanos”, se presenta información sobre las características étnicas y demográficas de Australia.

#### **iv) Economía**

15. Australia tiene una economía vigorosa, marcada por un fuerte crecimiento y bajas tasas de inflación e interés. Cuenta con un sector público eficiente, un mercado laboral flexible y un sector empresarial muy competitivo. Con sus abundantes recursos físicos, Australia goza de un nivel de vida relativamente elevado desde el siglo XIX. Ha efectuado una inversión comparativamente grande en infraestructura social, por ejemplo, para educación, capacitación, salud y transporte.

### **B. Estructura constitucional, política y jurídica del Estado**

#### **i) Estructura política general**

##### *El sistema federal australiano*

16. Australia tiene un sistema constitucional federal, en el que los poderes legislativo, ejecutivo y judicial están compartidos o distribuidos entre las diversas instituciones federales y los seis estados –Nueva Gales del Sur, Victoria, Queensland, Australia Occidental, Australia del Sur y Tasmania– y tres territorios autónomos: el Territorio de la Capital de Australia, el Territorio del Norte y el Territorio de la Isla Norfolk, creados por ley federal. Cada una de estas entidades políticas tiene un parlamento elegido por la población; un poder ejecutivo, responsable ante ese parlamento, integrado por el partido o los partidos mayoritarios; y un poder judicial independiente.

##### *La Constitución*

17. La Constitución de Australia se ocupa principalmente del establecimiento de los órganos del gobierno federal y la distribución de las potestades constitucionales entre el Commonwealth y los gobiernos de los estados.

18. La Constitución combina un régimen de gobierno democrático y responsable ante el Parlamento según el modelo de Westminster –el régimen que había existido en las colonias federadas– con la distribución de las facultades legislativas entre el gobierno del Commonwealth y los gobiernos de los estados; al primero se le asigna una serie de facultades enumeradas específicamente, mientras que los estados conservan todas las demás, que no se definen.

19. La mayor parte de las competencias enumeradas en la Constitución son concurrentes, de modo que tanto el gobierno del Commonwealth como los gobiernos de los estados pueden legislar en esas materias. Si el gobierno del Commonwealth y el gobierno de un estado legislan sobre un mismo tema y las dos disposiciones legislativas son incompatibles, resultará nula la del estado en la medida de su incompatibilidad y predominará la legislación del Commonwealth. Cuando esta última abarque legítimamente alguna materia en su totalidad, la legislación de los Estados sobre el mismo tema será nula.

20. Entre los temas más importantes comprendidos en la zona de competencia concurrente del gobierno del Commonwealth y de los estados figuran el comercio interestatal y de ultramar, los

impuestos (excepto los derechos de aduana y los impuestos indirectos), las actividades bancarias y los seguros.

### *Gobierno federal*

21. Conforme a la Constitución australiana, el poder legislativo del Commonwealth de Australia está en manos del Parlamento del Commonwealth, que está formado por la Reina, el Senado y la Cámara de Representantes. La Reina está representada en todo el Commonwealth de Australia por el Gobernador General.

22. La Cámara Alta se conoce con el nombre de Senado y tiene 76 miembros. Fue concebida para representar los intereses de los pueblos de los estados como integrantes de un sistema federal. La composición del Senado no está determinada por la población ni el tamaño del territorio. Los estados menos populosos y los más pequeños tienen igual número de miembros, 12 en la actualidad, que los más poblados o vastos. De este modo, en el Senado, todos los estados tienen iguales derechos e igual representación. En el artículo 7 de la Constitución se dispone que los senadores de cada estado serán elegidos directamente por el pueblo del estado respectivo, que votará en una única circunscripción electoral. Desde diciembre de 1975, cuatro senadores en total representan, en el Senado, a los dos territorios autónomos, el Territorio de la Capital de Australia y el Territorio del Norte.

23. La Cámara Baja es conocida como Cámara de Representantes. Tiene 147 miembros elegidos por la ciudadanía en circunscripciones en las que se vota por un único representante, de modo que el número de miembros de la Cámara que representan a cada estado es proporcional a la población.

24. En general, las leyes deben ser aprobadas por ambas Cámaras antes de ser presentadas al Gobernador General para su aprobación y entrada en vigor.

25. El sistema electoral de Australia se basa en el principio democrático del sufragio universal de los adultos. Los requisitos de la calidad de elector son los mismos para ambas cámaras. Si un ciudadano australiano tiene 18 años de edad y cumple los requisitos establecidos, la inscripción y el voto son obligatorios. Los requisitos para la inscripción a los efectos electorales en los estados y territorios son similares. No tienen derecho a inscribirse en el padrón electoral para las elecciones federales:

- Las personas que carecen de la capacidad mental necesaria para comprender la naturaleza y el significado de la inscripción y del voto;
- Las personas que han sido condenadas y cumplen penas por delitos que se castigan con pena de prisión; y
- Las personas condenadas por traición que no han sido indultadas.

26. La Constitución reconoce asimismo un régimen de gobierno responsable en el que los ministros de la Corona integran el Parlamento y son directamente responsables ante él, y solo pueden permanecer en sus cargos mientras cuentan con la “confianza” de la Cámara Baja. De este modo, existe una responsabilidad directa desde el pueblo que elige a los miembros del Parlamento hasta el poder ejecutivo.

27. Después de cada elección federal general, el Gobernador General encomienda a un miembro del Parlamento el cargo de Primer Ministro. La persona elegida es el jefe del partido, o de una coalición de partidos, que haya obtenido la mayoría de los escaños en la Cámara de Representantes, o una persona que esté en condiciones de obtener el apoyo general o “voto de confianza” de la mayoría de esa Cámara. Los demás ministros del Gobierno australiano son designados por el Gobernador General por recomendación del Primer Ministro, entre los miembros del Parlamento.

28. En teoría, las facultades del Gobernador General son muy vastas. En la práctica, sin embargo, conforme a las disposiciones de la Constitución, así como a los principios de responsabilidad gubernamental de los países del Commonwealth británico, las funciones ejecutivas del Gobernador General se ejercen casi exclusivamente por recomendación de los Ministros de Estado, y es el Gobierno australiano el que asume la responsabilidad política de tales actos. Al ejercer las funciones y facultades legales y muchas de las funciones y facultades constitucionales, el Gobernador General actúa por recomendación del Consejo Ejecutivo Federal.

#### *Gobierno de los estados*

29. Cada uno de los seis estados australianos tiene su propia constitución, un parlamento de elección popular, un poder ejecutivo responsable ante ese parlamento y formado por el partido mayoritario o los partidos mayoritarios en el parlamento, y un poder judicial independiente. La legislatura de cada estado dispone de la facultad general de dictar leyes en interés de la paz, el orden y la buena administración del estado, aunque la formulación de esa facultad general varía levemente en algunos estados. El alcance de las facultades legislativas de cada uno de los parlamentos está definido por la Constitución de Australia y la Constitución del estado.

30. La Reina está representada en cada uno de los estados australianos por un Gobernador, que tiene, en relación con el estado respectivo, funciones análogas a las atribuidas al Gobernador General respecto del Gobierno del Commonwealth.

#### *Gobierno de los territorios*

31. Además de los estados, existen varios territorios australianos. Australia tiene en total diez territorios. El Territorio de la Capital de Australia y el Territorio del Norte son autónomos y tienen instituciones representativas y administrativas independientes y su propio sistema judicial. El Gobierno del Commonwealth conserva la facultad de legislar para todos los territorios y tiene a su cargo la administración de los territorios no autónomos.

#### *El sistema de aplicación de la ley en Australia: su naturaleza y sus órganos*

32. En Australia tienen fuerza de ley:

- Las leyes aprobadas por el Parlamento del Commonwealth, dentro del ámbito de sus atribuciones conforme a la Constitución de Australia, junto con la legislación delegada o subordinada que se dicte conforme a tales leyes.
- Las ordenanzas dictadas respecto del Territorio de la Capital de Australia, el Territorio del Norte, la Isla Norfolk y los demás territorios, junto con la legislación delegada que se dicte conforme a tales ordenanzas.



- Las leyes aprobadas por los parlamentos de los estados y las asambleas legislativas del Territorio del Norte, el Territorio de la Capital de Australia y la Isla Norfolk, junto con la legislación delegada que se dicte conforme a tales leyes.
- Aquella parte de las leyes o el *common law* de Inglaterra que haya sido recibida y aún rija en Australia y no sea derogada; y
- El *common law* de Australia, que se desarrolló a partir del *common law* inglés y es interpretado y enunciado por los tribunales.

#### *El poder judicial*

33. La independencia de la judicatura y su separación de los poderes legislativos y ejecutivo se consideran de gran importancia en Australia. Al interpretar y aplicar las leyes, los jueces actúan con independencia respecto del gobierno australiano. La inamovilidad de los jueces federales está garantizada por la Constitución. En los estados y territorios, las leyes disponen la inamovilidad de los jueces.

#### *El sistema judicial*

34. El poder judicial del Commonwealth de Australia corresponde al Tribunal Superior de Australia, a otros tribunales federales creados por el Parlamento del Commonwealth y a los tribunales de los estados y territorios a los que el Parlamento ha conferido jurisdicción federal.

35. La Constitución australiana confiere al Tribunal Superior dos clases de jurisdicción: originaria y de apelación. La jurisdicción originaria corresponde, según lo dispuesto en el artículo 75 de la Constitución, a todos los asuntos: a) derivados de cualquier tratado; b) que afecten a cónsules u otros representantes de otros países; c) en los que es parte el Commonwealth o una persona que demanda o es demandada en nombre del Commonwealth; d) entre estados o entre residentes de diferentes estados, o entre un estado y un residente de otro; y e) en los que se gestiona un mandamiento judicial contra un funcionario del gobierno del Commonwealth o de un tribunal federal. De acuerdo con el artículo 76 de la Constitución, el Parlamento federal también puede dictar leyes que confieran jurisdicción originaria al Tribunal Superior en algunos otros asuntos, como los derivados de la interpretación de la Constitución o los que se relacionen con tal interpretación. El Tribunal Superior comparte parcialmente su jurisdicción correspondiente a este artículo con el Tribunal Federal de Australia y es también el tribunal de apelación de última instancia de Australia.

36. El Tribunal Federal de Australia fue creado por la *Ley sobre el Tribunal Federal de Australia de 1976* (Commonwealth). Tiene tanto jurisdicción originaria como de jurisdicción de apelación, conferidas por leyes dictadas por el Parlamento del Commonwealth. El Tribunal puede conocer apelaciones respecto de sentencias de otros tribunales, como los de estados y territorios, en determinadas circunstancias, y el Tribunal de los Magistrados Federales. La jurisdicción del Tribunal Federal incluye todo asunto que surja de una ley dictada por el Parlamento del Commonwealth y los asuntos en los que se gestiona un mandamiento judicial contra un funcionario del Commonwealth.

37. El Tribunal de Familia de Australia, creado por la *Ley sobre el Derecho de Familia de 1975* (Commonwealth), es un tribunal especializado que se ocupa de procedimientos referentes al

matrimonio y temas conexos, como la tutela, el cuidado, los derechos de visita y la manutención de los hijos.

38. La creación del Tribunal de los Magistrados Federales mediante la *Ley sobre los Magistrados Federales de 1999 (Commonwealth)* también ha proporcionado a la comunidad australiana un foro accesible para la resolución de controversias menos complejas relacionadas con el derecho de familia y la legislación federal de carácter general. Australia no contaba anteriormente con un tribunal federal inferior. Son de competencia del Tribunal de los Magistrados Federales cuestiones vinculadas con el derecho de familia y la manutención de los niños, el derecho administrativo, las quiebras, la ley de defensa del consumidor, la ley sobre la protección de la vida privada, la inmigración y los derechos de autor.

39. Los tribunales de los estados y territorios tienen jurisdicción originaria en todas las cuestiones que corresponden a las leyes de los estados o territorios, y en las derivadas de leyes del Commonwealth cuando se les ha asignado jurisdicción por el Parlamento del Commonwealth. La mayor parte de los asuntos penales, ya se funden en leyes del Commonwealth o de los estados o territorios, son juzgados por tribunales de los estados o territorios.

40. Los Tribunales Supremos de los estados y territorios son los de mayor jerarquía en ellos y conocen en los litigios civiles más importantes y los asuntos penales más graves. Los Tribunales de Apelación (Tribunales en pleno de los Tribunales Supremos) ejercen jurisdicción en apelación respecto de los fallos de tribunales inferiores de los estados y respecto de las decisiones adoptadas por solo uno de los jueces del Tribunal Supremo.

41. Los tribunales intermedios, que son presididos por un solo juez, resuelven la gran mayoría de los asuntos derivados de delitos graves cuando los hechos respectivos deben determinarse por un jurado. También conocen en material civil hasta ciertos límites de cuantía.

42. Los tribunales de jurisdicción sumaria son presididos por un magistrado y conocen en trámites sumarios, es decir, sin participación de jurado. Conocen en la mayor parte de los delitos comunes (de trámite sumario), como las infracciones de tránsito y los delitos cometidos en las calles. Los magistrados también llevan a cabo procedimientos preliminares respecto de los delitos más graves para determinar si existen, *prima facie*, fundamentos que deben someterse a juez y jurado. En la mayor parte de las jurisdicciones, estos tribunales tienen también competencia en materia civil para el cobro de créditos, demandas de menor cuantía de un ciudadano contra otro o contra una sociedad, así como algunos litigios sobre manutención, guarda y distribución de bienes.

43. En todos los estados y territorios se han establecido tribunales de asuntos de menor cuantía a fin de que esos litigios puedan resolverse con rapidez y de modo poco oneroso e informal.

## **PARTE II: MARCO GENERAL DE PROTECCIÓN Y PROMOCIÓN DE LOS DERECHOS HUMANOS**

### **A. Aceptación de las normas internacionales de derechos humanos**

44. Australia tiene una larga tradición de apoyo a los derechos humanos en todo el mundo y participó activamente en la elaboración del sistema internacional en esa esfera.

45. Australia ha ratificado los principales convenios y protocolos sobre derechos humanos que se consignan a continuación, con las reservas que se enumeran. El texto completo de esas reservas figura en el Apéndice B:

- Pacto Internacional de Derechos Económicos, Sociales y Culturales
- Pacto Internacional de Derechos Civiles y Políticos  
Reservas: *Artículo 10 (2)(a) y (b) y 3; Artículo 14 (6); Artículo 20*
- Primer Protocolo Facultativo del Pacto Internacional de Derechos Civiles y Políticos, relativo a las comunicaciones
- Segundo Protocolo Facultativo del Pacto Internacional de Derechos Civiles y Políticos relativo a la abolición de la pena de muerte
- Convención Internacional sobre la Eliminación de todas las Formas de Discriminación Racial  
Reserva: *Artículo 4 (a)*
- Convención sobre la eliminación de todas las formas de discriminación contra la mujer  
Reservas: *Artículo 11 (2); y disposiciones que eximen a la mujer de las obligaciones de combate*
- Convención Contra la Tortura y Otros Tratos o Penas Crueles, Inhumanos o Degradantes (Convención contra la Tortura)
- Convención sobre los Derechos del Niño  
Reserva: *Artículo 37 (c)*
- Protocolo Facultativo de la Convención sobre los Derechos del Niño relativo a la participación de niños en los conflictos armados
- Protocolo Facultativo de la Convención sobre los Derechos del Niño relativo a la venta de niños, la prostitución infantil y la utilización de niños en la pornografía

46. En la actualidad, todas las reservas mencionadas más arriba se consideran necesarias, con la posible excepción de la relativa a la licencia por maternidad con goce de sueldo con arreglo al inciso 2) del artículo 11 de la Convención sobre la eliminación de todas las formas de discriminación contra la mujer; el Gobierno australiano está considerando seriamente la posibilidad de retirar tal reserva.

47. En el Apéndice C figura una lista de otros tratados pertinentes en los que Australia es parte.

## **B. Marco jurídico general de protección de los derechos humanos a nivel nacional**

### **i) Marco de protección de los derechos humanos en Australia**

48. En Australia se utilizan diversos métodos y estrategias para la aplicación y protección de los derechos humanos. Estas formas de protección pueden clasificarse en dos grandes categorías:

- Los procedimientos institucionalizados propios de una sociedad liberal y democrática, como los parlamentos y el sistema judicial independiente, y

- Los mecanismos especiales creados por la ley para la protección de los derechos humanos, como la Comisión de Derechos Humanos e Igualdad de Oportunidades.

49. El elevado nivel de aceptación, protección y observancia de los derechos humanos en Australia se funda en un régimen de gobierno representativo y responsable, algunas limitadas garantías constitucionales, disposiciones legales que comprenden normas especializadas sobre los derechos humanos, el *common law* y la independencia de la judicatura.

## ii) Procedimientos institucionalizados

### *Parlamentos australianos*

50. El régimen de gobierno liberal y democrático de cada una de las jurisdicciones de Australia permite que los particulares interesados den conocimiento de los temas en que los derechos humanos y las libertades fundamentales necesiten protección o una protección más completa. En virtud del sistema de “gobierno responsable”, los ministros responden ante el Parlamento individual y colectivamente y solo pueden permanecer en sus cargos mientras el gobierno australiano del que forman parte conserve la “confianza” de la Cámara Baja. Los ministros también deben responder preguntas en el Parlamento acerca de los asuntos de competencia de sus departamentos.

51. Además, varias comisiones permanentes del Parlamento supervisan los proyectos de ley e informan sobre sus diferentes aspectos. La Comisión Permanente del Senado para el Examen de los Proyectos de Ley fue creada en 1981 con el fin de examinar las medidas legislativas propuestas y alertar al Senado “sobre la posibilidad de una lesión de los derechos y libertades individuales o de las facultades legislativas del Parlamento”. La Comisión Permanente del Senado sobre Reglamentos y Ordenanzas examina las normas de legislación delegada cuando “suprima, reduzca, circunscriba o condicione los derechos y libertades fundamentales de que se disfruta tradicionalmente en un sociedad libre y democrática”.

### *Garantías constitucionales*

52. La Constitución australiana no contiene disposiciones organizadas en forma de una carta de derechos. Sin embargo, incluye un número importante de garantías expresas o implícitas de derechos e inmunidades. Algunas de las garantías expresas son las siguientes:

- Todo bien adquirido por el Gobierno del Commonwealth debe serlo en condiciones justas (artículo 51 (xxxi));
- El juzgamiento bajo acusación de cualquier delito establecido por una ley del Commonwealth debe realizarse mediante jurado (artículo 80);
- El Gobierno del Commonwealth no dictará leyes que establezcan ninguna religión ni pondrá obstáculos a la libertad religiosa (artículo 116), y
- Los ciudadanos no serán sometidos a discriminación en ningún estado debido a su residencia en otro estado (artículo 117)

53. También se ha declarado que ciertas disposiciones de la Constitución contienen garantías implícitas de derechos individuales. El Tribunal Superior de Australia ha reconocido la existencia de una restricción implícita de las facultades legislativas y ejecutivas del Commonwealth y de los

estados y territorios al proteger la libertad de comunicación sobre asuntos gubernamentales y políticos. Esta inferencia surge del sistema de gobierno representativo creado por la Constitución.

54. El Tribunal Superior también ha indicado que existen algunos derechos inherentes a la estructura misma de la Constitución. Ha declarado que la Constitución está fundada en un sistema de “democracia representativa” y que, como la libertad de comunicación y de discusión sobre los temas políticos y las instituciones de gobierno es fundamental para ese sistema, las leyes que vulneren la libertad de comunicación sobre “asuntos políticos” son nulas, a menos que sean indispensables para proteger algún otro interés público.

#### *El common law*

55. Australia tiene un sistema jurídico de *common law*, lo que significa que el reconocimiento y la protección de muchos derechos y libertades fundamentales se basan en la incorporación de esos derechos en el *common law*, efectuada por los jueces a lo largo de los siglos. Así, por ejemplo, el derecho a un juicio justo está protegido por el *common law*.

#### *El poder judicial*

56. El poder judicial desempeña una importante función en la protección de ciertos derechos y libertades reconocidos que se consideran fundamentales y en el desarrollo de reglas de interpretación de la ley que reducen el grado de injerencia legislativa involuntaria en esos derechos y libertades.

#### *Recursos contra los actos administrativos*

57. A partir del decenio de 1970, Australia estableció un régimen legislativo que permite impugnar diversos tipos de resoluciones adoptadas en virtud de leyes federales y conocer los fundamentos en que se basa cada acto. El régimen comprende las siguientes leyes: la *Ley sobre el Tribunal de Revisión de los Actos Administrativos de 1975*; la *Ley sobre Resoluciones Administrativas (Revisión Judicial) de 1977*; la *Ley sobre el Ombudsman de 1976*; y la *Ley sobre Libertad de Información de 1982*.

58. El Tribunal de Revisión de Actos Administrativos es un órgano independiente cuya función es la revisión de las resoluciones de los ministros, autoridades y funcionarios del Commonwealth dictadas en virtud de más de 200 leyes del Parlamento del Commonwealth. El Tribunal está facultado para sustituir lo resuelto por su propia decisión en las materias en que tiene jurisdicción, que incluyen la seguridad social, la materia impositiva, los derechos de aduana y los beneficios para ex combatientes.

59. La *Ley sobre Resoluciones Administrativas (Revisión Judicial) de 1977* establece la revisión judicial, a cargo del Tribunal Federal de Australia, de los actos administrativos dictados en virtud de leyes del Commonwealth. Cuando un interesado recurre solicitando la revisión de un acto administrativo, el Tribunal está facultado para examinar su licitud, el procedimiento que condujo a su aprobación o las circunstancias de los casos en que se ha omitido dictarla.

60. La Oficina del *Ombudsman* del Commonwealth investiga denuncias sobre los actos administrativos de todos los departamentos de gobierno del Commonwealth y los organismos del Commonwealth indicados por la ley pertinente. El *Ombudsman* puede investigar asuntos por iniciativa propia.

61. La *Ley sobre Libertad de Información de 1982* crea un derecho general de acceso del público a la documentación e impone una serie de obligaciones y restricciones a los departamentos y al público en cuanto al ejercicio de ese derecho.

62. Existen también diversos tribunales especializados que examinan el mérito de los actos administrativos en determinadas esferas como las relaciones laborales, los asuntos de los ex combatientes, la seguridad social y las migraciones.

63. Todos los estados y territorios de Australia cuentan, en el campo del derecho administrativo, con órganos que desempeñan funciones análogas a las que se cumplen en la esfera del Commonwealth.

64. Los gobiernos de Australia han creado también, en diversas oportunidades, Comisiones Reales para investigar e informar sobre cuestiones de interés público, como las vinculadas a los derechos humanos.

#### *Relación entre las obligaciones derivadas de los tratados y el derecho administrativo nacional*

65. En sus observaciones finales sobre los informes periódicos tercero y cuarto presentados por Australia con arreglo al Pacto Internacional de Derechos Civiles y Políticos, el Comité de Derechos Humanos expresó su preocupación por “un proyecto de ley del Gobierno en el que se establecería que la ratificación de los tratados de derechos humanos no crea expectativas legítimas de que los funcionarios del Estado harán uso de sus facultades de manera conforme a esos tratados”.

66. El Parlamento del Commonwealth no tiene actualmente ante sí ningún proyecto de ley que pudiera tener ese efecto. En una declaración emitida el 25 de febrero de 1997 por el Ministro de Relaciones Exteriores y el entonces Fiscal General, el Gobierno australiano señaló que, según el sistema de gobierno de Australia, corresponde al parlamento australiano elegido modificar la legislación nacional de Australia según sea necesario para el cumplimiento de las obligaciones derivadas de los tratados<sup>1</sup>. En consecuencia, la celebración de tratados por parte del poder ejecutivo no da origen, por sí misma, a expectativas legítimas en el derecho administrativo. Se trata de una cuestión interna vinculada a la relación y las funciones de los distintos poderes del gobierno.

#### **ii) Mecanismos especializados en derechos humanos**

##### *Legislación del Commonwealth sobre derechos humanos*

67. En Australia, los tratados, incluidos los instrumentos sobre derechos humanos, no son de aplicación automática y requieren disposiciones legislativas para que puedan constituir derecho vigente en el país. Antes de que Australia suscriba o ratifique un tratado o de algún otro modo se obligue por él, el Gobierno australiano se cerciora de que se encuentre en vigor la legislación necesaria para aplicarlo.

---

<sup>1</sup> Está declaración se encuentra en: <http://www.ag.gov.au/agd/www/Attorneygeneralhome.nsf/Page/RWP06E67B7AB7E85390CA256B50001D32EC?OpenDocument>.

68. En Australia existe, a nivel federal, un amplio marco legislativo en materia de derechos humanos:

- La *Ley sobre Discriminación Racial de 1975* dispone el cumplimiento, en el país, de las obligaciones derivadas de la Convención Internacional sobre la Eliminación de todas las Formas de Discriminación Racial.
- La *Ley sobre la Discriminación por razones de sexo de 1984* dispone el cumplimiento, en el país, de las obligaciones derivadas de la Convención sobre la eliminación de todas las formas de discriminación contra la mujer y de determinados aspectos del Convenio 156 de la Organización Internacional de Trabajo (OIT).
- La *Ley sobre la Discriminación por Discapacidad de 1992* (Commonwealth) declara ilícita la discriminación contra las personas discapacitadas en distintas esferas de la vida pública.
- La *Ley sobre la Discriminación por Edad de 2004* (Commonwealth) declara ilícita la discriminación por razones de edad en distintas esferas de la vida pública.
- La *Ley sobre la Comisión de Derechos Humanos e Igualdad de Oportunidades de 1986* (Commonwealth) crea la Comisión de Derechos Humanos e Igualdad de Oportunidades y le asigna una amplia variedad de funciones, como la educación y sensibilización de la comunidad respecto de cuestiones relativas a los derechos humanos, la tramitación de denuncias, el asesoramiento sobre la observancia de los derechos humanos y la asistencia al Gobierno australiano en materia de formulación de políticas e instrumentos legislativos sobre derechos humanos.
- La *Ley sobre la Protección de la Vida Privada de 1988* (Commonwealth) da aplicación al derecho a la vida privada reconocido en el Artículo 17 del Pacto Internacional de Derechos Civiles y Políticos, mediante la protección de la información personal reunida y mantenida por organismos del Gobierno australiano y numerosas organizaciones del sector privado.
- La *Ley de relaciones laborales de 1996* (Commonwealth) incluye una serie de disposiciones encaminadas a ayudar a prevenir y eliminar la discriminación en el lugar de trabajo basada en la raza, el color, el sexo, la preferencia sexual, la edad, la discapacidad física o mental, el estado civil, las responsabilidades familiares, el embarazo, la religión, la opinión política, la extracción nacional o el origen social.

#### *Comisión de Derechos Humanos e Igualdad de Oportunidades*

69. La Comisión de Derechos Humanos e Igualdad de Oportunidades es la institución nacional de Australia que se ocupa de los derechos humanos. Es una autoridad oficial independiente creada por el Parlamento del Commonwealth y reúne los criterios establecidos en los *Principios de París* para las instituciones independientes encargadas de los derechos humanos. La Comisión cumple un importante papel nacional al promover la conciencia y el respeto de los derechos humanos en la comunidad, y desempeña funciones con arreglo a la Ley sobre la Comisión de Derechos Humanos e Igualdad de Oportunidades, la Ley sobre Discriminación Racial, la Ley sobre la Discriminación por razones de sexo, la Ley sobre la Discriminación por Discapacidad y la Ley sobre la Discriminación por Edad.

70. La Comisión tiene la tarea de educar a la población y despertar conciencia respecto de temas de derechos humanos y la facultad de investigar y conciliar denuncias. Cumple, asimismo, funciones más amplias de política y promoción; por ejemplo, asesora al Gobierno australiano sobre cuestiones de derechos humanos, examina las posibles consecuencias de los proyectos de tratados para el país, estudia la legislación existente y propuesta a fin de verificar que se ajuste a los principios de derechos humanos, realiza investigaciones sobre asuntos de derechos humanos e investiga y, de ser posible cumple una función de conciliación al respecto, denuncias formuladas con arreglo a la Ley sobre la Comisión de Derechos Humanos e Igualdad de Oportunidades, la Ley sobre Discriminación Racial, la Ley sobre la Discriminación por razones de sexo, la Ley sobre la Discriminación por Discapacidad y la Ley sobre la discriminación por edad. El papel que cumple la Comisión en la esfera de la educación se detalla más adelante en la sección titulada “*C. Marco general de promoción de los derechos humanos a nivel nacional*”.

71. Si no se puede llegar a una conciliación en una denuncia de discriminación ilegal formulada en virtud de la Ley sobre Discriminación Racial, la Ley sobre la discriminación por razones de sexo, la Ley sobre la discriminación por discapacidad o la Ley sobre la discriminación por edad, el Presidente de la Comisión dará por terminada la denuncia. Si se da por terminada una denuncia formulada por motivos de raza, sexo, discapacidad o edad, el denunciante puede incoar un procedimiento ante el Tribunal de los Magistrados Federales o el Tribunal Federal de Australia para solicitar una reparación exigible por discriminación ilegal. La reparación puede consistir en una disculpa, una compensación monetaria, la reincorporación o un ascenso, el suministro de los bienes o servicios solicitados, o una combinación de estas formas de reparación.

72. La Comisión también puede investigar denuncias relativas a supuestas infracciones de los derechos humanos cometidas por el Gobierno o una autoridad del Gobierno australiano o a supuestos casos de discriminación en el empleo por numerosos motivos, como las opiniones políticas, la edad, la preferencia sexual o la actividad sindical. Si tales denuncias no se pueden resolver por conciliación, serán objeto de un informe que la Comisión preparará para el Fiscal General australiano quien, a su vez, lo presentará al Parlamento.

73. Una de las facultades más importantes y originales atribuidas a la Comisión de Derechos Humanos e Igualdad de Oportunidades es la de llevar a cabo encuestas públicas sobre cuestiones de derechos humanos, que colocan grandes temas de derechos humanos de Australia en un centro de atención política y pública.

#### *El Comisionado de Justicia Social para los Aborígenes y los Isleños del Estrecho de Torres*

74. El Comisionado de Justicia Social para los Aborígenes y los Isleños del Estrecho de Torres es miembro de la Comisión de Derechos Humanos e Igualdad de Oportunidades. Prepara anualmente un informe sobre “Justicia social” acerca del disfrute y el ejercicio de los derechos humanos y las libertades fundamentales por los aborígenes y los isleños del Estrecho de Torres y las medidas necesarias para asegurarles el pleno goce, en igualdad de condiciones, de sus derechos humanos y libertades fundamentales.

75. Prepara, asimismo, un informe anual acerca del funcionamiento de la ley del Commonwealth denominada *Ley de títulos de propiedad de los aborígenes de 1993* y sus efectos en el ejercicio y el goce de los derechos humanos de los aborígenes y los isleños del Estrecho de Torres. Si bien no hay obligación legal de presentar este informe, el Gobierno australiano ha



seguido la práctica de presentarlo al mismo tiempo que el informe sobre Justicia social del Comisionado respectivo.

#### *El Comisionado sobre Protección de la Vida Privada*

76. La Oficina del Comisionado Federal sobre Protección de la Vida Privada es una entidad independiente que investiga denuncias de personas acerca de la injerencia, en la vida privada, de organismos de gobierno federales y del Territorio de la Capital de Australia, y de organizaciones del sector privado.

#### **iii) Leyes de los estados y territorios contra la discriminación**

77. En los estados y territorios también existe un marco legislativo contra la discriminación, y cada uno de ellos ha creado una junta o comisión que se ocupa de los derechos humanos, la discriminación o la igualdad de oportunidades. Si bien las funciones de cada órgano varían, todos tienen las siguientes funciones comunes:

- La determinación o la conciliación de denuncias de discriminación presentadas al amparo de las leyes vigentes en la jurisdicción pertinente, y
- La elaboración y ejecución de iniciativas orientadas a educar y despertar conciencia respecto de temas de derechos humanos

78. El Gobierno del Estado de Australia Occidental aprobó en 2004 la *Carta sobre Multiculturalismo de Australia Occidental*, que tiene por objeto declarar explícitamente que la población de Australia Occidental tiene diferentes orígenes lingüísticos, religiosos, raciales y étnicos, y promover la participación de los habitantes en el gobierno democrático en una sociedad inclusiva. En la Carta se reconoce un pluralismo democrático que entiende la diferencia como nota distintiva de la democracia, tanto a nivel institucional como individual. La Carta señala la necesidad de adoptar distintos enfoques para responder adecuadamente a esas necesidades cambiantes y así garantizar a todos los pobladores la plena participación en la sociedad.

79. En la *Ley de derechos humanos de 2004* del Territorio de la Capital Australiana se establece un “modelo de diálogo” encaminado fundamentalmente a garantizar que se tengan en cuenta los derechos humanos a la hora de elaborar e interpretar las leyes de ese Territorio, sin desplazar a los mecanismos constitucionales vigentes. El modelo ha sido descrito como un “modelo de interpretación de la ley” basado en otros similares establecidos en el Reino Unido y Nueva Zelanda.

80. La *Carta de Derechos Humanos y Responsabilidades de 2006* de Victoria (“la Carta”) fue aprobada por el Parlamento de Victoria en julio de 2006. Entra plenamente en vigor el 1º de enero de 2008. Al igual que la *Ley de derechos humanos de 2004* del Territorio de la Capital Australiana, la Carta es una ley del Parlamento, basada en el Pacto Internacional de Derechos Civiles y Políticos, que procura proteger y fomentar los derechos civiles y políticos.

#### **iv) Organizaciones no gubernamentales y medios de difusión**

81. Las organizaciones no gubernamentales desempeñan un papel activo e importante en la promoción y protección de los derechos humanos en Australia. Existe un gran número de tales instituciones en Australia, y muchas de ellas actúan como grupos de presión que presentan

iniciativas a los gobiernos en los temas de su interés especial. Algunos de esos organismos han recibido financiación tanto del gobierno del Commonwealth como del gobierno de los estados o territorios para ayudarlos en sus trabajos.

82. En Australia, los medios de difusión también gozan de un alto grado de libertad que permite a la prensa, la radio, la televisión e Internet desempeñar un importante papel en la denuncia de las violaciones de derechos humanos y ejercer presión en favor de medidas reparatorias. Los medios de difusión pueden informar libremente sobre las decisiones del Parlamento y las sentencias judiciales en asuntos referentes a los derechos humanos, y es frecuente que la atención prestada por los medios de difusión a determinado asunto dé origen a preguntas formuladas en el Parlamento.

#### **v) Formas de garantizar la protección de los derechos humanos en Australia**

83. En Australia, las sólidas instituciones democráticas, la Constitución, el *common law* y la legislación vigente, incluidas las leyes contra la discriminación en vigor a nivel federal y en estados y territorios, protegen y promueven los derechos humanos. Por estos motivos, el Gobierno australiano no está convencido de la necesidad de contar, en el país, con una carta de derechos.

84. El Gobierno australiano considera que la mejor forma de proteger los derechos humanos consiste en garantizar el funcionamiento eficaz de los mecanismos existentes descritos más arriba y en educar a la comunidad acerca de las responsabilidades y los derechos humanos.

### **C. Marco general de promoción de los derechos humanos a nivel nacional**

85. Las cinco prioridades en materia de derechos humanos establecidas por el Gobierno australiano y enunciadas en el *Marco nacional para la protección de los derechos humanos en Australia – Plan nacional de acción* (disponible en <<http://www.ag.gov.au/nap>>) son las siguientes:

- Promoción de una democracia sólida y libre
- Educación y sensibilización respecto de los derechos humanos
- Ayuda a los grupos desfavorecidos para que alcancen más independencia
- Apoyo a la familia, y
- Fomento de los derechos humanos en el plano internacional

#### **i) Educación en la esfera de los derechos humanos**

86. Australia considera que la educación y la sensibilización de la opinión pública son las formas más duraderas y efectivas para reducir lo más posible la discriminación y fomentar la tolerancia de todos los miembros de la comunidad.

87. Australia ha cumplido un papel fundamental en la promoción de la educación en materia de derechos humanos en las Naciones Unidas. En el 60º período de sesiones de la Comisión de Derechos Humanos de las Naciones Unidas, celebrado en abril de 2004, patrocinó una resolución en la que se recomendó que la Asamblea General proclamara un Programa Mundial para la educación en derechos humanos; respaldó firmemente la consiguiente proclamación por parte de la Asamblea General, contenida en la Resolución 59/113A de la Asamblea General, de 10 de

diciembre de 2004; y presentó la Resolución 59/113B de la Asamblea General, de 14 de julio de 2005, mediante la cual se aprobó el Plan de Acción para la primera etapa del Programa Mundial (2005-2007).

*La institución nacional encargada de los derechos humanos*

88. La Comisión de Derechos Humanos e Igualdad de Oportunidades tiene, entre las funciones que le ha asignado la ley, la de fomentar la conciencia y el respeto de los derechos humanos en la comunidad; casi todos los ámbitos de la labor de la Comisión incluyen un componente relacionado con la educación o la sensibilización de la opinión pública. Las siguientes son algunas de las iniciativas recientes:

- El lanzamiento, en 2006, de una nueva página web sobre derechos humanos de la Comisión, *Information for Students (Información para estudiantes)*, un recurso educativo en línea para contribuir a concienciar a los estudiantes de escuela secundaria y ayudarlos a comprender los derechos humanos y su origen e historia, el desarrollo de las normas internacionales sobre derechos humanos y los problemas contemporáneos de Australia en la esfera de los derechos humanos (disponible en <[http://www.humanrights.gov.au/info\\_for\\_students/index.html](http://www.humanrights.gov.au/info_for_students/index.html)>).
- El proyecto *Ismaξ - Listen: National consultations on eliminating prejudice against Arab and Muslim Australians (Ismaξ – Escucha: Consultas nacionales sobre la eliminación de los prejuicios contra los australianos árabes y musulmanes)*, emprendido por la Comisión de Derechos Humanos e Igualdad de Oportunidades en 2003-2004, con la finalidad de investigar si los australianos árabes y musulmanes estaban sufriendo discriminación y vilipendio después del 11 de septiembre.
- La publicación anual de *Face the Facts: some questions and answers about immigration, refugees and Indigenous affairs (Enfrentemos los hechos: algunas preguntas y respuestas sobre inmigración, refugiados y asuntos indígenas)* (<[http://www.humanrights.gov.au/racial\\_discrimination/face\\_facts/index.html](http://www.humanrights.gov.au/racial_discrimination/face_facts/index.html)>), y
- La publicación de *Same-Sex: Same Entitlements (Mismo sexo: mismos derechos)*, el informe sobre la investigación de la discriminación contra parejas del mismo sexo en relación con los derechos financieros y laborales (<<http://www.hreoc.gov.au/samesex/index.html>>).

89. En el sitio web de la Comisión de Derechos Humanos e Igualdad de Oportunidades se presenta información detallada sobre derechos humanos y sobre los tratados internacionales de derechos humanos en los que Australia es parte, y se incluyen enlaces con esos instrumentos.

*Función de las organizaciones no gubernamentales*

90. Las ONG también desempeñan una importante función educativa. Australia cuenta con una sólida y activa comunidad de ONG que cumple un doble papel en la educación en la esfera de los derechos humanos. Proporcionan al Gobierno información crucial sobre cuestiones de derechos humanos que afectan a la gente a nivel comunitario, mediante foros específicos del Gobierno y ONG, y en un plano más general. Al mismo tiempo, dan a conocer al público los programas y las protecciones que tienen a su disposición en materia de derechos humanos.

*El Comité Nacional sobre educación en derechos humanos*

91. El *National Committee on Human Rights Education* (Comité Nacional sobre educación en derechos humanos) se creó en 1998, con apoyo del Gobierno australiano, para trazar estrategias orientadas a proporcionar, eficaz y coordinadamente, educación en derechos humanos en toda Australia, en consonancia con los objetivos del Decenio de las Naciones Unidas sobre educación en materia de derechos humanos (1995-2004).

*Educación en materia de derechos humanos en las escuelas*

92. La Comisión de Derechos Humanos e Igualdad de Oportunidades hace hincapié en los programas de educación sobre derechos humanos en las escuelas australianas, como parte de los cuales ha desarrollado, en consulta con especialistas en educación, una serie de módulos de enseñanza en esa esfera diseñados específicamente para el ciclo superior de las escuelas primarias y las escuelas secundarias. Además, como ya se comentó, ha inaugurado una página web para estudiantes, con información sobre derechos humanos (véase el párrafo 88).

93. El Gobierno australiano también ha puesto en marcha, entre otras, las siguientes iniciativas en el ámbito de la educación sobre derechos humanos dirigidas a escuelas:

- El programa *Civics and Citizenship* (Civismo y ciudadanía), que incluye la organización anual de un foro nacional sobre educación en materia de civismo y ciudadanía dirigido a docentes, directores, instructores laborales, funcionarios de los estados y territorios, y padres, y
- La introducción de un *National Framework for Values Education in Australian Schools* (Marco nacional para la educación en valores en las escuelas australianas), que subraya la importancia de valores tales como el respeto, la responsabilidad y la comprensión, la tolerancia y la inclusión, que ayudan a los estudiantes a valorar sus responsabilidades frente a su comunidad, su nación, su región y el mundo, y a entender los derechos humanos.

94. Los estados y territorios también han emprendido una serie de iniciativas encaminadas a promover los derechos humanos en las escuelas, entre ellas las siguientes:

- Nueva Gales del Sur ha incorporado contenidos multidisciplinarios sobre temas relativos a diferencia y diversidad, género, multiculturalismo, civismo y ciudadanía y cuestiones indígenas en todos los programas nuevos del plan de estudios de los años 7º a 10º; integró temas de derechos humanos en una prueba obligatoria sobre historia, geografía y civismo y ciudadanía de Australia para candidatos a obtener el certificado escolar del 10º año; e incluyó el estudio de los derechos humanos en los programas de estudios jurídicos, estudios aborígenes e historia moderna.
- Victoria ha presentado el proyecto denominado *Good Ideas for Human Rights Education* (Buenas ideas para la educación en materia de derechos humanos), orientado a documentar y difundir buenas prácticas en el campo de la educación en derechos humanos en todos los sectores escolares de Victoria, y creó un *Languages & Multicultural Education Resource Centre* (Centro especializado en idiomas y educación multicultural), que ofrece programas de desarrollo profesional sobre la

educación contra el racismo, las necesidades de los refugiados y otros grupos de estudiantes en riesgo, y un plan de estudios caracterizado por la inclusión cultural, y

- El Territorio de la Capital de Australia ha instrumentado, junto con Amnistía Internacional, un plan piloto para incorporar programas de educación en derechos humanos en escuelas secundarias y primarias, y ha puesto en marcha la *School Excellence Initiative* (Iniciativa sobre excelencia escolar), en cuyo marco se examinan, cada tres años, las escuelas públicas del Territorio para determinar si cumplen criterios tales como la participación de los estudiantes en actividades cívicas y si cuentan con un plan de estudios que fomente la comprensión intercultural y la diversidad étnica y de género.

## ii) Promoción de los derechos humanos en la esfera internacional

95. Los derechos humanos constituyen una parte inseparable del enfoque global de la política exterior de Australia, dado que el trato hacia las personas es, en sí mismo, motivo de preocupación para los australianos, y que la promoción y la protección de los derechos humanos sustentan los intereses más generales de Australia en el campo de la seguridad y la economía.

96. Las políticas de Australia vinculadas a los derechos humanos están claramente orientadas al logro de resultados prácticos que mejoren los derechos de las personas. El Gobierno australiano considera que la participación constructiva, sumada a la asistencia técnica, el fortalecimiento de la capacidad y el desarrollo de instituciones que protejan los derechos humanos, es la manera más eficaz para promover los derechos humanos.

### *Naciones Unidas*

97. El Gobierno de Australia cumple un papel fundamental en la promoción de la eficiencia y la reforma del sistema de órganos de las Naciones Unidas creados en virtud de tratados de derechos humanos, mediante su colaboración con las Naciones Unidas para mejorar el funcionamiento del sistema.

### *Fortalecimiento de los derechos humanos en las relaciones bilaterales*

98. El Gobierno australiano también prosigue con sus esfuerzos por mejorar la situación en el campo de los derechos humanos imperante en otros países mediante el diálogo bilateral. Considera que esta estrategia es la que tiene más probabilidades de lograr mejoras concretas a largo plazo. Australia continúa planteando, a otros gobiernos, casos individuales y temas que le despiertan preocupación, como la aplicación de la pena de muerte, y también mantiene oficialmente diálogos sobre derechos humanos con varios países, entre ellos China, Viet Nam, Irán y Laos.

99. En la ley australiana sobre extradición se dispone que no se puede conceder una extradición, salvo que el país que la solicita se comprometa a no imponer la pena de muerte o, en caso de imponerla, a no ejecutarla. Australia mantiene desde hace años vínculos con varios países donde aún rige la pena de muerte. En aquellos casos en los que se solicita la extradición por delitos punibles con la pena de muerte, hemos podido comprobar que las autoridades pertinentes contraen dicho compromiso para asegurarse la extradición. Nuestra experiencia indica que esos compromisos se respetan.

100. La asistencia mutua es el procedimiento que los países utilizan para obtener asistencia recíproca, entre gobiernos, en investigaciones y querellas penales, y para recuperar el producto de los delitos. Cuando un país extranjero solicita ayuda para investigar un delito al que le cabe la pena de muerte, la legislación australiana otorga a las autoridades la potestad de negarse a prestar tal asistencia. Cuando un país extranjero pide ayuda en un caso en el que una persona ha sido inculpada o condenada por un delito pasible de pena de muerte, la legislación australiana dispone que se debe denegar la solicitud, salvo que medien circunstancias especiales, por ejemplo, que las pruebas reunidas se vayan a utilizar en ayuda de la defensa o que el país se comprometa a no imponer o ejecutar la pena de muerte.

101. La asistencia mutua es una forma de cooperación distinta de la asistencia que prestan las fuerzas policiales de un país a las de otro. La Policía Federal Australiana cuenta con directrices que rigen la prestación recíproca de asistencia entre fuerzas policiales en casos a los que les cabe la pena de muerte. En esas directrices, que son políticas de gobierno, se dispone que la Policía Federal Australiana puede ayudar a las fuerzas policiales de otro país en aquellos casos en que no se hubieran imputado cargos, independientemente de que el país extranjero pueda estar investigando delitos que a los que les cabe la pena de muerte. Cuando se hubieran imputado cargos en el país extranjero, y los delitos fueran punibles con pena de muerte, la Policía Federal Australiana no puede proporcionar asistencia, salvo que el Fiscal General australiano o el Ministro de Justicia y Aduanas lo aprueben.

102. La asistencia recíproca entre fuerzas policiales no incluye el uso de poderes coercitivos en nombre de un país extranjero. Una asistencia de esta índole se debe pedir mediante una solicitud de asistencia mutua. De acuerdo con la legislación australiana, corresponde al Fiscal General o al Ministro de Justicia y Aduanas decidir si autoriza el uso de poderes coercitivos en Australia como respuesta a una solicitud de asistencia mutua de un país extranjero.

#### *Programa de ayuda exterior del Gobierno de Australia*

103. El programa de ayuda australiano contribuye a la promoción de los derechos humanos al centrarse en la reducción de la pobreza y el desarrollo sostenible. En consonancia con la necesidad de que los Estados asuman la responsabilidad primaria de su desarrollo, uno de los objetivos centrales de la ayuda australiana es la creación de relaciones de colaboración eficaces con los países en desarrollo. Junto con los principales países asociados, se elaboran estrategias nacionales que sientan las bases para la asistencia australiana. Las cifras sobre el gasto de Australia en desarrollo se pueden consultar en el anexo estadístico.

104. En el Apéndice D figuran enlaces con información adicional sobre derechos humanos y sobre las actividades de promoción que desarrolla Australia en este campo.

### **PARTE III: APLICACIÓN DE LAS DISPOSICIONES SUSTANTIVAS DE DERECHOS HUMANOS COMUNES A TODOS LOS TRATADOS O A VARIOS DE ELLOS**

#### **A. Función del proceso de presentación de informes en la promoción de los derechos humanos a nivel nacional**

105. Para preparar informes completos de conformidad con los instrumentos de las Naciones Unidas sobre derechos humanos, es necesario suministrar información acerca de las nueve jurisdicciones de Australia. Esta actividad requiere ingentes recursos del Commonwealth y de los

estados. Asimismo, los organismos públicos llevan a cabo amplias consultas con ONG durante las etapas de redacción y evaluación.

106. La preparación de los informes ofrece a cada una de las jurisdicciones la oportunidad de examinar las medidas que ha adoptado para asegurar el cumplimiento de las obligaciones internacionales de Australia.

107. Los informes preparados en virtud de los distintos convenios y convenciones son documentos públicos, disponibles en Internet y en ejemplares impresos. También se presentan al Parlamento. Se distribuyen copias a ONG, bibliotecas, instituciones académicas y representaciones de Australia en el exterior.

108. Los siguientes organismos públicos tienen la responsabilidad de preparar informes de conformidad con los principales instrumentos de las Naciones Unidas sobre derechos humanos:

<i>Tratado</i>	<i>Organismo responsable</i>
Pacto Internacional de Derechos Civiles y Políticos	Departamento de la Fiscalía General
Pacto Internacional de Derechos Económicos, Sociales y Culturales	Departamento de Relaciones Exteriores y Comercio
Convención Internacional sobre la Eliminación de todas las Formas de Discriminación Racial	Departamento de Relaciones Exteriores y Comercio
Convención sobre la eliminación de todas las formas de discriminación contra la mujer	Departamento de Servicios para la Familia y la Comunidad y Asuntos Indígenas - Oficina de la mujer
Convención contra la Tortura y Otros Tratos o Penas Crueles, Inhumanos o Degradantes	Departamento de la Fiscalía General
Convención sobre los Derechos del Niño	Departamento de la Fiscalía General

109. Tras recibir las Observaciones finales de los Comités, el departamento de gobierno responsable del informe pertinente da a conocer las Observaciones finales por medio de canales de comunicación de ONG y sitios web oficiales, y se cerciora de que todos los departamentos federales pertinentes y los gobiernos de los estados y territorios correspondientes reciban las recomendaciones para someterlas a examen.

## **B. No discriminación e igualdad**

<i>Artículos del Pacto Internacional de Derechos Civiles y Políticos</i>	<i>Artículos del Pacto Internacional de Derechos Económicos, Sociales y Culturales</i>	<i>Artículos de la Convención contra la Tortura</i>	<i>Artículos de la Convención sobre los Derechos del Niño</i>	<i>Artículos de la Convención sobre la eliminación de todas las formas de discriminación contra la mujer</i>	<i>Artículos de la Convención Internacional sobre la Eliminación de todas las Formas de Discriminación Racial</i>
2, 3, 14, 26, 27	2, 3	12, 13	2, 9, 22, 23, 30	2, 4, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16	1, 2, 3, 4, 5, 6, 7

110. La legislación australiana contra la discriminación se describe en el párrafo 68 *ut supra*. A continuación se detallan algunos acontecimientos recientes relacionados con el cumplimiento de las obligaciones de Australia en virtud de los artículos mencionados más arriba.

**i) No discriminación**

*Modificaciones de la legislación contra la discriminación*

111. El Commonwealth implantó la Ley sobre la discriminación por edad de 2004, que prohíbe discriminar por motivos de edad en muchos ámbitos de la vida pública y contiene exenciones destinadas a equilibrar, en la medida de lo posible, el principio de que las personas de todas las edades deberían poder participar en la comunidad con la necesidad legítima de tener en cuenta la edad en algunas circunstancias.

112. En 2003, se enmendó la Ley sobre la discriminación por razones de sexo para dejar en claro que es ilegal discriminar a la mujer por el amamantamiento y por la extracción de leche materna.

113. La mayoría de los estados y territorios han actualizado las leyes contra la discriminación para prohibir la discriminación directa e indirecta en una gran variedad de ámbitos, como el empleo, la educación, el alojamiento, el suministro de bienes y la prestación de servicios, por numerosos atributos, entre ellos la identidad de género, la ocupación, la condición frente al VIH/SIDA, las creencias o actividades religiosas, el amamantamiento y la orientación sexual.

*Ley sobre la discriminación por discapacidad – Examen de la Comisión de productividad*

114. En 2003, el Gobierno australiano inició el primer examen completo de la *Ley sobre la discriminación por discapacidad de 1992* (Commonwealth), para el cual se efectuaron consultas con los gobiernos de los estados y territorios, los principales grupos interesados y las partes afectadas. En el examen se determinó que la ley había sido razonablemente efectiva para reducir los niveles globales de discriminación y aumentar la conciencia sobre los derechos y las habilidades de las personas con alguna discapacidad. También se formularon varias recomendaciones encaminadas a mejorar el funcionamiento de la ley. En su respuesta, el Gobierno australiano aceptó 26 de las 32 recomendaciones, ya sea en todo, en parte o en principio. La instrumentación de esa respuesta potenciará aún más los beneficios de la ley y garantizará que esta continúe brindando beneficios netos a la comunidad australiana en su conjunto. La respuesta del gobierno se halla disponible en <<http://www.ag.gov.au/PCDDA>>.



**ii) Igualdad ante la ley e igual protección de la ley**

*Los australianos indígenas y la ley*

***Programas de prevención y corrección alternativa***

115. Al 30 de junio de 2006, la tasa de reclusión de los indígenas normalizada según la edad<sup>2</sup> era de 1.668 cada 100.000 pobladores indígenas adultos, 13 veces más alta que la tasa correspondiente a la población no indígena. Dado que ha reconocido la gravedad de la representación excesiva de la población indígena en el sistema de justicia penal, el Gobierno australiano está estudiando activamente estrategias orientadas a hallar formas de corrección, para los australianos indígenas, ajenas al sistema de justicia penal, mediante el *Prevention, Diversion and Rehabilitation Program* (Programa de prevención, corrección alternativa y rehabilitación).

116. Por medio de los *Family Violence Prevention Legal Services* (Servicios jurídicos para la prevención de la violencia familiar), el Gobierno australiano también está trabajando para prevenir la violencia familiar y la agresión sexual. Además, como parte de su *National Crime Prevention Program* (Programa nacional de prevención del delito), que dispone de 21 millones de dólares, financió varias iniciativas encaminadas a abordar problemas que afectan a los pobladores indígenas, entre ellas los programas sobre violencia familiar entre los indígenas y los programas de supervisión de los indígenas. Asimismo, el Gobierno australiano está elaborando una estrategia nacional sobre derecho y justicia para los indígenas, con el propósito de reconocer y abordar cuestiones relativas al derecho, la justicia y la prevención del delito en comunidades indígenas a nivel regional, nacional y de los estados y territorios. En 2006 concluyó un concurso para la prestación de servicios de asistencia jurídica específica para los pobladores indígenas, que tuvo por objeto proporcionarles servicios de este tipo, profesionales y con espíritu de inclusión cultural.

117. El Gobierno australiano está financiando también la ejecución de un estudio nacional sobre las patrullas nocturnas aborígenes. Los primeros resultados indican que las patrullas nocturnas pueden contribuir en gran medida a la reducción de la delincuencia en las comunidades indígenas. El proyecto permitirá hallar modelos de las mejores prácticas y será un recurso útil para las organizaciones aborígenes comunitarias.

118. Estas estrategias suponen la colaboración con los estados y territorios para evitar que los delincuentes juveniles, particularmente los indígenas, entren en el sistema de justicia penal. Ejemplo de ello es un acuerdo celebrado entre el Gobierno y el Territorio del Norte en 2000, por el cual el Gobierno australiano suministró 20 millones de dólares durante cuatro años a un plan de corrección alternativa en fase prejudicial de los delincuentes juveniles y financió en forma conjunta un Servicio de intérpretes aborígenes. El plan preveía que los tribunales solo se podrían utilizar para los delitos de carácter más grave o cuando se hubieran ensayado otras variantes de corrección alternativa y estas hubieran fallado. Se hizo gran hincapié en orientar a los delincuentes aborígenes hacia programas culturalmente más adecuados, creados e instrumentados

---

<sup>2</sup> La normalización según la edad permite ajustar las tasas brutas para eliminar el efecto de las diferencias de edad entre las poblaciones en estudio. Hay diferencias en la distribución por edades entre las poblaciones indígenas y no indígenas de Australia. En 2001, la proporción de pobladores indígenas de 18 años y más era del 54,6%, en comparación con el 75,8% de los habitantes no indígenas (y el 75,3% del total de la población australiana).

por las organizaciones comunitarias aborígenes locales. En total, durante los 29 primeros meses se trataron 3.496 casos de detención y se ofreció la corrección alternativa al 63% de ellos.

119. Los gobiernos de los estados y territorios también han elaborado, en consulta con organizaciones aborígenes, estrategias y programas encaminados a reducir la tasa de encarcelamiento de los australianos aborígenes:

- En Nueva Gales del Sur, Victoria, Queensland, el Territorio de la Capital de Australia y Australia Occidental, se han establecido sistemas de *circle-sentencing* (“círculo sentenciador”), *tribunales koori*, *tribunales murri* o programas regionales de conferencias comunitarias, con el objeto de ofrecer un sistema más adecuado para pronunciar sentencia contra los delincuentes aborígenes - adultos y jóvenes - de forma tal que permita la participación y el control de la comunidad aborigen. En un examen realizado en Victoria en 2005 se llegó a la conclusión de que los tribunales *koori* habían logrado reducir satisfactoriamente las tasas de reincidencia, que eran del orden del 12,5% y 15,5%, en comparación con la tasa general *koori* del 29,4%.
- Victoria estableció el *Acuerdo de Justicia Aborigen de Victoria (VAJA)*, con arreglo al cual seis *Regional Aboriginal Justice Advisory Committees* (Comités Regionales Asesores de Justicia Aborigen) se reúnen periódicamente con representantes de departamentos de gobierno para analizar cuestiones vinculadas a la justicia que afectan a las comunidades locales. El acuerdo fomenta la máxima participación posible de la comunidad aborigen en procesos de formulación de leyes, políticas y programas, prestación de servicios, seguimiento y examen. El Gobierno de Victoria suministró recursos por valor de 26,1 millones de dólares en el presupuesto 2006/07 para la segunda etapa del VAJA, que comprenderá los próximos cuatro años.
- En Queensland, las partes en el Acuerdo sobre el régimen de justicia para los aborígenes e isleños del Estrecho de Torres se han comprometido a reducir la proporción de aborígenes encarcelados en Queensland en un 50% para el año 2011. Asimismo, en virtud de la *Ley de facultades y deberes de la policía de 2000* (Queensland), al tratar con un aborigen, la policía tiene la obligación de avisar a una organización de asistencia judicial si aquel no lo hubiera hecho antes. El interrogatorio se suspende hasta que la persona que venga en ayuda del aborigen haya tenido ocasión de hablar a solas con él, y la misma persona puede estar presente durante todo otro interrogatorio.
- El Gobierno del Territorio de la Capital de Australia comprometió 1,4 millones de dólares durante cuatro años para la creación del primer *Aboriginal Justice Centre* (Centro de Justicia Aborigen) de Australia, que será administrado por la comunidad y ofrecerá un enfoque coordinado de los servicios y programas de justicia para los aborígenes e isleños del Estrecho de Torres en el Territorio de la Capital de Australia.

### iii) Medidas especiales para acelerar los progresos hacia la igualdad

#### *Australianos indígenas*

120. El Gobierno australiano está empeñado en reducir las desventajas que sufren los pobladores indígenas. Las medidas que adopta a tal fin se basan en una auténtica colaboración con ellos y se centran en varios temas clave:

- Adoptar un enfoque global recabando la participación de todos los ministros pertinentes y de los estados y los territorios
- Aumentar la atención que se concede a las personas y sus familias, que son la base de unas comunidades funcionales
- Alentar y apoyar la autonomía y la independencia en relación con la asistencia social
- Fortalecer el liderazgo y la capacidad y mejorar la gestión de los asuntos públicos
- Hacer frente a los efectos negativos del abuso de sustancias y de la violencia doméstica
- Aumentar las oportunidades de los aborígenes en los procesos locales y regionales de adopción de decisiones y mejorar la coordinación y la flexibilidad de los programas para responder a las necesidades locales, y
- Mejorar el acceso a programas y servicios generales de manera que los recursos de los indígenas se puedan orientar mejor a los sectores que más lo necesitan, en particular a las zonas a las que no llegan los servicios generales.

121. El Gobierno australiano está firmemente decidido a tratar de corregir la situación desventajosa de fondo en que se hallan muchos aborígenes, para lo que ha gastado, en 2002-2003, la cifra sin precedentes de 3.300 millones de dólares en programas específicos, que prestan especial atención a las esferas clave de la vivienda, la salud, la educación y el empleo y orientan los recursos hacia los aborígenes más necesitados, especialmente los que viven en zonas de difícil acceso. Esos programas se añaden a otras prestaciones sociales, como la cobertura universal de salud y las medidas de sostenimiento de la renta, a los que pueden acogerse todos los australianos, y a programas y servicios para aborígenes financiados por los gobiernos de los estados y los territorios. En distintas partes del presente documento relativas a temas específicos se suministra información sobre los programas destinados a abordar la situación desventajosa de los indígenas.

122. En 2006, el Consejo de Gobiernos Australianos (COAG) acordó un conjunto de medidas encaminadas a abordar la violencia y los malos tratos a los niños en las comunidades indígenas. El Gobierno australiano comprometió otros 120 millones de dólares para esas medidas, que se centran en el orden público, la salud, la asistencia escolar, el apoyo a las víctimas de la violencia y la dirección empresarial. El Consejo también estuvo de acuerdo en que ni el derecho consuetudinario ni ninguna práctica cultural excusa, justifica, autoriza, requiere o reduce la gravedad de la violencia o el abuso sexual. Todas las jurisdicciones convinieron en que sus respectivas leyes reflejarían este principio.

### *Reconciliación*

123. Además de los datos que se presentan a continuación, se consigna información sobre otras iniciativas que contribuyen a la reconciliación en los párrafos 365 a 368 (Apoyo a la familia indígena) y 369 a 376 (Antiguas políticas de separación de los niños indígenas).

124. El Gobierno de Australia está firmemente decidido a continuar el actual proceso de reconciliación con los australianos indígenas y sigue trabajando en la adopción de medidas prácticas y simbólicas. Ha adoptado un enfoque multidisciplinario frente a la reconciliación y está emprendiendo iniciativas en un amplio espectro de campos que tienen un efecto positivo en la

vida cotidiana de los indígenas. El gasto del Gobierno australiano en programas indígenas se incrementó en un tercio en términos reales desde 1996 y se encuentra en un nivel sin precedentes.

125. Hay pruebas indudables de que se están produciendo mejoras en ámbitos de la vida de la población indígena tales como la salud, la educación, la vivienda, el empleo y la propiedad de la tierra. El Gobierno de Australia se ha comprometido a garantizar que se siga trabajando para aprovechar las tendencias positivas observadas en la actuación contra la situación desventajosa de los indígenas y que las mejoras se potencien con el suministro de recursos suficientes.

126. Los gobiernos de los estados también han emprendido programas centrados en la reconciliación:

- El Gobierno de Queensland está aplicando un Plan de Acción para la Reconciliación, con el objetivo de suprimir los obstáculos que se oponen a la plena participación social y económica de los aborígenes e isleños del Estrecho de Torres, tanto práctica como simbólicamente.
- En 2003, por medio del Departamento de Asuntos Indígenas de Australia Occidental se puso en marcha el programa *enRICH* (*encouraging Reconciliation through Indigenous Culture and Heritage*, Fomento de la reconciliación mediante la cultura y el legado indígenas), concebido para informar mejor a los habitantes de Australia Occidental sobre los pueblos indígenas, su legado y cultura, y la función que cumplieron en el pasado y cumplirán en el futuro del país.

#### *Títulos de propiedad de los aborígenes (títulos nativos) y propiedad indígena de la tierra*

127. Sucesivos Gobiernos australianos llevaron a cabo una serie de actividades para apoyar o reconocer el derecho a la tierra de los aborígenes y los isleños del Estrecho de Torres. Así, alrededor del 20% del continente australiano es ahora propiedad de los aborígenes y los isleños del Estrecho de Torres o se halla bajo su control. Diversas medidas aplicadas comprenden la legislación sobre el derecho a la tierra (en relación con derechos creados por el Gobierno australiano o los gobiernos de los estados y territorios), disposiciones legislativas en las que se reconocen y protegen los títulos de los aborígenes (por tratarse de derechos o intereses indígenas reconocidos en el *common law* australiano) y la adquisición de tierras en nombre de los australianos aborígenes.

128. El Tribunal Superior de Australia reconoció por primera vez los títulos de propiedad de los aborígenes en la sentencia que pronunció en el caso *Mabo c. Queensland (No 2)*<sup>3</sup>. La *Ley de títulos de propiedad de los aborígenes de 1993* (Commonwealth) estableció luego el marco para el reconocimiento y la protección de estos títulos.

129. El Gobierno australiano financia la mayoría de los componentes del sistema de títulos de propiedad de los aborígenes, entre ellos el *National Native Title Tribunal* (Tribunal Nacional de títulos de propiedad de los aborígenes), el Tribunal Federal de Australia, órganos indígenas que representan los intereses de sus pueblos y partes demandadas no gubernamentales, para obtener resultados justos, efectivos y duraderos. La legislación australiana relativa a los títulos de

---

<sup>3</sup> (1992) 175 CLR 1.

propiedad de los aborígenes reconoce y protege los derechos e intereses de los aborígenes sobre la tierra y el agua, basándose en la vinculación ininterrumpida con la tierra y el agua, de conformidad con las leyes y costumbres tradicionales y cuando ese reconocimiento sea compatible con el *common law* de Australia.

*Modificaciones de la Ley de títulos de propiedad de los aborígenes introducidas en 1998*

130. La *Ley de títulos de propiedad de los aborígenes de 1998* (Commonwealth) fue la respuesta legislativa a una serie de decisiones judiciales, entre ellas la del caso *Wik*<sup>4</sup>, que acentuaron las dificultades de la ley original para abordar derechos e intereses que no fueran los de la Corona. En el caso *Wik*, el Tribunal Superior determinó que los títulos nativos podían coexistir con el arrendamiento de tierras de pastoreo, lo que aumentó los intereses que podían afectar y verse afectados por los títulos de propiedad de los aborígenes y, por ende, amplió la variedad de participantes en el sistema, además de los gobiernos y los solicitantes indígenas. La relación entre los diferentes derechos de las partes no quedó clara en la decisión adoptada en el caso *Wik*.

131. Las enmiendas de 1998 abordaron esas dificultades y fueron el corolario de un proceso abierto y participativo de consultas con todas las partes interesadas. La ley modificada aclara la relación entre los títulos de propiedad de los aborígenes y otros derechos, y confiere a los estados y territorios la capacidad de integrar mejor esos títulos de propiedad en los regímenes existentes. Las enmiendas también crearon un marco para la celebración de acuerdos consensuales y vinculantes sobre actividades futuras conocidos como “acuerdos sobre el aprovechamiento de tierras indígenas” (ILUA).

132. Se han logrado importantes progresos desde las enmiendas de 1998 a la *Ley de títulos de propiedad de los aborígenes*. El número de determinaciones de tales títulos, en su mayoría por acuerdo, continúa aumentando. Al 30 de junio de 2006, se habían efectuado 87 determinaciones, en 60 de las cuales se estableció que existían títulos de propiedad de los aborígenes, y más de dos tercios de estas se resolvieron con el acuerdo de las partes (determinaciones con consentimiento). Antes de que las modificaciones de 1998 entraran en vigor, las determinaciones habían sido solo cinco (incluida la decisión original en el caso *Mabo*).

*Acuerdos sobre el aprovechamiento de tierras indígenas*

133. Los gobiernos u otras partes interesadas en emprender actividades o formas de explotación que puedan “afectar” un título nativo pueden celebrar un acuerdo sobre el aprovechamiento de tierras indígenas. Se trata de acuerdos voluntarios (pero vinculantes) acerca del uso y la ordenación de tierras que se celebran entre un grupo de titulares nativos del derecho a la tierra y otras partes, y se pueden adaptar a las necesidades de determinadas comunidades indígenas.

134. La *Ley de títulos de propiedad de los aborígenes* enmendada garantiza a los australianos indígenas una presencia en los acontecimientos futuros, de modo que puedan negociar condiciones ventajosas para sus comunidades, incluidos beneficios financieros, oportunidades de empleo, la administración conjunta de los parques nacionales y la protección del patrimonio cultural. Desde su introducción en 1998, los acuerdos sobre el aprovechamiento de tierras

---

<sup>4</sup> *Wik Peoples c. Queensland* (1996) 187 CLR 1.

indígenas han resultado ser una opción muy utilizada, ya que al 30 de junio de 2006 se habían registrado 248 acuerdos de este tipo.

*Medidas para mejorar el sistema de títulos de propiedad de los aborígenes*

135. En septiembre de 2005, el Gobierno de Australia anunció un conjunto de medidas coordinadas tendientes a mejorar los resultados del sistema de títulos de propiedad de los aborígenes. Las propuestas forman parte del compromiso más amplio del Gobierno de ayudar a los australianos indígenas a maximizar los beneficios en relación con esos títulos y las tierras comunales. Las medidas, que comprenderán iniciativas legislativas y no legislativas, están dirigidas principalmente a mejorar los procesos de reconocimiento de tales títulos de propiedad y la solución de controversias respecto de tierras que pueden ser objeto de ellos. La protección de los derechos fundados en los títulos de propiedad de los aborígenes es crucial para el proceso de reformas.

*Medidas para promover la propiedad de la vivienda en tierras indígenas entre los aborígenes*

136. El 31 de mayo de 2006, el Gobierno australiano presentó al Parlamento enmiendas legislativas a la *Ley de derecho a las tierras aborígenes (Territorio del Norte) de 1976* (Commonwealth) para facilitar el arrendamiento individual, a largo plazo, de tierras en manos de los indígenas en el Territorio del Norte. La propiedad de una vivienda contribuye en gran medida a generar independencia económica, así como seguridad y riqueza entre las generaciones.

137. Según las reformas propuestas, los propietarios tradicionales podrán conceder el arrendamiento principal de una zona municipal por 99 años. La concesión de un contrato de arrendamiento principal de esta índole será completamente voluntaria. Los propietarios tradicionales y el Consejo de Tierras negociarán los demás términos y condiciones del contrato principal, incluida cualquier condición relativa al subarrendamiento. Se podrán celebrar contratos de subarrendamiento con inquilinos a título individual, compradores de una vivienda familiar y prestadores de servicios estatales y privados. El título inalienable subyacente no se verá afectado.

138. Además de las enmiendas legislativas, el Gobierno australiano comprometió 104,5 millones de dólares para los próximos cuatro años, con el propósito de ayudar a los indígenas del país a superar los obstáculos, financieros y de otro tipo, que enfrentan cuando aspiran a comprar una vivienda. Esos fondos se utilizarán para otorgar hasta 460 préstamos hipotecarios con bajas tasas de interés, la construcción de 45 casas nuevas y programas de educación financiera y administración del dinero para comunidades indígenas.

139. El Gobierno australiano ha invitado a los estados a entablar conversaciones sobre una posible reforma del régimen de tenencia de la tierra que garantice a todos los australianos indígenas que vivan en tierras indígenas el acceso a los nuevos programas de compra de viviendas.

*Medidas adoptadas en los estados y territorios*

140. Los gobiernos de los estados y territorios han adoptado una variedad de medidas para ayudar a resolver los reclamos de títulos de propiedad de los aborígenes:

- El sistema empleado por el Gobierno de Victoria para resolver por mediación los reclamos de títulos de propiedad de los aborígenes quedó recogido en las *Victorian*

*Guidelines for Native Title Proof* (Directrices de Victoria sobre las pruebas relacionadas con los títulos nativos) y ha dado por resultado acuerdos tales como el alcanzado con el pueblo *Wotjobaluk* en 2002 y la *Yorta Yorta Nation Aboriginal Cooperation* (Cooperación con los aborígenes de la nación *yorta yorta*) en 2004.

- En 2001, el Gobierno de Australia Occidental creó la *Office of Native Title* (Oficina de títulos de propiedad de los aborígenes), que facilita la resolución de solicitudes de títulos de propiedad de los aborígenes y las compensaciones a que esos instrumentos den lugar –siempre que sea posible, por acuerdo–, y elabora y aplica políticas, procedimientos y prácticas en todos los sectores del gobierno para velar por la eficiencia y coherencia de la administración del futuro régimen jurídico.
- En 2005, el Gobierno de Tasmania aprobó legislación destinada a transferir la propiedad del cabo Barren y las islas Clarke al *Aboriginal Land Council of Tasmania* (ALCT) (Consejo de tierras aborígenes de Tasmania). Se traspasó la propiedad de casi 51.000 hectáreas de tierra. En febrero de 2006, se concedió a ese Consejo el arrendamiento de Eddystone Point (10,5 hectáreas) durante 40 años. El Gobierno de Tasmania continúa prestando apoyo para que la comunidad aborígen pueda hacerse cargo de las actividades de ordenación y mantenimiento de las tierras transferidas.

141. Los estados y territorios también han tomado medidas para velar por una mayor participación de la comunidad en la ordenación de la tierra y los recursos naturales:

- Nueva Gales del Sur ha elaborado varias estrategias no vinculadas a los títulos de propiedad de los aborígenes, entre ellas la concesión –a los Consejos de Tierras Aborígenes– de títulos de dominio absoluto de tierras de la Corona que puedan ser objeto de reclamación, un programa de fomento empresarial aborígen, una *Indigenous Fishing Strategy* (Estrategia pesquera para la población indígena), un *Aboriginal Water Trust* (Fondo para financiación de empresas aborígenes relacionadas con el agua) y una iniciativa sobre la propiedad aborígen de los parques nacionales.
- El Gobierno de Victoria ha creado un programa de desarrollo económico y aprovechamiento de tierras aborígenes, con el propósito de respaldar iniciativas relacionadas con esas tierras, por ejemplo mediante su utilización por parte de comunidades aborígenes para satisfacer intereses culturales, sociales y ambientales.
- En el Territorio del Norte, el *Indigenous Pastoral Project (IPP) Steering Committee* (Comité Directivo del Proyecto ganadero indígena) es un grupo consultivo en cuyo marco se reúnen organismos públicos del Commonwealth y del Territorio del Norte con los Consejos de Tierras del continente, para aumentar el número de cabezas de ganado existentes en las explotaciones ganaderas indígenas e incrementar la cantidad de pobladores indígenas empleados en la industria ganadera en el Territorio del Norte, y para garantizar, al mismo tiempo, que toda actividad que se emprenda en suelo indígena cumpla, a la vez, las aspiraciones de la comunidad sobre la finalidad de sus tierras. El Gobierno del Territorio del Norte también suministra financiamiento y apoyo administrativo al *Indigenous Mining and Enterprise Task Force* (IMETF) (Grupo de trabajo sobre la participación indígena en los sectores minero y empresarial), un grupo consultivo dedicado a incrementar y mejorar el empleo y las oportunidades de contratación en la industria, en particular la minera, para los pobladores indígenas.

*Formas tradicionales de gestión de la economía y el patrimonio cultural*

142. El papel de los australianos indígenas y sus derechos, intereses y conocimientos sobre la ordenación de los recursos naturales están reconocidos en la principal ley ambiental del Commonwealth, la *Environment Protection and Biodiversity Conservation Act 1999* (EPBC) (Ley de protección ambiental y conservación de la biodiversidad, de 1999), que tiene por objeto: promover la cooperación en las actividades de protección y gestión del medio ambiente con la participación de los gobiernos, la comunidad, los hacendados y los pueblos indígenas; reconocer el papel de los pueblos indígenas en la conservación y el uso ecológicamente sustentable de la biodiversidad de Australia; y fomentar el aprovechamiento del saber indígena sobre la diversidad biológica, con la participación y la cooperación de los poseedores de ese saber.

143. En julio de 2000 se creó un *Indigenous Advisory Committee* (Comité asesor indígena), compuesto por 12 miembros, encargado de asesorar al Ministro de Medio ambiente y Patrimonio sobre asuntos indígenas que guardaran relación con la Ley de protección ambiental y conservación de la biodiversidad.

144. En la Ley de protección ambiental y conservación de la biodiversidad también se prevé la protección de lugares incluidos en la *National Heritage List* (Lista de sitios considerados patrimonio nacional), que comprende sitios naturales, históricos e indígenas de extraordinario valor cultural para la nación australiana. Por ejemplo, uno de los primeros lugares añadidos a la lista en 2004 fue el *Budj Bim National Heritage Landscape*, en el lago Condah, en el sudoeste de Victoria, donde hace miles de años el pueblo *Gunditjmara* construyó un complejo sistema de vertederos, canales, cursos de agua y trampas de pesca que les permitió criar y capturar peces.

145. La ley del Commonwealth denominada *Aboriginal and Torres Strait Islander Heritage Protection Act 1984* (Ley de protección del patrimonio de los aborígenes e isleños del Estrecho de Torres, de 1984) tiene como objetivo conservar y proteger de daños o profanaciones lugares y objetos situados en Australia y en aguas australianas que revisten particular importancia para los aborígenes según sus tradiciones. El Gobierno australiano está empeñado en mejorar esta ley y pedirá la opinión de grupos indígenas acerca de las reformas propuestas.

146. Asimismo, todos los estados y territorios australianos cuentan con legislación que protege sitios arqueológicos y tradiciones indígenas. Por ejemplo:

- Victoria puso en vigor la *Aboriginal Heritage Act 2006* (Ley sobre patrimonio aborígenes, de 2006) con el objeto de conservar y proteger el legado aborígenes de Victoria para las generaciones futuras, después de que, en consultas previas, los aborígenes de Victoria señalaran que esa legislación era prioritaria.
- En varias leyes del Territorio del Norte se protegen los derechos de los pueblos indígenas a tener acceso a tierras en manos o bajo administración de la Corona para cazar, pescar y recolectar conforme a las tradiciones aborígenes. Los pueblos indígenas del Territorio del Norte también participan y adoptan decisiones mediante distintos marcos consultivos, como los *Aboriginal Fisheries Consultative Committees* (Comités consultivos aborígenes sobre pesca), el Grupo de trabajo sobre la participación indígena en los sectores minero y empresarial, y el Comité Directivo del Proyecto ganadero indígena.



- En Queensland existen varias leyes que protegen específicamente el derecho de los aborígenes e isleños del Estrecho de Torres residentes en comunidades indígenas a tomar ejemplares de fauna o productos marinos por medios tradicionales para consumo de los miembros de la comunidad. De acuerdo con los procedimientos del Gobierno de Queensland, también se consulta a los aborígenes e isleños del Estrecho de Torres, especialmente a los propietarios tradicionales, y se tienen en cuenta sus intereses en los procesos de planificación del uso de la tierra y los recursos naturales.
- En Nueva Gales del Sur, la legislación sobre caza, pesca y protección de la vida silvestre protege las formas tradicionales de economía al eximir a los pueblos aborígenes de la obligación de obtener permisos.
- En Australia Occidental, la *Aboriginal Heritage Act 1972* (Ley sobre patrimonio aborígen, de 1972) dispone la protección de todo sitio u objeto a los que se les hubiera reconocido valor como patrimonio o herencia cultural para los pueblos indígenas. Por otra parte, la *Fish Resources Management Act 1994 (Australia Occidental)* (Ley de ordenación de los recursos ícticos, de 1994) contiene disposiciones encaminadas a proteger las actividades pesqueras tradicionales de los indígenas. Asimismo, el *Aboriginal Fishing Strategy Working Group* (Grupo de trabajo sobre una estrategia pesquera para los aborígenes, de Australia Occidental) también elaboró y puso a disposición del público un completo borrador de esa estrategia, orientada a reconocer y proteger la pesca tradicional.

#### *Conservación y fomento de los idiomas indígenas y de sus grabaciones*

147. El Gobierno australiano ayuda a los aborígenes e isleños del Estrecho de Torres a conservar y revitalizar los idiomas indígenas por los siguientes medios:

- La administración del Programa *Maintenance of Indigenous Languages and Records (MILR)* (Conservación de idiomas indígenas y de sus grabaciones), que en 2005-06 suministró financiamiento para más de 80 actividades en toda Australia en el marco de proyectos de conservación y revitalización de idiomas indígenas; grabaciones en esas lenguas; producción de materiales y planes de estudio en idiomas indígenas; sensibilización pública y promoción; y elaboración y mantenimiento de archivos relativos a esos idiomas
- La instrumentación de asistencia financiera dirigida específicamente a idiomas indígenas australianos en peligro, a fin de contrarrestar la pérdida lingüística.
- Apoyo a los servicios indígenas de radiodifusión, en especial para promover los idiomas indígenas locales.
- La ejecución, por encargo del gobierno, de una *National Indigenous Language Survey (Encuesta nacional sobre idiomas indígenas)*, concluida en 2005, para poder orientar mejor los programas dirigidos a abordar el deterioro lingüístico, y
- La formulación de políticas estatales destinadas a conservar los idiomas indígenas.

148. El Gobierno del Territorio del Norte creó en abril de 2000 el *Aboriginal Interpreter Service* (Servicio de intérpretes aborígenes). Dado que más del 70% de los pueblos indígenas del Territorio del Norte habla alguna lengua distinta del inglés, se puso en marcha el servicio para satisfacer la necesidad de intérpretes de idiomas aborígenes, particularmente en los sistemas de

salud y justicia penal. En la actualidad, hay inscriptos intérpretes de 104 idiomas o dialectos aborígenes.

#### *Conservación y fomento de las artes y la cultura indígenas*

149. El arte indígena australiano es el más antiguo de los que sobreviven actualmente en el mundo. Pasó a ocupar un lugar preponderante en la identidad nacional en los últimos años y fue aplaudido por los australianos y el mundo entero en la ceremonia inaugural de los Juegos Olímpicos de 2000. Los artistas indígenas de Australia han influido en el arte mundial, a través de exposiciones en importantes galerías de todo el mundo, y han contribuido a una industria que genera en la actualidad alrededor de 200 millones de dólares al año en el país.

150. El Gobierno australiano proporciona asistencia financiera para aproximadamente 130 actividades culturales indígenas en toda Australia por intermedio del programa *National Arts and Crafts Industry Support (NACIS)* (Apoyo a la industria nacional del arte y la artesanía) y el programa *Indigenous Culture Support (ICS)* (Apoyo a la cultura indígena), concebidos para mantener y fomentar las culturas aborígenes fortaleciendo el derecho de los pueblos indígenas a vivir conforme a ellas. Se otorgan fondos para el funcionamiento de centros de arte y artesanía indígenas, capacitación en administración de empresas, planes de actividades, preparación de funcionarios especializados en desarrollo cultural, formación en técnicas de artes visuales y artesanías, festivales y muestras de danza, organización de exposiciones, contenidos para los medios de difusión, actividades ceremoniales y recolección de materiales.

151. Con el auspicio del *Cultural Ministers Council* (Consejo de ministros de la cultura), el programa *Return of Indigenous Cultural Property* (Restitución de bienes culturales indígenas) cumple un importante papel en la protección de la cultura de los aborígenes e isleños del Estrecho de Torres al devolverles los restos y objetos secretos sagrados de sus ancestros. El programa de repatriación del *Department of Families, Community Services and Indigenous Affairs* (Departamento de familias, servicios comunitarios y asuntos indígenas) facilita la devolución, a sus comunidades de origen, de los restos mortales que se encuentran en colecciones del exterior. El programa se rige por una política y una estrategia, ambas del Gobierno australiano, que cuentan con aprobación ministerial: la *Policy on the Management of Overseas Repatriation of Indigenous Human Remains* (Política sobre la gestión de la repatriación de restos mortales indígenas) y la *Strategy and Procedures on the Management of Overseas Repatriation of Indigenous Human Remains* (Estrategia y procedimientos para la gestión de la repatriación de restos mortales indígenas).

#### **iv) Igualdad de derechos de hombres y mujeres**

##### *Incorporación de una perspectiva de género*

152. La incorporación de una perspectiva de género es un tema de importancia para la formulación y ejecución de políticas y programas del Gobierno australiano. Una de las principales funciones que cumple la Oficina de la mujer (OFW) del Gobierno australiano consiste en cerciorarse de que en todas las áreas del Gobierno de Australia se continúen tomando en cuenta las cuestiones de género a la hora de elaborar y ejecutar políticas y programas. La OFW trabaja en estrecha colaboración con otros organismos públicos para contribuir a la formulación de políticas; a tal fin, sigue de cerca los compromisos contraídos por el gobierno que guardan relación con las mujeres y tienen consecuencias para ellas. Proporciona asesoramiento y efectúa comentarios sobre el efecto de las políticas y los programas en las mujeres, y destaca temas de

importancia para ellas que surgen, por ejemplo, de investigaciones y de consultas con organizaciones no gubernamentales de mujeres.

*Otras iniciativas*

153. El Gobierno australiano tiene una variedad de políticas, estrategias y programas encaminados a garantizar la igualdad entre hombres y mujeres. Se suministran detalles concretos en el informe más reciente de Australia presentado en virtud de la Convención sobre la eliminación de todas las formas de discriminación contra la mujer y, en este documento, bajo el título de “M. Derecho a contraer matrimonio y a fundar una familia; protección de la familia, la madre y el niño”.

154. Los gobiernos de los estados y territorios también han tomado distintas medidas para fomentar la equidad, la igualdad de acceso y los derechos de la mujer, entre ellas la elaboración de planes de acción y directivas para abordar varias inquietudes y necesidades clave de las mujeres, como los salarios, la salud y el bienestar, la violencia y la seguridad, la adopción de decisiones y el liderazgo, la seguridad económica, el equilibrio entre trabajo, familia y estilo de vida, y la justicia y la igualdad civil ante la ley.

**C. Recursos efectivos**

<i>Artículos del Pacto Internacional de Derechos Civiles y Políticos</i>	<i>Artículos del Pacto Internacional de Derechos Económicos, Sociales y Culturales</i>	<i>Artículos de la Convención contra la Tortura</i>	<i>Artículos de la Convención sobre los Derechos del Niño</i>	<i>Artículos de la Convención sobre la eliminación de todas las formas de discriminación contra la mujer</i>	<i>Artículos de la Convención Internacional sobre la Eliminación de todas las Formas de Discriminación Racial</i>
2(2) y (3)		14	39	2	6

155. Los principales recursos legales previstos en Australia para los casos de violación de los derechos humanos se describen más arriba, bajo el título “B. Marco jurídico general de protección de los derechos humanos a nivel nacional”. Australia también proporciona por otros medios los recursos efectivos que exigen los tratados sobre derechos humanos. A continuación se abordan cuestiones específicas que han recibido particular atención en los últimos años.

**i) Mecanismos de investigación y denuncia**

*Denuncias sobre las condiciones de los centros de detención de los inmigrantes*

156. Las *Normas para Detención de los Inmigrantes* establecen un mecanismo de denuncia para los detenidos en el marco de las leyes de inmigración y les permiten presentar comentarios o quejas, sin obstáculos ni temor a represalias:

- En caso de cualquier cuestión relativa a las condiciones de detención, al proveedor de los servicios, el Departamento de Inmigración y Ciudadanía (DIAC), la Comisión de Derechos Humanos e Igualdad de Oportunidades o el *Ombudsman* del Commonwealth, o

- En caso de un presunto delito penal, a la policía, o
- En caso de presuntos malos tratos a un niño, al organismo de bienestar pertinente del estado o el territorio.

157. Con arreglo a las Normas, los detenidos también deben ser informados de sus derechos y debe exhibirse en lugares destacados material donde se les informe de su derecho a presentar una denuncia ante la Comisión de Derechos Humanos e Igualdad de Oportunidades y el *Ombudsman* del Commonwealth. Ese material debe encontrarse en todos los establecimientos en todo momento y se debe poner a disposición de los detenidos que lo soliciten. El personal del DIAC a cargo de los centros de detención de inmigrantes debe vigilar el cumplimiento de estas disposiciones.

**ii) Rehabilitación de las víctimas de tortura u otros tratos o penas crueles, inhumanos o degradantes**

158. Las víctimas de tortura y trauma en Australia son predominantemente refugiados y gente que ha ingresado al país por razones humanitarias especiales, después de haber sufrido esas experiencias en el extranjero. Hay servicios de especialistas en tortura y trauma en todos los estados y territorios de Australia que prestan asistencia a esas personas. Por ejemplo, Nueva Gales del Sur tiene dos servicios especializados para sobrevivientes de la tortura y otros abusos de los derechos humanos:

- El Servicio para el Tratamiento de Sobrevivientes de Tortura y Trauma, que proporciona asesoramiento y apoyo médico a quienes han sido torturados o traumatizados como parte de su experiencia de refugiados, y
- El Servicio de Salud de Refugiados de Nueva Gales del Sur, que proporciona evaluaciones e información y protege en general la salud de los refugiados que viven en Nueva Gales del Sur.

159. Se suministra más información en los párrafos 137 y 138 del documento consolidado que contiene los informes segundo y tercero de Australia presentados en virtud de la Convención contra la Tortura y otros Tratos o Penas Cruelles, Inhumanos o Degradantes

**D. Garantías procesales**

<i>Artículos del Pacto Internacional de Derechos Civiles y Políticos</i>	<i>Artículos del Pacto Internacional de Derechos Económicos, Sociales y Culturales</i>	<i>Artículos de la Convención contra la Tortura</i>	<i>Artículos de la Convención sobre los Derechos del Niño</i>	<i>Artículos de la Convención sobre la eliminación de todas las formas de discriminación contra la mujer</i>	<i>Artículos de la Convención Internacional sobre la Eliminación de todas las Formas de Discriminación Racial</i>
14, 15		12, 13, 14, 15	40		5(a)

160. El marco general de protección de los derechos humanos en Australia se describe más arriba, bajo el título “B. Marco jurídico general de protección de los derechos humanos a nivel

*nacional*". Australia proporciona las distintas garantías procesales exigidas en los artículos antes mencionados. A continuación se abordan algunos casos particulares que guardan relación con esas obligaciones.

**i) Prohibición de revocar un fallo definitivo, condenatorio o absolutorio**

161. En noviembre de 2003, los gobiernos australianos sometieron a consulta pública el documento, preparado por el Comité encargado de elaborar un código penal tipo, que tuvo por título "*Discussion Paper on Issue Estoppel, Double Jeopardy and Prosecution Appeals Against Acquittals*". En ese documento de análisis se recomendaba modificar las leyes sobre el principio *non bis in ídem* para que una persona absuelta de un delito pudiera ser procesada por un delito de administración de justicia o bien el delito original u otro conexo en tres circunstancias:

- El procesamiento por un delito de administración de justicia relacionado con el juicio original
- Un nuevo juicio por el delito original u otro de naturaleza similar, cuando hubieran surgido pruebas nuevas e irrefutables, y
- Un nuevo juicio por el delito original u otro de naturaleza similar, cuando la sentencia absolutoria hubiera estado viciada.

162. Los gobiernos han establecido disposiciones modelo y están abocadas a llevar a la práctica disposiciones coherentes a nivel nacional. En 2006, el Consejo de Gobiernos Australianos convino en que la reforma de la norma *non bis in ídem* tiene alto grado de prioridad entre las reformas normativas de la legislación penal y merece un tratamiento coherente en todo el país.

**ii) Regímenes de detención obligatoria**

163. A partir del 22 de octubre de 2001, el Parlamento del Territorio del Norte derogó las leyes sobre detención obligatoria por delitos contra la propiedad. La *Ley de justicia de menores enmendada (Nº 2) de 2001* (Territorio del Norte) revocó la detención obligatoria de los delincuentes juveniles y la *Ley de detención enmendada (Nº 3) de 2001* (Territorio del Norte) revocó la detención obligatoria de adultos por delitos contra la propiedad.

164. En Australia Occidental hay leyes sobre detención obligatoria que continúan en vigor. El 15 de noviembre de 2001 se presentó al Parlamento de ese estado una revisión de las disposiciones sobre detención obligatoria del *Código Penal* (Australia Occidental), en la que se llegó a la conclusión de que esas disposiciones tenían escasos efectos en el sistema de justicia penal. Se consideró que los tribunales suelen condenar a los delincuentes adultos con el historial de delincuencia requerido, a períodos de prisión superiores al mínimo de 12 meses impuesto por la ley. En la revisión se confirmó también que los jueces tienen la potestad de imponer penas distintas de la detención.

165. Hay también disposiciones sobre detención obligatoria en la *Ley de migración de 1958* (Commonwealth), que imponen penas de prisión mínimas obligatorias a los condenados por delitos de tráfico de personas.

### E. Participación en la vida pública

<i>Artículos del Pacto Internacional de Derechos Civiles y Políticos</i>	<i>Artículos del Pacto Internacional de Derechos Económicos, Sociales y Culturales</i>	<i>Artículos de la Convención contra la Tortura</i>	<i>Artículos de la Convención sobre los Derechos del Niño</i>	<i>Artículos de la Convención sobre la eliminación de todas las formas de discriminación contra la mujer</i>	<i>Artículos de la Convención Internacional sobre la Eliminación de todas las Formas de Discriminación Racial</i>
1, 24, 25			12, 23(1)	7, 8	5(c)

166. En Australia, todas las personas tienen derecho de participar en los asuntos públicos, y pueden hacerlo de muchas maneras. Las principales formas institucionales de participación se describen más arriba, bajo el título “B. Estructura constitucional, política y jurídica del Estado”. Los gobiernos australianos también toman medidas positivas en varias otras áreas para facilitar una participación plena y en pie de igualdad.

#### i) Promoción de la ciudadanía

167. El Gobierno australiano considera que la nacionalidad es la piedra angular de la sociedad incluyente y culturalmente diversa del país y el elemento unificador central que todos los australianos comparten. De ahí que el gobierno esté promoviendo muy ampliamente la nacionalidad australiana en la comunidad.

168. La campaña de promoción, que comenzó en 2001, tiene por objeto alentar a las personas que cumplen las condiciones necesarias a que soliciten la nacionalidad australiana y potenciar en la comunidad el valor y la importancia de esa nacionalidad. Son puntos clave de la campaña la Jornada de la Nacionalidad Australiana, que se celebra el 17 de septiembre, y el Día de Australia, el 26 de enero. Para más información, véase <<http://www.citizenship.gov.au>>.

169. En julio de 2001 se puso en marcha un programa multimedia llamado "Participemos: un curso sobre nacionalidad australiana", para ayudar a los inmigrantes a conocer mejor la sociedad y las instituciones del país y facilitar así su establecimiento.

#### ii) Doble ciudadanía

170. Antes del 4 de abril de 2002, los australianos que se convertían en ciudadanos de otro país por haber efectuado alguna diligencia (por ejemplo, solicitar otra ciudadanía) con el único o principal propósito de adquirir esa otra ciudadanía, perdían la ciudadanía australiana. También la perdían los hijos menores de 18 años de esas personas, salvo que el otro progenitor fuera australiano. A partir de esa fecha, los ciudadanos australianos pueden adquirir la ciudadanía de otro país sin perder la australiana. Quienes perdieron su ciudadanía australiana al adquirir otra antes del 4 de abril de 2002, pueden recuperarla, siempre que así lo soliciten y reúnan determinados criterios.

### **iii) Cuestiones electorales**

171. Como se señaló en el párrafo 25, el sistema electoral australiano se basa en los principios democráticos del sufragio universal de los adultos.

172. Se está tratando de alentar a todos los votantes elegibles a inscribirse y votar, en especial a quienes pertenecen a grupos tradicionalmente caracterizados por su escasa participación, como las comunidades de zonas remotas, las personas de orígenes culturales y lingüísticos diversos, y los jóvenes.

173. También se están haciendo esfuerzos por garantizar que todos los ciudadanos tengan la oportunidad de interactuar con los gobiernos y por estimular la participación en procesos democráticos, tanto federales como relacionados con los estados. Por ejemplo, en el marco del programa del gabinete del Territorio del Norte para la comunidad, los ministros del gabinete y sus ejecutivos superiores se reúnen con empresarios locales, dirigentes de la comunidad y miembros del público en las comunidades de origen para escuchar las ideas y propuestas que les presentan. En Queensland, se ejecutan estrategias tales como un gabinete comunitario; foros comunitarios ministeriales regionales; sesiones del Parlamento en distintas regiones; iniciativas de democracia electrónica, incluidas las peticiones por vía electrónica y las transmisiones del Parlamento por Internet; e instrumentos y recursos para fomentar y apoyar una mejor participación de la comunidad en todos los organismos y departamentos. También Australia Occidental cuenta con un programa del gabinete para la comunidad y su Parlamento ha celebrado sesiones en distintos lugares del estado.

174. En la legislación sancionada en junio de 2006 se dispone que los prisioneros que cumplen una condena de reclusión sin salida por un delito contra una ley del Commonwealth, de un estado o de un territorio no tienen derecho a votar, pero pueden permanecer en el padrón electoral o, si hubieran sido retirados del padrón, pueden solicitar que se los vuelva a incluir en él. Quienes cumplen otro tipo de condena, como la reclusión periódica o el arresto domiciliario, así como quienes cumplen penas distintas del encarcelamiento o han obtenido la libertad condicional están en condiciones de inscribirse y votar. Antes de que esta legislación entrara en vigor, un prisionero que cumpliera una pena de tres años o más no tenía derecho a votar.

### **iv) La mujer en la vida política y pública**

175. El Gobierno australiano ha tomado nota de las inquietudes planteadas por distintas ONG acerca de la representación de la mujer en el gobierno y el poder judicial. El aumento de la participación de las mujeres en puestos de liderazgo y adopción de decisiones es una importante prioridad del Gobierno australiano.

176. Desde 1996, el Gobierno australiano ha aumentado las actividades destinadas a maximizar el número de mujeres nombradas por mérito en puestos que implican ejercicio de autoridad y adopción de decisiones. Actualmente, en Australia más mujeres que nunca participan en la actividad política nacional, local y de los estados. En 2006, más del 28% de los miembros del Parlamento del Commonwealth eran mujeres, cifra que duplica con creces el promedio internacional. Además, en septiembre de 2005 los gobiernos de los estados y territorios acordaron una *National Strategy for the Increased Participation of Women on Boards* (Estrategia nacional de aumento de la participación de mujeres en juntas directivas). El porcentaje de mujeres en juntas directivas del Gobierno australiano continúa en ascenso y era del 34,3% al 30 de junio de 2006.

177. Asimismo, recientemente se nombraron mujeres para ocupar altos cargos judiciales; por ejemplo, la Hon. Jueza Susan Crennan fue designada miembro del Tribunal Superior de Australia en noviembre de 2005 y la Hon. Jueza Diana Bryant fue nombrada Presidenta del Tribunal de Familia de Australia en julio de 2004.

178. El Gobierno australiano ha emprendido varias iniciativas encaminadas a promover la actuación de la mujer en la vida pública, entre ellas el establecimiento de un Consejo asesor regional para la mujer y la creación de programas de liderazgo y tutoría para las jóvenes. También suministra fondos, mediante el *National Women's Leadership and Development Program* (Programa nacional de liderazgo y desarrollo para la mujer), para actividades de grupos no gubernamentales nacionales de mujeres que fortalecen la participación de la mujer, mejoran su condición jurídica y social, y contribuyen a esferas normativas que afectan a las mujeres en Australia.

179. Para obtener más información sobre iniciativas y programas específicos del Gobierno australiano orientados a aumentar la actuación de la mujer en la vida política y pública se puede consultar el documento consolidado que contiene los informes cuarto y quinto de Australia presentados en virtud de la Convención sobre la eliminación de todas las formas de discriminación contra la mujer.

180. Los estados y territorios de Australia también han adoptado una serie de medidas para mejorar la participación de la mujer en la vida política y pública, entre ellas las siguientes:

- En Nueva Gales del Sur, programas destinados a favorecer el liderazgo de mujeres de zonas rurales, por ejemplo, mediante talleres para enseñar a mujeres de edad avanzada cómo se adoptan las decisiones en el seno del gobierno y mediante un programa piloto de capacitación en liderazgo orientado a mujeres de comunidades aisladas
- En Queensland, programas dirigidos a incrementar la representación de mujeres indígenas en el gobierno y en cargos directivos de la comunidad
- En el Territorio del Norte, la comunicación directa entre las mujeres y el gobierno mediante el *Women's Advisory Council* (Consejo asesor para la mujer), del Ministro Principal, y
- La creación de registros de mujeres, que tienen por objeto aumentar la participación de la mujer en juntas, comités y entidades del gobierno.

**v) Australianos indígenas – Participación en la gestión y en la adopción de decisiones**

181. Los australianos indígenas tienen los mismos derechos de participar en la vida pública que los demás australianos. El Gobierno australiano reconoce la cultura distintiva y la diversidad de los pueblos indígenas, así como la importancia de que estos participen intensamente en la creación y la ejecución de políticas y programas.

182. Los australianos indígenas ocupan cargos decisorios en organizaciones indígenas específicas (como las direcciones aborígenes para la vivienda, en los estados y territorios) y en organismos de carácter general, y asesoran a los gobiernos por medio de diversos órganos oficiales. La mayor parte de las comunidades indígenas viven en tierras que son de su propiedad, y muchas administran su propio gobierno local. Un gran número de organizaciones controladas



por pobladores indígenas intervienen en la planificación y la prestación de servicios financiados por el gobierno en campos tales como la salud, la vivienda y el empleo.

183. La creación de *Regional Indigenous Engagement Arrangements* (Mecanismos regionales de participación indígena) proporciona un importante instrumento que permite al gobierno federal y a los gobiernos de los estados y territorios interactuar con las comunidades indígenas en las esferas señaladas como prioritarias para las actividades conjuntas, y fomenta los principios de la colaboración, la responsabilidad compartida y la confianza en sí mismo. Se recibieron 18 propuestas, dos de las cuales obtuvieron aprobación definitiva y financiación: una de ellas del *Ngaanyatjarra Council* (Australia Occidental) mediante un acuerdo de colaboración regional, y la otra, de la *Murdi Paaki Regional Assembly* (MPRA) (Nueva Gales del Sur occidental) a través de un acuerdo regional de responsabilidad compartida.

#### *Comisión de los Aborígenes e Isleños del Estrecho de Torres*

184. La Comisión de los Aborígenes e Isleños del Estrecho de Torres (ATSIC) se creó por ley en 1990 para representar a los pueblos indígenas, abogar por ellos, prestarles diversos servicios y asesorar al gobierno sobre cuestiones de política indígena.

185. A raíz de un examen concluido en noviembre de 2003, el Gobierno de Australia tomó la decisión de eliminar la Comisión e idear formas más eficaces de abordar las desventajas que sufre la población indígena. En el examen se determinó que la Comisión había perdido de vista las inquietudes de los pueblos indígenas y ya no gozaba de la confianza de la comunidad aborígena. También se llegó a la conclusión de que no había suficiente relación entre los niveles nacional, regional y local de la organización, a lo que se sumaba la falta de interacción entre la Comisión y sus representados a nivel local. En las elecciones de la Comisión solo votaba una de cada cinco personas en condiciones de votar. La proporción era aún más baja en las zonas metropolitanas.

#### *Creación de un Consejo Indígena Nacional*

186. El Consejo Indígena Nacional (NIC) es un órgano asesor del Gobierno de Australia cuyos miembros son australianos indígenas designados por sus conocimientos y experiencia en diversas áreas normativas. No sustituye a la Comisión de los Aborígenes e Isleños del Estrecho de Torres, ni es un órgano representativo. Si bien es su principal entidad asesora sobre asuntos indígenas, el Gobierno australiano también celebrará consultas con otros comités, juntas, organizaciones o personas.

187. El nuevo enfoque está más centrado en una colaboración estrecha con las comunidades indígenas, así como con los gobiernos locales, de los estados y de los territorios, lo que permite que los indígenas y sus comunidades sean más escuchados a la hora de elaborar y ejecutar programas que son necesarios para su autonomía. Varias ONG respaldan este enfoque.

188. Como sucede en otros países, los australianos indígenas pueden crear sus propias estructuras representativas que, si bien son independientes del gobierno australiano, gozan de legitimidad dentro del grupo de representados.

189. Los gobiernos de los estados y los territorios de Australia también trabajan en estrecha relación con los aborígenes e isleños del Estrecho de Torres y han instrumentado una variedad de medidas orientadas a fomentar la participación de los pueblos indígenas en la adopción de decisiones y la gestión.

190. Como parte de su marco de reconciliación, el Consejo de Gobiernos Australianos convino en que todos los gobiernos trabajarían juntos para mejorar el bienestar social y económico de los pueblos y las comunidades indígenas, mediante la elaboración de ocho proyectos piloto de coordinación de comunidades indígenas en toda Australia.

191. Los gobiernos de los estados y territorios tomaron además otras medidas, como las siguientes:

- En Victoria, se estableció el *Premier's Aboriginal Advisory Council (Consejo Asesor Aborigen del Premier)*, principal órgano asesor indígena del gobierno, y existe un *Indigenous Community Capacity Building Program (Programa de fortalecimiento de la capacidad de las comunidades indígenas)* que ayuda a las organizaciones de las comunidades aborígenes a mejorar su capacidad de organización y liderazgo.
- En Queensland, en un informe de 2003 titulado "*Hands on Parliament: a parliamentary committee inquiry into Aboriginal and Torres Strait Islander peoples' participation in Queensland's democratic processes*", se formularon recomendaciones basadas en estrategias para mejorar e intensificar la participación indígena en varios aspectos del proceso democrático. El Gobierno de Queensland ha respaldado la mayoría de esas recomendaciones<sup>5</sup>.
- A fin de ampliar la base de conocimientos sobre una gestión eficaz de los asuntos indígenas y generar enfoques prácticos, el Gobierno del Territorio del Norte se asoció al proyecto de investigación de *Reconciliation Australia* y el Centro de Investigaciones de política económica aborigen denominado "*Understanding and Developing Effective Governance in Indigenous Communities*" (Cómo comprender y desarrollar una gestión eficaz en las comunidades indígenas).
- En Australia Occidental, se publicó la *Statement of Commitment to a New and Just Relationship Between the Government of WA and Aboriginal Western Australians (2001)* (Declaración de compromiso con una relación nueva y justa entre el Gobierno y los aborígenes de Australia Occidental), en la que se traza un marco de colaboración que incorpora una serie de acuerdos relativos a una variedad de temas clave, como el Acuerdo de Justicia Aborigen, suscrito en 2004.
- En varios estados y territorios también se han introducido estrategias y programas de empleo en el sector público, con el objeto de incrementar el número de personas indígenas en el empleo público.

#### vi) Participación de los niños y los jóvenes en la vida pública

192. El Gobierno de Australia organizó una mesa redonda de la juventud nacional a fin de entablar un diálogo directo con los jóvenes australianos para velar por que sus opiniones sean tenidas en cuenta en los procesos de formulación de políticas. La mesa redonda está constituida por jóvenes de 15 a 24 años de edad, de todos los estados y territorios, de zonas metropolitanas y

---

<sup>5</sup> Una copia del informe y la respuesta ministerial se pueden consultar en: <http://www.parliament.qld.gov.au/committees/Comdocs/LegalRev/LCARCR043.pdf>; and <http://www.parliament.qld.gov.au/committees/Comdocs/LegalRev/MinisterialResponses/Report42.pdf>.

regionales, y de diversos orígenes culturales. Los miembros de la mesa redonda realizan una serie de consultas con sus homólogos en toda Australia para establecer un panorama general de las opiniones y actitudes de los jóvenes, que se transmiten posteriormente al Gobierno.

193. Los gobiernos de los estados y territorios también han establecido una serie de mecanismos para que los niños y los jóvenes participen en la formulación de políticas, programas y servicios que les atañen.

194. Por ejemplo, en 1999 el Gobierno de Tasmania ideó un mecanismo participativo para todo el estado que cristalizó en la creación del *Tasmanian Youth Consultative Committee* (TYCC) (Comité Consultivo para la Juventud de Tasmania), compuesto por hasta 15 jóvenes de 12 a 25 años, de distintos orígenes y regiones de Tasmania. Su función consiste en consultar a jóvenes de todo el estado acerca de cuestiones que los atañen. El Comité también trabaja en proyectos específicos, como una conferencia bienal sobre la participación de la juventud.

#### *Comisiones para la infancia*

195. Las comisiones para la infancia creadas en varios estados de Australia también colaboran para velar por el respeto de la opinión del niño, tanto en sus propias actividades como en general. Nueva Gales del Sur, Tasmania y Queensland cuentan con Comisionados para la infancia, y en junio de 2004 se nombró en Victoria el primer Comisionado para la seguridad infantil. En 2005 el gobierno de Australia Occidental presentó un proyecto de ley mediante el cual, una vez aprobado, se creará un comisionado para la infancia, con un mandato amplio para examinar todas las cuestiones relativas a niños y jóvenes. El Territorio de la Capital de Australia estableció en 2006 un Comisionado para la Infancia y la Niñez, como parte de la Comisión de Derechos Humanos, y también el Territorio del Norte tiene previsto crear un comisionado para la infancia. Los niños y los jóvenes desempeñan un papel activo en el proceso de adopción de decisiones de los comisionados, y orientan a las Comisiones sobre tendencias y actividades estratégicas.

#### **vii) Participación de los australianos de edad avanzada en la vida pública**

196. El gobierno del Territorio de la Capital de Australia ha elaborado estrategias para la aplicación de los Principios de las Naciones Unidas en favor de las Personas de Edad. Por ejemplo, fundó un *Ministerial Advisory Council on Ageing* (Consejo Asesor Ministerial sobre el envejecimiento) para ayudar al gobierno a velar por la atención de las necesidades de los habitantes de edad de Canberra.

197. Tasmania suministra fondos al *Council on the Ageing* (COTA) Tasmania (Consejo sobre el envejecimiento), principal órgano de representación de las necesidades y los intereses de las personas de edad en ese estado. En junio de 2005 se suscribió con este Consejo un acuerdo trienal de financiamiento (2005-2008) que permitió contar con la certidumbre financiera a largo plazo necesaria para emprender actividades tales como la sensibilización de la comunidad ante los problemas de las personas de edad; fomentar la contribución positiva de los ancianos a su propio bienestar; y efectuar mejoras en la prestación de servicios para los habitantes de edad de Tasmania, particularmente en zonas regionales.

198. El programa creado por el gobierno de Victoria, *Positive Ageing Program* (Envejecimiento positivo) promueve una mayor inclusión de las personas de edad en la vida cívica y pública. Entre sus iniciativas concretas se cuenta el programa *Images of Age* (Imágenes de la vejez), que fomenta la aparición de imágenes no estereotipadas de ancianos en los medios de difusión; *Age*

*Friendly Communities* (Comunidades que acompañan el envejecimiento), en cuyo marco se alienta una mayor sensibilidad ante las necesidades de las personas de edad y la participación de estas en el gobierno local; *Age Friendly Workplaces* (Lugares de trabajo abiertos a las personas de edad), programa que estimula a empleadores pequeños y medianos a atraer, retener y preparar a trabajadores mayores, e iniciativas que mejoran el acceso de la gente mayor de Victoria a Internet y la educación permanente.

**viii) Participación de las personas con discapacidad en la vida pública**

199. El Plan sobre discapacidad 2002-2012, del Estado de Victoria, se basa en los principios fundamentales de derechos humanos y justicia social, y considera todos los aspectos de la vida de las personas discapacitadas desde el punto de vista integral del gobierno y la comunidad en su conjunto. El plan prevé la introducción de fuertes cambios, al reafirmar los derechos de las personas con discapacidad a vivir y participar en la comunidad en pie de igualdad con otros ciudadanos de Victoria y reducir su dependencia de la ayuda del gobierno.

200. La Comisión Electoral de Victoria (VEC) ha elaborado un plan de acción sobre discapacidad que tiene por objeto mejorar el acceso al sistema electoral de ese estado. Además, Victoria sancionó recientemente legislación que permite instrumentar, a título de prueba, un sistema de votación electrónica para dar a los electores con disminución visual la oportunidad de emitir un voto secreto.

**F. Derecho a la autodeterminación**

<i>Artículos del Pacto Internacional de Derechos Civiles y Políticos</i>	<i>Artículos del Pacto Internacional de Derechos Económicos, Sociales y Culturales</i>	<i>Artículos de la Convención contra la Tortura</i>	<i>Artículos de la Convención sobre los Derechos del Niño</i>	<i>Artículos de la Convención sobre la eliminación de todas las formas de discriminación contra la mujer</i>	<i>Artículos de la Convención Internacional sobre la Eliminación de todas las Formas de Discriminación Racial</i>
1	1				

201. Las opiniones generales del Gobierno australiano sobre el tema de la autodeterminación están enunciadas en las páginas 5 a 11 del tercer informe periódico de Australia presentado con arreglo al Pacto Internacional de Derechos Civiles y Políticos.

202. El Gobierno australiano considera que se debería consultar a las personas y los grupos acerca de las decisiones que puedan tener consecuencias para ellos, e incluso darles la oportunidad de participar en la adopción de tales decisiones a través de los procesos formales e informales de gobierno democrático, y de ejercer un control efectivo sobre sus propios asuntos. No obstante, el Gobierno australiano no comparte ninguna interpretación de “autodeterminación” que encierre la posibilidad de socavar la integridad territorial o la soberanía política de Australia.

**i) Población indígena de Australia**

203. El Gobierno australiano reconoce la cultura distintiva y la diversidad de los pueblos indígenas, así como la importancia de que estos participen intensamente en la creación y la ejecución de políticas y programas que los atañen.

204. La participación indígena en la gestión y la adopción de decisiones del gobierno se abordó en los párrafos 181 a 191 del presente documento.

205. Los títulos de propiedad de los aborígenes y las formas tradicionales de gestión de la economía y el patrimonio cultural se examinaron en los párrafos 127 a 146 del presente documento.

**G. Derecho a la vida, derecho a la integridad física y mental, esclavitud, trabajo forzoso y trata de personas**

<i>Artículos del Pacto Internacional de Derechos Civiles y Políticos</i>	<i>Artículos del Pacto Internacional de Derechos Económicos, Sociales y Culturales</i>	<i>Artículos de la Convención contra la Tortura</i>	<i>Artículos de la Convención sobre los Derechos del Niño</i>	<i>Artículos de la Convención sobre la eliminación de todas las formas de discriminación contra la mujer</i>	<i>Artículos de la Convención Internacional sobre la Eliminación de todas las Formas de Discriminación Racial</i>
6, 7, 8		1, 16	6, 11, 19, 32, 33, 34, 35, 36, 37	6	5(b)

206. Australia se ha comprometido a garantizar a la población de Australia el derecho a la vida y a la integridad física y mental, así como a protegerla de la esclavitud, el trabajo forzoso y la trata de personas. Desde 1997, el Gobierno australiano ha introducido varias leyes y políticas nuevas que refuerzan la protección de esos derechos.

**i) Tipificación como delitos del genocidio, los crímenes de guerra y los delitos de lesa humanidad**

207. El 1º de julio de 2002 Australia ratificó el Estatuto de Roma de la Corte Penal Internacional, que entró en vigor para Australia en septiembre del mismo año. En junio de 2002 se había sancionado legislación orientada a facilitar el cumplimiento con el Estatuto de Roma<sup>6</sup>. Esa legislación abarca el genocidio, los delitos de lesa humanidad, los crímenes de guerra y los delitos contra la administración de justicia de la Corte Penal Internacional.

208. Esos delitos se han incorporado al artículo 268 de la *Ley del Código Penal de 1995*, con especial referencia a la tortura y los tratos inhumanos en los casos en que proceda; están tipificados como tales desde el 26 de septiembre de 2002 y se aplican a actos cometidos tanto

<sup>6</sup> Se puede acceder a la *Ley de la Corte Penal Internacional de 2002* en la siguiente dirección: [http://www.austlii.edu.au/au/legis/cth/consol\\_act/icca2002303/](http://www.austlii.edu.au/au/legis/cth/consol_act/icca2002303/). La *Ley de la Corte Penal Internacional de 2002 (Enmiendas conexas)* se puede consultar en: [http://www.austlii.edu.au/au/legis/cth/consol\\_act/iccaa2002543/sch1.html](http://www.austlii.edu.au/au/legis/cth/consol_act/iccaa2002543/sch1.html).

dentro como fuera de Australia. Todos los delitos de genocidio se castigan con prisión perpetua. Las penas por delitos de lesa humanidad van desde los 17 años hasta la prisión perpetua, y los crímenes de guerra se castigan con penas que van desde los 10 años hasta la prisión perpetua

**ii) Instituciones y mecanismos para prevenir la tortura**

209. Los actos constitutivos de torturas y otros tratos o penas crueles, inhumanos o degradantes constituyen un delito penal o un delito civil en todas las jurisdicciones australianas (véase el apéndice 1). Por ejemplo, en Queensland se sancionó un artículo sobre el delito de tortura (artículo 320A del *Código Penal*) en 1997 y se tipificó como delito la mutilación genital femenina (artículos 323A y 323B del *Código Penal*) en 2000. Se puede obtener más información sobre las distintas leyes en las que la tortura y el trato inhumano se tipifican como delitos en el informe más reciente presentado por Australia en virtud de la Convención contra la Tortura.

**iii) Agresión sexual**

210. En los últimos años, el Gobierno australiano instrumentó varias iniciativas en el marco de dos programas: la *National Initiative to Combat Sexual Assault* (Iniciativa Nacional para combatir la agresión sexual) y *Partnerships Against Domestic Violence* (Asociaciones contra la violencia doméstica). Ambos llegaron a su fin el 30 de junio de 2005 y fueron reemplazados por el *Women's Safety Agenda* (Plan para la seguridad de la mujer). Anunciado en mayo de 2005, este plan cuatrienal aborda cuatro temas generales: prevención, salud, justicia y servicios, y tiene por objeto reducir el impacto que la violencia en el hogar y en la familia y la agresión sexual producen en la comunidad.

211. En Victoria, la *Crimes (Sexual Offences) Act 2006* (Ley penal (delitos sexuales) de 2006) tiene por finalidad reducir el trauma de los niños y las personas con disminución cognitiva y para ello les facilita la declaración en las acciones judiciales por delitos sexuales. La legislación introduce pruebas más justas para evaluar la competencia de los niños pequeños para prestar testimonio y aceptar como evidencia, en determinadas circunstancias, las denuncias acerca del supuesto abuso formuladas a terceros. El Gobierno de Victoria también ha comprometido un importante volumen de recursos financieros para apoyar a las víctimas de agresión sexual y los testigos de delitos menores de edad, lo que le ha permitido suministrar más recursos a la fiscalía, contar con nuevas enfermeras forenses y prestar más servicios de salud y orientación psicológica.

**iv) Esclavitud, servidumbre sexual, trata de personas**

*Esclavitud*

212. Conforme al artículo 270.3 del *Código Penal*, constituye delito poseer esclavos o ejercer sobre una persona alguna de las atribuciones que implica el derecho de propiedad, intervenir en la trata de esclavos o celebrar una transacción comercial que involucre a esclavos. También es un delito controlar, dirigir o financiar la trata de esclavos o una transacción comercial que los involucre. La pena máxima por estos delitos es de 25 años de prisión.

*Servidumbre sexual*

213. Conforme al artículo 270.6 del *Código Penal*, es delito que una persona, ya sea deliberadamente o por imprudencia temeraria, coloque o mantenga a otra en situación de

servidumbre sexual. El delito se castiga con una pena máxima de 15 años de prisión. Cuando se comete contra un menor de 18 años de edad, la pena máxima es de 20 años de cárcel.

214. Seis de los ocho estados y territorios (Nueva Gales del Sur, Victoria, Australia Occidental, Australia Meridional, el Territorio de la Capital de Australia y el Territorio del Norte) han tipificado como delitos la servidumbre sexual y las actividades que la involucren. Las dos jurisdicciones que carecen de leyes específicas a este respecto cuentan con legislación en la que están tipificados otros delitos que podrían utilizarse para entablar acciones judiciales por casos de trata de personas.

215. En 2005, Tasmania introdujo la *Sex Industry Offences Act 2005* (Ley de delitos relacionados con la industria del sexo, de 2005), en la que se tipifica como delito (entre otros) el hecho de que una persona, para inducir a otra a prestar o seguir prestando servicios sexuales en un comercio de servicios sexuales, la intimide, agrede o amenace con agredirla, o la amenace con causar su deportación.

#### *Contratación con engaño*

216. De acuerdo con lo dispuesto en el artículo 270.7 del *Código Penal*, constituye un delito que una persona engañe a otra acerca del hecho de que su empleo u otra actividad entrañará la prestación de servicios sexuales, cuando la primera persona nombrada tiene la intención de inducir a esa otra a desarrollar una actividad que consiste en prestar servicios sexuales. Este delito es punible con una pena máxima de siete años de prisión. Cuando se comete contra un menor de 18 años de edad, la pena máxima es de nueve años de prisión.

217. La mayoría de los estados y territorios también cuentan con leyes que permiten sancionar como delito la contratación con engaño para prestar servicios sexuales.

#### *Contrabando de personas agravado por explotación*

218. En el artículo 73.2 del *Código Penal*, que entró en vigor en 2002, se encuentra tipificado como delito el contrabando de personas agravado por explotación cuando implica el traslado de esas personas a un país extranjero (sea o no vía Australia). Cuando esa conducta tiene lugar fuera de Australia, el delito solo se aplica a ciudadanos y residentes australianos. Este delito se castiga con una pena máxima de 20 años de prisión.

#### *Trata de personas*

219. La *Ley de reforma del Código Penal (delitos de trata de personas) de 2005* dispone la tipificación de nuevos delitos y la modificación de otros en el Código Penal relacionados con la trata de personas. Se tipifican como delito de manera pormenorizada todos los aspectos de la trata de personas y, de este modo, Australia cumple con las obligaciones internacionales contraídas en virtud del *Protocolo de las Naciones Unidas para prevenir, reprimir y sancionar la trata de personas, especialmente mujeres y niños*, que complementa la *Convención de las Naciones Unidas contra la Delincuencia Organizada Transnacional*.

#### *Bridging Visa* (Visa transitoria)

220. El Gobierno australiano ha modificado las normas sobre migración para crear una nueva clase de visa transitoria, la *Bridging F Visa*, que entró en vigor el 1º de enero de 2004 y permite a

las personas que podrían ayudar a las autoridades australianas a investigar casos de trata permanecer en Australia por un período de hasta 30 días.

221. Si se evalúa que una persona puede y desea ayudar a las autoridades australianas a entablar acciones judiciales por un delito de trata, se le puede otorgar una *Criminal Justice Stay Visa* (visa para asistir en la administración de justicia penal) que abarque el período en el que se necesite tal asistencia. Además, aquellas víctimas que, según se considera, corren peligro si regresan a su país de origen, como consecuencia de su contribución a una investigación tendiente al encausamiento de delincuentes acusados de trata de personas, pueden reunir los requisitos para recibir una *Witness Protection (Trafficking) Visa* (visa para la protección de testigos (trata)) temporaria o permanente.

#### *Apoyo a las víctimas de trata*

222. Desde el 1º de enero de 2004 se aplica en Australia un completo conjunto de medidas de apoyo a las víctimas de trata. Las presuntas víctimas a las que se otorga una *Bridging F Visa* (descrita más arriba) reciben un intenso apoyo hasta que venza el período de validez de la visa o hasta que deseen abandonar Australia, lo que ocurra primero. Entre los servicios disponibles se cuentan la entrega de 300 dólares para la compra de elementos imprescindibles, como prendas de vestir y productos de tocador; alojamiento temporal; subsidio para gastos de subsistencia; acceso a Medicare y al Plan de prestaciones farmacéuticas; y acceso a servicios jurídicos. Las víctimas a las que posteriormente se les otorgue una *Criminal Justice Stay Visa* pueden continuar recibiendo ayuda, por ejemplo, asistencia para prestaciones especiales y alquiler, asistencia para conseguir alojamiento a largo plazo (adelanto para depósito y alquiler), 700 dólares para la compra de mobiliario básico, acceso a Medicare y el Plan de prestaciones farmacéuticas, acceso a servicios jurídicos y acceso a oportunidades de empleo y capacitación (cursos de idioma inglés, preparación de presupuestos y formación profesional).

223. El Gobierno australiano también está ejecutando un proyecto de asistencia para reintegración, que tiene por objeto ayudar a las víctimas de trata que retornan a sus países de origen y en el que trabaja junto con la Organización Internacional para las Migraciones.

#### *Sensibilización de la comunidad*

224. El Gobierno australiano ha puesto en marcha una estrategia de sensibilización de la comunidad orientada a prevenir la trata. Está dirigida a las víctimas de trata que trabajan en la industria del sexo, así como a otras personas con probabilidades de entrar en contacto con ellas, por ejemplo, otros trabajadores sexuales, clientes, dueños y administradores de burdeles, autoridades de regulación de los burdeles, agentes de migraciones, organizaciones de información para trabajadores sexuales y prestadores de servicios relacionados con la salud sexual.

#### *Aplicación de la ley*

225. En octubre de 2003, el Gobierno australiano creó un *Transnational and Trafficking Strike Team* (Grupo transnacional y de lucha contra la trata) en el seno de la Policía Federal Australiana (AFP), constituido por 23 miembros, entre ellos investigadores y analistas especializados, abocados a combatir la trata de personas y la explotación sexual. La AFP ha realizado más de 100 investigaciones por delitos relacionados con la servidumbre sexual y la esclavitud desde que estos delitos se tipificaron en 1999, y más de 50 desde el 1º de enero de 2004.



*Programa de ayuda exterior del Gobierno de Australia*

226. Mediante su programa de asistencia internacional, Australia ayuda a los países “proveedores” a abordar las causas primarias de la trata y la explotación sexual y asistir mejor a las víctimas. Respalda seis proyectos orientados a combatir la trata en el sudeste asiático, como parte de un conjunto más amplio de medidas de asistencia australiana para el desarrollo por un valor aproximado de 24 millones de dólares y una duración de seis años.

**v) Trabajo forzoso**

*Edad mínima para el empleo de niños*

227. La mayor parte de los gobiernos australianos no ha considerado necesario promulgar leyes adicionales sobre la edad mínima general para acceder a un empleo, ya que la legislación y la práctica actuales son suficientes para proteger a los niños de formas dañinas o explotadoras de trabajo infantil. La mayoría de los niños australianos que trabajan lo hacen en fines de semana y durante las fiestas escolares a fin de complementar los estipendios que reciben de sus padres, o para contribuir a pagar sus gastos de educación. Esa actividad también les ayuda a adquirir importantes aptitudes para la vida diaria. El avanzado sistema de reglamentación laboral de Australia ofrece una red de seguridad en lo relativo a condiciones mínimas de empleo, que incluye normas en materia de salud y seguridad.

228. Si bien el Territorio de la Capital de Australia no cuenta con legislación relativa a una edad mínima para el empleo, su *Children and Young People Act 1999* (Ley sobre niños y jóvenes, de 1999) no permite el empleo de niños que no hayan alcanzado la edad mínima para abandonar los estudios (15 años) durante más de 10 horas por semana. En Australia Occidental, la *Children and Community Services Act 2004* (Ley sobre niños de servicios comunitarios, de 2004) prohíbe, salvo contadas excepciones, emplear a niños menores de 15 años. En Victoria, la combinación de la *Child Employment Act 2003*, la *Community Services Act 1970* y la *Education Act 1958* impide que los niños ingresen en el empleo general antes de edad mínima para abandonar los estudios (actualmente, 15 años). Los niños, por lo general entre los 13 y 15 años, pueden realizar “trabajos livianos”, previa autorización obtenida mediante un permiso de empleo infantil. Las solicitudes de esta clase de permisos se evalúan en forma individual, teniendo en cuenta la idoneidad del empleador y cualquier otro supervisor directo, la naturaleza del trabajo, los tipos de actividades y el número de horas de trabajo. El empleo en horario escolar está prohibido, salvo que se obtenga una exención ministerial de la exigencia relativa a la asistencia escolar. La legislación limita la cantidad de horas que se puede trabajar durante el ciclo lectivo y fuera de él, y el horario de inicio y terminación de la jornada laboral.

229. La legislación de todos los estados y territorios prohíbe el empleo, durante las horas lectivas, de niños que no hayan alcanzado la edad mínima para abandonar los estudios. Esta edad está fijada por ley en 16 años en Tasmania, Australia Occidental y Australia Meridional, y en 15 años en los demás estados y territorios. A partir del 1º de enero de 2008, en Australia Occidental la escolaridad será obligatoria para todos los niños hasta el final del ciclo lectivo en el que cumplan 17 años. La nueva legislación de Victoria, que entrará en vigor a más tardar el 31 de diciembre de 2007, dispone que la edad mínima para abandonar los estudios será de 16 años.

*Compensación por las injusticias cometidas históricamente contra la población indígena en la esfera laboral*

230. El gobierno de Queensland está reparando las injusticias derivadas de los controles históricos que ejerció sobre el trabajo de los pueblos aborígenes y los isleños del Estrecho de Torres, por medio de procesos administrativos que tienen por objeto proporcionar:

- Compensación monetaria por un total de hasta aproximadamente 40 millones de dólares a los pueblos aborígenes y los isleños del Estrecho de Torres que trabajaron en comunidades administradas por el gobierno entre 1975 y 1986, y a quienes no se les abonó el salario mínimo legal por la labor que realizaron, y
- Pago indemnizatorio a las personas a las que se exigió trabajar y cuyos salarios fueron administrados obligatoriamente por el gobierno de Queensland en el período anterior a 1976. Se asignaron a este proceso 55,4 millones de dólares.

**H. Derecho a la libertad y la seguridad de la persona**

<i>Artículos del Pacto Internacional de Derechos Civiles y Políticos</i>	<i>Artículos del Pacto Internacional de Derechos Económicos, Sociales y Culturales</i>	<i>Artículos de la Convención contra la Tortura</i>	<i>Artículos de la Convención sobre los Derechos del Niño</i>	<i>Artículos de la Convención sobre la eliminación de todas las formas de discriminación contra la mujer</i>	<i>Artículos de la Convención Internacional sobre la Eliminación de todas las Formas de Discriminación Racial</i>
9, 10, 11			37 (b), (c) y (d)		5 (b)

231. Toda la población de Australia tiene derecho a la libertad y la seguridad de la persona, de conformidad con lo dispuesto en los artículos antedichos. Hay varios acontecimientos que guardan relación con estos derechos, como las nuevas medidas de seguridad adoptadas después del 11 de septiembre de 2001, las modificaciones de los mecanismos relativos a la detención de inmigrantes y los cambios en el sistema de justicia penal de los estados y territorios.

**i) Medidas de seguridad adoptadas desde el 11 de septiembre de 2001**

232. Australia ha tomado medidas tendientes a reforzar la capacidad de la legislación nacional para hacer frente a la situación en materia de seguridad planteada después de los ataques terroristas perpetrados en los Estados Unidos en septiembre de 2001 y en Londres en julio de 2005.

*Medidas tendientes a contrarrestar la radicalización*

233. En su estrategia contra el terrorismo, Australia reconoce que concentrarse en las etapas iniciales de la radicalización es un medio eficaz de reducir la amenaza del terrorismo originado en el país. Los procesos de radicalización no se limitan a exacerbar la amenaza terrorista a corto plazo; también ponen en peligro la armonía y la cohesión sociales y, a largo plazo, amenazan el orden democrático. El Gobierno australiano adopta estrategias que abarcan todos los niveles de

gobierno orientadas a contrarrestar el extremismo y la discriminación y, al mismo tiempo, afirmar el valor de un orden jurídico democrático compartido.

234. El islam radical violento es un fenómeno estrictamente contemporáneo que nada tiene que ver con el islamismo tradicional que constituye el sistema de creencias de la vasta mayoría de los musulmanes australianos. Por ello, el Gobierno australiano se ha comprometido a velar por que sus estrategias contra el terrorismo reflejen las opiniones e inquietudes de los musulmanes australianos recogidas mediante actividades de participación de la comunidad y no se utilicen como pretexto para ir contra los musulmanes o el propio islam.

235. Tras los ataques terroristas cometidos en Londres el 7 de julio de 2005, el 23 de agosto de ese año el Primer Ministro se reunió con dirigentes de la comunidad musulmana de Australia. La reunión culminó en una importante “Declaración de principios”, que compromete a todos los australianos a trabajar juntos para proteger a Australia de la intolerancia y el extremismo y fomentar la armonía y la comprensión.

236. En su reunión especial de septiembre de 2005, el Consejo de Gobiernos Australianos (COAG) pidió que el *Ministerial Council on Immigration and Multicultural Affairs* (MCIMA) (Consejo Ministerial de Inmigración y Asuntos Multiculturales) elaborara un plan nacional de acción para el gobierno del Commonwealth y los gobiernos de los estados y territorios basado en la Declaración de principios. El *National Action Plan to Build on Social Cohesion, Harmony and Security (Plan nacional de acción para fomentar la cohesión, la armonía y la seguridad en la sociedad)* procura abordar las causas fundamentales del terrorismo, incluidos los factores sociales y económicos que alientan la radicalización y motivan los comportamientos extremistas, como estrategia amplia de prevención del terrorismo.

237. El Gobierno australiano comprometió 5,9 millones de dólares en 2005–2006 para el Departamento de Inmigración y Ciudadanía con destino a la elaboración del Plan nacional de acción y la coordinación de las tareas conexas. A mediados de 2006, el Gobierno australiano anunció que comprometería otros 35 millones de dólares durante cuatro años para continuar abordando el riesgo de que el extremismo se desarrollara en Australia y para trabajar contra la promoción de la violencia y la intolerancia en la sociedad australiana.

#### *Novedades legislativas*

238. Se pueden encontrar resúmenes y enlaces de leyes australianas sobre la lucha contra el terrorismo en <http://www.nationalsecurity.gov.au/agd/www/nationalsecurity.nsf/AllDocs/826190776D49EA90CA256FAB001BA5EA?OpenDocument>.

239. En julio de 2002, el Gobierno australiano presentó una serie de seis leyes contra el terrorismo, orientadas a abordar aspectos críticos de la amenaza terrorista y crear un marco jurídico que permita la detección y el procesamiento efectivo de quienes realicen actividades terroristas.

240. Los comentarios de la Comisión de Derechos Humanos e Igualdad de Oportunidades sobre los proyectos de ley contra el terrorismo introducidos en 2002 se encuentran en [http://www.humanrights.gov.au/human\\_rights/terrorism\\_sub/asio\\_asis\\_dsd.html](http://www.humanrights.gov.au/human_rights/terrorism_sub/asio_asis_dsd.html).

241. En octubre de 2005, el Gobierno australiano presentó un nuevo conjunto de leyes contra el terrorismo, que conformó la Ley antiterrorismo (Nº 2) de 2005 (Commonwealth) y entró en vigor

el 28 de diciembre de 2005. La legislación tiene por finalidad prevenir ataques terroristas y también, en caso de que se produzca un ataque de esta índole, disponer la preservación de la evidencia. En la ley se incluyen una definición más amplia de “organización terrorista” que comprende la defensa del terrorismo, nuevos delitos de financiamiento de organizaciones terroristas, la facultad de emitir órdenes de vigilancia y ordenar la detención preventiva, la facultad de demorar, interrogar y registrar personas en relación con delitos vinculados al terrorismo, las atribuciones de obtener información y documentos, la tipificación de los nuevos delitos de sedición y la actualización de los anteriores, el uso de mecanismos de vigilancia óptica en aeropuertos y aeronaves, modificaciones a la *Ley de informes sobre transacciones financieras de 1988* en relación con organizaciones terroristas y de lavado de dinero, y enmiendas a las facultades de la Organización de Seguridad e Inteligencia de Australia (ASIO) para dictar órdenes.

242. Los comentarios de la Comisión de Derechos Humanos e Igualdad de Oportunidades acerca del proyecto de ley antiterrorismo de 2005 (que posteriormente se modificó tras un examen de la Comisión constitucional y jurídica del Senado) se encuentran en <[http://www.aph.gov.au/Senate/committee/legcon\\_ctte/terrorism/submissions/sub158.pdf](http://www.aph.gov.au/Senate/committee/legcon_ctte/terrorism/submissions/sub158.pdf)>. La presentación del Gobierno australiano ante esa Comisión figura en <[http://www.aph.gov.au/senate/committee/legcon\\_ctte/terrorism/submissions/sub290a\\_att\\_a.pdf](http://www.aph.gov.au/senate/committee/legcon_ctte/terrorism/submissions/sub290a_att_a.pdf)>.

*Modificaciones a la Ley de la Organización de Seguridad e Inteligencia de Australia, de 1979 (Commonwealth)*

243. La *Ley de la Organización de Seguridad e Inteligencia de Australia, de 1979* (Ley sobre ASIO) se modificó en julio de 2003 para facultar a esta organización a obtener órdenes para interrogar y, en circunstancias limitadas, detener a cualquier persona que pudiera tener información relacionada con un acto de terrorismo. Esta ley sufrió otra enmienda en diciembre de 2003, como respuesta a cuestiones prácticas señaladas por la ASIO en la planificación y ejecución de órdenes al amparo de este régimen.

244. Hay requisitos y salvaguardias rigurosos para velar por el ejercicio razonable de las nuevas atribuciones, entre ellos los siguientes:

- La “autoridad emisora” de una orden para interrogar a una persona debe ser un juez federal, un magistrado federal u otra autoridad competente prescrita en la reglamentación, y el interrogatorio en virtud de una orden solo se podrá llevar a cabo con la presencia de una “autoridad competente”, que debe tener cierta experiencia judicial
- La autoridad emisora y el Fiscal General deben tener el convencimiento de que hay motivos razonables para creer que la emisión de la orden será de gran ayuda para reunir datos de inteligencia importantes en relación con un delito de terrorismo, y el Fiscal General debe tener, asimismo, la certeza de que la aplicación de otros métodos para reunir esos datos no resultaría eficaz
- Si la orden tiene por objeto autorizar la detención de una persona, el Fiscal General también debe tener el convencimiento de que es necesario detener a la persona de inmediato

- Los interrogatorios deben limitarse a un total de 24 horas (48 horas con la presencia de un intérprete) y, si la orden permite la detención, la duración del período de detención no debe superar las 168 horas
- Se debe permitir, en todo momento, que la persona objeto de la orden se comuniquen con el abogado que elija; asimismo, la persona debe ser tratada con humanidad y con respeto por su dignidad humana
- La persona objeto de una orden tiene derecho a buscar, en un tribunal federal, reparación respecto de la orden o del tratamiento que se le haya dado de resultados de la orden, o a formular una queja ante el Inspector General de Seguridad e Inteligencia o el *Ombudsman* del Commonwealth
- La persona objeto de una orden debe tener, como mínimo, 16 años de edad para ser interrogada o detenida; además, se aplica un régimen especial con salvaguardias adicionales para jóvenes de 16 a 18 años de edad, y
- Se han tipificado delitos que se castigan con una pena de hasta dos años de prisión para los funcionarios que contravengan las salvaguardias.

#### *Presunciones en materia de fianzas*

245. La *Ley antiterrorismo 2004* incorporó en la *Ley de delitos de 1914* el nuevo artículo 15AA, en el que se dispone una presunción contraria al otorgamiento de la libertad bajo fianza a personas acusadas o condenadas por delitos de terrorismo, salvo que se determine que existen circunstancias excepcionales que justifican la concesión de libertad bajo fianza.

246. Las fianzas constituyen un campo complejo, en el que los tribunales han gozado tradicionalmente de un considerable margen de discrecionalidad. La disposición es fiel a este criterio, ya que protege el arbitrio judicial al dejar a criterio de los tribunales la determinación de lo que se entiende por “circunstancias excepcionales” en cada caso.

#### *Investigación de delitos de terrorismo*

247. La *Ley de delitos de 1914* se modificó para ampliar de un total de 12 horas a 24 horas el lapso permitido para interrogar a los sospechosos arrestados.

248. El período inicial permitido automáticamente para efectuar una investigación por “delitos de terrorismo” sigue siendo el mismo que para otros delitos, es decir, cuatro horas (o dos horas en el caso de menores y aborígenes e isleños del Estrecho de Torres). Sin embargo, en la actualidad los agentes investigadores pueden solicitar a un funcionario judicial una prórroga de hasta 20 horas. En el caso particular en que se autorice judicialmente el lapso completo, el período máximo que una persona arrestada puede estar detenida y ser interrogada será de 24 horas: cuatro horas iniciales y otras 20 horas autorizadas como resultado de una prórroga o de varias.

249. Solo se puede conceder una prórroga si el funcionario judicial pertinente está convencido de varias cuestiones, por ejemplo, de que es necesario mantener detenida a la persona para conservar u obtener evidencia o llevar a término la investigación, y que la investigación se está realizando correctamente y sin demora. También se debe dar al sospechoso o a su representante legal la oportunidad de formular observaciones acerca de la solicitud de prórroga. Si un

magistrado u otro funcionario judicial decide autorizarla, la prórroga no debe ser necesariamente de 20 horas, sino que puede tener una duración menor.

*Detención preventiva en virtud de la Ley Antiterrorismo (Nº 2) 2005 (Commonwealth)*

250. El *Código Penal* (Commonwealth) se ha modificado para otorgar a los funcionarios de la Policía Federal Australiana la facultad de detener preventivamente a una persona de la que se sospecha, con fundamento, que va a cometer un acto terrorista o posee un objeto relacionado con la preparación de un acto de esta índole o con la intervención en él, o ha ejecutado un acto en preparación de un acto terrorista, y cuando la orden de detención contribuya considerablemente a evitar que se produzca el acto terrorista. Solo se expedirá una orden de detención preventiva cuando sea razonablemente necesario detener a la persona en cuestión para evitar dicho acto.

251. De acuerdo con la legislación del Commonwealth, la orden inicial de prisión preventiva puede abarcar, como máximo, un período de 24 horas, incluidas las prórrogas. La detención puede continuar hasta por otras 24 horas, pero el período total de detención no puede superar las 48 horas desde que la persona fue detenida.

252. La orden inicial de prisión preventiva podrá ser expedida por un funcionario superior de la Policía Federal Australiana. Solo podrán dictar la orden por la que se prorroga la prisión un juez, un Magistrado Federal, un ex funcionario judicial o el Presidente Adjunto del Tribunal de Revisión de Actos Administrativos (que es un letrado). El Presidente de ese tribunal, que también podrá dictar una orden de prórroga de la prisión preventiva, debe ser juez del Tribunal Federal. En ambos casos, la persona que expida la orden debe tener la convicción de que hay motivos fundados para suponer que la orden contribuiría notablemente a evitar un acto de terrorismo inminente o a preservar elementos de prueba de un ataque terrorista reciente.

253. Se permite a los detenidos ponerse en contacto con familiares y otras personas; por ejemplo, pueden telefonar a un familiar y a un empleador o un empleado para informarles que se encuentran a salvo. Un detenido mayor de 16 años, pero menor de 18 también puede tener contacto durante dos horas por vez con su padre, su madre o sus tutores, salvo que se hubiera dictado una orden de prohibición de contacto con alguna de esas personas. Ello significa que la Policía Federal Australiana ha determinado que una persona con la cual normalmente se permitiría al detenido comunicarse pone en peligro las medidas que se están adoptando para evitar que se produzca un acto de terrorismo, para preservar elementos de prueba o para proteger la seguridad de otras personas, entre otras cosas.

254. Una persona también puede ponerse en comunicación con un abogado para estudiar la posibilidad de presentar una denuncia al *Ombudsman* o una denuncia relativa a la conducta de un funcionario policial al amparo de la legislación pertinente, entablar una acción en un Tribunal Federal para impugnar la legitimidad de la detención preventiva, o impugnar la decisión de dictar una orden de prisión preventiva en el Tribunal de Revisión de Actos Administrativos.

255. Para más información sobre la legislación de Australia en materia de seguridad nacional véase: <<http://www.nationalsecurity.gov.au/>>.

256. Más abajo, en los párrafos 296 a 298 figura información sobre las leyes que introdujeron los órdenes de vigilancia en relación con la libre circulación; en los párrafos 322 a 324 se aborda el nexo entre los delitos de sedición y la libertad de opinión y expresión.

*La detención preventiva y la legislación contra el terrorismo en los estados y territorios*

257. En septiembre de 2005, Consejo de Gobiernos Australianos (COAG) convino en elaborar legislación nacional coherente para facilitar la investigación de conductas terroristas a los organismos australianos encargados de aplicar la ley.

258. Tras la decisión del Consejo de Gobiernos Australianos y además de que el Commonwealth promulgara legislación sobre detención preventiva (véanse los párrafos 250 a 256), los estados y territorios elaboraron leyes que permiten la detención preventiva por un período de hasta 14 días.

259. A continuación se enumera la legislación pertinente de los estados y territorios:

- *Ley de terrorismo (poderes policiales) de 2002 (Nueva Gales del Sur)*
- *Ley de terrorismo (protección de la comunidad) de 2003 (Victoria)*
- *Ley de terrorismo (detención preventiva) de 2005 (Queensland)*
- *Ley de terrorismo (detención preventiva) de 2006 (Australia Occidental)*
- *Ley de terrorismo (detención preventiva) de 2005 (Australia Meridional)*
- *Ley de terrorismo (detención preventiva) de 2005 (Tasmania)*
- *Ley de terrorismo (poderes extraordinarios temporales) de 2006 (Territorio de la Capital de Australia), y*
- *Ley de terrorismo (poderes excepcionales) (Territorio del Norte)*

260. Por otra parte, los estados y territorios modificaron la legislación existente a fin de mejorar la capacidad de los organismos encargados de aplicar la ley para combatir la amenaza del terrorismo otorgándoles las atribuciones para demorar personas y registrarlas, así como la autoridad para ingresar a un inmueble y registrarlo, desplazar vehículos, acordonar zonas y dar indicaciones a los órganos públicos. La legislación de los estados y territorios contiene numerosas y sólidas salvaguardias, similares a las que prevé la legislación del Commonwealth.

**ii) Detención de inmigrantes**

261. Es un derecho fundamental de cada país determinar qué extranjeros son admitidos en su territorio y las condiciones en las que se les permite permanecer en él.

262. De acuerdo con *Ley de migración de 1958*, todos los no ciudadanos ilegales que se encuentren en la zona de migración de Australia deben ser detenidos y, salvo que se les otorgue permiso para permanecer en Australia, deben ser expulsados tan pronto como sea factible. Entre esos detenidos se encuentran las personas:

- Que han llegado a Australia sin visa
- Que han permanecido más tiempo que el permitido por su visa, o
- Que han sufrido la cancelación de la visa, como puede ocurrir en los casos en que el titular ha transgredido las condiciones de la visa o no ha aprobado el control de personalidad

Al tomar estas medidas, Australia cumple cabalmente con las obligaciones contraídas en virtud de la Convención sobre el Estatuto de los Refugiados, de 1951, y su Protocolo de 1967.

263. Las personas que se encuentran en los centros de detención de inmigrantes han infringido leyes australianas, ya sea por haber tratado de ingresar en Australia sin autorización o, habiendo ingresado legalmente, por no haber cumplido con las condiciones estipuladas en su visa. La detención otorga al Gobierno australiano acceso efectivo a los no ciudadanos ilegales para poder tramitar sus pedidos de permanencia en Australia (incluidos los pedidos de protección) y, si tales pedidos no se resuelven favorablemente, expulsar a esas personas tan pronto como sea factible. Australia no tiene por norma detener personas por el hecho de que traten de obtener el reconocimiento de su condición de refugiado. Algunas de las personas trasladadas a los centros de detención de inmigrantes optan por solicitar que se les reconozca la condición de refugiado; de ese grupo, las que se admiten como refugiados son puestas en libertad de inmediato, una vez que pasen los controles de salud y personalidad. Solo alrededor del 15% de las personas trasladadas a los centros de detención de inmigrantes procuran que se les reconozca la condición de refugiados, y la enorme mayoría de quienes solicitan la determinación de esta condición no quedan detenidas mientras se tramita su solicitud.

264. Las enmiendas introducidas en la Ley de Migración en junio de 2005 garantizan que, cuando se requiera la detención de familias con niños, se apliquen a éstas modalidades de detención comunitaria, en condiciones que atiendan sus necesidades individuales. En dichas enmiendas:

- Se enuncia que el Parlamento de Australia declara como principio que un menor únicamente será detenido como último recurso
- Se prevé una facultad discrecional del Ministro en virtud de la cual puede especificar medidas distintas y otras condiciones para la detención de una persona
- Se prevé una facultad discrecional del Ministro por la cual puede conceder la visa a un detenido; y
- Se exige al Secretario del Departamento de Inmigración y Ciudadanía que informe al *Ombudsman* del Commonwealth acerca de las personas detenidas durante dos años o más, y al *Ombudsman* que proporcione al Ministro evaluaciones y recomendaciones relativas a esas personas, con inclusión de las declaraciones que se han de presentar.

265. De acuerdo con nuevas modificaciones de la Ley de Migración anunciadas en junio de 2005, el Departamento de Inmigración y Ciudadanía está obligado a adoptar una decisión sobre las solicitudes de visa de protección dentro de los 90 días de presentadas. Análogamente, el Tribunal de Revisión de Asuntos de Refugiados debe realizar sus exámenes dentro de los 90 días. Debe informarse regularmente al Parlamento de Australia acerca de los casos en que esos plazos no se cumplen.

#### *Acceso a la asistencia jurídica*

266. Conforme al artículo 256 de la Ley de Migración, cuando se detenga a un inmigrante, la persona responsable de la detención le ofrecerá, a pedido del detenido, todas las facilidades razonables para conseguir asesoramiento jurídico o realizar diligencias judiciales en relación con su detención como inmigrante. Al llegar a un centro de detención de inmigrantes se informará a los detenidos, como parte del proceso de introducción, del derecho que les asiste de recibir visitas



de sus representantes jurídicos, ponerse en contacto con ellos telefónicamente, y recibir y enviarles material por fax o por correo.

267. El Departamento de Inmigración y Ciudadanía recomienda a los representantes jurídicos que efectúen las gestiones necesarias antes de visitar a sus clientes en un establecimiento de detención de inmigrantes. De este modo se asegurarán de tener a su disposición una sala de reuniones apropiadas y el detenido tomará conocimiento de la cita. El Departamento también provee servicios de correo, telefonía y fax para facilitar el acceso.

268. Por medio del *Plan de Asistencia para el asesoramiento y las solicitudes en materia de inmigración* (IAAAS) se proporciona, sin cargo, asesoramiento y asistencia a los solicitantes de asilo, incluidos los menores no acompañados, que se encuentran en centros de detención de inmigrantes. El servicio comprende asistencia con la preparación, presentación y formulación de solicitudes de visa hasta las etapas de decisión primaria y revisión de las decisiones en cuanto al fondo. También se incluye la asistencia de intérpretes, si así se lo solicita.

#### *Duración de la detención*

269. En 2004, el Tribunal Superior de Australia confirmó que es constitucional y lícito, de conformidad con la Ley de Migración, mantener detenida a una persona cuando no resulte factible expulsarla durante algún tiempo (*Ministro de Inmigración y Asuntos Multiculturales e Indígenas c. Al Khafaji* [2004] HCA 38 y *Al-Kateb c. Godwin* [2004] HCA 37). No obstante, el Gobierno australiano procura minimizar el período que las personas transcurren detenidas en centros de detención de inmigrantes. Cuando se le otorga una visa, el inmigrante adquiere la condición de no ciudadano legal y se lo pone en libertad.

270. En junio de 2005, el Gobierno australiano anunció varios cambios en la Ley de Migración, que han incidido considerablemente en el tema de la duración de la detención en Australia: el Parlamento ha declarado que la detención de niños y familias se debe aplicar como último recurso; todas las decisiones primarias relativas a visas de protección y las revisiones del Tribunal de Revisión de Asuntos de Refugiados deben tener lugar dentro de los 90 días posteriores a la solicitud; y, en los casos en que una persona haya estado detenida durante dos años ó más, se exige al Departamento de Inmigración y Ciudadanía que informe al respecto cada seis meses al *Ombudsman*. El *Ombudsman* evalúa el informe correspondiente y realiza una evaluación para el Ministro de Inmigración y Ciudadanía, quien debe presentarla al Parlamento.

271. Hay una serie de factores que contribuyen a que los períodos de detención de prologuen, entre ellos las dificultades existentes para devolver a las personas a algunos países. Esos obstáculos pueden guardar relación con las siguientes cuestiones:

- Circunstancias desfavorables para un regreso seguro y ordenado, por ejemplo, un estado de guerra o agitación social
- La dificultad para confirmar la identidad y problemas conexos para obtener la documentación de viaje
- Litigios en curso relativos a cuestiones de visado e inmigración
- La ausencia de protocolos acordados para el regreso, y
- Dificultades para transitar a través de terceros países

272. Otro importante cambio introducido a partir del 11 de mayo de 2005 fue la nueva visa transitoria en espera de devolución, que otorga mayor flexibilidad para poner en libertad a un reducido número de personas detenidas durante un período prolongado en centros de detención de inmigrantes. Esa visa es resultado de la decisión del Gobierno australiano de examinar permanentemente la totalidad de los casos de detenidos para detectar aquellos casos en los que es posible aplicar otras soluciones. La visa está dirigida a los detenidos que, por una serie de motivos ajenos a su control, no pueden ser expulsados en el futuro próximo. Otras opciones que pueden resultar apropiadas son las residencias para inmigrantes y regímenes de atención convenidos con organismos de los estados.

*Condiciones imperantes en los centros de detención de inmigrantes*

273. El Gobierno australiano ha tomado la firme decisión de atender las necesidades de las personas alojadas en los centros de detención de inmigrantes. La voluntad de garantizar a los detenidos los cuidados apropiados queda evidenciada por la adhesión del proveedor de servicios de detención a las Normas para la Detención de Inmigrantes (IDS), en las que se describe la calidad de vida de la que se debe gozar en esos centros. Estas normas tienen en cuenta necesidades individuales, tales como las relacionadas con el género, la cultura y la edad de los detenidos.

274. Los establecimientos de detención de inmigrantes están administrados de acuerdo con los siguientes principios operacionales básicos:

- La detención de inmigrantes es una medida gubernativa de "prisión preventiva administrativa"; no tiene carácter indefinido ni penitenciario
- Las personas privadas de libertad por su condición de inmigrantes deben ser tratadas equitativa y razonablemente dentro de la ley
- Las políticas y prácticas en materia de servicio a las personas detenidas se basan en el principio del deber de atención
- Las familias con niños sólo quedarán recluidas en última instancia en instalaciones del centro de detención
- Debe darse a las personas recluidas en instalaciones del centro de detención la oportunidad de acceder a alojamiento, atención de salud y alimentación de buena calidad, así como a otros servicios necesarios
- Las personas permanecerán detenidas durante el menor tiempo posible, sobre todo en instalaciones del centro de detención
- Se estudia detenida y regularmente el caso de cada persona para determinar dónde ha de situarse en la red de servicios de detención y los servicios que necesita
- Las decisiones operacionales se basan principalmente en la evaluación de los factores de riesgo
- Las operaciones del servicio de detención se mejoran continuamente y se ciñen a las buenas prácticas de gestión.

275. Tan pronto como sea posible, personal médico calificado verifica las necesidades sanitarias de todos los inmigrantes que llegan a los centros de detención, donde médicos matriculados y

enfermeras diplomadas les dispensan un tratamiento médico acorde a sus necesidades y, si es preciso, los derivan a hospitales o establecimientos de atención especializada dentro de la comunidad. En los centros de detención de inmigrantes se ha puesto en marcha un servicio reforzado de salud mental, que incluye un examen psiquiátrico formal de todas las personas a su llegada al centro, la derivación a un equipo multidisciplinario de salud mental para establecer un diagnóstico, la elaboración de un plan de atención específico y el cuidado permanente. Periódicamente o a pedido del detenido o de otra persona se efectúan nuevas evaluaciones de la salud mental. En todos los centros hay un psiquiatra visitante que atiende regularmente. Si es clínicamente necesario, los inmigrantes alojados en los centros de detención pueden ser derivados a un hospital o un especialista de la comunidad para recibir tratamiento de salud mental.

276. En marzo de 2006 se creó el grupo asesor sobre la salud en los centros de detención, fundamental para prestar al Departamento de Inmigración y Ciudadanía asesoramiento sobre el diseño, la ejecución y el seguimiento de mejoras en la atención sanitaria de las personas alojadas en los centros de detención de inmigrantes. El Grupo está constituido por expertos que representan a organizaciones especializadas en psiquiatría, psicología, salud pública, odontología, refugiados, enfermería y clínica médica, entre otros temas, además de un representante de la Oficina del *Ombudsman*, con carácter de observador.

277. En las instalaciones de detención de inmigrantes se llevan a cabo diversos programas que contribuyen a mejorar el desarrollo y la calidad de vida del detenido, de conformidad con las normas sobre la detención de inmigrantes. Algunos de ellos consisten en servicios de educación tales como clases de inglés y de cultura y actividades deportivas. Todos los detenidos tienen libertad para practicar la religión que elijan, y en los días de culto especial se ofrecen en los centros servicios religiosos.

278. Las condiciones de detención por razones de inmigración están sujetas a un examen administrativo. En febrero de 2001, se creó un grupo asesor sobre detención de inmigrantes, para asesorar al ministro sobre la idoneidad y conveniencia de los servicios, el alojamiento y las instalaciones en los centros de detención de inmigrantes. El Grupo está compuesto por personas elegidas por sus conocimientos especializados sobre cuestiones de inmigración y humanitarias, y tiene acceso irrestricto a todos los centros de esa índole de Australia. Desde su constitución, el Grupo ha visitado todos los centros de detención australianos, tanto colectiva como individualmente, al menos una vez al año.

279. Además, un grupo de trabajo permanente de funcionarios superiores de departamentos se reúne regularmente para realizar una revisión administrativa de todos los casos de detenidos.

#### *Liberación de los niños detenidos en los centros de detención de inmigrantes*

280. La Convención sobre los Derechos del Niño ha acogido con beneplácito los cambios introducidos en la Ley de Migración en junio de 2005<sup>7</sup>, en la que ahora se enuncia que “el Parlamento afirma el principio de que un menor solo podrá ser detenido como medida de última instancia” (artículo 4AA). La enmienda señala que el principio se vincula con la retención de los niños en los establecimientos de detención tradicionales. El principio indicaría que, si conforme a

---

<sup>7</sup> Comité de los Derechos del Niño, Observaciones finales sobre los informes periódicos segundo y tercero presentados por Australia en virtud de la Convención sobre los Derechos del Niño, 2005.

la ley, se debe detener a un niño, la detención debería tener lugar en la comunidad, siempre y cuando sea posible, recurriendo a las normas de determinación de la residencia (ahora llamada detención comunitaria).

281. El Ministro de Inmigración y Ciudadanía tiene ahora nuevas facultades discrecionales e indelegables para determinar regímenes alternativos y condiciones de detención de una persona. El propósito de estos cambios es velar por que las familias con niños detenidas por motivos de inmigración sean ubicadas en la comunidad, bajo regímenes flexibles de detención comunitaria, en condiciones que satisfagan sus necesidades individuales.

282. El 29 de julio de 2005, todas las familias con niños fueron trasladadas de los centros de detención de inmigrantes a otros tipos de alojamiento al amparo del régimen de detención comunitaria. Todas aquellas que ahora ingresan en el sistema de detención de inmigrantes se integran en la comunidad con arreglo a ese régimen lo antes posible, tras la decisión al respecto del Ministro de Inmigración y Ciudadanía. Todas las familias con niños alojadas en residencias para inmigrantes u otros establecimientos de detención temporal en la comunidad serán derivadas al Ministro de Inmigración y Ciudadanía para que adopte una decisión sobre la posibilidad de permitirles acogerse al régimen de detención comunitaria.

283. El Gobierno australiano trabaja con organizaciones no gubernamentales para cerciorarse de que las personas que se encuentran en detención comunitaria reciban el apoyo adecuado. Las ONG son financiadas por el Gobierno australiano para proporcionar vivienda a las personas y permitirles que paguen los gastos de los servicios públicos y otros gastos de manutención. Las ONG también cuentan con funcionarios a cargo de los distintos casos que ayudan a las personas que se hallan en detención comunitaria y velan por que tengan acceso a los servicios pertinentes y a las redes de apoyo social. La detención comunitaria es una opción de detención en la comunidad concedida por el Ministro de Inmigración y Ciudadanía. Si bien la facultad de concederla es discrecional e indelegable, cuando se trata de la detención de familias con niños el Primer Ministro ha señalado que las decisiones relativas a la detención comunitaria deben adoptarse dentro de las cuatro semanas. El departamento ha elaborado directrices y procedimientos para contribuir a que se cumpla este plazo para las familias. También ha publicado una ficha descriptiva de la detención comunitaria (denominada anteriormente “determinación de residencia”) que se encuentra en el sitio web del Departamento de Inmigración y Ciudadanía: <<http://www.immi.gov.au>>.

284. Cuando ingresan como detenidas por primera vez, las familias pueden ser alojadas inicialmente en un complejo de residencias para inmigrantes, mientras termina el trámite primario y se evalúan las perspectivas de expulsión, y mientras el Ministro estudia la posibilidad de que ingresen en la comunidad al amparo del régimen de detención comunitaria. Los clientes de esos complejos gozan de alojamiento similar al de una casa en el seno de la comunidad, además de la oportunidad de vivir con mayor grado de autosuficiencia, en tanto se encuentran oficialmente detenidos por cuestiones de inmigración.

### **iii) Muertes de indígenas en custodia**

285. De las 54 muertes en custodia penitenciaria y policial ocurridas en Australia en 2005, 15 eran de indígenas, el número más bajo registrado por el Instituto Australiano de Criminología desde 1996.

286. Si bien las tasas de muertes de indígenas y de no indígenas en custodia penitenciaria han fluctuado entre uno y seis decesos por cada mil reclusos desde 1982, a partir de 1999 las tasas de muertes de indígenas y de no indígenas han sido similares y ambas han comenzado a registrar una tendencia a la baja desde entonces. En 2005 la tasa de muertes de indígenas en la cárcel fue de 1,2 por 1.000 reclusos indígenas, mientras que fue de 1,4 por 1.000 reclusos para los no indígenas. No se produjeron muertes de presos indígenas por presuntas causas no naturales en 2005-2006.

287. No obstante, los australianos indígenas continúan estando excesivamente representados en el sistema de justicia penal. Constituían el 24% del total de la población de reclusos al 30 de junio de 2006, la proporción más elevada desde el 30 de junio de 1996. Al 30 de junio de 2006, la tasa de reclusión de los indígenas normalizada según la edad era de 1.668 cada 100.000 pobladores indígenas adultos, 13 veces más alta que la tasa correspondiente a la población no indígena.

288. A pesar de que la población indígena es joven y registra un rápido crecimiento, las tasas de detención de los jóvenes indígenas de 10 a 17 años han venido disminuyendo en el último decenio (en 2005 se habían reducido en un 25% respecto de las cifras de 1994). Sin embargo, la representación de los jóvenes indígenas entre los detenidos calculada aplicando el coeficiente “tasa de indígenas dividida por la tasa de no indígenas” sigue siendo excesiva y no ha bajado desde 1994. Al 30 de junio de 2005, los jóvenes indígenas tenían 23 veces más probabilidades de estar detenidos en establecimientos para infractores juveniles que los no indígenas.

289. Para más información sobre cuestiones relativas al encarcelamiento de pobladores indígenas, véase el Anexo 1: Datos estadísticos e indicadores sobre derechos humanos.

#### **iv) Privación de la libertad y condiciones de vida en las cárceles**

290. Se han introducido varios cambios en las leyes de los estados y territorios relacionadas con la privación de la libertad en el sistema de justicia penal:

- En Queensland, la *Dangerous Prisoners (Sexual Offenders) Act 2003 (Ley sobre reclusos peligrosos (Delincuentes sexuales) de 2003* permite la liberación supervisada o la detención preventiva de determinados reclusos más allá de la duración de la pena que les hubiera impuesto previamente un tribunal como castigo por sus delitos. Después de estudiar las evaluaciones psiquiátricas del nivel de riesgo de que el recluso cometa otro delito sexual grave si se lo libera, el Tribunal Supremo debe estar convencido de que el recluso constituiría un serio peligro para la comunidad, a menos que se dictara una orden para prorrogar su detención o su supervisión. La detención prolongada de un recluso está sometida a revisión anual por parte del Tribunal Supremo y es apelable ante el Tribunal de Apelación.
- En Australia Occidental, la *Dangerous Sexual Offenders Act 2006 (Ley sobre delincuentes sexuales peligrosos, de 2006)* dispone que el Director de la Fiscalía puede solicitar al Tribunal Supremo una orden para prolongar la detención o la supervisión de delincuentes sexuales que estuvieran cumpliendo pena de prisión por un delito sexual grave y que siguieran representando un serio riesgo para la seguridad de la comunidad. El Tribunal debe tomar en cuenta los informes psiquiátricos, otras evaluaciones psiquiátricas, médicas o psicológicas, el éxito de la rehabilitación de la persona, la probabilidad de reincidencia y la necesidad de proteger a los miembros de

la comunidad del riesgo de tal reincidencia. En la ley se estipulan las condiciones de la orden de supervisión y se contemplan apelaciones y modificaciones de la misma.

- En Victoria y el Territorio del Norte, la defensa de insania que existe en el *common law* ha sido reemplazada por la defensa legal de disminución mental, y ahora los tribunales deciden la liberación conforme a criterios estipulados en la ley, en lugar de quedar al arbitrio del Poder Ejecutivo.

291. En los estados y territorios también se han producido una serie de cambios en relación con las condiciones de detención:

- En Nueva Gales del Sur, en todas las comisarías se han nombrado encargados de detención para instruir a otros funcionarios policiales y velar por el respeto de los derechos humanos de todos los detenidos.
- En Victoria, en 2003 se creó una Inspección penitenciaria, de carácter independiente, para supervisar los servicios correccionales. En abril de 2006 se abrió un centro de detención de preventivos construido al efecto, con 600 camas, para poder separar, en la mayor medida posible, a los reclusos no penados de los penados; asimismo, cuenta con una unidad para adultos jóvenes en la que se alojan los presos más vulnerables, entre ellos los más jóvenes. Además, a principios de 2006 se abrió un centro para programas correccionales, con 300 camas, especialmente construido, en el que se ofrece un nivel intensivo de tratamiento y de actividades para la gestión de los delincuentes, por ejemplo, programas de tratamiento para delincuentes sexuales, de tratamiento para problemas de drogas y alcohol, de tratamiento para delincuentes violentos y de formación profesional para reclusos.
- En junio de 2004 se abrió en Australia Occidental un nuevo centro de preparación para reclusas que estén próximas a dejar la cárcel. En los servicios para reclusas se permite que los lactantes permanezcan con sus madres, si es lo más conveniente para el niño y en la cárcel están dadas las condiciones para ello. Los niños de hasta cuatro años de edad pueden vivir con sus madres, y también se permiten las visitas prolongadas de los niños mayores.

#### v) **Delincuentes juveniles y su detención**

292. Los gobiernos de toda Australia han instrumentado una serie de iniciativas para mejorar el sistema de justicia de menores y garantizar que los niños detenidos reciban un trato digno y respetuoso de sus derechos. Entre ellas se cuentan programas de tratamiento alternativo, reformas de la reglamentación de los establecimientos de detención para infractores juveniles y la construcción de nuevas instalaciones. En el último informe presentado por Australia en virtud de la Convención sobre los Derechos del Niño figura información detallada sobre los programas.

### **I. DERECHO A LA LIBRE CIRCULACIÓN, DERECHO DE ACCESO A TODOS LOS LUGARES PÚBLICOS, EXPULSIÓN Y EXTRADICIÓN**

<i>Artículos del Pacto Internacional de Derechos Civiles y</i>	<i>Artículos del Pacto Internacional de Derechos Económicos,</i>	<i>Artículos de la Convención contra la Tortura</i>	<i>Artículos de la Convención sobre los Derechos del Niño</i>	<i>Artículos de la Convención sobre la eliminación de todas las formas</i>	<i>Artículos de la Convención Internacional sobre la Eliminación de</i>
--	--	---	---	--	---

<i>Políticos</i>	<i>Sociales y Culturales</i>			<i>de discriminación contra la mujer</i>	<i>todas las Formas de Discriminación Racial</i>
12, 13		3	10	15(4)	5(d-i), (d-ii) y (f)

293. Australia respeta los derechos de la población del país con arreglo a los artículos arriba mencionados. En los últimos años se han producido los siguientes acontecimientos en relación con esos derechos:

**i) Medidas adoptadas al amparo de la Ley antiterrorismo (Nº 2) de 2005**

*Facultades para demorar, interrogar y registrar personas en relación con actos de terrorismo*

294. De acuerdo con la nueva legislación contra el terrorismo mencionada en los párrafos 239 a 256 antedichos, la policía puede demorar a una persona que se encuentre en un lugar del Commonwealth (una zona en la cual el Gobierno del Commonwealth pueda dictar leyes para garantizar la paz, el orden y el buen gobierno del Commonwealth conforme a la Constitución) o en un lugar del Commonwealth situado en una zona de seguridad determinada (establecida como tal por el Fiscal General por 28 días) para buscar un objeto vinculado a un acto terrorista o para evitar que este se produzca.

295. Un funcionario policial puede demorar y detener a una persona con arreglo a esa ley solo durante el tiempo que lleve registrarla, dentro de límites razonables, conforme al artículo. Puede registrar o cachear a una persona y registrar cualquier cosa que se halle bajo el control inmediato de ella o cualquier vehículo u objeto que el funcionario policial sospeche, con fundados motivos, que la persona llevó al lugar del Commonwealth; asimismo, puede confiscar todo objeto que, según sospeche, pueda utilizarse para un propósito terrorista. Una persona no debe recibir un trato más indigno del que sea razonable y necesario para efectuar el registro, y puede pedir que el objeto confiscado le sea devuelto dentro de los 90 días.

*Órdenes de vigilancia*

296. Una orden de vigilancia puede abarcar un período de hasta doce meses (tres meses para personas de 16 a 18 años de edad) e impone determinadas restricciones a la persona contra la que se dicta, entre ellas, una prohibición o restricción de acudir a zonas o lugares específicos; la exigencia de permanecer en determinados establecimientos en determinados horarios, diariamente o en ciertos días; la obligación de usar un dispositivo de rastreo; la prohibición o restricción de acceder a determinadas formas de telecomunicación u otra tecnología (incluida Internet) y de utilizarlas; la obligación de presentarse ante determinadas personas en horarios y lugares especificados; la obligación de permitir que se le tomen las huellas digitales; y el pedido de participar en actividades de orientación o educación, si así lo acepta.

297. Las órdenes de vigilancia son expedidas por un tribunal a solicitud de la Policía Federal Australiana, con el consentimiento del Fiscal General. Un tribunal expedirá una orden de vigilancia provisional únicamente si está convencido de que, a juzgar por las probabilidades, ello contribuiría notablemente a evitar un acto de terrorismo, o de que la persona en cuestión ha dado adiestramiento a una organización reconocida como terrorista o ha sido adiestrada por esta. El tribunal también debe estar persuadido de que, a juzgar por las probabilidades, cada una de las obligaciones, prohibiciones y restricciones impuestas a la persona por la orden son

razonablemente necesarias para proteger a la sociedad de un ataque terrorista y son razonablemente apropiadas y están adaptadas a este propósito.

298. La Policía Federal Australiana puede tratar de obtener la confirmación de una orden de vigilancia “provisional”. Si decide hacerlo, debe notificar al tribunal emisor y a la persona que es objeto de dicha orden, a quien se suministrará un resumen de los motivos por los cuales se libraron las órdenes, junto con la orden de vigilancia provisional, todos los documentos que se proporcionaron al Fiscal General y al tribunal durante el proceso de solicitud de la orden de vigilancia provisional contra la persona, y cualquier detalle que sea necesario para garantizar que la persona pueda comprender el fondo de esos hechos y responder por ellos. Cuando el tribunal vaya a decidir si confirma la orden, la persona y su representante jurídico pueden acudir al tribunal y exponer los motivos por los cuales consideran que no hay fundamentos para emitir y confirmar la orden.

## **ii) Devolución y expulsión**

299. En Australia, si se les rechaza el pedido de visa, los solicitantes de asilo tienen acceso a la revisión en cuanto al fondo por parte de un tribunal independiente. También tienen acceso a la revisión judicial de la decisión del tribunal en caso de error de derecho. En virtud del artículo 417 de la Ley de Migración se otorga al Ministro la facultad discrecional e indelegable de reemplazar, por otra decisión más favorable, una decisión del Tribunal de Revisión de Asuntos de Refugiados de que el solicitante no es persona respecto de la cual Australia tenga obligación de protección con arreglo a la Convención para los Refugiados, si el Ministro considera que es de interés público hacerlo. Hay facultades similares que se pueden ejercer para reemplazar decisiones de otros tribunales pertinentes. Las Directrices Ministeriales introducidas en 1999 establecen un marco que ayuda a los funcionarios departamentales a individualizar las circunstancias en que deben derivar los casos al Ministro para que estudie la posibilidad de ejercer las atribuciones vinculadas al interés público que le confiere la Ley de Migración<sup>8</sup>. Proporcionan, asimismo, el marco normativo para evaluar los casos en que, por mediar circunstancias únicas o excepcionales, el Ministro puede intervenir, por razones de interés público, para otorgar una visa. Cabe destacar que en las Directrices se hace referencia a las obligaciones internacionales de Australia en virtud de la Convención contra la Tortura, la Convención sobre los Derechos del Niño y el Pacto Internacional de Derechos Civiles y Políticos como factores pertinentes para tomar esa determinación.

300. Cuando las personas a las que no se ha concedido la condición de refugiadas permanecen en Australia a la espera de su expulsión, el Departamento de Inmigración y Ciudadanía vigila de cerca los acontecimientos relacionados con los respectivos casos para plantear al Ministro cualquier caso que requiera una nueva evaluación. Desde septiembre de 2005, el proceso se ha reforzado aún más con el desarrollo de un proceso de verificación previo a la expulsión, que impone la obligación de examinar el caso antes de la expulsión, incluidos la evaluación del cumplimiento de las obligaciones de Australia y el examen de toda nueva información sobre el

---

<sup>8</sup> Las Directrices Ministeriales para la individualización de casos únicos o excepcionales en los que, por motivos de interés público, cabría sustituir una decisión por otra más favorable en virtud de los artículos 345/351/391/417/454/501J de la Ley de Migración de 1958. Las Directrices fueron suscritas por el Ministro el 31 de marzo de 1999 y entraron en vigor a partir de esa fecha. Se basaron en directrices anteriores y se volvieron a publicar en 2003.



país pertinente no considerada previamente. En aquellos casos en los que corresponda expulsar al solicitante, el artículo 417 de la Ley de Migración prevé otro mecanismo para velar por que Australia cumpla con sus obligaciones de *no devolución* con arreglo a la Convención contra la Tortura y el Pacto Internacional de Derechos Civiles y Políticos.

301. Análogamente, los procedimientos para la cancelación de las visas también tienen en cuenta las obligaciones contraídas en el marco de la Convención contra la Tortura, el Pacto Internacional de Derechos Civiles y Políticos y la Convención sobre los Derechos del Niño.

### iii) Acceso para los discapacitados

302. La *Ley sobre la Discriminación por Discapacidad de 1992 (Commonwealth)* procura eliminar, en la medida de lo posible, la discriminación contra las personas por motivos de discapacidad en una gran variedad de esferas, como el empleo, la educación, el alojamiento, la administración de leyes y programas del Commonwealth, y el acceso a lugares públicos, la provisión de bienes y la prestación de servicios.

303. Según lo dispuesto en el párrafo 1) del artículo 31 de la Ley sobre la Discriminación por Discapacidad, el Fiscal General está facultado para formular normas en materia de discapacidad vinculadas a una serie de áreas comprendidas en esa Ley. Hasta la fecha, el Fiscal General ha dictado dos normas sobre discapacidad de aplicación en toda Australia.

304. Las *Disability Standards for Accessible Public Transport (Normas relativas a la discapacidad y el transporte público accesible)* (Normas sobre transporte) comenzaron a regir el 23 de octubre de 2002. En ellas se especifica cómo alcanzar los objetivos de la Ley sobre la Discriminación por Discapacidad en relación con el acceso al transporte público. Se establecen, asimismo, requisitos mínimos de accesibilidad que deben cumplir los proveedores y operadores de infraestructura, locales y medios de transporte público, de acuerdo con un calendario estipulado en las Normas.

305. Las *Disability Standards for Education (Normas sobre discapacidad y educación)* (Normas sobre educación) entraron en vigor el 18 de agosto de 2005. Proporcionan aclaraciones y se explican acerca de las obligaciones de los proveedores de educación conforme a la Ley sobre la Discriminación por Discapacidad en seis ámbitos clave: matriculación; participación; planeamiento, acreditación e implementación del plan de estudios; servicios de apoyo a los estudiantes; y eliminación del acoso y la victimización.

306. El Gobierno australiano ha comenzado a trabajar en la elaboración de una posible norma relativa a la discapacidad y el acceso a los establecimientos, para compatibilizar mejor la reglamentación edilicia con las obligaciones que impone la Ley sobre la Discriminación por Discapacidad.

307. También se han puesto en marcha iniciativas específicas relacionadas con las telecomunicaciones:

- La Autoridad de Medios y Comunicaciones de Australia (ACMA) está facultada para dictar normas relacionadas con los aparatos destinados específicamente a prestar servicio a las personas con discapacidad; el 15 de marzo de 2002 se dictó la Norma AS/ACIF S040:2001 (*Requirements for Customer Equipment for use with the Standard Telephone Service-Features for special needs of persons with disabilities*)

*(Requisitos de los aparatos para el cliente que se han de utilizar con el servicio telefónico estándar. Características que deben presentar para atender las necesidades especiales de las personas con discapacidad).*

- La obligación de suministrar equipos especiales para personas con discapacidad recae en los proveedores y otros prestadores de servicios de telecomunicaciones.
- El *National Relay Service* (NRS) es un servicio de transmisión telefónica que permite a los australianos que son sordos o tienen alguna disminución de la audición, el habla o la comunicación ponerse en contacto con cualquier persona que utilice un teléfono estándar. El NRS es una iniciativa del Gobierno australiano que se presta por contrato y se financia con un gravamen impuesto a determinados proveedores de telecomunicaciones.

*Iniciativas de los estados y territorios*

308. También todos los estados y territorios cuentan con legislación y políticas contra la discriminación, que incluyen disposiciones orientadas a combatir la discriminación por discapacidad. Por ejemplo, el *Disability Framework for Action (Marco de acción sobre discapacidad)* (2005-2010) del gobierno de Tasmania, comprende medidas destinadas a garantizar que las autoridades establezcan relaciones inclusivas y realicen consultas con las personas con discapacidad (al organizar, ejecutar y evaluar servicios); asimismo, se creó el *Premier's Disability Advisory Council* (Consejo Asesor del Premier sobre discapacidad), que constituye un foro de consultas permanentes sobre cuestiones relativas a la discapacidad en todos los niveles de gobierno.

309. De conformidad con la Parte 5 de la *Ley de servicios a personas con discapacidades de 1993*, de Australia Occidental, las autoridades públicas tienen la obligación de elaborar e instrumentar *Disability Access and Inclusion Plans (DAIPs)* (Planes de acceso e inclusión para discapacitados). Este régimen es privativo de Australia Occidental y se considera sumamente innovador en el resto del mundo. Concebidos para tratar de obtener resultados en seis áreas, los DAIP se orientan a velar por el acceso de las personas con discapacidad a los servicios, instalaciones y programas de las autoridades públicas.

**J. DERECHO A LA INTIMIDAD, DERECHO A LA LIBERTAD DE PENSAMIENTO, DE CONCIENCIA Y DE RELIGIÓN**

<i>Artículos del Pacto Internacional de Derechos Civiles y Políticos</i>	<i>Artículos del Pacto Internacional de Derechos Económicos, Sociales y Culturales</i>	<i>Artículos de la Convención contra la Tortura</i>	<i>Artículos de la Convención sobre los Derechos del Niño</i>	<i>Artículos de la Convención sobre la eliminación de todas las formas de discriminación contra la mujer</i>	<i>Artículos de la Convención Internacional sobre la Eliminación de todas las Formas de Discriminación Racial</i>
17, 18			14, 16		5(d) (vii)

310. El derecho a la intimidad y el derecho a la libertad de pensamiento, de conciencia y de religión reciben amplia protección en Australia. A continuación se reseñan los últimos acontecimientos vinculados a las obligaciones de Australia en virtud de los artículos antedichos.

**i) Intimidación**

*Sector público*

311. Desde 1997, cinco jurisdicciones australianas, además del Commonwealth, han adoptado leyes de protección de la información personal en manos del sector público de los estados. Los restantes estados cuentan con programas administrativos al respecto. Estas estrategias legislativas y administrativas reflejan los principios del Commonwealth vinculados a la privacidad de la información enunciados en la *Ley sobre la Protección de la Vida Privada de 1988* (la Ley sobre la vida privada).

*Sector privado*

312. Desde 2001, la Ley sobre la vida privada regula el manejo de información personal por parte de organizaciones del sector privado, con la introducción de los Principios nacionales de privacidad (NPPs), que fijan normas mínimas para la recopilación, la conservación, el uso, la divulgación y la transferencia de información personal por parte de ese tipo de organizaciones. Los Principios tienen por objeto dar a los australianos la seguridad de que la información que esas organizaciones poseen sobre la población será almacenada, utilizada y divulgada de manera justa y apropiada. De acuerdo con la Ley sobre la vida privada, el comercio y la industria pueden optar por obligarse por los NPP descritos en dicha ley o bien incorporarlos directamente en un código sobre privacidad de carácter vinculante para la totalidad del sector comercial o industrial de que se trate. A julio de 2006, el Comisionado de protección de la vida privada había aprobado dos códigos de esta índole para sendos sectores y se estaban redactando otros cinco para someterlos a su consideración.

*Protección de la información genética humana*

313. La Comisión de Reforma Legislativa de Australia (ALRC) y el Comité australiano de ética médica del Consejo Nacional de Investigaciones Sanitarias y Médicas (NHMRC) llevaron a cabo un estudio sobre la protección de la información genética humana en Australia desde 2001 hasta 2003, y lo presentaron al Parlamento en mayo de 2003 (ALRC 96 *Essentially Yours*). En el informe, disponible en <<http://www.alrc.gov.au>>, se reseñan las leyes y la práctica existentes en Australia, se exponen los resultados de las amplias consultas realizadas a lo largo del estudio y se consignan las recomendaciones finales acerca de los cambios propuestos a las leyes y la práctica. La respuesta del Gobierno australiano, que adoptó muchas de las recomendaciones formuladas en el informe, figura en <<http://www.ag.gov.au>>.

**ii) Libertad de pensamiento, de conciencia y de religión**

314. Como ya se mencionó en el párrafo 52, la Constitución protege la libertad religiosa. El Gobierno australiano también ha emprendido una serie de iniciativas tendientes a contribuir a las relaciones armoniosas entre las personas de diferentes culturas y religiones en el país, para fomentar y proteger la libertad de pensamiento, de conciencia y de religión. Como ejemplo cabe mencionar el informe del Comité Conjunto Permanente sobre Asuntos Exteriores, Defensa y Comercio titulado *Conviction with Compassion: A Report on Freedom of Religion and Belief* y presentado al Parlamento el 27 de noviembre de 2000, que se puede consultar en <<http://www.aph.gov.au/house/committee/jfadt/Religion/Relindex.htm>>. La respuesta del Gobierno australiano se encuentra en <<http://www.aph.gov.au/house/committee/jfadt/Religion/RelResponse.pdf>>.

315. Durante 2003 y 2004, la Comisión de Derechos Humanos e Igualdad de Oportunidades HREOC llevó a cabo el proyecto denominado *Ismaξ – Escucha: Consultas nacionales sobre la eliminación de los prejuicios contra los australianos árabes y musulmanes*, con el propósito de estudiar si las comunidades australianas árabes y musulmanas estaban sufriendo discriminación y vilipendio después del 11 de septiembre.

316. Como se mencionó en los párrafos 236 y 237, el Gobierno australiano elaboró, junto con el Grupo de referencia de la comunidad musulmana, un Plan nacional de acción para fomentar la cohesión, la armonía y la seguridad en la sociedad. También está financiando, en el marco del Plan, una serie de iniciativas tendientes a abordar el extremismo y la intolerancia en la comunidad australiana que promoverán una mayor comprensión y tolerancia en la comunidad en general en relación con las diferentes religiones y creencias.

317. El Gobierno australiano va a invertir unos 20,5 millones de dólares durante los próximos cuatro años en el renovado programa *Living in Harmony (Vivir en armonía)*, destinado a fortalecer el respeto mutuo entre los australianos y fomentar la participación de la comunidad. Para alcanzar estos objetivos, el programa cuenta con cuatro componentes:

- Financiamiento para proyectos de las comunidades orientados a desarrollar actividades a nivel local.
- Un programa de colaboración en el que trabajan destacadas organizaciones y órganos clave en proyectos de importancia nacional y estratégica.
- Donaciones específicas para hacer frente a las crisis y los problemas que surjan.
- Una estrategia de información pública que incluye la celebración anual del Día de la armonía el 21 de marzo, en coincidencia con el Día Internacional de la Eliminación de la Discriminación Racial, proclamado por las Naciones Unidas.

## **K. LIBERTAD DE OPINIÓN Y DE EXPRESIÓN**

<i>Artículos del Pacto Internacional de Derechos Civiles y Políticos</i>	<i>Artículos del Pacto Internacional de Derechos Económicos, Sociales y Culturales</i>	<i>Artículos de la Convención contra la Tortura</i>	<i>Artículos de la Convención sobre los Derechos del Niño</i>	<i>Artículos de la Convención sobre la eliminación de todas las formas de discriminación contra la mujer</i>	<i>Artículos de la Convención Internacional sobre la Eliminación de todas las Formas de Discriminación Racial</i>
19, 20			12, 13		4(a) y (c), 5(d)(viii)

318. En cumplimiento de las obligaciones que le caben en virtud de los artículos antedichos, Australia respeta los derechos de todos los australianos a expresarse, con las restricciones del caso dispuestas en esos artículos. A continuación se detallan los últimos acontecimientos relacionados con esos derechos.

### **i) Prohibición de la incitación a la discriminación, la hostilidad o la violencia**

319. Algunas ONG han planteado su inquietud ante el papel que cumple Internet como medio de promover el odio racial y religioso.

320. En la *Ley de enmienda de la legislación contra el delito (Delitos relacionados con las telecomunicaciones y otras medidas) (No 2) de 2004* se tipificó un delito relacionado con el uso de un servicio de telecomunicación de manera intencionalmente amenazante, hostigadora u ofensiva. El delito se aplica tanto al uso del servicio de telecomunicación de la manera descrita, como a su uso para comunicar contenido que sea amenazante, hostigador u ofensivo. La ley dispone que será delito lo que una *persona razonable* considere un uso amenazante, hostigador u ofensivo del servicio de telecomunicación, dadas todas las circunstancias. De este modo, se permite apelar a las normas de la comunidad y al sentido común para determinar si una conducta es, en realidad, amenazante, hostigadora u ofensiva.

321. Entre los ejemplos de la clase de utilización de un servicio de telecomunicación que el delito, según la tipificación propuesta, puede comprender se cuentan los usos que despertarán el temor de una persona por su seguridad o bienestar o por la seguridad de sus bienes, los que alienten o inciten a la violencia, y los que impliquen vilipendiar a las personas por su raza o religión. El delito no abarca la publicidad o la promoción, por Internet, de medidas pacíficas de protesta.

## **ii) Delitos de sedición según la Ley antiterrorismo (No 2) de 2005**

322. En la nueva legislación del Commonwealth contra el terrorismo mencionada más arriba se han actualizado los antiguos delitos de sedición para tipificar como delitos, entre otras conductas, la incitación a la violencia contra la comunidad por motivos de raza, religión, nacionalidad u opinión política; la instigación a una persona a ayudar a un enemigo de Australia; o la incitación a una persona a intervenir en un conflicto armado contra Australia con ánimo de sedición. Estos delitos no se aplican a quien procure demostrar, de buena fe, que el soberano, el gobernador general, el gobernador de un estado, el administrador de un territorio o un asesor de cualquiera de estas personas han errado en sus consejos, políticas o acciones. Tampoco se aplican a quien señalara, de buena fe, errores o defectos del Gobierno, la Constitución o la legislación de Australia, con miras a rectificar esos errores o defectos, o instara de buena fe a otra persona a tratar de modificar, por medios lícitos, algún asunto establecido por la legislación, las políticas o la práctica en el Commonwealth, un estado, un territorio u otro país. No proceden tampoco cuando una persona señale, de buena fe, cuestiones que estuvieran produciendo, o tendieran a producir, sentimientos de animadversión u hostilidad entre diferentes grupos, con el propósito de tratar de eliminar esas cuestiones; cuando actúe, de buena fe, en relación con un conflicto o un tema laborales; o cuando publique, de buena fe, un informe o comentario sobre un asunto de interés público.

323. El derecho a la libertad de expresión consagrado en el párrafo 2) del artículo 19 del Pacto Internacional de Derechos Civiles y Políticos puede ser objeto de las limitaciones que disponga la ley y que sean necesarias para la protección de la seguridad nacional y el orden público. El Gobierno australiano tiene la certeza de que las limitaciones a la comunicación impuestas por las medidas descritas arriba son necesarias para la protección de la seguridad nacional. También tiene la convicción de que la defensa de la “buena fe” será garantía suficiente de que las personas que formulen comentarios sin tratar de incitar a la violencia o al odio no se verán privadas de la libertad de palabra. Más aún, el apartado 2(5) del artículo 80 es, en parte, aplicación del artículo 20 del Pacto Internacional de Derechos Civiles y Políticos, que exige a los Estados partes prohibir toda apología que constituya incitación a la violencia, la discriminación o la hostilidad

324. La Comisión de Reforma Legislativa de Australia ha llevado a cabo un examen independiente del delito de sedición. La información al respecto se encuentra en <<http://www.alrc.gov.au/inquiries/current/sedition/about.html>>.

### L. Derecho de reunión pacífica y de asociación

<i>Artículos del Pacto Internacional de Derechos Civiles y Políticos</i>	<i>Artículos del Pacto Internacional de Derechos Económicos, Sociales y Culturales</i>	<i>Artículos de la Convención contra la Tortura</i>	<i>Artículos de la Convención sobre los Derechos del Niño</i>	<i>Artículos de la Convención sobre la eliminación de todas las formas de discriminación contra la mujer</i>	<i>Artículos de la Convención Internacional sobre la Eliminación de todas las Formas de Discriminación Racial</i>
21, 22	8		15		4(b), 5(d)(ix)

325. En cumplimiento de las obligaciones que le caben en virtud de los artículos antedichos, Australia respeta el derecho de todos los australianos a participar en reuniones y asociaciones pacíficas y a hacerlo de distintas maneras, con las restricciones del caso reconocidas en esos artículos. Los últimos acontecimientos relacionados con esos derechos incluyen los siguientes:

#### i) **Nuevo delito tipificado por el Commonwealth: asociación con un miembro de una organización terrorista**

326. Algunas ONG han planteado inquietudes acerca del nuevo delito de asociación con un miembro de una organización terrorista, tipificado por el Commonwealth al ser introducido en la *Ley antiterrorismo (No 2) de 2005* con arreglo al párrafo 8 del artículo 102 de la *Ley del Código Penal de 1995*. Los documentos presentados por la Comisión de Derechos Humanos e Igualdad de Oportunidades sobre el proyecto de ley en que se tipifica ese delito se encuentran en <<http://www.humanrights.gov.au/legal/submissions/terrorism.html>>.

327. Sin embargo, el Pacto Internacional de Derechos Civiles y Políticos prevé restricciones a la libertad de asociación, siempre que se trate de las restricciones previstas por la ley que sean necesarias en una sociedad democrática, en interés de la seguridad nacional, de la seguridad pública o del orden público, o para proteger la salud o la moral públicas o los derechos y libertades de los demás. Solo se limitaría la asociación cuando esta proporcionara apoyo a una organización terrorista y la persona *tenga la intención* de que su apoyo ayude a la organización terrorista a ampliarse o a seguir existiendo. Esta restricción es razonable porque contribuye al propósito legítimo de desarticular los mecanismos que respaldan la existencia o la expansión de las organizaciones terroristas, y es necesaria para proteger la seguridad nacional y la seguridad pública.

#### ii) **Los niños y el espacio público**

328. Algunas ONG han manifestado su preocupación porque el derecho de los jóvenes pertenecientes a grupos cultural y lingüísticamente diversos a reunirse pacíficamente suele verse comprometido debido a que la policía los “hace circular” en todo momento. Han sugerido que las leyes en las que se funda la orden de “circular” limitan la oportunidad de los jóvenes de tener un espacio seguro y abierto para establecer sus propias redes sociales con sus pares.

329. Las restricciones impuestas al derecho de libre asociación y reunión pacífica de los niños tienen por fin velar por la seguridad y el orden públicos, en particular la seguridad de los niños, y también evitar que cometan delitos y, por lo tanto, tengan que enfrentarse al sistema de justicia penal.

330. Como ejemplo cabe citar la política relativa a la presencia de jóvenes en Northbridge, que Australia Occidental comenzó a aplicar en 2003 para abordar el problema creciente de los niños de corta edad, sin supervisión y, en muchos casos, vulnerables, que vagabundean de noche por las calles de Northbridge, el principal distrito de entretenimiento para adultos. La política se aplica, durante las horas sin luz natural, a los niños en edad de asistir a la escuela primaria, y a los jóvenes de 13 a 15 años, los jueves, viernes y sábados a la noche, después de las 22. No se aplica a los niños y jóvenes que tienen razones legítimas para estar en Northbridge o están bajo el cuidado inmediato de alguno de sus padres o de un adulto responsable. Desde la introducción de la política hay menos niños y jóvenes sin supervisión en las calles de Northbridge por la noche, y también menos han sido aprehendidos por la policía. Treinta y cinco niños que son recogidos periódicamente de las calles han tenido acceso a ayuda, junto con sus familias, mediante un sistema de asistencia individualizada que integra varios departamentos de gobierno, entre ellos los de Desarrollo de la Comunidad, Educación y Capacitación, Justicia, Vivienda y Salud.

**M. Derecho a contraer matrimonio y a fundar una familia;  
 protección de la familia, la madre y el niño**

<i>Artículos del Pacto Internacional de Derechos Civiles y Políticos</i>	<i>Artículos del Pacto Internacional de Derechos Económicos, Sociales y Culturales</i>	<i>Artículos de la Convención contra la Tortura</i>	<i>Artículos de la Convención sobre los Derechos del Niño</i>	<i>Artículos de la Convención sobre la eliminación de todas las formas de discriminación contra la mujer</i>	<i>Artículos de la Convención Internacional sobre la Eliminación de todas las Formas de Discriminación Racial</i>
23, 24	10		18, 19, 20, 22, 23, 33, 34, 36, 38	4, 5, 11, 12, 13(a), 16	5(d)(iv)

331. El Gobierno australiano apoya y respeta las decisiones de los australianos respecto de la constitución de sus familias, y proporciona protección a las familias, las mujeres y los niños, de conformidad con los artículos antedichos. Reconoce las distintas formas en que las familias conducen sus vidas y respeta las diferencias de raza, etnia, cultura y religión, al tiempo que promueve la autosuficiencia y la responsabilidad social.

332. Las leyes australianas protegen y apoyan distintos tipos de familia y hogares, que, en general, tienen acceso a una amplia variedad de servicios de asistencia financiera y de otra índole.

**i) Cambios en la legislación sobre el derecho de familia**

333. El 10 de mayo de 2005, el Gobierno australiano anunció importantes cambios en el sistema del derecho de familia y un conjunto de medidas presupuestarias con un costo de 397 millones de dólares distribuidos a lo largo de cuatro años, como respuesta al informe titulado *Every Picture*

*Tells a Story (Toda imagen cuenta una historia)*, preparado por la Comisión Permanente de asuntos de la familia y la comunidad, de la Cámara de Representantes, a raíz de la investigación que realizó acerca de las modalidades de custodia de los niños en los casos de separación familiar.

334. El Gobierno australiano está decidido a ayudar a los niños a mantener una relación satisfactoria con ambos progenitores, reducir los efectos del conflicto en los niños y disminuir los costos emocionales y financieros de la separación familiar para las familias y la comunidad. Entre las reformas se cuentan la creación de una red de 65 Centros para las Relaciones Familiares en toda Australia, un importante aumento del financiamiento para los servicios de ayuda a las familias y los cambios introducidos en la Ley sobre el derecho de familia. Se ha incorporado la presunción de la responsabilidad parental conjunta, con el objeto de impulsar a los progenitores a consultar juntos sobre decisiones importantes relativas a los hijos, por ejemplo, la elección de la escuela o problemas de salud importantes; sin embargo, la presunción no se aplicará en casos de violencia familiar o maltrato infantil.

#### *Definición de matrimonio*

335. El Gobierno australiano considera que no se debería atribuir a las relaciones entre personas del mismo sexo la misma condición jurídica que al matrimonio. Cree fervientemente en la institución del matrimonio y, en 2004, tomó medidas para definir en la legislación lo que la comunidad australiana entiende de consuno por matrimonio: “la unión de un hombre y una mujer, con exclusión de toda otra persona, celebrada voluntariamente de por vida”. De acuerdo con ello, se introdujeron enmiendas que modificaron la definición oficial de matrimonio en la *Ley de matrimonio de 1961* y se aprobaron con el apoyo de ambos partidos en 2004. Las enmiendas también confirman que Australia no reconocerá como válidos los matrimonios entre personas del mismo sexo celebrados en otro país. En 2006, el Gobierno australiano tomó medidas para anular la *Ley de Uniones Civiles de 2006*, del Territorio de la Capital de Australia, por considerar que ponía en riesgo la condición singular del matrimonio.

#### *Iniciativas de los estados y territorios*

336. Los estados y territorios también han tomado medidas para que las familias puedan gozar de mayor protección e igualdad. Por ejemplo, en Victoria, Queensland, el Territorio de la Capital de Australia y el Territorio del Norte, se han introducido enmiendas destinadas a eliminar o modificar las distinciones basadas en el género, la sexualidad o la relación de facto de una persona.

#### **ii) Servicios de apoyo a los padres**

337. El Gobierno australiano defiende un enfoque nacional de la crianza de los hijos y la infancia. Financia iniciativas de apoyo y fortalecimiento de la función de los padres y contribuye al desarrollo y el bienestar del niño en sus primeros años. Entre las principales iniciativas y programas de financiación cabe mencionar la estrategia *Familias y Comunidades más Fuertes*, a la que se asignaron 240 millones de dólares a lo largo de cuatro años hasta junio de 2004 y otros 490 millones de dólares para la siguiente etapa de la estrategia, hasta 2009. Entre las iniciativas concretas se encuentran las siguientes:

- *Communities for Children (Comunidades para los niños)*, enfoque integral del desarrollo de la primera infancia aplicado en 45 comunidades de toda Australia



- *Early Childhood - Invest to Grow (Primera infancia: Invertir para crecer)*, que financia recursos tales como el sitio web australiano para padres y el *Longitudinal Study of Australian Children* (Estudio longitudinal de niños australianos), así como programas sobre la primera infancia encaminados a crear una base australiana de evidencias en materia de intervenciones y prevención relativas a la primera infancia
- *Local Answers (Respuestas locales)*, que financia pequeños proyectos locales que ayudan a las comunidades a fomentar las aptitudes y la capacidad; y
- *Choice and Flexibility in Child Care (Elecciones y flexibilidad en el cuidado de los niños)*, que ofrece a los padres australianos soluciones flexibles e innovadoras para la atención de los niños.

338. La Estrategia está respaldada por una nueva política integral sobre los niños, el *Programa Nacional sobre Primera Infancia*, que gira en torno a la prevención y las intervenciones tempranas para los niños hasta los ocho años de edad, pero se caracteriza por una visión a largo plazo encaminada a mejorar la vida de los niños en la adolescencia y con posterioridad a ella. Este marco fue refrendado por el Gobierno australiano en diciembre de 2005 y actualmente orienta la elaboración de todos sus programas y políticas sobre la primera infancia.

339. Los gobiernos de los estados y territorios han creado también varios servicios de apoyo a la crianza de los hijos. Por ejemplo, en Nueva Gales del Sur, Victoria, Queensland, Australia del Sur y el Territorio de la Capital de Australia existe un servicio de información telefónica y asesoramiento confidencial, para los padres y los responsables de cuidados primarios, sobre cualquier cuestión relacionada con la salud infantil o juvenil, la crianza de los hijos, el desarrollo o el comportamiento. El gobierno de Victoria también suministra financiamiento para la instrucción específica de todos los padres y los responsables del cuidado de los niños y jóvenes de hasta 18 años.

### iii) **Compaginación del trabajo y la familia**

340. La compaginación del trabajo y la familia se ha convertido en una esfera con un interés normativo cada vez mayor para el gobierno del Commonwealth y los gobiernos de los estados y territorios, así como para la comunidad en general. Una serie de enfoques normativos, como la existencia de opciones de guarderías de alta calidad, mayores prestaciones a la familia y otras medidas de apoyo a los padres están facilitando a estos sus decisiones.

341. En este ámbito también se han producido cambios de importancia como resultado de las enmiendas introducidas en la *Ley de relaciones laborales de 1996*. En ella se fijan remuneraciones y condiciones de empleo mínimas obligatorias al amparo de la norma australiana sobre salarios y condiciones equitativos, por ejemplo, el derecho a la licencia por nacimiento de hijo, licencia por razones personales o para cuidar a otras personas, y horarios de trabajo ordinarios. La legislación facilita la negociación, entre empleadores y empleados, de disposiciones favorables a la familia en los acuerdos colectivos e individuales, que sean más beneficiosas que las establecidas en la norma. La Ley de relaciones laborales también prohíbe despedir a un empleado por sus responsabilidades familiares.

342. El gobierno de Victoria ha suscrito una *Charter for Work and Family Balance (Carta sobre equilibrio entre trabajo y familia)* y un *Action Agenda for Work and Family Balance (Plan de acción sobre equilibrio entre trabajo y familia)* para ayudar a llevar la Carta a la práctica, que

comprende varias iniciativas destinadas a facilitar la compaginación de la vida laboral con la familiar.

343. La Organización de Cooperación y Desarrollo Económicos (OCDE) realizó un análisis de las políticas de Australia en la esfera del trabajo y la familia, recogido en 2002 en el primer volumen del trabajo titulado *Babies and Bosses: Reconciling work and family life (¿Mi bebé o mi jefe? Cómo conciliar la vida familiar con el trabajo)*. La OCDE señaló que Australia facilita a los padres la elección de los medios que les permitan compatibilizar su trabajo y las modalidades de atención de la familia, y también alienta los sistemas favorables a la familia instrumentados por los empleadores y convenidos en los lugares de trabajo.

#### *Prestaciones familiares*

344. En julio de 2000, el Gobierno australiano simplificó las formas de pago de la asistencia familiar mediante la Desgravación familiar (FTB). La Parte A fue concebida para ayudar a las familias con los gastos cotidianos de la crianza de los hijos; se paga por niño y se calcula sobre el total del ingreso del grupo familiar. La Parte B proporciona ayuda extra a las familias con un solo ingreso importante, incluidas las uniparentales, y se paga por familia; la tasa más alta corresponde a aquellas cuyo hijo más pequeño tiene menos de cinco años de edad.

345. Alrededor de 2,2 millones de familias con 4,2 millones de niños se benefician de la Desgravación familiar, lo que representa la enorme mayoría de familias australianas con hijos a cargo, si bien no es posible medir su alcance con exactitud. El pago promedio en concepto de desgravación es de aproximadamente 7.900 dólares al año.

346. De acuerdo con los cambios anunciados para 2006 y 2007, se incrementó el límite máximo para la Parte A hasta los 40.000 dólares, para que las familias puedan contar con un porcentaje mayor de cada dólar que ganan antes de afectar los pagos familiares. El coeficiente de reducción se recortó al 20%, lo que ha mejorado la tasa impositiva efectiva marginal que afrontan las familias.

347. En 2002, el Gobierno australiano introdujo el *Baby Bonus (bono por bebé)*, que consistía en un pago anual de 500 dólares durante un máximo de cinco años para ayudar a las familias a sufragar los costos de la crianza de los hijos. A partir del 1º de julio de 2004, un pago universal por maternidad, por la suma fija de 3.000 dólares, reemplazó a la prestación por maternidad y al bono por bebé. El pago por maternidad aumentó a 4.000 dólares el 1º de julio de 2006 y se incrementará a 5.000 dólares a partir del 1º de julio de 2008. Se instrumentó como reconocimiento de los gastos adicionales que implica el nacimiento o la adopción de un niño, incluida la pérdida del ingreso que implica la licencia por maternidad sin goce de sueldo.

348. Entre las iniciativas recientes del Gobierno australiano se cuentan las siguientes:

- Una suma fija, por única vez, de 222,30 dólares en concepto de *Maternity Immunisation Allowance* (Asignación por vacunación), que se paga por los niños de 18 a 24 meses de edad que han recibido la vacunación completa o por los cuales se ha obtenido una exención del cumplimiento del plan de vacunación, y
- La ampliación del *Large Family Supplement* (Suplemento para familia numerosa) de 255,50 dólares por año a las familias con tres niños o más.

### *Atención a la infancia*

349. La atención a la infancia es un elemento esencial en la ayuda a las familias a la hora de encontrar un equilibrio entre su trabajo y las funciones relativas a la paternidad, y ofrece un entorno estimulante y benéfico a los niños. El Gobierno australiano tiene la firme voluntad de asistir a las familias brindándoles acceso a la atención infantil de buena calidad y ayudándolas a hacer frente al costo de esa atención. Ha gastado más de 10.000 millones de dólares en el cuidado de los niños desde la introducción de las Prestaciones por cuidado de hijos en julio de 2000.

350. Mediante el *Child Care Support Program* (Programa de apoyo a la atención de los niños), el Gobierno australiano también otorga subsidios para ayudar al funcionamiento de algunos servicios de atención infantil, con el objeto de aumentar la flexibilidad y el acceso en el sector en zonas muy necesitadas. En este marco, suministra financiamiento en apoyo de las operaciones, para ayudar a los prestadores de los servicios a sufragar los gastos administrativos y a disponer de recursos sostenibles. Por este medio se presta asistencia a los servicios de zonas rurales, alejadas o regionales interiores o exteriores que pueden atender a números reducidos o fluctuantes de niños.

351. También se suministra financiamiento estatal para asistir a los niños con necesidades especiales, de diferentes orígenes culturales y lingüísticos, indígenas e isleños del mar Meridional, para que puedan tener acceso al servicio de atención infantil y beneficiarse de él

352. Además del plan de Prestaciones por cuidado de hijos implementado por el Commonwealth, algunos estados y territorios han instrumentado sus propias iniciativas; por ejemplo, el gobierno del Territorio del Norte otorga un subsidio a todos los servicios habilitados dedicados a la atención infantil.

#### **iv) Violencia doméstica**

353. Reflejo de la seriedad con la que el Gobierno australiano toma la cuestión de la violencia doméstica es la campaña *Australia dice NO*, lanzada en junio de 2004. La campaña nacional, por un monto de 20 millones de dólares, reforzó el mensaje de que la violencia contra la mujer es totalmente inaceptable y lo transmitió a todos los hogares a través de una amplia variedad de medios de difusión. Con financiamiento del Gobierno australiano, también puso en marcha un servicio de asistencia telefónica confidencial durante las 24 horas, que ofrece la ayuda inmediata de asesores experimentados.

354. Entre 1997 y junio de 2005, el Gobierno australiano también destinó 50 millones de dólares al programa Asociaciones contra la Violencia Doméstica (PADV), que tenía por objetivo reducir la violencia doméstica y la violencia ejercida contra los niños. Una evaluación de la primera fase del programa concluyó que los niños sufrían grandes daños por vivir en hogares violentos, con efectos similares a las víctimas de abusos y equivalentes a los que sufrían trastorno por estrés postraumático. Se calcula que los abusos y la violencia doméstica coexisten en el 30 al 60% de los casos y que una mayor integración y colaboración entre el sector de la justicia y los servicios destinados a la infancia, el hombre y la mujer permite mejorar la seguridad de la mujer y el niño, aprovechar mejor los recursos y aumentar las tasas de enjuiciamiento. Esa iniciativa estuvo dirigida principalmente a los problemas de los niños en riesgo, la violencia en el seno de las familias indígenas, la labor con los responsables de la violencia y la educación de la comunidad.

355. En mayo de 2005, el programa Asociaciones contra la Violencia Doméstica fue reemplazado por el nuevo *Plan para la seguridad de la mujer*, al que el Gobierno australiano destinó 75,7 millones de dólares a lo largo de cuatro años para abordar la violencia familiar y la agresión sexual. Se ocupa de cuatro temas amplios: prevención, salud, justicia y servicios.

356. Con su apoyo al *Programa de Asistencia mediante Alojamiento Subvencionado (SAAP)*, principal respuesta del país ante el problema de la falta de techo, el Gobierno australiano presta una importante ayuda a las mujeres que procuran escapar de la violencia doméstica. En Australia, la violencia doméstica tiene gran incidencia en la falta de hogar, particularmente para las mujeres. En 2003 y 2004 se estimó que el 33% (32.700) de los 100.200 clientes que accedieron al SAAP eran mujeres que huían de ese maltrato. Además, el 66% (34.700) de los 52.700 niños acompañados atendidos por el programa habían acudido junto con su madre o tutora, quines trataban de huir de la violencia doméstica.

357. Los estados y territorios también han tomado medidas para contribuir a reducir la violencia doméstica y ayudar a las víctimas implantando o mejorando el suministro de información y la prestación de asesoramiento psicológico para hombres y mujeres, y adoptando una serie de medidas legislativas y de otra índole destinadas a aplicar la ley, con el propósito de combatir la violencia doméstica. Algunas de las iniciativas que se han puesto en marcha son las siguientes:

- Donaciones para asistir a las víctimas
- Perfeccionamiento de las leyes y los procesos relacionados con las *Apprehended Violence Orders* (órdenes de protección de las víctimas de violencia) en Nueva Gales del Sur y en Australia Meridional, donde ahora los acusados deben tener autorización del Tribunal antes de solicitar que se modifique o revoque una orden de exclusión
- En el Territorio de la Capital de Australia, capacitación especializada para la policía, el nombramiento de un Procurador y un Magistrado encargados de casos de violencia en la familia, y un programa de educación obligatorio para autores de actos de violencia
- En Nueva Gales del Sur y Queensland, capacitación para trabajadores comunitarios y de los servicios de salud para responder al maltrato de personas de edad avanzada, personas con discapacidad y personas que cuidan a otras
- Perfeccionamiento de las leyes y los procesos relativos a las órdenes de protección de las víctimas de violencia en la familia, en Tasmania, mediante la sanción de la *Family Violence Act 2004 (Ley sobre violencia familiar 2004)*, la organización de importantes campañas de concienciación, la contratación y capacitación de fiscales y otros funcionarios policiales, y la mejora de los servicios de apoyo
- En el Territorio del Norte, un sólido marco normativo para la prevención del delito, que comprende la creación de Dependencias policiales de violencia en el hogar, las casas y las habitaciones seguras, las patrullas nocturnas y la capacitación para personas que trabajan en estas esferas
- En Nueva Gales del Sur, un Servicio de asistencia a testigos, que asiste a las víctimas y a los testigos de cargo, y cuenta con un Funcionario de proyectos para la población

indígena que promueve la concienciación cultural y atiende a las necesidades de las víctimas y los testigos indígenas

- En Australia Occidental, la modificación del régimen de mandamientos de restricción, para introducir mejoras específicas en relación con la familia y la violencia en el hogar, incluidas la atribución, a la policía, de la facultad de dictar órdenes provisionales de 72 horas de duración y la ampliación de la definición de familia y violencia en el hogar, para incluir otros tipos de violencia, además de la física, y
- La adopción de un nuevo enfoque integrado de la violencia familiar, en Victoria, que comprende una respuesta normativa más sólida (mediante la aplicación de un nuevo código de práctica), una mejor respuesta de la justicia, la derivación dentro de las 24 horas y el apoyo a las víctimas de violencia familiar, una mejor gestión de casos, programas adicionales de asesoramiento psicológico y apoyo, programas para autores de actos de violencia y la oferta de distintas posibilidades de alojamiento.

358. En las comunidades indígenas de Australia, el nivel de violencia familiar sigue siendo desproporcionadamente alto. Las víctimas suelen ser las mujeres y los niños. En 2003, el Instituto Australiano de Salud y Bienestar determinó que las mujeres indígenas tenían 28 veces más probabilidades de ser víctimas de la violencia en el hogar y otras agresiones que las mujeres no indígenas.

359. El Gobierno australiano ha tomado la iniciativa de forjar sólidas relaciones de colaboración entre los gobiernos y las comunidades indígenas para tratar el problema de la violencia familiar. El *National Framework on Indigenous Family Violence and Child Protection* (Marco nacional sobre violencia en la familia indígena y protección de los niños) constituye una plataforma nacional que permite abordar los niveles de violencia familiar en las comunidades indígenas. Además, el 26 de junio de 2006, en una *Intergovernmental Summit on Violence and Child Abuse in Indigenous Communities* (Cumbre intergubernamental sobre violencia y maltrato de menores en las comunidades indígenas) en la que participaron ministros del Gobierno australiano y de todos los estados y territorios, se acordó una *National Action Strategy (Estrategia nacional de acción)*. Como parte de esta, el Gobierno australiano ofreció ayuda por valor de 130 millones de dólares para un período de cuatro años, con el objeto de combatir la violencia y el abuso sexual. Un elemento clave de la estrategia es la creación de un *National Indigenous Violence and Child Abuse Intelligence Task Force* (Grupo nacional de inteligencia sobre la violencia y el maltrato de menores en las comunidades indígenas), con recursos del Commonwealth, los estados y los territorios, y la participación de la Policía Federal Australiana, las fuerzas policiales de los estados y territorios, y otros organismos, para dar una respuesta integral del gobierno al problema de la violencia y el maltrato de menores en las comunidades indígenas, y efectuar tareas de vigilancia para prevenir las actividades delictivas vinculadas a las drogas, el alcohol, la pornografía y el fraude.

360. Los estados y territorios también se han comprometido firmemente a reducir la incidencia de la violencia familiar en la población indígena mediante la colaboración con las comunidades indígenas; para abordar ese problema se están elaborando e implementando una serie de programas y estrategias.

361. El gobierno del Territorio de la Capital de Australia ha iniciado tareas preliminares con miras a la creación de un marco normativo, del gobierno en su conjunto, sobre la violencia en las familias indígenas. Se reconoce que el problema es complejo y requiere un enfoque amplio, mediante estrategias de prevención e intervención temprana, incluida la educación; ayuda para mejorar la salud materna; y programas que aborden el desempleo y el uso indebido de distintas sustancias; al mismo tiempo, es preciso ocuparse de las consecuencias de la violencia familiar, mediante servicios de apoyo a la familia y el sistema de justicia.

362. El Territorio de la Capital de Australia también ha creado una *Aboriginal and Torres Strait Islander Unit* (Unidad para los aborígenes e isleños del Estrecho de Torres) dentro de la *Office for Children, Youth and Family Support* (Oficina de apoyo a los niños, los jóvenes y la familia), que presta servicios de apoyo a las familias “en riesgo” y trabaja en estrecha colaboración con la comunidad indígena para asegurar la prestación de servicios más intensivos y apropiados.

363. La División de Violencia Familiar de la Corte de Victoria proporciona un servicio de extensión para poblaciones indígenas. Por otra parte, se ha puesto en marcha el *Male Adolescents at Risk Project* (Proyecto para varones adolescentes en riesgo), que ofrece programas de intervención temprana para los varones adolescentes más jóvenes que se encuentran en la mira del sistema de justicia por tener un comportamiento agresivo o violento. El programa ejecutará una estrategia dirigida específicamente a los varones adolescentes de la comunidad *Koori*.

364. El gobierno de Queensland ha ideado la iniciativa *Safe Haven* (Refugio seguro), con la colaboración del Gobierno del Commonwealth. En ese marco se están elaborando modelos de servicios en cuatro comunidades indígenas de Queensland (Cherbourg, Coen, Palm Island y Mornington Island). Estos modelos tienen el propósito de reducir los efectos de la violencia doméstica y familiar en los niños y los jóvenes. Entre los servicios propuestos se cuentan una gestión integrada de casos para atender necesidades complejas, un enfoque que procura fomentar la capacidad de la comunidad para afrontar la violencia familiar y una mejor coordinación del sistema de servicios para lograr mejores resultados.

#### v) Apoyo a la familia indígena

365. Los gobiernos de Australia consideran que las familias indígenas necesitan apoyo, en particular teniendo presente el gran número de niños indígenas que están colocados fuera del hogar. Todas las jurisdicciones de Australia reconocen el principio de colocación del niño aborígen, es decir, siempre que sea posible, los niños indígenas alojados en hogares sustitutos deben ser colocados en su comunidad o en otra familia o comunidad indígena.

366. Además de los proyectos concebidos específicamente para las familias y comunidades indígenas y financiados con cargo a la *estrategia Familias y Comunidades más Fuertes*, el Gobierno australiano ha financiado los siguientes programas e iniciativas:

- Centros para niños y familias en comunidades indígenas aisladas, a fin de proporcionar la estabilidad necesaria para el bienestar social, educativo y cultural del niño identificando a los niños en peligro y apoyando la intervención temprana y apropiada con el objetivo de impedir o reducir las desventajas a largo plazo.
- *Waltja Tjutangku Palyapayi* ("trabajando bien para las familias"), una organización comunitaria que trabaja con familias indígenas en zonas aisladas de Australia Central

a fin de crear servicios para la infancia culturalmente apropiados y basados en las prácticas indígenas de educación y crianza de los niños de hasta 4 años de edad

- El *Programa para niños indígenas* (ICP), que tiene por objeto mejorar el acceso a los servicios de apoyo y alentar a las familias de aborígenes e isleños del Estrecho de Torres a interactuar con su comunidad mediante enfoques de colaboración. El programa aspira a dar mayor solidez y sostenibilidad a las familias y comunidades de aborígenes e isleños del Estrecho de Torres. Pone de relieve la importancia de la intervención temprana y la prevención en la prestación de los servicios encaminados a mejorar los resultados que obtienen los niños y las familias indígenas, particularmente aquellos que corren peligro de sufrir abandono o malos tratos.

367. Los gobiernos del Commonwealth, los estados y los territorios también han instaurado el *Plan de acción para hacer avanzar el proceso de reconciliación*, una de cuyas prioridades es crear estrategias para reducir el desproporcionado número de niños indígenas colocados en instituciones.

368. Los siguientes son algunos ejemplos de iniciativas de los estados y territorios concebidas para prestar apoyo a las familias indígenas:

- El programa de Victoria denominado *Aboriginal Family Decision-Making (Adopción de decisiones de la familia aborígena)*, que permite a la familia ensamblada y a ancianos respetados de la comunidad participar en la toma de decisiones relativas al cuidado y la protección de los niños y jóvenes de la comunidad de cuya situación se hubiera notificado a los servicios de protección infantil, y
- La organización en 2001, por parte del gobierno de Australia Occidental, de una *Investigación sobre las respuestas de los organismos gubernamentales a los reclamos sobre violencia en la familia y maltrato de menores en comunidades aborígenes* (Investigación Gordon), y la consiguiente reacción del gobierno a la investigación, que dispuso un considerable aumento del número de personas empleadas para proteger y apoyar a los niños indígenas y sus familias.

#### *Antiguas políticas de separación de los niños indígenas*

369. En mayo de 1997, la Comisión de Derechos Humanos e Igualdad de Oportunidades dio a conocer el informe titulado *Bringing Them Home (Traedlos de vuelta a casa)*, que trataba de la antigua política de separar a los niños indígenas de sus familias, como lo disponían las leyes sobre bienestar y protección de la infancia vigentes en esa época. En diciembre de 1997, el Gobierno australiano respondió al informe con una serie de iniciativas, centradas en la conclusión fundamental del trabajo de que “la necesidad más urgente de las familias separadas es que se les ayude a reunirse”.

370. El Gobierno australiano ha asignado aproximadamente 120 millones de dólares a medidas como las siguientes:

- Una red nacional de servicios de conexión (*Link Up*) dedicada a buscar y reunir familias separadas. Más de 1.147 clientes se reencontraron con sus familias entre los ejercicios financieros de 1998-99 y 2003-04. En ese período, un total de 26.661 personas recibieron asistencia en el marco del programa

- La designación de más de 106 asesores vinculados al informe *Bringing Them Home* para desempeñarse en los servicios de atención de salud de todo el país controlados por las comunidades aborígenes, con el propósito de brindar orientación psicológica a personas, familias y comunidades.
- La creación de 15 centros regionales para el bienestar social y emocional cuya finalidad consiste en brindar capacitación, apoyo y asistencia en materia de planificación a los asesores vinculados al informe *Bringing Them Home*, el personal de *Link Up* y otros especialistas, incluidos profesionales de la salud relacionados con esos temas
- Un proyecto de conservación de registros para permitir a los pobladores indígenas acceder a información histórica sobre ellos y sus familias
- Un proyecto nacional de historia oral concebido para registrar las distintas historias de separaciones familiares
- Programas orientados a mejorar la crianza de los hijos y el bienestar de las familias indígenas, y
- Una serie de programas destinados a conservar, revitalizar y promover la cultura y los idiomas indígenas.

371. El Primer Ministro manifestó el dolor que sentía ante las antiguas prácticas y, en 1999, el Parlamento australiano aprobó una Moción de Reconciliación. En ella se expresaba el “pesar profundo y sincero por las injusticias sufridas por los aborígenes australianos a causa de las prácticas de generaciones pasadas y por el daño y el trauma que muchos seguían sufriendo como consecuencia de esas prácticas”.

372. A fines de 2002 se publicó el libro titulado *Many Voices: Reflections on experiences of Indigenous child separation*, que marcó la culminación de un proyecto de historia oral sumamente satisfactorio iniciado como respuesta al informe *Bringing Them Home*. El proyecto, emprendido por la Biblioteca Nacional, incluyó la grabación y transcripción de 340 entrevistas, en las que se recogieron testimonios desde distintas perspectivas.

373. A raíz de las recomendaciones formuladas en el informe *Bringing Them Home* se creó la Unidad de historia familiar del Instituto Australiano de Estudios de los Aborígenes y los Isleños del Estrecho de Torres (AIATSIS), financiada por la *Office of Aboriginal and Torres Strait Islander Health* (Oficina de Salud de los Aborígenes y los Isleños del Estrecho de Torres). La unidad ayuda específicamente a los trabajadores sociales de *Link Up* en la búsqueda y reunificación de familias de miembros de las generaciones robadas. También colabora con cualquier persona de origen indígena interesada en investigar su historia familiar. La unidad mantiene un Índice biográfico de los Aborígenes e Isleños del Estrecho de Torres, que contiene más de 50.000 registros y también constituye un valioso recurso para la investigación histórica.

374. El Gobierno australiano ha asignado financiamiento para trabajos artísticos de los niños separados de sus familias. Las obras están emplazadas en Reconciliation Place, Canberra, diseñado como símbolo del compromiso de la nación con la reconciliación con los pueblos aborígenes y los isleños del Estrecho de Torres.



375. En 2004, como parte del *National Sorry Day* (Día nacional del arrepentimiento) y tras consultas realizadas por el *National Sorry Day Committee* (Comité del Día nacional del arrepentimiento), el Gobierno australiano dedicó en Reconciliation Place un monumento conmemorativo a los niños indígenas alejados por la fuerza de sus familias. El monumento es un homenaje “a todas aquellas personas, indígenas y no indígenas, cuya genuina preocupación alivió los efectos de las que ahora se reconocen como políticas crueles y equivocadas”.

376. Los estados y territorios de Australia también han elaborado una variedad de estrategias importantes con la finalidad de abordar las consecuencias que aún subsisten de las políticas pasadas de separación de los niños. Tales estrategias consisten, entre otras, en mejorar el acceso a los registros del gobierno, proporcionar servicios adaptados a cada cultura para ayudar a los miembros de las generaciones robadas y sus familias a atender las complejas necesidades sociales, culturales y sanitarias derivadas de las antiguas políticas de separación de los niños, aumentar la disponibilidad y mejorar la calidad de los lugares de acogida para niños aborígenes, e intensificar el apoyo a las comunidades para reducir la necesidad de colocar a los niños aborígenes bajo tutela fuera de sus hogares.

#### **vi) Protección de las madres**

##### *Discriminación por embarazo*

377. La *Ley de relaciones laborales de 1996* comprende medidas orientadas a eliminar la discriminación por distintas causas, entre ellas el embarazo y las responsabilidades familiares. Hay una variedad de cláusulas que está prohibido incluir en los acuerdos y laudos laborales, como las que impliquen discriminación por embarazo. Los empleadores enfrentan la posibilidad de sufrir diversas sanciones si incluyen, en los nuevos acuerdos de trabajo, cláusulas prohibidas.

378. Es ilegal que un empleador dé por terminada una relación de empleo por causales discriminatorias. Los empleados pueden dirigirse a la Comisión Australiana de Relaciones Laborales (AIRC) si consideran que su relación de trabajo fue rescindida por causales ilegales, como el embarazo, las responsabilidades familiares y la ausencia del lugar de trabajo durante la licencia por maternidad u otra licencia por nacimiento de hijo. Los empleados que creen que su despido ha sido ilegal tienen derecho a recibir hasta 4.000 dólares para asesoramiento jurídico independiente, dependiendo de los fundamentos de su reclamo.

379. La *Ley sobre la Discriminación por razones de sexo de 1984* prohíbe discriminar a los empleados por motivos vinculados al sexo, el embarazo, la posibilidad de embarazo o la lactancia materna. De acuerdo con este instrumento, es ilegal que los empleadores o potenciales empleadores interroguen a las empleadas sobre embarazos presentes o futuros y utilicen, para fines discriminatorios, información médica reunida sobre las embarazadas.

##### *Licencia por nacimiento de hijo*

380. La licencia por nacimiento de hijo y los derechos conexos están enunciados en la legislación australiana. Las disposiciones relativas a dicha licencia se aplican a los empleados a tiempo completo y parcial y a los empleados ocasionales que hayan cumplido, como mínimo, 12 meses de trabajo continuo al servicio del empleador de que se trate. La licencia por nacimiento de hijo incluye:

- Hasta 52 semanas de licencia, sin goce de sueldo, por nacimiento de hijo (incluidas las licencias por maternidad, paternidad y adopción)
- Una licencia especial de maternidad por enfermedad vinculada al embarazo o en caso de embarazo no terminado en nacido vivo
- El derecho a ser transferida a un puesto seguro, si la empleada no puede continuar ocupando el mismo cargo debido a alguna enfermedad o riesgos derivados de su embarazo, o a peligros vinculados con ese cargo
- Hasta dos días de licencia sin goce de sueldo con anterioridad a la adopción, para asistir a entrevistas o exámenes exigidos a fin de obtener la aprobación para la adopción, y
- El derecho a reintegrarse al mismo puesto que el empleado ocupaba inmediatamente antes del inicio de la licencia por nacimiento de hijo o a un cargo con las mismas condiciones de contratación que el anterior.

381. Algunas empleadas, incluidas las del Gobierno del Commonwealth y de los gobiernos de los estados y territorios, y otras del sector privado, tienen acceso a la licencia por maternidad remunerada como condición de su contratación. Según los datos más recientes de la Oficina de Estadística de Australia, el 41% de las empleadas de Australia tienen derecho a esa licencia<sup>9</sup>. En los acuerdos certificados federales vigentes, el 50% de las empleadas tienen derecho a la licencia por maternidad con goce de sueldo, con una duración promedio de 8,7 semanas<sup>10</sup>.

382. El Comité de Derechos Económicos, Sociales y Culturales recomendó que al Gobierno australiano que considerara la posibilidad de aprobar leyes sobre la licencia de maternidad con sueldo y de ratificar el Convenio N° 103 de la OIT relativo a la protección de la maternidad<sup>11</sup>. El Gobierno australiano no tiene intenciones de ratificar dicho convenio, ni el Convenio N° 183 de la OIT, *Protección de la maternidad*, 2000, que modificó el C103. Estos convenios exigen el otorgamiento de prestaciones pecuniarias en cuantía suficiente para mantener, de manera completa y en condiciones saludables, a la mujer que se acoge a la licencia por maternidad y a su hijo, con un nivel de vida apropiado, durante un período mínimo. En la Ley de relaciones laborales se prevén las negociaciones directas entre empleadores y empleados sobre cuestiones relativas al trabajo, incluido el otorgamiento de licencia por maternidad con goce de sueldo, mediante acuerdo, pero no se exige conceder tal licencia remunerada. En la ley se estipula una licencia de 52 semanas sin goce de sueldo, por nacimiento de hijo, para los empleados que reúnan determinados requisitos, conforme a la Norma australiana sobre salarios y condiciones equitativos.

---

<sup>9</sup> Encuesta ABS Employee Earnings, Benefits and Trade Union Membership (EEBTUM), agosto de 2005.

<sup>10</sup> *Workplace Agreements Database* (Base de datos de acuerdos laborales), Departamento de Empleo y Relaciones Laborales, junio de 2006.

<sup>11</sup> Comité de Derechos Económicos, Sociales y Culturales, Observaciones finales, Australia 08/09/2000, E/C.12/1/Add.50, párrafo 28.

383. Los estados y territorios también han implantado medidas similares para fomentar el otorgamiento de la licencia por nacimiento de hijo. Asimismo, se han emprendido otras iniciativas con ánimo de promover la licencia por maternidad remunerada; por ejemplo, el gobierno de Victoria concede, a partir de 2003, una exención del impuesto sobre la nómina, como incentivo para que los empleadores otorguen voluntariamente licencia por maternidad remunerada a sus empleadas. La exención se aplica a los salarios pagados o por pagar en concepto de licencia por maternidad y adopción que superen a aquellos que la empleada tiene derecho a recibir como parte de su licencia normal. Además, la *Labour Relations Legislative Amendments Act (Ley de enmienda de la Ley de relaciones laborales)*, aprobada recientemente por el Parlamento de Australia Occidental, introduce mejoras en los derechos que fija la ley, como el derecho al goce de licencia para cuidar a otras personas o por nacimiento de hijo, para empleados con responsabilidades familiares.

## vii) Protección de los niños y los jóvenes

### *Maltrato y abandono de los niños*

384. Pese a los esfuerzos constantes de los gobiernos y las ONG, el maltrato a los niños sigue siendo una gran preocupación en la sociedad australiana. Los niños indígenas continúan estando excesivamente representados en el sistema de protección de la infancia.

385. Los gobiernos de Australia han aumentado en gran medida el gasto periódico real para los servicios de protección de la infancia y cuidado fuera del hogar. En el ejercicio 2004-2005 destinaron más de 1.230,8 millones de dólares a los servicios de cuidado infantil y cuidado fuera del hogar, en comparación con los 1.083,7 millones destinados en el ejercicio 2003-04, lo que representa un incremento real del 13,6%.

386. El Gobierno australiano valora la importante función que cumplen los padres adoptivos, parientes y familiares, incluidos los de las comunidades de aborígenes e isleños del Estrecho de Torres, a la hora de criar a niños y jóvenes cuyos padres no pueden hacerlo. El Gobierno australiano financia varias iniciativas en el marco del *National Plan for Foster Children, Young People and Their Carers 2004-2006 (Plan Nacional para niños y jóvenes en hogares de guarda y para las personas a cargo de su cuidado)* (más conocido como el Plan Nacional), entre ellas dos publicaciones destinadas a asistir a los padres adoptivos, parientes y familiares que se encuentran en esa situación, y proyectos de investigación en apoyo del Plan Nacional. También ha instrumentado una serie de medidas específicas para ayudar a abuelos y familiares que cuidan a niños y jóvenes.

387. En los últimos años, los gobiernos de Australia también han investigado formas de mejorar el funcionamiento del sistema de protección de la infancia. Los estados y territorios examinaron los servicios que presta este sistema e investigaron el maltrato a los niños y, como respuesta a las conclusiones extraídas, llevaron a la práctica numerosas iniciativas, como las siguientes:

- En Queensland, se realizaron tres importantes investigaciones sobre el maltrato a los niños colocados al cuidado de instituciones, que redundaron en la creación del *Department of Child Safety (Departamento de Seguridad Infantil)*; el nombramiento de *Child Safety Directors (Directores de Seguridad Infantil)* en los departamentos que tienen entre sus tareas la protección de niños; la ampliación de las facultades del Comisionado para la Infancia y la Juventud, a fin de que vigile los sistemas, políticas

y prácticas de los prestadores de servicios que afecten a los niños dentro del sistema de seguridad infantil; y la creación de mecanismos de examen, por parte de autoridades legislativas y comités, de los casos de muertes de niños después de tener contacto con el Departamento de Seguridad Infantil.

- El gobierno de Australia Occidental está aplicando una serie de recomendaciones surgidas de la *Investigación sobre las respuestas de los organismos gubernamentales a los reclamos sobre violencia en la familia y maltrato de menores en comunidades aborígenes* (Investigación Gordon), entre ellas la ampliación de la Unidad de protección infantil del hospital de niños de Australia Occidental, el establecimiento de dos servicios de policía interjurisdiccionales con el Territorio del Norte, el empleo de otros 23 trabajadores de protección de la infancia y 14 trabajadores auxiliares aborígenes, y la contratación de otros 50 funcionarios policiales, más de 30 de ellos en áreas regionales de Australia Occidental.
- Australia Occidental también ha introducido en la legislación enmiendas según las cuales cometer actos de violencia en presencia de niños constituye un agravante en casos de agresión.
- El Territorio de la Capital de Australia ha implementado recomendaciones formuladas en dos exámenes del sistema de protección de la infancia efectuados en 2004. Su Asamblea Legislativa aprobó, el 9 de marzo de 2006, la *Children and Young People Amendment Act 2006 (Ley de enmienda de la ley sobre niños y jóvenes, de 2006)*, que se ocupa especialmente de la infancia y la juventud “en riesgo” de sufrir maltrato y abandono, introduce planes culturales para niños y jóvenes indígenas y promueve una mayor participación de los niños, los jóvenes y sus familias.
- Victoria aprobó nueva legislación sobre protección infantil, la *Children, Youth and Families Act 2005*, que se centra en las necesidades de los niños y jóvenes vulnerables, mediante la articulación de una serie de consideraciones sobre lo que resulte más conveniente para ellos y principios de adopción de decisiones.

388. Los gobiernos de Victoria, Queensland, Australia Occidental, Australia Meridional, el Territorio de la Capital de Australia y el Territorio del Norte han implementado acuerdos para transferir eficientemente las órdenes y los procedimientos de protección de la infancia relativos a los niños que cruzan las fronteras entre dos estados o territorios. Las nuevas disposiciones permiten el registro y la transferencia interestatales de dichas órdenes de protección para que cualquier niño pueda estar protegido aunque pase de una jurisdicción a otra.

389. Además de estas iniciativas, el Tribunal de la familia ha probado proyectos innovadores, como el *Proyecto Magallanes* en Victoria y el *Proyecto Colón* en Australia Occidental, para mejorar el proceso de los casos de derecho de la familia relacionados con abusos físicos o sexuales contra niños. Una evaluación del *Proyecto Magallanes* ha concluido que logró reducir el tiempo que se demoraban los casos y el número de audiencias necesarias, reduciendo la tasa desglosada de las órdenes definitivas y la incidencia de los traumas infantiles (del 28 al 4%).

### *Explotación sexual infantil*

390. En los últimos años, el Gobierno australiano ha apoyado una amplia gama de iniciativas para proteger los derechos humanos de los niños y prevenir su explotación sexual. Por ejemplo, en 2000, Australia elaboró un plan nacional de lucha contra la explotación sexual comercial de niños. También participó activamente en la negociación del Protocolo facultativo de la Convención sobre los Derechos del Niño relativo a la venta de niños, la prostitución infantil y la utilización de niños en la pornografía, que ya ha ratificado.

391. En la *Ley de enmienda de la legislación contra el delito (Delitos relacionados con las telecomunicaciones y otras medidas) (No 2) de 2004* se tipificaron nuevos delitos que abarcan el uso de Internet para transmitir y difundir pornografía infantil o acceder a ella, o para “preparar” con manipulación y engaños o “instigar” a los niños, con la intención de realizar actividades sexuales con ellos. Los delitos relativos a la pornografía infantil son punibles con 10 años de cárcel; los vinculados a la instigación, con 15 años; y los relacionados con la “preparación”, con 12.

392. El 1° de septiembre de 2004 el Gobierno de Australia puso en funcionamiento el Registro nacional de personas acusadas de cometer delitos contra la infancia, que se utiliza para vigilar a quienes han cometido delitos sexuales y otros delitos graves contra niños. De acuerdo con el Registro, toda persona condenada por haber consumado esos delitos tendrá la obligación legal de notificar a la policía su dirección, los lugares que frecuenta, la matrícula de su coche y otros datos personales. El Registro será un instrumento de información para uso exclusivo de la policía, al que tendrán acceso solo los oficiales autorizados.

393. Los gobiernos de los estados y territorios también han tomado medidas para combatir la explotación sexual de los niños:

- En el Territorio de la Capital de Australia se ha reforzado la legislación contra la explotación comercial de los niños, con la tipificación de nuevos delitos o la ampliación de otros.
- El Territorio del Norte también ha mejorado las leyes que protegen a los niños, mediante el aumento de las penas y la creación de nuevos delitos relacionados con los de “conocimiento carnal”; la eliminación de la discriminación basada en el género, al suprimir las disposiciones sobre diferentes edades de consentimiento y la disparidad de disposiciones sobre penas y delitos; y la eliminación de la defensa del matrimonio tradicional invocada en casos de delito de relación sexual con un niño de menos de 16 años de edad, para que todos los niños del Territorio del Norte estén igualmente protegidos contra la explotación sexual, el abuso sexual o cualesquiera otras relaciones sexuales potencialmente perjudiciales, independientemente de su origen racial o étnico.
- Mediante la *Sex Offenders Registration Act 2004 (Ley de Registro de acusados de cometer delitos sexuales, de 2004)*, Victoria ha establecido un régimen legislativo que exige la inclusión, en un registro como el mencionado que lleva la policía, de los datos de las personas que perpetran determinados delitos sexuales contra niños. El Registro tiene la finalidad de reducir la probabilidad de que un “delincuente susceptible de ser registrado” vuelva a delinquir, y de facilitar la investigación y el

procesamiento por futuros delitos que esa persona pudiera cometer, con lo que se refuerza la protección de la comunidad, particularmente con relación a los niños.

#### *Testigos menores de edad*

394. Australia Occidental ha dictado disposiciones legislativas especiales para testigos menores de edad en procedimientos penales. La legislación les garantiza el derecho a recibir apoyo y asistencia antes y durante el juicio, impide que sean interrogados directamente por el acusado (el contra-interrogatorio se debe efectuar mediante el juez), dispone la grabación de la declaración del niño y que dicha grabación se admita en los tribunales, y establece que el tribunal puede ordenar la ejecución de audiencias especiales, en las que, por ejemplo, el niño preste testimonio en otra sala.

395. El gobierno de Victoria también ha destinado importantes volúmenes de recursos financieros a la asistencia a los testigos menores de edad. Con esos fondos se creará el primer servicio de Victoria especializado en testigos menores de edad, constituido por un equipo de especialistas que ayudarán a los menores a prepararse para comparecer en los tribunales, los apoyarán en el transcurso y después del juicio, y actuarán como nexo con la policía, los fiscales y los servicios de asistencia a las víctimas.

#### *Inhalación de gasolina*

396. El Gobierno australiano prosigue con sus esfuerzos por combatir la inhalación de gasolina, problema sanitario que ha afectado a pequeños números de pobladores indígenas en comunidades remotas del centro y el norte de Australia.

397. El Gobierno australiano ha emprendido, junto con los gobiernos de los estados y territorios, una amplia estrategia regional encaminada a reducir el alcance y los efectos de la inhalación de gasolina a través de las siguientes medidas:

- Legislación coherente sobre el abuso de sustancias, y niveles apropiados de actuación policial, incluida la coordinación transfronteriza de las actividades policiales
- Reducción de la oferta mediante la sustitución de gasolina por combustible *Opal*, que no se presta a ser inhalado, en el marco del *Petrol Sniffing Prevention Program* (*Programa de prevención de la inhalación de gasolina*).
- Actividades alternativas para los jóvenes, por ejemplo, mediante programas de deportes y recreación
- Tratamiento y actividades de esparcimiento
- Estrategias de comunicación y educación, y
- Actividades orientadas a robustecer y apoyar a las comunidades.

Las tasas de inhalación de gasolina disminuyeron espectacularmente en las comunidades a las que se suministró combustible *Opal*, que no se presta a ser inhalado. La evidencia recogida recientemente en el norte de Australia del Sur indica que el *Opal* ha contribuido a reducir la inhalación de gasolina en un 80%; se han obtenido resultados similares en el Territorio del Norte.

## N. Derecho al trabajo

<i>Artículos del Pacto Internacional de Derechos Civiles y Políticos</i>	<i>Artículos del Pacto Internacional de Derechos Económicos, Sociales y Culturales</i>	<i>Artículos de la Convención contra la Tortura</i>	<i>Artículos de la Convención sobre los Derechos del Niño</i>	<i>Artículos de la Convención sobre la eliminación de todas las formas de discriminación contra la mujer</i>	<i>Artículos de la Convención Internacional sobre la Eliminación de todas las Formas de Discriminación Racial</i>
	6, 7			11	5 (e) (i)

### i) Reducción del desempleo

398. El objetivo de la política de empleo del Gobierno de Australia consiste en lograr que todo el que quiera trabajar tenga la oportunidad de hacerlo. Así lo demuestra la determinación de dicho gobierno de reducir el desempleo y dar a los australianos en edad de trabajar las mejores oportunidades posibles de obtener un puesto de trabajo. La manera óptima de lograrlo es promover el crecimiento económico, para que las empresas australianas estén en condiciones de crear puestos de trabajo nuevos y sostenibles. Para ello, el Gobierno de Australia ha emprendido políticas macroeconómicas bien concebidas, aunadas a reformas microeconómicas que ayudan a las empresas del país a crear nuevos puestos de trabajo. El éxito de esas políticas queda de manifiesto por la reducción de la tasa de desempleo, que en el período comprendido entre marzo de 1996 y junio de 2006 disminuyó del 8,2% al 4,9%, nivel equivalente al más bajo registrado desde agosto de 1976. En ese período se crearon más de 1,8 millones de puestos de trabajo.

399. De acuerdo con los datos de la *2004-05 National Aboriginal and Torres Strait Islander Health Survey (NATSIHS)* (*Encuesta nacional sobre la salud de los aborígenes y los isleños del Estrecho de Torres, 2004-05*), la tasa de desempleo de los australianos indígenas en edad de trabajar es del 15,4%. Según datos de la *Labour Force Survey* (*Encuesta sobre la fuerza de trabajo*) de la Oficina de Estadística de Australia (ABS), la tasa es del 16,4%.

400. La metodología en que se basa la Encuesta nacional sobre la salud de los aborígenes y los isleños del Estrecho de Torres es más apropiada para estimar la situación de la fuerza de trabajo de la población indígena que la *Encuesta sobre la fuerza de trabajo*. Esta última está destinada a proporcionar estimaciones confiables sobre la situación de la fuerza de trabajo a nivel nacional y, en menor medida, en los estados y territorios; no ha sido diseñada para producir estimaciones confiables sobre subgrupos de población, como el de los australianos indígenas.

#### *Servicios de empleo, formación profesional y capacitación para el empleo*

401. En 1998 el Gobierno de Australia estableció un sistema público y gratuito de agencias de empleo: la Red de empleo, que es una red nacional de diversas entidades privadas y comunitarias del país contratadas por el Gobierno de Australia para ofrecer servicios de empleo y lograr que los desempleados consigan trabajo a través de un sistema flexible que preste servicios de colocaciones adaptados a las necesidades de cada una de las personas que buscan empleo.

402. El sistema está basado en el sitio web *JobSearch* de Australia (<<http://www.jobsearch.gov.au>>), que proporciona una base nacional de datos de vacantes

laborales y un sistema automático de comparación entre vacantes y perfiles de postulantes, y de notificación. Dicho sitio contiene información completa y recursos para ayudar en la búsqueda laboral. Mediante reformas recientes, en la Red de empleo se estableció un sistema denominado *Welfare to Work* (De prestaciones de bienestar social al trabajo), que comenzó a funcionar el 1º de julio de 2006. Las medidas respectivas fueron anunciadas por el Gobierno de Australia en el marco del Presupuesto 2005-6 y de reformas más amplias del referido sistema. Esas reformas (<http://www.workplace.gov.au/workplace/Category/SchemesInitiatives/MovingIntoWork/AboutWelfaretoWorkreforms.htm>) están encaminadas a dar mayor sostenibilidad al sistema de prestaciones de bienestar social de Australia y, al mismo tiempo, mantener una sólida red de protección social. Para ello se alentará una mayor participación, en la fuerza laboral, de quienes poseen capacidad de trabajo.

403. Las reformas se centran en cuatro grupos prioritarios: personas con discapacidad, padres y madres, personas de edad madura y personas que han estado sin empleo durante muy largo tiempo. El sistema *Welfare to Work* comprende también estrategias encaminadas a trabajar con empleadores y ayudarlos a promover modalidades de trabajo flexibles y empleo para integrantes de los grupos sociales prioritarios.

#### *Protección de trabajadores vulnerables*

404. Se ha establecido una amplia gama de iniciativas destinadas a respaldar a los empleados vulnerables y darles a conocer el nuevo régimen federal de relaciones en los lugares de trabajo sancionado a través de la Ley de opciones de trabajo. Entre aquellas se cuentan seminarios, productos de información, el sitio en Internet *Work Choices* y la *Work Choices Infoline*. Los empleados que tienen necesidades especiales y se encuentran en situación desventajosa para negociar disponen de servicios y productos especialmente orientados a sus necesidades. Entre las actividades realizadas hasta la fecha figuran la traducción de material de *Work Choices* a idiomas de 13 comunidades, así como estrategias y productos especializados para empleados indígenas. Como complemento de esas actividades trabajan en todas las capitales Asesores en los Lugares de Trabajo, que visitan distintas entidades y grupos de intereses especiales para que estos puedan ayudar a sus miembros y explicarles las características de los servicios de *Work Choices*. Se presta especial atención a grupos con necesidades específicas, tales como entidades que representan o prestan servicios a trabajadores migratorios, mujeres, jóvenes, trabajadores indígenas, personas con discapacidad, trabajadores regionales y rurales, y aprendices y practicantes.

#### *Servicios de empleo para australianos indígenas*

405. El Gobierno de Australia introdujo en 1999 una Política de empleo indígena en respuesta a las persistentes y elevadas tasas de desempleo observadas entre los australianos indígenas y a un perfil demográfico que señalaba como sumamente probable que las desventajas de los indígenas en el mercado de trabajo se siguieran incrementando a menos que se adoptaran medidas especiales. La Política de empleo indígena tiene tres componentes principales:

- Programas específicos para indígenas
- Asistencia intensiva en materia de empleo a través de los servicios de la Red de empleo, y



- Un Fondo indígena para la pequeña empresa, con el objeto de respaldar a los empleadores y a los indígenas que busquen trabajo

406. El programa de Proyectos de empleo para el desarrollo de la comunidad constituye una iniciativa financiada por el Gobierno de Australia para australianos indígenas desempleados; organiza actividades que desarrollan aptitudes de los participantes y aumentan sus posibilidades de empleo, para ayudarlos a encontrar trabajo fuera del programa y para atender necesidades de la comunidad.

407. Las circunstancias de los australianos indígenas mejorarán a través de la ejecución de la Estrategia de desarrollo económico de los indígenas, encaminada a dar respaldo a los australianos indígenas para que logren independencia económica en las esferas del empleo, la propiedad de la vivienda y la creación de empresas. En virtud de esta iniciativa, el Gobierno de Australia trabaja en estrecha relación con australianos indígenas y con comunidades indígenas para ayudar a reducir la dependencia de unos y otras de las prestaciones de bienestar social, y para estimular el empleo y el desarrollo económico.

408. Mediante los servicios prestados por el Gobierno de Australia se han logrado los siguientes avances en relación con el desempleo de los indígenas:

- En el ejercicio de 2005-06, a través de Proyectos de capacitación estructurada y empleo se logró colocar a 3.505 personas en puestos de trabajo y/o de capacitación, habiéndose aprobado 265 nuevos proyectos.
- En 2005-06 se aprobaron en total 145 proyectos del Fondo indígena para la pequeña empresa, destinados a promover el desarrollo de empresas cuya propiedad y administración estuviera en manos de indígenas, y el logro de resultados duraderos en materia de empleo. En el mismo período, 3.704 indígenas pasaron de Proyectos de empleo para el desarrollo de la comunidad al empleo abierto, lo que supone un incremento de más del 135% con respecto a los 12 meses anteriores.
- La Red de empleo logró que más de 44.500 indígenas obtuvieran trabajo en el período de 12 meses concluido el 30 de junio de 2006, lo que implica un incremento del 14% respecto de los 12 meses anteriores.

#### *Formación profesional y técnica*

409. La formación profesional y técnica constituye un ámbito de responsabilidad compartida entre el Gobierno australiano y los estados y territorios de Australia. La tarea primordial en esa esfera corresponde a los estados y territorios: proporcionan los dos tercios del financiamiento y tienen la plena responsabilidad normativa del sector.

410. En cumplimiento de su función orientadora del sistema nacional de capacitación, el Gobierno de Australia centra cada vez más la atención en promover la calidad, solidez y coherencia de la prestación de servicios de formación profesional y técnica a nivel nacional. Un elemento clave a ese respecto ha sido la introducción de conjuntos de actividades de capacitación basados en las competencias, un conjunto integrado de calificaciones en el Marco de calificaciones australiano, normas de competencia y directrices de evaluación, para determinado sector, subsector o empresa.

411. La *Skilling Australia's Workforce Act 2005 (Ley de capacitación de la fuerza de trabajo de Australia de 2005)* es el vehículo del nuevo *National Training Arrangements* (Sistema nacional de capacitación) para el período de financiamiento comprendido entre el 1º de julio de 2005 y el 31 de diciembre de 2008. Un atributo clave de dicha ley consiste en el fortalecimiento del marco de financiación, que vincula el financiamiento para los estados y territorios a una serie de condiciones y objetivos en materia de capacitación, entre los que figuran el aumento del número de plazas de capacitación para personas con discapacidad y australianos indígenas de regiones y lugares remotos, y el incremento de la participación global de australianos indígenas en niveles de mayor capacitación, especialmente en los que requieren, como mínimo, el Certificado III. A través de esas medidas se promoverán mejoras cualitativas y mayor flexibilidad en el sector de la capacitación y la formación profesional

412. El sistema nacional de capacitación de Australia está orientado por los sectores económicos, se basa en las competencias, es coherente a nivel nacional y ofrece garantías de calidad. En noviembre de 2003 los ministros de formación y capacitación profesional de todas partes de Australia respaldaron la *National Strategy for Vocational and Technical Education 2004-2010 - Shaping Our Future* (Estrategia nacional de Australia sobre formación profesional y técnica para el período 2004-2010 –Modelando nuestro futuro) – que representa el compromiso del Gobierno de Australia y de los gobiernos de los estados y territorios del país de seguir trabajando junto con empresas, proveedores de servicios y otros interesados para favorecer el desarrollo del sistema nacional de formación profesional y técnica.

#### *Formación profesional y técnica para australianos indígenas*

413. Los australianos indígenas tienen una alta tasa de participación en el sistema de capacitación del país. Si bien aproximadamente el 2,4% de la población australiana es indígena, en 2005 los indígenas constituían alrededor del 3,8% del total de los alumnos que participaban en el programa de formación profesional y técnica<sup>12</sup>. Entre 2001 y 2005, el número de australianos indígenas que iniciaron *Apprenticeships (Programas de aprendizaje)* en el país aumentó un 53%, ya que pasó de 5.860 en 2001 a 8.950 en 2005.

414. En 2000 las autoridades de los servicios de capacitación del Gobierno de Australia y de los estados y territorios acordaron una estrategia y un plan, denominados *Partners in a Learning Culture (Asociados para una cultura de aprendizaje)*, destinado a aumentar las oportunidades de los australianos indígenas de obtener formación profesional y técnica. Una versión revisada del plan, publicada en 2005, centra la actuación nacional en actividades prioritarias, como el fortalecimiento de la capacidad del sector de la formación profesional y técnica a través de la participación indígena, la generación de nuevas posibilidades para los australianos indígenas, el desarrollo de productos y modalidades de prestación culturalmente apropiados, y la mejora de los vínculos con el empleo.

#### *Sistemas de aprendizaje australianos*

415. Desde la introducción, en 1998, del sistema de programas de aprendizaje australianos (anteriormente denominado *New Apprenticeships [Nuevos programas de aprendizaje]*), las principales tendencias comprenden la ampliación de la variedad de sectores y ocupaciones

---

<sup>12</sup> Véase el cuadro 25, Anexo estadístico.

nacionales que abarcan los estudios, que pasó a ser de más de 1.500; el aumento del número de trabajadores nuevos y existentes (incluidos los de edad madura) que comenzaron a tomar parte en tales programas; y la mayor utilización de sistemas flexibles de capacitación y empleo, incluidos programas de aprendizaje a tiempo completo y parcial, y organizados en escuelas australianas. Al 31 de diciembre de 2005, 389.000 personas participaban en programas de aprendizaje australianos, lo que supone un aumento del 151% con respecto a marzo de 1996 (154.800).

### *Servicios para jóvenes*

416. El programa *Youth Pathways (Orientación para jóvenes)*, que el 1º de enero de 2006 sustituyó al *Jobs Pathway Program (Programa de orientación para el empleo)*, ayuda a los jóvenes en mayor peligro de abandonar los estudios. Complementa una iniciativa más amplia, *Careers Advice Australia (Asesoramiento profesional en Australia)*, proporcionando asistencia y respaldo intensivos e individualizados para los jóvenes identificados como en mayor riesgo de no realizar una transición exitosa de la escuela a etapas posteriores de educación, capacitación o trabajo. Cada uno de los participantes en el programa Orientación para jóvenes recibe:

- Una evaluación donde constan sus necesidades y los obstáculos que enfrenta
- La gestión individualizada de su caso y contacto intensivo para abordar las necesidades y los obstáculos detectados, y
- Contacto regular hasta el final del año calendario, para verificar que siga encaminado hacia la meta

417. En mayo de 2001 el Gobierno de Australia publicó el informe titulado *Footprints to the Future (Camino al futuro)*, preparado por el Grupo de trabajo del Plan de acción de Orientación para jóvenes, del Primer Ministro, en el que se enunciaron formas de ayudar mejor a los jóvenes y sus familias durante el período de transición de la escuela a la educación, capacitación y empleo posteriores.

418. A continuación se mencionan otras iniciativas del Gobierno de Australia:

- El *Partnership Outreach Education Model (POEM) Pilot (Modelo de educación con la participación de asociaciones, de carácter piloto)*, establecido en 2002, ofrece un programa de desarrollo educativo y personal dirigido a jóvenes (de 13 a 19 años de edad) apartados de la educación regular. Proporciona alternativas flexibles de educación y capacitación acreditadas, en contextos comunitarios a los que se dota de apoyo.
- El Gobierno de Australia cuenta con una variedad de políticas y programas de carreras para garantizar a todos los australianos, especialmente a los jóvenes, durante su paso por la escuela y después de ella, el acceso a servicios que los ayuden a adoptar decisiones informadas sobre opciones de educación y capacitación, la elección de carreras y los caminos a seguir para obtener empleo.
- myfuture (<<http://www.myfuture.edu.au>>) es el servicio nacional australiano en línea dedicado a la información e investigación de carreras, destinado a todos los australianos –y especialmente a los estudiantes– que deseen explorar sus oportunidades de formación profesional. Se elaboró con el objetivo de proporcionar

un servicio único, completo y eficaz de información e investigación sobre carreras de Australia.

- Las *Professional Standards for Careers Practitioners (Normas profesionales para profesionales de carrera)* se dieron a conocer en abril de 2006 y constituyen un mecanismo destinado a estandarizar la prestación de servicios de desarrollo profesional en Australia. Establecen un nivel mínimo de calificación inicial, que será de cumplimiento obligatorio a más tardar en 2012.

#### O. Derecho a condiciones de trabajo justas y favorables

<i>Artículos del Pacto Internacional de Derechos Civiles y Políticos</i>	<i>Artículos del Pacto Internacional de Derechos Económicos, Sociales y Culturales</i>	<i>Artículos de la Convención contra la Tortura</i>	<i>Artículos de la Convención sobre los Derechos del Niño</i>	<i>Artículos de la Convención sobre la eliminación de todas las formas de discriminación contra la mujer</i>	<i>Artículos de la Convención Internacional sobre la Eliminación de todas las Formas de Discriminación Racial</i>
	7			11	5 (e) (i)

#### i) Remuneración justa e igual, e igualdad de oportunidades

419. Hasta 2006, por disposición de la *Ley de relaciones laborales de 1996*, la Comisión Australiana de Relaciones Laborales (AIRC) debía “garantizar el mantenimiento de una red de seguridad eficaz constituida por laudos de salarios mínimos y condiciones de empleo justas y susceptibles de aplicación coercitiva”. En junio de 2005 la AIRC dio a conocer el *Safety Net Review 2005 (Examen de la Red de seguridad de 2005)*, que posibilitó el incremento del salario mínimo federal, el cual pasó de 467,40 a 484,40 dólares por semana. Este aumento se aplica proporcionalmente a empleados jóvenes, a tiempo parcial y ocasionales y, a la fecha en que se adoptó la decisión, solo regía para los trabajadores alcanzados por los laudos especificados en el caso. Los tribunales laborales de los estados dictan sus propias decisiones sobre salarios, pero generalmente tienen en cuenta las decisiones nacionales en la materia.

420. En virtud de la *Workplace Relations Amendment (Work Choices) Act 2005 (Ley enmendada de relaciones laborales (Opciones de trabajo), 2005)*, (que comenzó a aplicarse el 27 de marzo de 2006) el Gobierno de Australia creó la Comisión de Justas Remuneraciones de Australia, encargada de revisar y establecer salarios mínimos para empleados de empresas. Conforme a lo dispuesto en el artículo 23 de la Ley de relaciones laborales, al cumplir su función de fijar los salarios el objetivo de la Comisión debe consistir en promover la prosperidad económica de la población australiana, teniendo en cuenta:

- La capacidad de los desempleados y de quienes perciben bajas remuneraciones para obtener empleo y mantenerlo
- Los niveles de empleo y competitividad en todo el país
- El suministro de una red de seguridad para quienes reciben bajas remuneraciones

- El pago de salarios mínimos a empleados jóvenes, empleados que participen en modalidades de capacitación y empleados con discapacidad, como garantía de su competitividad en el mercado de trabajo

421. En virtud de la Ley de opciones de trabajo, la Comisión de Justas Remuneraciones tiene la obligación, al fijar y ajustar los salarios, de aplicar el principio de que hombres y mujeres deben recibir igual remuneración por un trabajo de igual valor. Además, la Comisión Australiana de Relaciones Laborales sigue estando facultada para dictar órdenes de igualación de remuneraciones en relación con asuntos y acuerdos residuales de laudos. Esas órdenes no pueden aplicarse a las escalas de remuneraciones fijadas por la Comisión de Justas Remuneraciones de Australia, porque esta se rige separadamente por el mismo principio. En la versión revisada del régimen se establece también, expresamente, que ningún empleador puede despedir ni causar otro tipo de detrimento a ninguno de sus empleados en virtud de su participación en procedimientos sobre igualdad de remuneraciones. Asimismo, como lo establece el *Workplace Relations Regulations 2006 (Reglamento de relaciones laborales de 2006)*, se prohíbe incluir en laudos y acuerdos laborales cláusulas que discriminen por motivos de sexo u otras razones. Esas cláusulas son nulas y pueden ser eliminadas por el Defensor del Empleo.

422. Con la aplicación de las enmiendas de que fue objeto la Ley de opciones de trabajo, el Gobierno de Australia está avanzando hacia el establecimiento de un sistema nacional unificado de relaciones laborales. Las disposiciones sobre igual remuneración contenidas en la Ley de relaciones laborales “cubrirán el terreno” a ese respecto y regirán para todos los empleados cuyas remuneraciones estén determinadas por la Ley, por una ley de un estado o territorio o por un contrato de empleo otorgado en Australia, y comprenden los laudos y acuerdos pertenecientes al sistema federal y a los sistemas de los estados.

#### *Reforma tributaria*

423. El nuevo sistema tributario introducido el 1º de julio de 2000 implicó una reestructuración en gran escala del sistema impositivo australiano y se ha mantenido en los presupuestos recientes. Se ha incrementado el umbral de ingresos a los que se aplican tasas impositivas marginales más elevadas, y se han reducido las tasas impositivas marginales. En el presupuesto de 2005-06, la tasa marginal del impuesto sobre la renta, que era del 17%, se redujo al 15%. En el presupuesto de 2006-07, la tasa máxima disminuyó del 47% al 45%, y la tasa del 42% bajó al 40%. Actualmente, más del 80% de los contribuyentes australianos están sujetos a una tasa marginal del impuesto sobre la renta no mayor del 30%. Esas reformas garantizan que el sistema impositivo australiano siga ayudando a premiar el trabajo.

#### *Igualdad de remuneraciones e igualdad de oportunidades*

424. La finalidad de la *Ley sobre la igualdad de oportunidades para la mujer en el lugar de empleo de 1999* consiste en promover la igualdad de empleo y eliminar la discriminación. Establece que las empresas del sector privado, los sindicatos, las escuelas no oficiales, las instituciones de educación superior y las organizaciones comunitarias (con no menos de cien miembros) deben poner en marcha un programa en el lugar de trabajo a fin de eliminar los obstáculos que enfrentan las mujeres para ingresar en una organización y ascender dentro de ella. El Organismo para la igualdad de oportunidades de la mujer en el lugar de empleo es la institución normativa encargada de aplicar la Ley, y ayuda a las organizaciones a lograr la igualdad de oportunidades para la mujer por medio de la educación.

425. En los últimos años, las Comisiones de relaciones laborales de los estados (incluidas las existentes en Nueva Gales del Sur y Queensland) realizaron investigaciones sobre temas de igualdad de remuneraciones y promoción de la igualdad en el trabajo. En respuesta a las recomendaciones derivadas de esas investigaciones se introdujeron distintos cambios. En Queensland, por ejemplo, se han ejecutado reformas encaminadas a garantizar la igualdad de remuneraciones para empleados y empleadas por trabajos de igual o similar valor.

426. En febrero de 2006, el Gobierno de Australia Occidental creó una Unidad de Igualdad de Remuneraciones, que analizó las recomendaciones del Examen sobre diferenciales de remuneraciones por género en Australia Occidental para elaborar un plan de acción, que se está aplicando.

427. El *Marco de diversidad y equidad para la administración pública del Territorio de la Capital de Australia* proporcionó un modelo por medio del cual los organismos pueden elaborar y poner en práctica políticas y planes para el futuro establecimiento activo de la igualdad de oportunidades de empleo. El Marco apoya las medidas destinadas a prevenir la discriminación contra la mujer por motivos de matrimonio o maternidad y asegurar su derecho a trabajar.

428. El Gobierno de Victoria emprendió en 2004 una Investigación sobre igualdad de remuneración para identificar la magnitud del diferencial de remuneraciones por género existente en ese estado e investigar los factores que contribuían al mismo. El Grupo de trabajo establecido para supervisar la investigación dio a conocer su informe, titulado *Advancing Pay Equity—their future depends on it (Hacia la igualdad de remuneraciones—su futuro depende de ella)*, que puede consultarse en línea en <[http://www.business.vic.gov.au/BUSVIC.13238490/STANDARD//PC\\_61635.html](http://www.business.vic.gov.au/BUSVIC.13238490/STANDARD//PC_61635.html)>. Se están adoptando medidas para tratar de solucionar los problemas planteados.

#### *Medidas de protección de los trabajadores subcontractados*

429. El Comité de Derechos Económicos, Sociales y Culturales recomendó firmemente que el Gobierno de Australia emprendiera medidas destinadas a proteger a los sirvientes domésticos y asegurar que perciban el salario mínimo oficial, que se beneficien de una seguridad social adecuada y que tengan condiciones de trabajo conformes con la legislación<sup>13</sup>. En 2003, el Gobierno de Australia promulgó la enmienda a la *Workplace Relations Amendment (Improved Protection for Victorian Workers) Act 2003, Ley sobre relaciones laborales (mejora de la protección de los trabajadores de Victoria) de 2003* que, entre otras cosas, garantiza salarios mínimos para trabajadores subcontractados (o trabajadores a domicilio) de la industria textil, de la ropa y del calzado de Victoria<sup>14</sup>.

430. En virtud de las enmiendas sobre Opciones de trabajo introducidas en la Ley de relaciones laborales, los trabajadores subcontractados tienen derecho a gozar de los beneficios de remuneración mínima y licencia previstos en el *Australian Fair Pay and Conditions Standard*

---

<sup>13</sup> Comité de Derechos Económicos, Sociales y Culturales, Observaciones finales, Australia 08/09/2000, E/C.12/1/Add.50, párrafo 27.

<sup>14</sup> Esa legislación se refiere exclusivamente a Victoria, ya que ese estado ha delegado en el *Commonwealth* sus potestades sobre cuestiones relativas a relaciones laborales.

(Norma australiana sobre salarios y condiciones equitativos) (la Norma), que establece los salarios y condiciones de trabajo mínimos aplicables a todos los empleados en el sistema federal. La Norma contiene escalas básicas (y escalas por unidad de producción) para las remuneraciones, incluidas cargas de trabajo eventuales, así como horarios de trabajo ordinarios máximos, licencia anual, licencia por razones personales o para cuidar a otras personas y licencia por nacimiento de hijo. La nueva legislación federal sobre relaciones laborales mantiene los mecanismos de protección existentes, a nivel federal y en los estados, aplicables a los trabajadores subcontratados. Los mecanismos de protección de estos últimos (incluidas las disposiciones relativas a sistemas de cadenas de contratos, inscripción de empleadores, mantenimiento de registros por parte de los empleadores e inspección de los registros) siguen siendo asuntos aptos para incluirse en los laudos; además, los acuerdos laborales que cubren a los trabajadores subcontratados no pueden revocar las condiciones de que gozan esos trabajadores en virtud de los laudos, a menos que el acuerdo les resulte más favorable que el laudo.

### *Trabajo en cárceles privadas*

431. El Comité de Derechos Económicos, Sociales y Culturales ha recomendado al Gobierno de Australia cerciorarse de que el trabajo en cárceles privadas sea voluntario y dé lugar a una remuneración apropiada<sup>15</sup>. El Gobierno de Australia está analizando con funcionarios de supervisión de la OIT, incluida la Comisión de Expertos en Aplicación de Convenios y Recomendaciones, el régimen de utilización de trabajo en las cárceles privadas, con inclusión de los temas señalados por el Comité.

432. En una cárcel privada de Nueva Gales del Sur, el Centro Correccional de Junee, y en los centros correccionales administrados por el Gobierno de Nueva Gales del Sur, el trabajo es voluntario. Las escalas de remuneraciones por el trabajo realizado son iguales en aquel centro y en estos últimos.

433. En Victoria, la ley impone a la mayoría de los penados la obligación de trabajar durante el término de su pena. El trabajo realizado por penados en cárceles sujetas a administración privada y estatal en Victoria ha sido objeto de un amplio diálogo entre el Gobierno de Australia y la OIT. En opinión del gobierno de Victoria, el trabajo realizado en las cárceles de ese estado no está comprendido en la definición de “trabajo forzoso u obligatorio” contenida en el Convenio N° 29 de la OIT, relativo al trabajo forzoso. Los detalles de esta opinión han sido expresados claramente en informes sobre el artículo 22 del Convenio N° 29 y en documentos presentados por Australia en 1999 y 2004 ante la Comisión de la OIT de Aplicación de Normas.

434. La ley no permite al Gobierno de Queensland aplicar un régimen de trabajo forzoso u obligatorio en establecimientos operados por el sector privado o por el sector público, los que están sujetos a los mismos requisitos legales. En dos “cárceles privadas” de Queensland y en establecimientos correccionales administrados por el Gobierno, el trabajo es voluntario y se remunera adecuadamente. La escala de remuneraciones se revisa todos los años.

435. En Australia Occidental todos los presos reciben igual tratamiento, que está en consonancia con los Convenios de la OIT relativos al trabajo forzoso.

---

<sup>15</sup> Comité de Derechos Económicos, Sociales y Culturales, Observaciones finales, Australia 08/09/2000, E/C.12/1/Add.50, párrafo 30.

436. Aunque en Tasmania no hay cárceles privadas, la legislación pertinente permite a las cárceles estatales ordenar a un preso la realización de un trabajo que se considere apropiado para su capacidad física e intelectual. Se remunera a los presos por la labor que realicen.

## ii) Seguridad en el empleo

437. El Comité de Derechos Económicos, Sociales y Culturales ha recomendado al Gobierno de Australia que asegure la consolidación y el cumplimiento efectivo de las disposiciones legales sobre la seguridad en el empleo, especialmente de los grupos más vulnerables, como los constituidos por trabajadores con contratos de plazo fijo, trabajadores temporales y trabajadores ocasionales<sup>16</sup>. El Gobierno de Australia cree que los trabajadores deben tener derecho a mantener relaciones contractuales o de empleo, y que no debe promover un régimen de trabajo en detrimento de otro, sea este permanente, ocasional, a tiempo completo o parcial, o por contrato.

438. La *Independent Contractors Act 2006 (the Principal Act)* (Ley de contratistas independientes de 2006) (Ley sobre empleadores principales) y la *Workplace Relations Legislation Amendment (Independent Contractors) Act 2006 (the Amendment Act)* [*Ley de enmienda de la legislación sobre relaciones laborales (para contratistas independientes) de 2006* (la Ley de enmienda)] se introdujeron en 2006. En ellas se reconoce y protege la posición singular que tienen los contratistas independientes en los lugares de trabajo australianos, respaldando su libertad de celebrar acuerdos no comprendidos en el marco de la legislación sobre relaciones laborales. Ambos instrumentos también incluyen mecanismos de protección para trabajadores vulnerables. Por ejemplo, la Ley de enmienda establece las penas que han de imponerse a los empleadores que traten de eludir las obligaciones que les impone la legislación sobre empleo haciendo pasar a sus empleados por contratistas independientes, o que obliguen a sus empleados a convertirse en contratistas independientes.

439. El Gobierno de Australia no está de acuerdo con las propuestas de introducir derechos automáticos de conversión para que los trabajadores ocasionales se conviertan en empleados permanentes transcurridos determinados períodos. Los empleados ocasionales generalmente reciben un incremento que se agrega a sus remuneraciones horarias o semanales, en lugar de ciertos beneficios, como la licencia por enfermedad o la licencia anual acumuladas. Con arreglo a la Ley de opciones de trabajo, la transformación del empleo ocasional en otro tipo de empleo ha dejado de ser un tema susceptible de inclusión en un laudo.

440. Conforme a la Ley de opciones de trabajo, el Gobierno de Australia estableció que los empleados de empresas con no más de 100 empleados no gozan de los mecanismos de protección sobre despido injusto previstos en la Ley de relaciones laborales. A juicio del Gobierno, las leyes federales sobre despido injusto habían creado una carga gravosa para los empleadores, especialmente cuando se trataba de pequeñas empresas, y habían reducido la flexibilidad del mercado laboral que había contribuido significativamente a mejorar la productividad de Australia en los diez años anteriores. El Gobierno de Australia señala que el cambio estructural es constante en todas las economías y que, para los trabajadores australianos, la mejor garantía de continuidad en el empleo es un mercado de trabajo dinámico, que responda a las necesidades existentes, con empresas altamente productivas y fácil acceso a oportunidades de empleo.

---

<sup>16</sup> Comité de Derechos Económicos, Sociales y Culturales, Observaciones finales, Australia 08/09/2000, E/C.12/1/Add.50, párrafo 26.



441. No obstante, todos los empleados australianos seguirán teniendo acceso a las disposiciones sobre despido injusto de la Ley de relaciones laborales. Conforme a ellas es ilegal dar por terminada una relación de empleo por causales discriminatorias, como ausencia temporal del trabajo por enfermedades o lesiones, calidad de miembro de un sindicato, raza, sexo, preferencia sexual, edad, discapacidad física o mental y estado civil.

442. Los gobiernos de los estados han introducido mecanismos de fortalecimiento de la seguridad en el empleo, incluida la protección contra el despido injusto, en especial para trabajadores vulnerables.

### **iii) Condiciones de trabajo seguras y saludables**

443. El Gobierno de Australia concede gran importancia a la salud y la seguridad ocupacionales y mantiene su determinación de mejorar la capacidad de los empleadores y empleados para prevenir lesiones, enfermedades o accidentes fatales en los lugares de trabajo. La evolución de las condiciones de salud y seguridad ocupacionales se analiza y considera en el más alto nivel de Gobierno: el Consejo de Ministros sobre Relaciones Laborales.

444. Además, en todos los estados y territorios rigen normas legales sobre salud y seguridad ocupacionales, así como leyes de indemnización para trabajadores, tendientes a protegerlos e indemnizarlos.

445. A fin de que los lugares de trabajo de Australia fueran más seguros y no se produjeran en ellos lesiones ni enfermedades, el Gobierno australiano, junto con los ministros competentes de cada estado y territorio, el Consejo de Sindicatos Australianos y la Cámara de Comercio e Industria de Australia, suscribieron, en mayo de 2002, la Estrategia nacional de salud y seguridad ocupacionales para 2002-2012. En ella se señalan prioridades nacionales para lograr mejoras a corto y largo plazo en materia de salud y seguridad ocupacionales, así como un cambio cultural a más largo plazo, para promover un entorno de trabajo sostenible en materia de salud y seguridad y reducir significativamente el número de lesiones o muertes en el trabajo.

446. En 2004 el Gobierno de Australia ratificó el Convenio N° 155 de la OIT, cuyo objetivo es prevenir los accidentes y los daños para la salud que sean consecuencia del trabajo, guarden relación con la actividad laboral o sobrevengan durante el trabajo. En los últimos años, los gobiernos de los estados y territorios elaboraron sus propios programas de salud y seguridad ocupacionales para complementar la Estrategia nacional en la materia.

### **iv) Descanso, tiempo libre y limitación razonable del horario de trabajo**

447. En virtud de las enmiendas introducidas en la Ley de relaciones laborales en el marco de la Ley de opciones de trabajo, la Norma australiana sobre salarios y condiciones equitativas (la Norma) garantiza un mínimo de derechos al goce de licencia anual remunerada y licencia por razones personales o para cuidar a otras personas, así como licencia sin goce de sueldo por nacimiento de hijo. La política del Gobierno de Australia en relación con la ampliación de los derechos a la licencia consiste en que estos deben obtenerse a través de negociaciones, en lugar de reglamentarse. La Norma establece también que no puede obligarse ni solicitarse a los empleados que trabajen más de 38 horas por semana, más un número razonable de horas adicionales. Para establecer si el número de horas adicionales que se solicita o requiere a un empleado que trabaje es “razonable” se debe tener en cuenta una serie de factores, que comprenden (sin carácter limitativo) todo riesgo para su salud y seguridad, y las circunstancias

personales del empleado; por ejemplo, sus responsabilidades familiares. Las diferencias referentes a la aplicación de la Norma se resuelven a través del procedimiento modelo de solución de diferencias. Frente a contravenciones de la Norma, también se dispone de recursos civiles.

### P. Derechos sindicales

<i>Artículos del Pacto Internacional de Derechos Civiles y Políticos</i>	<i>Artículos del Pacto Internacional de Derechos Económicos, Sociales y Culturales</i>	<i>Artículos de la Convención contra la Tortura</i>	<i>Artículos de la Convención sobre los Derechos del Niño</i>	<i>Artículos de la Convención sobre la eliminación de todas las formas de discriminación contra la mujer</i>	<i>Artículos de la Convención Internacional sobre la Eliminación de todas las Formas de Discriminación Racial</i>
22	8				5 (e) (ii)

#### i) Derecho a crear sindicatos y afiliarse a ellos

448. La parte 16 de la Ley de relaciones laborales contiene disposiciones amplias sobre libertad de asociación, cuyo objeto consiste, entre otras cosas, en garantizar la libertad de los empleados de ingresar en un sindicato de su elección; no sufrir represalias por ejercer sus derechos a la libertad de asociación, y establecer recursos apropiados en caso de incumplimiento de las disposiciones sobre libertad de asociación. Conforme a la Ley de relaciones laborales, también es ilegal rescindir la relación de empleo de una persona o perjudicarla en su empleo por el hecho de ser (o no ser) miembro de un sindicato.

449. La Ley de opciones de trabajo mantiene los principios fundamentales de las disposiciones sobre libertad de asociación de la antigua Ley de relaciones laborales. La legislación reforzó esas disposiciones introduciendo nuevos mecanismos destinados a proporcionar un recurso efectivo a las personas impedidas o inhibidas de ejercer su derecho a la libertad de asociación y proporcionando eficaces recursos punitivos y disuasivos contra quienes incurran en actos que impidan a las personas ejercer ese derecho o inhiban dicho ejercicio.

450. Las disposiciones sobre libertad de asociación de la Ley de opciones de trabajo están destinadas a “abarcar todo el campo” y excluir la aplicación de leyes de los estados relativas a libertad de asociación. En consecuencia, los únicos recursos frente a violaciones de esta libertad con que cuentan las partes son los previstos en la Ley de opciones de trabajo. Este instrumento complementa la lista anterior sobre tipos de conductas prohibidas, incluso a través de nuevas disposiciones que prohíben coaccionar a una persona para que adquiera o se abstenga de adquirir la calidad de miembro o directivo de una asociación de trabajadores; formular declaraciones falsas y engañosas sobre su calidad de miembro de una asociación; y organizar, adoptar o amenazar con adoptar medidas gremiales contra una persona por el hecho de que esta no sea miembro de una asociación de trabajadores.

451. La Comisión de Derechos Humanos e Igualdad de Oportunidades (HREOC) tiene la potestad de investigar, por iniciativa propia o por haber recibido una denuncia, actos o prácticas que puedan constituir discriminación en el empleo basada en la actividad sindical. En dos

ocasiones (en 1997 y en 2000), la Comisión formuló al Parlamento denuncias sobre ese tipo de discriminación, <[http://www.humanrights.gov.au/human\\_rights/others/index.html](http://www.humanrights.gov.au/human_rights/others/index.html)>.

## ii) Derecho de huelga

452. El Comité de Derechos Económicos, Sociales y Culturales recomendó al Gobierno de Australia que limitara a los servicios esenciales sus prohibiciones del derecho de huelga, conforme a lo dispuesto en el Convenio N° 87 de la OIT<sup>17</sup>. Dicho convenio no prevé expresamente el derecho de huelga, ni existe consenso sobre el alcance de ese derecho. El Gobierno de Australia no cree que las prohibiciones en materia de derecho de huelga deban limitarse a los servicios esenciales. Las huelgas cuestan puestos de trabajo, y el Gobierno de Australia cree que las acciones reivindicativas deben restringirse a circunstancias limitadas y necesariamente deben ser precedidas por esfuerzos genuinos de las partes para llegar a un acuerdo.

453. La Ley de relaciones laborales (que incluye disposiciones de la Ley de opciones de trabajo) establece que, en circunstancias especiales, pueden adoptarse acciones reivindicativas sin que ello pueda exponer a quienes las adopten al peligro de ser objeto de acciones civiles por pérdidas o daños económicos vinculados con esas acciones, ni al peligro de ser despedidos (en el caso de los empleados). Una acción de ese tipo se denomina “protegida”, y ante todo debe ser aprobada, por voto secreto, por la mayoría de los trabajadores afectados. Solo pueden adoptarse acciones protegidas durante un “período de negociación” de asuntos que hayan de incluirse en un acuerdo certificado. No obstante, esas acciones están prohibidas en algunas circunstancias, por ejemplo, cuando la acción está encaminada a respaldar o promover reclamaciones sobre inclusión de determinadas cláusulas prohibidas en un acuerdo, en respaldo de una “negociación basada en precedentes” o en que sean partes personas no protegidas por esa acción reivindicativa.

454. Lo expresado refleja la convicción del Gobierno de Australia de que la elaboración de acuerdos a nivel de empresas beneficia a empleadores y empleados, ya que otorga mayor flexibilidad y capacidad de elección para determinar las condiciones laborales, lo que genera mayor productividad y armonía en los lugares de trabajo.

455. La Ley de relaciones laborales no protege las acciones reivindicativas que no se produzcan en el contexto de negociaciones encaminadas a la elaboración de un acuerdo. Dicha ley contiene disposiciones sobre recursos civiles, incluidos mandatos judiciales y decisiones aplicables al lugar de trabajo frente a acciones reivindicativas ilegales.

456. Los empleados pueden también abstenerse de trabajar por preocupaciones legítimas sobre cuestiones de salud y seguridad ocupacionales en el lugar de trabajo; ello no constituye una “acción reivindicativa” conforme a la Ley de relaciones laborales.

---

<sup>17</sup> Comité de Derechos Económicos, Sociales y Culturales, Observaciones finales, Australia 08/09/2000, E/C.12/1/Add.50, párrafo 29.

**Q. Derecho a la seguridad social**

<i>Artículos del Pacto Internacional de Derechos Civiles y Políticos</i>	<i>Artículos del Pacto Internacional de Derechos Económicos, Sociales y Culturales</i>	<i>Artículos de la Convención contra la Tortura</i>	<i>Artículos de la Convención sobre los Derechos del Niño</i>	<i>Artículos de la Convención sobre la eliminación de todas las formas de discriminación contra la mujer</i>	<i>Artículos de la Convención Internacional sobre la Eliminación de todas las Formas de Discriminación Racial</i>
	9		26	11, 13, 14	5 (e-iv)

**i) Reforma del sistema de seguridad social**

457. El 1º de julio de 2006 comenzaron a introducirse medidas encaminadas a incrementar la participación social y económica de los beneficiarios de medidas de sostenimiento de la renta en edad de trabajar. Se hizo especial hincapié en los mecanismos orientados a reducir la dependencia, de los servicios sociales, de padres y madres, personas con capacidad parcial para el trabajo a raíz de una discapacidad, personas de edad madura y desempleados durante largo tiempo.

458. Las siguientes fueron algunas modificaciones clave introducidas en los sistemas de sostenimiento de la renta para personas en edad de trabajar: revisión de los criterios de elegibilidad para recibir pagos; mayor participación en actividades de búsqueda de empleo y otras actividades aprobadas; pruebas de ingresos menos estrictas para ciertos pagos a fin de incrementar los incentivos al trabajo; y ampliación de los servicios para contribuir a promover la participación en la fuerza de trabajo.

**ii) Pensiones privadas**

459. El Gobierno de Australia sigue tratando de mejorar los atractivos globales, la accesibilidad y la seguridad de las pensiones privadas (*superannuation*) a fin de alentar a las personas a lograr, tras la jubilación, un nivel de vida más alto que el que les permitiría obtener, por sí solo, el sistema de jubilaciones por edad avanzada. Las siguientes son algunas de las iniciativas adoptadas al respecto por dicho gobierno:

- Mejorar los incentivos para que los empleados de bajos ingresos aporten al sistema de pensiones; para ello, el Gobierno de Australia realizará contribuciones conjuntas limitadas, en función de las contribuciones personales efectuadas
- Aumentar los incentivos para que los empleados de ingresos altos aporten al sistema de pensiones, mediante la reducción de las tasas máximas de recargo aplicables a sus contribuciones
- Otorgar a los trabajadores, a partir del 1º de julio de 2005, la posibilidad de elegir su propio fondo de pensiones, lo que aumentará la competencia y la eficiencia del sector que administra tales pensiones, y

- Aumentar la eficacia del *Superannuation Guarantee system* (sistema de Garantías para las pensiones privadas) imponiendo a los empleadores la obligación de efectuar contribuciones, como mínimo, trimestrales a dicho sistema.

### iii) Programa de subsidio de paro

460. El Comité de Derechos Económicos, Sociales y Culturales solicitó al Gobierno de Australia que presentara información detallada sobre la elaboración de un programa de subsidio de paro<sup>18</sup>, iniciativa del Gobierno del Commonwealth cuyo principal objetivo consiste en proporcionar:

- Actividades estructuradas que incrementen las perspectivas de empleo de los participantes mediante la creación o el perfeccionamiento de aptitudes básicas y profesionales y el fomento de una participación más activa y eficaz en la fuerza de trabajo
- Actividades que lleven a la participación de las comunidades locales, generen resultados beneficiosos para las comunidades y optimicen el financiamiento otorgado por el Gobierno de Australia, y
- Oportunidades de adquirir experiencia laboral en un marco flexible, para que los participantes vuelvan a conectarse con sus comunidades y sus lugares de trabajo.

461. Un aspecto fundamental del Programa de subsidio de paro es el principio de obligación recíproca, en virtud del cual los desempleados que reciban respaldo financiero de la comunidad para que busquen trabajo deben empeñarse en encontrarlo, esforzarse constantemente en mejorar su competitividad en el mercado laboral y proporcionar a la comunidad una contrapartida por el respaldo que esta les brinda. A través de dicho principio se procura infundir mayor confianza en sí mismos y motivación a quienes buscan trabajo, alentándolos a asumir la responsabilidad de la búsqueda y prepararse para realizar actividades laborales, así como a centrar mejor la atención en esos objetivos. Además, hacer participar activamente en la planificación de su futuro a quienes buscan trabajo permite a estos conocer mejor los sistemas de apoyo existentes y la manera de utilizar servicios que los ayuden a reincorporarse en la fuerza laboral. El período previsto por el principio de obligación recíproca para las personas que buscan trabajo que reciben asignaciones comienza seis meses después de la fecha en que hayan comenzado a recibir beneficios. El 1º de julio de 2006 se introdujo el Programa de subsidio de paro a tiempo completo, para incrementar las oportunidades de los desempleados que han buscado trabajo durante largo tiempo con un historial probado de elusión del trabajo y que se hayan alejado del mercado laboral. Esas personas tendrán la obligación de participar por períodos prolongados en actividades del Programa de subsidio de paro para poder seguir recibiendo ingresos complementarios.

462. Los proveedores locales de servicios con y sin fines de lucro conocidos como Coordinadores de trabajos comunitarios, contratados por el Departamento de Empleo y Relaciones Laborales, realizan actividades valiosas. No obstante, las colocaciones de personal realizadas por el Programa de subsidio de paro deben realizarse en entidades sin fines de lucro; en caso contrario, todos los beneficios de la actividad deben favorecer directamente a la comunidad.

---

<sup>18</sup> Comité de Derechos Económicos, Sociales y Culturales, Observaciones finales, Australia 08/09/2000, E/C.12/1/Add.50, párrafo 31.

Las actividades del Programa deben también incluir tareas que ayuden a los participantes a adquirir aptitudes profesionales para las que exista demanda en su zona. El Programa tiene una estricta política de no desplazamiento, por la cual está prohibido que las actividades realizadas sustituyan o reduzcan el horario de los trabajadores remunerados a tiempo completo o parcial, o trabajadores ocasionales existentes.

463. El Programa de subsidio de paro ha venido creciendo desde sus inicios a título experimental, en octubre de 1997, cuando proporcionó empleo a alrededor de 10.000 desempleados de 18 a 24 años de edad, hasta convertirse en un programa de considerable magnitud, con un presupuesto de 217,6 millones de dólares, destinado a suministrar a los desempleados 16.500 puestos de trabajo a tiempo completo y 64.000 plazas estándar para adquirir experiencia laboral en el ejercicio de 2006-2007.

464. El Programa de subsidio de paro se concibe como un programa de adquisición de experiencia laboral, pero evidentemente ha generado sólidos resultados en materia de empleo. En el ejercicio cerrado en marzo de 2006, el 32,7% de las personas que buscaban empleo y habían dejado el Programa tres meses antes estaban empleadas (el 15,5% a tiempo completo y el 17,2% en régimen de dedicación parcial) y el 12,8% participaban en programas de educación o capacitación. De todo esto se desprende que el 41,9% de quienes buscaban empleo estaban empleados o recibiendo educación o capacitación tres meses después de dejar el Programa. Un 36,0% adicional de quienes procuraban empleo y habían dejado el Programa tres meses antes habían comenzado a recibir algún tipo de asistencia para el empleo financiada por el Gobierno.

#### **iv) Seguridad social para nuevos inmigrantes y refugiados**

465. El Comité de Derechos Económicos, Sociales y Culturales instó al Gobierno de Australia a asegurar que el período de dos años de espera para que los inmigrantes recién llegados se beneficien de la seguridad social no infrinja el derecho a un nivel de vida adecuado<sup>19</sup>. Este período de espera no se aplica a quienes son admitidos en el país por razones humanitarias.

466. Australia tiene una larga tradición de prestación de servicios de buena calidad a los inmigrantes recién llegados para velar por su inserción efectiva en la sociedad australiana.

467. De conformidad con la *Ley de inmigración (educación) de 1971* (Commonwealth), el Gobierno de Australia financia y dirige un *Programa de enseñanza del idioma inglés para inmigrantes adultos* (AMEP) recién llegados, desprovistos de un conocimiento práctico suficiente del inglés, que los ayuda a adquirir los conocimientos lingüísticos que necesitan para asentarse efectivamente en el país. Las personas de menos de 25 años de edad que han entrado al país como refugiados o en el marco de programas humanitarios y poseen bajos niveles de escolaridad pueden recibir enseñanza del idioma inglés durante un máximo de 910 horas, y los mayores de 25 años durante un máximo de 610 horas. Otros inmigrantes pueden recibir clases durante un máximo de 510 horas. La enseñanza es gratuita.

468. Los inmigrantes que entran en Australia en el marco del Programa de Migración están sujetos a “un período de espera de dos años para residentes” antes de poder tener acceso a los

---

<sup>19</sup> Comité de Derechos Económicos, Sociales y Culturales, Observaciones finales, Australia 08/09/2000, E/C.12/1/Add.50, párrafo 32.

beneficios y servicios que ofrece el Gobierno de Australia. Están exentos del cumplimiento de ese requisito las personas que ingresan con carácter permanente en el marco del Programa Humanitario, quienes están habilitados de inmediato para recibir beneficios y servicios de la Red de empleo. Coincidentemente con el hecho de que el Programa de Migración da preferencia al ingreso permanente de inmigrantes jóvenes y calificados con dominio del idioma inglés, las investigaciones y estadísticas muestran que esos inmigrantes obtienen resultados satisfactorios en el mercado de trabajo australiano.

469. En el marco del *Settlement Grants Program (Programa de subvenciones para instalación)*, el Gobierno de Australia proporciona también financiamiento a entidades comunitarias para que emprendan proyectos dirigidos específicamente a ayudar en la instalación de inmigrantes y personas autorizadas a ingresar por razones humanitarias.

470. Además, en la *Estrategia integrada de asentamiento humanitario* se prevé el otorgamiento de apoyo intensivo inicial para que las personas recién llegadas autorizadas a ingresar por razones humanitarias puedan asentarse en el país. En la estrategia se utiliza un enfoque de gestión de casos para identificar las necesidades de esas personas, y los servicios se adaptan a dichas necesidades. Los servicios comprenden información y orientación, asistencia para encontrar alojamiento a largo plazo, un conjunto de artículos para el hogar y asesoramiento psicológico para las víctimas de torturas y traumas.

471. La Estrategia integrada de asentamiento humanitario tiene como fin ayudar a que las personas autorizadas a ingresar por razones humanitarias alcancen la autosuficiencia cuanto antes tras su llegada. En general, los servicios de la Estrategia se suministran durante unos seis meses, pero el período puede prolongarse, si es necesario.

472. El programa *Mujeres en peligro* brinda servicios de reasentamiento en Australia a refugiadas y mujeres “cuya situación preocupa” al Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados, y sus familiares a cargo, que se encuentran en situación de vulnerabilidad o de peligro debido a la suspensión de los mecanismos de apoyo tradicionales. La iniciativa brinda asistencia a mujeres que han sido torturadas, agredidas sexualmente o traumatizadas de alguna forma, y que tienen necesidad especial de recibir asistencia relacionada con el asentamiento.

#### *Servicios de traducción e interpretación*

473. El Servicio de Traducción e Interpretación del Gobierno de Australia proporciona un servicio nacional de interpretación por teléfono durante las 24 horas, los siete días de la semana.

474. Presta servicios de interpretación pagos a particulares, organismos públicos, entidades comunitarias y empresas e instituciones del sector privado, así como servicios de interpretación gratuita *in situ*, servicios telefónicos de interpretación, y servicios de traducción de extractos de documentos personales para particulares con derecho a obtenerlos, y para entidades comunitarias que ofrecen servicios de asentamiento a inmigrantes y refugiados que no hablan inglés. Los médicos que prestan servicios privados pueden llamar a una línea médica prioritaria que ofrece un servicio telefónico de interpretación gratuito.

#### **v) Asistencia a personas que cuidan a otras personas**

475. El Gobierno de Australia ofrece dos modalidades de asistencia para quienes están a cargo del cuidado de otras personas:

- El sistema *Carer Payment (Pagos a cuidadores de otras personas)* proporciona ingresos complementarios a personas que, debido a las exigencias que les impone la función de cuidadores que cumplen, no están en condiciones de ganarse la vida a través de una participación sustancial en la fuerza de trabajo.
- El sistema *Carer Allowance (Prestación para personas que cuidan a otras)* es un suplemento de ingresos que está a disposición de quienes dispensan cuidados y atención diarios en un hogar privado a personas con discapacidad o afecciones médicas graves, o frágiles por razones de edad.

476. El Gobierno de Australia proporciona a los cuidadores pagos directos, incluidas bonificaciones, por un total que, según se estima, fue de 2.200 millones de dólares in 2004-05. A la asistencia financiera, el Gobierno de Australia añade asistencia no financiera, por ejemplo, centros de recursos para que proporcionen información y apoyo, mecanismos especiales para cuidadores jóvenes, asistencia a padres y madres con hijos discapacitados y proyectos destinados a hacer frente a las consecuencias de una actividad de cuidado a largo plazo.

477. En diciembre de 2003, el gobierno del Territorio de la Capital de Australia anunció la *Caring for Carers Policy (Política de cuidados para cuidadores de otras personas)*, con la finalidad de conocer mejor y dar respaldo a los cuidadores en el Territorio de la Capital de Australia, y en agosto de 2004 puso en marcha el *Caring for Carers in the ACT - a Plan for Action (Plan de acción Cuidados para los cuidadores de otras personas en el Territorio de la Capital de Australia)*, en el que se enuncian medidas encaminadas a alcanzar los objetivos de la política. Para respaldar esta última y el plan de acción, el gobierno del Territorio de la Capital de Australia comprometió 830.000 dólares, de su presupuesto para 2004-05, que habían de entregarse a lo largo de cuatro años. Este financiamiento se entrega a través del Programa de donaciones para reconocimiento de cuidadores de otras personas, destinado a apoyar la ejecución de la política citada.

478. En 2006 el gobierno de Victoria presentó su marco normativo para cuidadores de otras personas, *Recognising and Supporting Care Relationships (Reconocimiento y respaldo para relaciones de cuidado de otras personas)*; su política en la materia se inspiró en un modelo basado en relaciones personales. Sus principios rectores guiarán la elaboración de planes de acción que centren la ejecución, el financiamiento y la prestación de servicios del programa en la relación entre el cuidador y la persona que recibe los cuidados.

#### **vi) Asistencia para australianos que habitan zonas rurales y regiones**

##### *Seguridad y viabilidad económicas*

479. Se ha introducido una amplia serie de iniciativas en apoyo del empleo y la seguridad económica de las familias rurales y la viabilidad económica de las comunidades rurales. El plan *Nuevo comienzo para familias agricultoras*, instituido en 1997, es el principal de los programas destinados a brindar mayor apoyo al bienestar social del sector agrícola, así como asistencia para la adaptación de los agricultores que deseen abandonar el sector. El plan incluye importantes elementos, como acceso a la prestación de apoyo a los ingresos; asesoramiento profesional sobre la viabilidad futura de su negocio, y asesoramiento para la carrera, cuando ello procede.

480. Se han asignado fondos considerables (14,5 millones de dólares) a la Fundación para la renovación de las regiones y zonas rurales a fin de contribuir al futuro social y económico



sostenible de las comunidades de las regiones y zonas rurales y remotas. La Fundación se propone alentar una asociación innovadora entre el sector empresarial, la comunidad y el Gobierno mediante actividades filantrópicas que mejoren la base económica y social de las regiones de Australia.

481. El programa *Regional Partnerships (Asociaciones regionales)* proporciona financiamiento para proyectos regionales que:

- Estimulen el crecimiento a través de inversiones en proyectos que fortalezcan y brinden mayores oportunidades de participación económica y social en la comunidad
- Amplíen el acceso a los servicios (dando prioridad a las comunidades de menos de 5.000 habitantes)
- Respalden la planificación mediante inversiones en proyectos que ayuden a comunidades a detectar y examinar oportunidades y crear estrategias de acción, y
- Colaboren con las comunidades para introducir ajustes estructurales en las regiones mediante inversiones en proyectos que ayuden a comunidades y regiones específicamente identificadas a adaptarse a los grandes cambios económicos, sociales y ambientales.

482. El *Sustainable Regions Program (Programa sostenible para las regiones)* ayuda a las comunidades regionales a abordar cuestiones prioritarias identificadas por ellas mismas. El Programa ofrece un enfoque planificado e integrado a las regiones que enfrentan cambios económicos, sociales y ambientales. En el marco del programa se ha suministrado asistencia a 10 regiones. Comités Asesores Locales proporcionan asesoramiento al Gobierno de Australia sobre cuestiones relacionadas con las regiones, incluidas recomendaciones sobre financiamiento para proyectos.

#### **vii) Medición de la pobreza**

483. El Comité de Derechos Económicos, Sociales y Culturales ha instado categóricamente al Gobierno de Australia a establecer una definición oficial del umbral de la pobreza. El Gobierno de Australia considera que, en lugar de generar una evaluación creíble de resultados sociales, la definición simplista de umbrales de pobreza de ingresos tiende a dejar en la penumbra la amplia gama de factores que conducen a las situaciones desventajosas y a introducir un enfoque que crea el riesgo de distorsionar inadecuadamente las prioridades de las políticas sociales. Además, el debate público y académico y otras investigaciones y análisis revelan escaso consenso sobre la definición y medición del concepto de desventaja.

484. No obstante, a través de la Oficina de Estadística de Australia y de la *Household Income and Labour Dynamics Australia Survey* (Encuesta longitudinal de ingresos de los hogares y dinámica laboral), el Gobierno de Australia respalda la recopilación de amplios datos económicos y sociales sobre las circunstancias que rodean a los australianos. Esos datos son de fácil acceso para la comunidad y han permitido a entidades académicas y grupos de fomento del bienestar social producir y recomendar una variada gama de mediciones de la pobreza y las desventajas.

## R. Derecho a alimentación, vestido y vivienda adecuados

<i>Artículos del Pacto Internacional de Derechos Civiles y Políticos</i>	<i>Artículos del Pacto Internacional de Derechos Económicos, Sociales y Culturales</i>	<i>Artículos de la Convención contra la Tortura</i>	<i>Artículos de la Convención sobre los Derechos del Niño</i>	<i>Artículos de la Convención sobre la eliminación de todas las formas de discriminación contra la mujer</i>	<i>Artículos de la Convención Internacional sobre la Eliminación de todas las Formas de Discriminación Racial</i>
6	11		27	14	5 (e) (iii)

### i) Alimentación y nutrición

485. Durante el período 1999-2000, el Gobierno de Australia asumió una función rectora en la elaboración de un programa decenal de acción en materia de nutrición pública saludable, titulado *Eat Well Australia* (Come Bien, Australia). Las esferas que se consideraron prioritarias en materia de nutrición fueron: la prevención del sobrepeso y la obesidad; el aumento del consumo de frutas y verduras; la promoción de una nutrición óptima para las mujeres, los lactantes y los niños de más edad; y la mejora de la nutrición entre los grupos vulnerables.

### ii) Acceso a la vivienda

#### *Asistencia para compradores de primera vivienda*

486. Desde el 1º de julio de 2000, el Gobierno de Australia pide a los estados y territorios que ayuden a los compradores de primera vivienda a través del suministro de una donación de 7.000 dólares en el marco del *First Home Owners Scheme* (*Plan para propietarios de primera vivienda*) (FHOS), encaminada a compensar adecuadamente a esas personas por el impacto de la reforma tributaria en el precio de la vivienda. Entre el 1º de julio de 2000 y el 30 de junio de 2004 más de 594.000 familias y personas recibieron más de 4.100 millones de dólares en donaciones del citado Plan, destinadas a ayudar a los beneficiarios a adquirir su primera vivienda.

487. El Gobierno de Australia financió también una donación de un FHOS adicional para adquirentes de primera vivienda elegibles en proceso de contratación de la compra o construcción de una nueva vivienda. Más de 69.000 familias y personas han recibido más de 425 millones de dólares en el marco del FHOS adicional, como ayuda para adquirir o construir una nueva vivienda.

#### *Otras formas de asistencia para la vivienda*

488. El Acuerdo de vivienda entre los Estados y el Commonwealth es la principal estrategia del Gobierno de Australia para satisfacer las necesidades de vivienda de personas de bajos ingresos. El Gobierno de Australia está proporcionando más de 4.750 millones de dólares en concepto de asistencia para la vivienda en el período comprendido entre el 1º de julio de 2003 y el 30 de junio de 2008. Entre las medidas de ayuda se encuentra el suministro de viviendas estatales a un alquiler subvencionado.

489. El Gobierno de Australia y los gobiernos de los estados y territorios se han comprometido a gastar 1.820 millones de dólares en el Programa de asistencia mediante alojamiento subvencionado (SAAP) desde el 1° de octubre de 2005 hasta el 30 de junio de 2010. Por este medio, Australia presta servicios primarios para personas sin techo, y ayuda, a través de una variedad de servicios de apoyo y alojamiento transitorio, a esas personas y a quienes corren riesgo de quedarse sin techo (incluidos las mujeres y los niños que escapan de la violencia en el hogar). Mediante ese Programa de asistencia reciben financiamiento unas 1.290 entidades de todas partes de Australia.

490. La Asistencia para alquileres es un pago adicional efectuado por el Gobierno de Australia en reconocimiento de los costos relativamente más elevados que tienen que sufragar los arrendatarios privados. Aunque no está destinado a cubrir la totalidad del costo del arrendamiento privado, este programa contribuye significativamente a hacer más asequible la vivienda para beneficiarios de medidas de sostenimiento de la renta y familias de bajos ingresos que participan en el mercado del arrendamiento privado. En 2005-06 el programa proporcionó asistencia a más de un millón de australianos, por un monto de 2.110 millones de dólares.

491. Los gobiernos de los estados y territorios han elaborado diversas estrategias encaminadas a suministrar vivienda a precios asequibles. En ese contexto, el gobierno de Queensland ha adoptado programas de fomento de la participación del sector privado en el suministro de alojamiento asequible; los Servicios para Discapacitados de Queensland administran y respaldan una serie de servicios de alojamiento para personas con discapacidad; el gobierno de Victoria ha comprometido considerables volúmenes de financiamiento para promover el crecimiento y la innovación en la entrega de viviendas sociales y aprovechar al máximo los recursos provenientes de los sectores privado y no gubernamental, y la estrategia *Home Territory 2010* del Territorio del Norte tiene como objetivo proporcionar vivienda segura y asequible para todos los habitantes del Territorio.

#### *Acceso a vivienda adecuada y asequible para pobladores indígenas*

492. Se sigue avanzando en el mejoramiento del nivel de la vivienda y la infraestructura en las comunidades indígenas.

493. Los estados y territorios proporcionan una variedad de programas de vivienda centrados en las necesidades de los australianos indígenas. En Nueva Gales del Sur, por ejemplo, el Departamento de Vivienda otorga vivienda con alquiler subvencionado a 8.194 hogares aborígenes. Ha elaborado iniciativas encaminadas a mejorar el acceso de los indígenas a la vivienda; velar por que esta sea más apropiada y de mejor calidad; y hacer participar a los indígenas en la planificación y prestación de servicios de vivienda. Victoria ha establecido también en todo el estado un programa para ayudar a los hogares indígenas en riesgo de desalojo a mantener su condición de arrendatarios, así como un Comité conjunto de planificación para garantizar la participación de los indígenas en todas las decisiones importantes sobre planificación de viviendas para indígenas del estado.

#### *Falta de vivienda*

494. En mayo de 1996, el Primer Ministro anunció la formación de un Grupo de Tareas sobre jóvenes sin hogar, para estudiar respuestas más efectivas a la falta de hogar entre los jóvenes, centradas en una intervención precoz. Como complemento de la labor de ese Grupo de Tareas, el Gobierno de Australia asumió un papel orientador en la respuesta al problema de la falta de

vivienda y a su prevención. Financia una gama de programas e iniciativas encaminados a prevenir el problema y ayudar a las personas que quedan sin techo a estabilizar nuevamente sus vidas, algunos de los se enumeran a continuación:

- El Programa de asistencia para alojamiento subvencionado, financiado conjuntamente por el Gobierno de Australia y los gobiernos de los estados y territorios, que proporciona subvenciones para alojamiento de emergencia y transitorio y servicios conexos a personas carentes de vivienda o que están en peligro de perderla (véase el párrafo 489)
- El otorgamiento de 10 millones de dólares a lo largo de cuatro años (1° de julio de 2005 a 30 de junio de 2009) para la *Estrategia Nacional para las Personas sin Hogar (NHS)*, mediante la cual se financian proyectos de demostración para idear formas innovadoras de prevención del problema de la falta de vivienda y las correspondientes respuestas, así como Actividades de comunicación que ayuden a los servicios a dar a conocer los conocimientos y la experiencia técnica que adquirieron al reconocer el problema de la falta de vivienda o darle respuesta
- El otorgamiento de 10,4 millones de dólares a lo largo de cuatro años (hasta 2008) para el *Household Organisational Management Expenses (HOME) Advice Program (Programa de asesoramiento sobre gastos de administración y organización del hogar)*, un programa de intervención temprana que ofrece asistencia a familias que estén experimentando dificultades para seguir afrontando el alquiler o conservar la propiedad de sus viviendas
- *Reconnect (Vuelve a conectarte)*, programa destinado a jóvenes de 12 a 18 años de edad carentes de vivienda o en riesgo de perderla, y a sus familias, que ofrece respaldo en forma de intervención temprana a través de servicios de asesoramiento o mediación, u otra asistencia práctica para ayudar al joven a volver a conectarse con su familia (cuando corresponde) o con la educación, la capacitación, el empleo y la comunidad, y
- El *Programa de Colocación en el trabajo, empleo y formación (JPET)*, que ayuda a jóvenes de 15 a 21 años de edad en situación desventajosa y alejados de la educación, la capacitación, el empleo y sus comunidades, a superar múltiples obstáculos personales y sociales para que puedan restablecer esos vínculos.

495. En cuanto a los programas de los gobiernos de los estados y territorios, en Nueva Gales del Sur se creó el Programa Wood de Apoyo al Alojamiento como respuesta a la vinculación entre la falta de hogar, la explotación sexual y la delincuencia, señalada por la Comisión Real dependiente de la Fuerza sobre Políticas de Nueva Gales del Sur: la encuesta sobre pedofilia. Mediante este programa el gobierno de Nueva Gales del Sur subvenciona seis programas de alojamiento que asisten a los jóvenes que, debido a las razones explicadas anteriormente, se encuentran en peligro de ser explotados sexualmente, de quedarse sin hogar o de enfrentarse al sistema de justicia de menores.

496. El gobierno del Territorio de la Capital de Australia ha establecido un objetivo enmarcado en el *Canberra Social Plan (Plan social de Canberra)*, consistente en reducir la falta de vivienda primaria hasta alcanzar un nivel lo más cercano posible a cero a más tardar en 2013. En abril de

2004, el gobierno del Territorio de la Capital de Australia publicó el documento *Breaking the Cycle - the ACT Homelessness Strategy (Romper el ciclo – Estrategia sobre falta de vivienda en el Territorio de la Capital de Australia)*, en el que se reconoce el derecho de todos los residentes de dicho territorio a un alojamiento seguro, económicamente asequible y apropiado.

497. Desde 1999 el Gobierno de Victoria ha mejorado la respuesta de ese estado al problema de la falta de vivienda a través de la Estrategia para las personas sin hogar de Victoria y el *Youth Homelessness Action Plan* (Plan de acción sobre falta de vivienda para los jóvenes). A través de esas estrategias se han ensayado con éxito nuevos modelos de prestación de servicios focalizados en servicios aunados en materia de vivienda, salud y servicios comunitarios y programas de justicia, y muchos de esos modelos de servicios han quedado establecidos como programas en todo el estado, con financiamiento continuo.

#### *Protección de arrendatarios*

498. El Comité de Derechos Económicos, Sociales y Culturales ha recomendado que el Gobierno federal de Australia, así como los gobiernos de los estados y territorios, elaboren estrategias y políticas de vivienda que incluyan la protección de los arrendatarios contra el desahucio forzoso sin expresión de causa y contra los incrementos arbitrarios del alquiler<sup>20</sup>.

499. El Gobierno de Victoria enmendó la *Ley de arrendamientos residenciales de 1997* a fin de aumentar la protección de que gozan los arrendatarios de viviendas. Las enmiendas se han centrado en la seguridad de la tenencia y los mecanismos de alquiler razonable:

- Se amplió, de 90 a 120 días, el plazo de desalojo sin expresión de causa que puede conceder el arrendador o el propietario de una casa, un departamento, una pensión o de un parque de casas rodantes a un inquilino o residente, para disuadir a los propietarios de utilizar en forma abusiva la intimación de desalojo “sin expresión de causa”.
- Se ampliaron los criterios que han de considerarse para establecer si un aumento de alquiler es o no excesivo, al disponerse que cada caso se evalúe por sus propios fundamentos, en lugar de basarse en información general sobre el mercado.

500. El Territorio del Norte sancionó en 1999 la *Ley de arrendamientos residenciales*, en sustitución de la *Ley de arrendamientos*. La nueva ley supedita la terminación de una relación de arrendamiento por incumplimiento del contrato y el dictado de una orden de reposición del bien a una previa orden emanada de un tribunal o del Comisionado de Arrendamientos tras la celebración de una audiencia. El arrendador solo puede dar por terminado un arrendamiento por plazo indefinido (es decir sin plazo fijo) sin expresión de causa si ello ha sido precedido por una intimación con plazo de seis semanas. El alquiler solo puede incrementarse en los términos previstos en el contrato de arrendamiento y con frecuencia no menor de seis meses. Los arrendatarios pueden solicitar al Comisionado de Arrendamientos que declare excesivo el alquiler y fije el monto que corresponde pagar.

---

<sup>20</sup> Comité de Derechos Económicos, Sociales y Culturales, Observaciones finales, Australia 08/09/2000, E/C.12/1/Add.50, párrafo 34.

501. La *Ley de arrendamientos residenciales* de Tasmania de 1997 comenzó a regir el 14 de enero de 1998. En ella se establecen las causales que puede invocar un propietario para incrementar el alquiler pagadero por un arrendatario y para intimar a este la desocupación y entrega de un inmueble.

### iii) Cooperación y asistencia internacionales

502. El objetivo del programa de cooperación internacional para el desarrollo que mantiene Australia consiste en ayudar a los países en desarrollo a reducir la pobreza y lograr un desarrollo sostenible, en consonancia con los intereses nacionales de Australia. El programa está centrado en la región de Asia y el Pacífico. Australia se ocupa del tema de la pobreza a través de un marco principal y cuatro temas interrelacionados:

- Aceleración del crecimiento económico
- Promoción de la buena administración y la eficacia de los estados
- Inversiones en la gente, y
- Fomento de la estabilidad y la cooperación regionales

503. El programa de cooperación internacional para el desarrollo que mantiene Australia contribuye a hacer realidad el derecho a un adecuado nivel de vida a través de su enfoque principal en la pobreza y de iniciativas específicas en varios ámbitos clave, como los referentes a alimentos, agua, saneamiento, salud y educación.

#### *Una vida sin hambre*

504. Mediante su programa de asistencia externa, Australia trabaja con países asociados de la región de Asia y el Pacífico y de África para aliviar el hambre y crear condiciones que promuevan la seguridad alimentaria a largo plazo. Desde el decenio de 1960 Australia proporciona fondos al Programa Mundial de Alimentos para financiar planes de asistencia alimentaria. En 2005-06 el financiamiento otorgado por Australia con ese fin totalizó 87,3 millones de dólares. En 2003 Australia anunció que aportaría, para seguridad alimentaria, fondos del programa de asistencia por un monto de 1.000 millones de dólares, a lo largo del quinquenio comprendido entre el 1º de julio de 2003 y el 20 de junio de 2008.

505. Australia respalda también programas que permiten a los agricultores producir más alimentos y diversificar en mayor medida su producción para reducir su vulnerabilidad a los desastres naturales y a las fluctuaciones de los mercados internacionales.

506. Australia se ha comprometido también a garantizar la preservación de recursos fitogenéticos para la alimentación y la agricultura en todas partes del mundo. El compromiso, recientemente asumido, de aportar 16,5 millones de dólares a lo largo de 5 años al Fondo Mundial para la Diversidad de Cultivos ayudará a lograr que el material fitogenético siga circulando con fines de investigación y desarrollo, y a la postre contribuya al aumento de la producción de alimentos.

507. El Gobierno de Australia considera que la liberalización del comercio internacional es clave para promover la seguridad alimentaria mundial. En 2003-04 Australia proporcionó a países en

desarrollo una suma estimada en 31 millones de dólares –lo que representa un aumento de más del 70% en los últimos siete años– para ampliar la capacidad de esos países en materia de facilitación y negociación y de realización de inversiones y negocios relativos al comercio exterior.

### S. Derecho a disfrutar del más alto nivel de salud física y mental

<i>Artículos del Pacto Internacional de Derechos Civiles y Políticos</i>	<i>Artículos del Pacto Internacional de Derechos Económicos, Sociales y Culturales</i>	<i>Artículos de la Convención contra la Tortura</i>	<i>Artículos de la Convención sobre los Derechos del Niño</i>	<i>Artículos de la Convención sobre la eliminación de todas las formas de discriminación contra la mujer</i>	<i>Artículos de la Convención Internacional sobre la Eliminación de todas las Formas de Discriminación Racial</i>
6	12		24, 27, 32, 33, 37	12, 14	5 (e) (iv)

508. El Gobierno de Australia cumple un papel de vanguardia en la formulación de políticas de salud física y mental para los australianos, especialmente en cuestiones de alcance nacional, como salud pública, investigación y gestión de la información a escala nacional. Los estados y territorios son los responsables primarios de dispensar y administrar servicios de salud y de mantener relaciones directas con la mayoría de los prestadores de asistencia para la salud, lo que comprende la reglamentación de los profesionales de la salud. Tienen también a su cargo la prestación de servicios hospitalarios para enfermos agudos y psiquiátricos, y de una amplia gama de servicios comunitarios y de salud pública enmarcados en programas odontológicos, de sanidad escolar, de salud materna e infantil y de higiene ambiental, entre otros.

#### i) Ampliación del acceso a servicios de salud

509. El programa Medicare proporciona acceso universal básico al sistema de salud pública. En virtud del plan *Strengthening Medicare (Fortalecimiento de Medicare)*, puesto en marcha en mayo de 2004, Medicare sigue pagando la devolución del 85% de los aranceles, y se introdujo una nueva Red de Protección de Medicare para cubrir el 80% de los costos pagados por el paciente por servicios extrahospitalarios de Medicare para el resto del año calendario de que se trate, una vez que una persona o familia ha alcanzado el umbral definido para ese año.

510. El *Plan de prestaciones farmacéuticas (PBS)* sigue subvencionando el costo de la mayoría de las recetas médicas, para que todos los residentes de Australia tengan acceso, a precio asequible, a los medicamentos que necesitan. También pueden obtener subsidios del Plan de prestaciones farmacéuticas las personas de países con los que Australia mantiene acuerdos de reciprocidad sobre asistencia de la salud. Los pacientes tienen la obligación de efectuar un pago conjunto por cada receta del Plan. Para los titulares de tarjetas de concesión, el monto de ese pago conjunto era de 4,70 dólares y para todos los demás pacientes, de 29,50 dólares (cifras de 2005). Se aplica, asimismo, un sistema de protección social para los pacientes y las familias que necesiten un gran número de recetas médicas.

511. Se proporciona un subsidio para alentar a las personas a contratar seguros de salud privados. El acceso a estos se garantiza a través del principio de clasificación comunitaria,

conforme al cual los miembros de la comunidad pueden obtener acceso a tales seguros independientemente de su edad, género o nivel del riesgo de salud que experimenten. Dicho principio garantiza que los australianos de más edad y otros grupos de alto riesgo no tengan que pagar primas más altas por sus seguros de salud privados.

512. En febrero de 2004, el gobierno del Territorio del Norte dio a conocer un marco quinquenal en el que se enuncian estrategias de mejoramiento de la salud y el bienestar de los residentes. Se trata del documento *Building Healthier Communities - A framework for Health and Community Services 2004-2009 (Creación de comunidades más saludables – Marco de servicios de salud y comunitarios)*, que puede consultarse en <[http://www.nt.gov.au/health/building\\_healthier\\_communities.pdf](http://www.nt.gov.au/health/building_healthier_communities.pdf)>. Los progresos logrados hasta la fecha incluyen la creación de una Oficina de Salud, Familia y Política Social para los Aborígenes, dentro del Departamento de Salud y Servicios Comunitarios, y la ampliación de los servicios de extensión de especialidades médicas a zonas remotas.

513. En marzo de 2004 el gobierno de Australia Occidental dio a conocer el informe definitivo del Comité de Reforma de la Salud (HRC): *A Healthy Future for Western Australians (Un futuro saludable para los habitantes de Australia Occidental)*. En él se estableció un plan de reforma en gran escala del sector de la salud y se recomendó llevar a cabo una reconfiguración fundamental del sistema de salud del estado a lo largo de los 10 a 15 años siguientes. El gobierno de Australia Occidental hizo suyas las 86 recomendaciones formuladas por el Comité. El *Health Reform Implementation Taskforce (HRIT)* (Grupo de ejecución de la reforma de la salud), que comenzó a funcionar en agosto de 2004, tiene como cometido orientar los cambios previstos en el programa de reforma del sector de la salud mediante la aplicación de las recomendaciones contenidas en dicho informe definitivo.

## ii) Salud de la mujer

514. El *Estudio longitudinal australiano sobre la salud de la mujer*, conocido como Estudio de la salud de la mujer en Australia, se emprendió en 1995. En él se observan las experiencias de las participantes, unas 40.000 mujeres, en materia de salud y bienestar, al tiempo que se tienen en cuenta los factores sociales, económicos y psicosociales que afectan la salud, y se analiza la forma de abordar las necesidades en esta esfera. Se prevé que el estudio se extenderá por lo menos durante 20 años. Los resultados se publican periódicamente y brindan orientación para la formulación de políticas y programas de salud.

515. Las necesidades específicas de salud de la mujer figuran entre los ámbitos considerados en los Acuerdos de financiación de la salud pública según los resultados obtenidos, que tienen carácter bilateral, se celebran entre el Gobierno de Australia y los gobiernos de los estados y territorios, y suministran financiamiento general y para fines específicos destinado a una serie de programas de salud pública. Los Acuerdos respaldan la prestación de servicios tales como el asesoramiento en caso de agresión sexual, la información sobre modalidades de alumbramiento, la educación relacionada con la mutilación genital femenina, los estudios de detección de cáncer de mama y cáncer del cuello del útero y los servicios de salud sexual y reproductiva.

516. El Gobierno de Australia financia también una serie de programas focalizados en necesidades de salud de determinados grupos de mujeres.

517. Desde fines de 2006 se dispondrá de apoyo e información adicionales para mujeres ante situaciones de ansiedad relativas a su embarazo, que se suministrarán a través de la orientación



sobre el embarazo ofrecida por médicos clínicos y otros profesionales de la salud a quienes se derive a las consultantes. El Gobierno de Australia financiará también una Línea telefónica nacional de asistencia sobre el embarazo, que proporcionará asesoramiento profesional, no indicativo, las 24 horas del día los siete días de la semana, a las mujeres, sus esposos y los miembros de sus familias que deseen conocer distintas opciones en relación con el embarazo.

518. El Gobierno de Australia financia *Beyondblue*: Iniciativa nacional sobre depresión, que ha elaborado un *National Perinatal Mental Health Program* (Programa nacional de salud mental perinatal), cuya primera etapa fue un proyecto de investigación sobre depresión posparto que abarcó el período 2001-2005, con la participación de 40.000 mujeres embarazadas y 12.000 nuevas madres de toda Australia. La segunda etapa se encuentra en marcha; a través de ella se procura elaborar un plan nacional de acción para hacer frente a la depresión y las dificultades conexas experimentadas por las mujeres durante el embarazo y las primeras fases de la maternidad temprana.

519. Como parte de la política denominada *Investing in Stronger Regions* (Invertir en regiones más fuertes), el Gobierno de Australia devuelve el importe de Medicare a enfermeras profesionales que realicen pruebas de Papanicolau por cuenta de médicos clínicos en zonas rurales. Con ello se proporciona un mejor cuidado preventivo de la salud a las mujeres de zonas rurales.

520. Entre las iniciativas de los gobiernos de los estados y territorios figura la *Estrategia para la salud y el bienestar de la mujer*, de Victoria, iniciada en 2002, en la que se enuncian las orientaciones clave del gobierno de Victoria para mejorar la salud y el bienestar de las mujeres de ese estado, especialmente las que se encuentran en situación más desventajosa, como las pertenecientes a grupos cultural y lingüísticamente diversos, las aborígenes e isleñas del Estrecho de Torres, las que habitan zonas rurales de Victoria y las que tienen alguna discapacidad.

### **iii) Salud de niños y jóvenes**

#### *Mortalidad infantil*

521. En promedio y en relación con los estándares internacionales, los niños de Australia gozan de un alto grado de salud. No obstante, el estado de salud de los niños indígenas suele ser menos satisfactorio desde el nacimiento (véase el Anexo estadístico, párrafo 38). A principios de mayo de 2005, el Ministro de Salud y Envejecimiento anunció la concesión de financiamiento por un monto de 6,58 millones de dólares en el marco del programa *Healthy Start to Life for Aboriginal and Torres Strait Islander Children* (*Comienzo saludable de la vida para niños aborígenes e isleños del Estrecho de Torres*).

522. La ampliación del acceso al cuidado prenatal y la mejora de los resultados en la esfera de la salud han quedado demostradas por algunos servicios sanitarios para la población aborigen controlados por la comunidad. Entre 2002-2003 y la actualidad se establecieron tres sitios modelo de salud infantil y materna para respaldar la elaboración de políticas y documentar y difundir información relativa a “prácticas óptimas” en materia de prestación de servicios regionales de salud infantil y materna en un contexto de salud primaria. En un conjunto de recursos que figura en <<http://www.health.gov.au/healthyforlife>> se encontrará un informe sobre los resultados de esta iniciativa.

523. En mayo de 2005 el Gobierno de Australia proporcionó 102,4 millones de dólares, que han de entregarse a lo largo de cuatro años, para el programa denominado *Healthy for Life* (Salud para toda la vida), iniciativa destinada a mejorar la salud de madres, lactantes y otros niños, y mejorar la prevención, la detección temprana y el manejo de enfermedades crónicas.

524. El 1º de mayo de 2006 se introdujo un nuevo sistema de controles anuales de la salud para niños aborígenes e isleños del Estrecho de Torres de hasta 14 años de edad, a través del *Medicare Benefits Scheme (MBS)* (Plan de Beneficios de Medicare). Dicho sistema complementa el plan de *Adult Health Checks for Indigenous Australians* (Controles de salud para australianos indígenas adultos), que cuenta con financiamiento del Plan de Beneficios de Medicare y está dirigido a australianos indígenas de más de 15 años de edad. Mediante el nuevo sistema se procura que los médicos lleven a cabo controles regulares (anuales) y completos de la salud de los niños indígenas, para promover comportamientos saludables, aumentar la prevención y mejorar la detección temprana de las enfermedades.

#### *Suicidio de jóvenes*

525. Al finalizar, en 1999, la *Estrategia Nacional para la Prevención del Suicidio Juvenil (NYSPS)*, que fue el primer intento de establecer un enfoque coordinado del tema a escala nacional, el Gobierno de Australia anunció una *Estrategia Nacional para la Prevención del Suicidio (NSPS)*, que aprovechase los buenos resultados de la NYSPS. Inicialmente se asignaron a la NSPS 48 millones de dólares durante 5 años. La NSPS se amplió luego hasta junio de 2006, con una asignación presupuestaria total de 66 millones de dólares. Su objetivo primordial consiste en promover las alianzas estratégicas e incluir actividades para la prevención del suicidio en todos los sectores.

#### **iv) Salud de las personas de edad**

526. En 2004 se dio a conocer la estrategia *Investing in Australia's Aged Care: More Places, Better Care (Inversión en el cuidado de la salud de las personas de edad avanzada de Australia: Más lugares, mejores cuidados)*. En ella se prevé un respaldo más firme para los australianos de edad avanzada que necesitan cuidados y a la vez se promueve una atención más flexible, responsable e innovadora de esas personas por parte de los prestadores de los servicios pertinentes. Se prevé el incremento del número de lugares de asistencia para personas de edad, mayores posibilidades de elección, más capacitación y una mejor calidad de los sistemas, la administración y la gestión. También se publicó el documento titulado *A New Strategy for Community Care - The Way Forward (Una nueva estrategia para cuidado comunitario – Cómo avanzar)*, en el que se describen mecanismos encaminados a reformar y mejorar el sistema de cuidados comunitarios en ámbitos tales como acceso, elegibilidad y evaluación, a la vez que se reducen la superposición y la duplicación de los servicios.

527. En 2004 las autoridades refrendaron el *National Action Plan for Improving the Care of Older People across the Acute-Aged Care Continuum (Plan de acción nacional para el mejoramiento del cuidado de las personas de edad en toda la secuencia de cuidados para enfermos agudos de edad avanzada)*, que abarca el período 2004-08 y se centra en los servicios de asistencia para pacientes agudos y subagudos, en transición y de edad avanzada. De acuerdo con su estructura particular y su disponibilidad y necesidad de servicios de salud y de cuidados para personas de edad avanzada, cada jurisdicción está estableciendo las medidas necesarias para alcanzar los objetivos del Plan.

528. En 2005 el Gobierno de Australia proporcionó 320,6 millones de dólares, que han de desembolsarse a lo largo de cinco años, para el programa *Helping Australians with dementia, and their carers - making dementia a National Health Priority (Ayuda a los australianos con demencia y a sus cuidadores – hacer del problema de la demencia una prioridad nacional de salud)*, destinado a brindar respaldo a las personas con demencia, sus cuidadores y sus familias.

529. En 2006 el Gobierno de Australia proporcionó financiamiento continuo por valor de 23,7 millones de dólares, a lo largo de cuatro años, para ampliar los servicios de apoyo psicogerátrico a fin de brindar cobertura nacional a través de los *Dementia Behaviour Management Advisory Services (DBMAS)* (Servicios de asesoramiento para el manejo de comportamientos de demencia). Estos servicios proporcionan asesoramiento y respaldo especializados al personal que presta cuidados en instituciones, con el objeto de mejorar la atención que brindan a personas con demencia y comportamientos problemáticos.

530. En noviembre de 2005, en respuesta a la Resolución 56.26 de la Asamblea Mundial de la Salud sobre eliminación de la ceguera evitable, los Ministros de Salud de Australia dieron a conocer el *National Framework for Action to Promote Eye Health and Prevent Avoidable Blindness and Vision Loss (Marco nacional de acción para promover la salud ocular y prevenir la ceguera y la pérdida de visión evitables)*. En él se establece un plan de acción coordinada a nivel nacional a fin de que gobiernos, profesionales de la salud, organizaciones no gubernamentales, empresas y personas físicas conjuguen sus esfuerzos para prevenir la ceguera evitable entre los australianos.

531. Los gobiernos de los estados y territorios han puesto en marcha sus propias iniciativas complementarias en materia de cuidado de personas de edad avanzada. El gobierno del Territorio de la Capital de Australia, por ejemplo, ha anunciado iniciativas en esa esfera, como la denominada *Building for Our Ageing Community Strategy (Aportes para la estrategia comunitaria para nuestra población en proceso de envejecimiento)*.

#### **v) Salud de los indígenas**

532. Aunque los aborígenes y los isleños del Estrecho de Torres son el grupo más desfavorecido de la comunidad australiana, los gobiernos de Australia están logrando reducir la desventaja en materia de salud que sufre ese sector de la población.

533. En 2002 se puso en marcha el plan denominado *The Aboriginal and Torres Strait Islander Health Workforce National Strategic Framework (Marco estratégico nacional de la fuerza de trabajo sobre la salud de los aborígenes y los isleños del Estrecho de Torres)*. Se trata de un plan decenal de mejoras en materia de capacitación, contratación, respaldo y permanencia de profesionales de la salud adecuadamente preparados, administradores de servicios de salud y funcionarios encargados de la política sanitaria, tanto en el ámbito de los servicios generales como de los específicos para los aborígenes y los isleños del Estrecho de Torres. Se previó la realización de una evaluación en 2007.

534. En el *National Strategic Framework for Aboriginal and Torres Strait Islander Health (Marco estratégico nacional para la salud de los aborígenes y los isleños del Estrecho de Torres)* de 2003 se enuncian principios acordados y nueve ámbitos clave de resultados que todas las jurisdicciones y el sector comunitario se han comprometido a hacer efectivos mediante la colaboración mutua en los próximos diez años. El *Aboriginal and Torres Strait Islander Health Performance Framework (Marco de resultados en materia de salud de los aborígenes y los isleños)*

del Estrecho de Torres) sirve de base para la medición cuantitativa del impacto del *Marco estratégico nacional*; en el primer informe, al final de 2006, se dieron a conocer alrededor de 90 medidas referentes a cuestiones clave sobre resultados en materia de salud, factores determinantes de la salud y desempeño del sistema sanitario en lo que respecta a los pueblos aborígenes y los isleños del Estrecho de Torres.

535. En el *Aboriginal and Torres Strait Islander Health Performance Framework Report 2006 (Informe de 2006 sobre el marco de resultados en materia de salud de los aborígenes y los isleños del Estrecho de Torres)* se constata una disminución del 16% en las tasas de defunción y del 44% de las de mortalidad infantil entre los pueblos aborígenes y los isleños del Estrecho de Torres del Territorio del Norte, Australia del Sur y Australia Occidental entre 1991 y 2003. Del informe se desprende también que persisten ámbitos de preocupación como los de las defunciones causadas por enfermedades crónicas, la hospitalización por lesiones, el bajo peso al nacer (que es dos veces más común entre los aborígenes y los isleños del Estrecho de Torres que entre los demás australianos), las enfermedades crónicas del oído, el tabaquismo, la nutrición y la obesidad.

536. Una de las iniciativas de los gobiernos de los estados y territorios es la *Queensland Indigenous Sexual Health Strategy 2003-2006* (Estrategia sobre salud sexual de los indígenas de Queensland, 2003-2006), en la que se identificaron resultados clave para mejorar la salud sexual de la población indígena de Queensland y se sugirieron medios para alcanzarlos. El *NT Aboriginal Health Framework* (Marco de salud de los aborígenes del Territorio del Norte) es un foro conjunto de planificación de servicios de salud y servicios comunitarios creado a través del *NT Aboriginal Health Framework Agreement* (Acuerdo sobre el marco de salud de los aborígenes del Territorio del Norte), suscrito en 1998. En la *Western Australian Aboriginal Sexual Health Strategy 2005-2008 (Estrategia de salud sexual de los aborígenes de Australia Occidental 2005-2008)* se reconoce la importancia de un enfoque integral en esa materia y se describe un marco tendiente a hacer participar a las comunidades y proveedores de servicios a fin de lograr mejoras en dicha esfera.

#### **vi) Salud de las personas con discapacidad**

537. Las siguientes son algunas iniciativas de los gobiernos de los estados y territorios en esta esfera:

- La *Disability Services Commission* (Comisión de Servicios relativos a Discapacidad) (Australia Occidental) creó un *Health Resource and Consultancy Team* (Equipo de Recursos y Consultoría en Materia de Salud) encaminado a lograr que la comunidad en general y el sector que se ocupa de la discapacidad comprendan más cabalmente que la salud forma parte del conjunto de aspectos que es preciso considerar en relación con la calidad de vida de las personas con discapacidad. El equipo procura ampliar el acceso a servicios de salud apropiados y garantizar óptimos resultados en la esfera sanitaria.
- El *Strategic Plan for Psychiatric Disability Services and Support 2000-2005 (Plan estratégico de servicios y apoyo para discapacidades psiquiátricas, 2000-2005)*, del gobierno de Queensland, proporcionó una variedad de estrategias para que el Departamento de Salud trabajara con el sector que se ocupa de las discapacidades

psiquiátricas y con otros interesados clave a fin de mejorar el acceso a los servicios y las actividades de apoyo.

- En 2004 el gobierno del Territorio de la Capital de Australia puso en marcha el plan denominado *Future Directions: A framework for ACT 2004-08 (Futuras orientaciones: Un marco para el Gobierno del Territorio de la Capital de Australia, 2004-08)*. Por su intermedio se ofrece a la comunidad y al gobierno del Territorio de la Capital de Australia, en especial al Departamento de Discapacidad, Vivienda y Servicios Comunitarios, un marco que permita ayudar a todas las personas con discapacidad para que colmen sus aspiraciones y gocen de su derecho a ser respetadas y tratadas con dignidad y a participar, en todos los niveles, en los asuntos de la comunidad. El documento se basa en las tareas ya emprendidas en el contexto de la respuesta del gobierno al informe de 2002 de la *Board of Inquiry into Disability Services* (Junta de Investigaciones sobre Servicios relativos a Discapacidad) en el Territorio de la Capital de Australia.
- Victoria está instrumentando, inicialmente en el marco de los servicios de alojamiento para personas con discapacidad, una serie de iniciativas de calidad adecuada centradas en actividades de promoción de la salud, detección e identificación temprana de riesgos para la salud, capacitación para trabajadores de servicios de apoyo para situaciones de discapacidad y creación de asociaciones con profesionales de la sanidad para mejorar el acceso a los servicios de salud.

#### **vii) Salud en contextos regionales, rurales y remotos**

538. Basándose en la *Estrategia regional de salud* de 2000-2001, en el Presupuesto de 2004-05 el Gobierno de Australia reafirmó su determinación de contribuir al cuidado de la salud y de las personas de edad en zonas rurales renovando el financiamiento para la ahora rebautizada *Rural Health Strategy (Estrategia de salud rural)*. El financiamiento –830,2 millones de dólares en los próximos cuatro años– permite brindar apoyo continuo para programas destinados a ampliar el acceso a la atención que ofrecen médicos y otros profesionales de la salud en zonas rurales; además, respaldará la consecución de dos nuevos objetivos de la Estrategia: prestar un conjunto flexible de servicios de salud y cuidados para personas de edad, y respaldar medidas relativas a la fuerza de trabajo.

539. Basándose en la experiencia de los primeros cuatro años de la Estrategia, el Gobierno de Australia ha concluido que se requieren esfuerzos adicionales para prestar servicios de salud primarios y conexos a zonas más remotas, y que es preciso centrar mejor la atención en la salud preventiva, para hacer frente en forma más directa a las causas de las diferencias en materia de salud entre los australianos que habitan zonas metropolitanas y los que viven en zonas rurales y remotas.

540. A través del *Servicio de médicas clínicas para mujeres rurales*, que comenzó a funcionar en marzo de 2000, se pretende mejorar el acceso a los servicios de salud primarios de las mujeres rurales que tienen acceso limitado –o carecen de acceso– a médicas clínicas.

### viii) Mejor información sobre salud

541. En 2004 comenzó a funcionar *HealthConnect*, el nuevo sistema nacional de registros de salud electrónicos creado para poner a disposición de los interesados información sobre salud de la población conectando electrónicamente los diferentes servicios médicos que ella utiliza.

### ix) Salud física

#### *Obesidad*

542. En Australia, el *National Obesity Taskforce* (Grupo de Trabajo Nacional sobre Obesidad), presidido por el Gobierno australiano, ha centrado su atención en la prevención de la obesidad en los jóvenes. Tanto el documento *Healthy Weight 2008 - Australia's Future - A National Action Agenda for Children and Young People and their Families* (*Peso saludable 2008 – El futuro de Australia – Programa nacional de acción para niños y jóvenes y sus familias*) como el titulado *Healthy Weight for Adults and Older Australians* (*Peso saludable para australianos adultos y de edad más avanzada*) están directamente vinculados con la Estrategia mundial sobre régimen alimentario, actividad física y salud de la OMS. En 2004 se inició el programa *Building a Healthy, Active Australia* (*Hacia una Australia saludable y activa*), que brinda un marco nacional para hacer frente al problema de la obesidad infantil.

#### *Tasas de vacunación*

543. Las tasas de vacunación siguen aumentando en el marco del *National Immunisation Program* (*Programa nacional de vacunación*). Al 31 de marzo de 2006, el 90,2% de los niños de 12 a 15 meses de edad y el 92,1% de los de 24 a 27 meses de edad estaban completamente inmunizados.

544. En enero de 2003, el Departamento de Salud y Envejecimiento inició tres nuevos programas de vacunación universal para niños: el *National Meningococcal C Vaccination Program* (*Programa nacional de vacunación contra la meningococis C*) comenzó el 1º de enero de 2003; el *National Childhood Pneumococcal Vaccination Program* (*Programa nacional de vacunación contra la neumocosis infantil*) se inició el 1º de enero de 2005, y el *Childhood Varicella Vaccination Program* (*Programa de vacunación contra la varicela infantil*) se puso en marcha el 1º de noviembre de 2005. En 2005 se registraron cuatro defunciones por meningococis C, lo que representa una disminución del 80% frente a las 24 registradas en 2002. El Programa nacional de vacunación contra la neumocosis infantil logró también reducir el número de muertes de niños menores de 5 años, que habían sido 16 en 2004, antes de la introducción del programa, y pasaron a 9 en 2005. Además, el 1º de noviembre se estableció un programa de vacunación contra la hepatitis A destinado a niños indígenas.

#### *VIH/SIDA*

545. El 1º de julio de 2005 se implementaron la *National HIV/AIDS Strategy 2005-2008* (*Estrategia nacional contra el VIH/SIDA 2005-2008*), la quinta de su tipo, y la primera *National Sexually Transmissible Infections (STIs) Strategy 2005-2008* (*Estrategia nacional sobre infecciones de transmisión sexual 2005-2008*). Ambas brindan orientación estratégica para avanzar hacia un enfoque nacional frente a las infecciones de transmisión sexual, a la vez que revitalizan la respuesta de Australia frente al VIH/SIDA.

### *Cáncer*

546. El Gobierno de Australia está proporcionando montos considerables de financiamiento para la detección del cáncer. Los siguientes son tres ejemplos de programas de ese género que reciben recursos financieros:

- El programa nacional de detección del cáncer de mama en Australia, *Breast Screen Australia*, que tiene por objeto lograr una reducción significativa de las tasas de mortalidad y morbilidad por cáncer de mama mediante el diagnóstico precoz de la enfermedad a través de la prestación de servicios gratuitos de detección y evaluación cada dos años para las mujeres de 50 a 69 años de edad
- El Programa nacional de detección del cáncer del cuello del útero, que procura reducir las tasas de mortalidad y morbilidad a causa del cáncer del cuello del útero de todas las mujeres de 18 a 70 años, y
- El *National Bowel Cancer Screening Program (Programa nacional de detección del cáncer intestinal)* encaminado a reducir la morbilidad y mortalidad vinculadas con el cáncer de intestino, a través de la prestación de servicios de detección para la población mediante exámenes de sangre oculta en las heces, seguidos de la derivación a otros servicios clínicos, cuando corresponda.

### *Hepatitis C*

547. La *National Hepatitis C Strategy 2005-2008 (Estrategia nacional contra la hepatitis C 2005-2008)* se dio a conocer en junio de 2005 y se basa en el éxito de la primera estrategia. Tiene por objeto reducir las tasas de transmisión de esa enfermedad y reducir al mínimo el impacto físico y social de la hepatitis C en personas que la padezcan y se vean afectadas por ella.

### *Uso de drogas ilícitas*

548. En virtud de la *Estrategia nacional contra las drogas ilícitas* se han asignado fondos para 169 servicios no gubernamentales en toda Australia a través del *Programa de subsidios a organizaciones no gubernamentales destinados a tratamientos*. Los servicios incluyen una serie de prestaciones de educación, asesoramiento psicológico, rehabilitación y otras, en apoyo de personas y familias afectadas por el uso de drogas ilícitas.

### *Alcoholismo*

549. Australia ha formulado la *Estrategia nacional sobre el alcoholismo 2006-09* a fin de establecer una orientación nacional de minimización de las consecuencias de los daños causados por la ingestión de alcohol. La Estrategia forma parte de un programa nacional de acción que se ejecuta desde hace algunos años para reducir los daños causados por las drogas en Australia, entre ellos la mortalidad, la morbilidad y la violencia (incluida la violencia en el hogar). Entre otras cosas, incluye estrategias destinadas a grupos de alto riesgo, como los jóvenes, la población indígena y las mujeres embarazadas.

### *Tabaquismo*

550. La *Estrategia nacional de Australia sobre el tabaco de 2004-09* consiste en una declaración de la determinación de los gobiernos de ese país de trabajar juntos para reducir los padecimientos y el derroche del potencial humano causados por el tabaquismo en Australia. Según la estimación más reciente, tomada de la *National Drug Strategy Household Survey* (Encuesta de hogares efectuada para la estrategia nacional sobre las drogas) de 2004, la tasa de consumo diario de tabaco bajó al 17,4%, en comparación con el 19,5% registrado en 2001. En 2004-05, en la *National Aboriginal and Torres Strait Islander Survey* (Encuesta nacional sobre los aborígenes y los isleños del Estrecho de Torres), realizada por la Oficina de Estadística de Australia, se estimaba que alrededor del 50% de los australianos indígenas fumaba a diario.

### *Períodos de espera en hospitales*

551. En la actualidad, varios estados utilizan los servicios de coordinadores en hospitales públicos para elaborar y ejecutar iniciativas que mejoren los resultados para los pacientes que están aguardando una intervención quirúrgica electiva. Se está elaborando una política de gestión de esos pacientes para reducir las listas de espera en los hospitales públicos.

### **x) Salud mental**

552. A través del proceso del Consejo de Gobiernos Australianos (COAG), el Gobierno de Australia ha hecho de los problemas de salud mental un ámbito de acción prioritario; por ello dispuso que todas las jurisdicciones elaboraran diversas medidas encaminadas a atender las necesidades de la nación en esa materia.

553. La *Estrategia nacional de salud mental*, sancionada en 1992 y reafirmada en 1998 y 2003, establece un marco para una reforma nacional que transforme un sistema de salud mental basado en la internación en un sistema centrado en el usuario, con especial hincapié en el respaldo de las respectivas comunidades. En 2006 el COAG convino en la implementación del *National Action Plan on Mental Health 2006-2011* (Plan nacional de acción sobre salud mental, 2006-2011) a fin de atender el problema de la insuficiente prestación de servicios para personas con enfermedades mentales. El Gobierno de Australia aportó 1.900 millones de dólares, desembolsados a lo largo de cinco años, para 19 medidas destinadas a ayudar a las personas con enfermedades mentales, sus familias y sus cuidadores.

554. El Gobierno de Australia financia también el recurso de promoción de la salud mental denominado *MindMatters* (La mente cuenta/cuestiones de la mente), dirigido a escuelas secundarias, y está respaldando la fase piloto del recurso denominado *KidsMatter* (Los niños cuentan/Cuestión de niños), sobre promoción, prevención e intervención temprana en materia de salud mental para escuelas primarias. Mediante esos proyectos se suministra material para ayudar a las escuelas a promover un ambiente positivo en la comunidad escolar, a fin de brindar a los alumnos una eficaz enseñanza social y emocional; proporcionar a los padres información y educación sobre salud mental infantil y juvenil; y elaborar procesos encaminados a atender las necesidades de alumnos que corren riesgo de sufrir problemas de salud mental.

555. El *Plan Nacional para la Promoción, Prevención e Intervención Precoz en materia de Salud Mental de 2000* proporciona un marco para un enfoque nacional coordinado en materia de promoción de la salud mental y prevención e intervención tempranas frente a problemas de salud mental. El Gobierno de Australia ha financiado diversos proyectos dirigidos a mejorar la salud



mental de los niños, entre ellos *Auseinet*, una red nacional de intervención precoz para promover ese tipo de intervenciones en relación con problemas de salud mental infantil, que se puso en marcha en mayo de 1997. Dicho gobierno prorrogó hasta 2009 el financiamiento que otorga a *Beyondblue*, una entidad nacional independiente sin fines de lucro que se ocupa de problemas vinculados con depresión, ansiedad y desórdenes derivados del uso indebido de sustancias psicotrópicas en Australia, cuyo objetivo clave consiste en sensibilizar a la comunidad con respecto a la depresión y reducir el estigma vinculado con la enfermedad.

### T. Derecho a la educación y otros derechos culturales

<i>Artículos del Pacto Internacional de Derechos Civiles y Políticos</i>	<i>Artículos del Pacto Internacional de Derechos Económicos, Sociales y Culturales</i>	<i>Artículos de la Convención contra la Tortura</i>	<i>Artículos de la Convención sobre los Derechos del Niño</i>	<i>Artículos de la Convención sobre la eliminación de todas las formas de discriminación contra la mujer</i>	<i>Artículos de la Convención Internacional sobre la Eliminación de todas las Formas de Discriminación Racial</i>
27	13, 14, 15		23, 24, 28, 29, 30, 31, 32	10, 13, 14	5 (e) (v), (e) (vi)

#### i) Educación primaria, secundaria y terciaria

##### *Educación escolar en Australia*

556. En Australia, el sistema de enseñanza abarca trece años, con algunas variantes en Queensland y Australia Occidental, y la educación escolar es obligatoria entre los 6 y los 15 años de edad (16 años de edad en algunos estados)<sup>21</sup>. La educación escolar se divide en un año preparatorio, la enseñanza primaria y la enseñanza secundaria. Los dos últimos años de la escuela secundaria son obligatorios para quienes deseen pasar a la educación superior (incluida la universidad).

557. La responsabilidad del financiamiento de las escuelas públicas recae principalmente en los gobiernos de los estados y territorios, que cubren alrededor del 90% de los costos del funcionamiento de las escuelas. El Gobierno de Australia cubre aproximadamente el 10% de los costos del funcionamiento de las escuelas públicas. La educación para los alumnos en edad de recibirla obligatoriamente en todas las escuelas primarias y secundarias públicas es gratuita. En algunos casos se solicitan contribuciones voluntarias para cubrir el costo de determinados materiales, servicios o instalaciones. Existe una educación privada paralela a la del sistema estatal.

558. Se realizan consultas y actividades de colaboración entre los diferentes niveles de Gobierno en relación con la educación escolar, a través del Consejo Ministerial de Educación, Empleo, Formación y Juventud (MCEETYA), integrado por representantes de los estados y territorios,

<sup>21</sup> El Gobierno de Australia Occidental enmendó recientemente su legislación, llevando la edad de salida a la correspondiente al final del año en que los jóvenes cumplen los 16 años de edad. A partir del 1º de enero de 2008 ese momento pasará a ser el final del año en que cumplan los 17 años de edad.

el Gobierno de Australia y ministros de Nueva Zelandia encargados de las carteras de educación, empleo, formación y asuntos de la juventud; Papua Nueva Guinea y la Isla de Norfolk tienen calidad de observadores. El Consejo se reúne por lo menos una vez por año.

559. El Gobierno de Australia reconoce el derecho de los padres australianos a elegir la enseñanza más apropiada para sus hijos.

560. El Comité de Derechos Económicos, Sociales y Culturales ha expresado interés en la diferencia de calidad académica ofrecida a los alumnos entre las escuelas públicas y privadas<sup>22</sup>. Nueva Gales del Sur realizó un examen de las escuelas no oficiales existentes en su jurisdicción, como consecuencia del cual en junio de 2004 se introdujeron, en la *Ley de educación de 1990*, enmiendas que promueven una mayor paridad entre escuelas públicas y privadas y garantizan a todos los alumnos que los cursos de estudio estén en consonancia con los planes de estudio de la Junta de Estudios de Nueva Gales del Sur y que las escuelas no oficiales han asumido mayor responsabilidad en cuanto a bienestar de los alumnos, protección de los niños, normas para los maestros, mejor gestión y mecanismos de suministro de informes anuales. Otros estados y territorios controlan la calidad de la educación en todo el sistema (instituciones públicas y privadas) a través de evaluaciones nacionales anuales de logros en aritmética básica, lectura, escritura y ortografía medidos contra cotas de referencia, como lo requiere el acuerdo de financiamiento celebrado con el Gobierno de Australia, pero no comparan, o no han comparado, el rendimiento de los alumnos de las escuelas públicas con el de los alumnos de las escuelas privadas.

#### *Programa de reforma para las escuelas*

561. El Gobierno de Australia ha anunciado su programa de reforma para las escuelas del país. Los objetivos de las reformas, en todos los sectores de la educación, consisten en fomentar la calidad (especialmente en cuanto a uniformidad y pertinencia), la accesibilidad, las opciones posibles, la flexibilidad y la sostenibilidad. El programa promueve, entre otras cosas, el principio de uniformidad de la enseñanza a escala nacional, medidas destinadas a enfrentar el problema de las escuelas cuyo desempeño es insatisfactorio y la creación de un Marco nacional de escuelas seguras.

562. El Gobierno de Australia reconoce también el hecho de que algunos estudiantes tienen necesidades específicas y requieren ayuda y recursos adicionales para desarrollar plenamente su potencial. Todos los estados y territorios ofrecen una variedad de programas para atender las necesidades especiales de educación de todos los estudiantes. Hay, entre otros, programas destinados a alumnos con discapacidades intelectuales y físicas, desórdenes de comportamiento o necesidades especiales de aprendizaje; alumnos sobresalientes; y alumnos inmigrantes, especialmente los que poseen escasos conocimientos de lectura, escritura y aritmética básica o carecen de fluidez en inglés.

---

<sup>22</sup> Comité de Derechos Económicos, Sociales y Culturales, Observaciones finales, Australia 08/09/2000, E/C.12/1/Add.50, párrafo 22.

*Objetivos nacionales de escolaridad*

a) *Alfabetización y aritmética básica*

563. El *Plan Nacional de Alfabetización y Aritmética Básica* es un plan coordinado del Gobierno de Australia y los estados y territorios destinado a mejorar los niveles de lectura, escritura y aritmética básica, y comprende cotas de referencia nacionales en esas esferas, para facilitar la detección temprana de problemas y la adopción de intervenciones antes de que los alumnos alcancen el nivel secundario, así como formación profesional para docentes.

564. El Gobierno de Australia ha elaborado una variedad de programas específicos destinados a mejorar los conocimientos de lectura, escritura y aritmética básica de los niños australianos:

- El Programa de alfabetización, aritmética básica y necesidades especiales de aprendizaje, introducido en 2005, está destinado a mejorar los resultados, en materia de lectura, escritura, aritmética básica y otros ámbitos, de los estudiantes en situación desventajosa, incluidos los que sufren alguna discapacidad.
- El *Reading Assistance Voucher Program* (Programa de vales para ayuda con la lectura) brinda apoyo a los padres de niños que no alcancen la cota de referencia nacional de lectura correspondiente al año 3, establecida en 2006. Durante el año escolar de 2007 los padres de los niños que reúnan las condiciones podrán recibir asistencia para sus hijos en esa materia por valor de 700 dólares.
- La *Semana nacional de alfabetización y aritmética básica* es un evento que se celebra anualmente desde 1999 para conmemorar los logros en esos campos.

565. El *Programa de inglés como segunda lengua* sigue siendo una parte importante de las medidas adoptadas para hacer frente a las necesidades especiales de educación de los estudiantes emigrantes recién llegados. En virtud de este programa, las autoridades educativas (públicas y no oficiales) obtienen un pago per cápita, por única vez, por cada alumno de primaria y secundaria recién llegado elegible. El financiamiento está destinado a proporcionar formación intensiva en idioma inglés para mejorar la competencia de los alumnos en esa lengua y facilitar su participación en actividades educativas generales.

b) *La tecnología de la información y las comunicaciones en la educación escolar*

566. En los últimos años, el aumento del uso de la tecnología de la información y las comunicaciones ha sido un importante instrumento de cambio en la manera en que operan las escuelas. El Gobierno de Australia reconoce la importancia de esa tecnología para mejorar la calidad de la enseñanza y el aprendizaje en todas las escuelas del país, y ha aplicado estrategias tendientes a dotar a los jóvenes de la educación escolar que necesitan para la sociedad del conocimiento y la economía del conocimiento.

567. La información sobre formación profesional y técnica figura en los párrafos 409 a 414.

*Educación superior*

568. El sector de la educación superior está constituido por 37 universidades públicas y dos privadas; una sucursal de una universidad extranjera; cuatro instituciones autoacreditadas

adicionales, y más de 150 entidades de otros tipos, como las de enseñanza técnica y formación postsecundaria (TAFES), escuelas teológicas y otros proveedores de cursos especializados en estudios profesionales, de negocios o artísticos.

569. La mayoría de los estudiantes pregraduados australianos están matriculados en un establecimiento respaldado por el Commonwealth (anteriormente denominados establecimientos del *Higher Education Contribution Scheme* (HECS) (Plan de Contribuciones a la Educación Superior) y ayudan a sufragar el costo de su educación pagando una contribución como alumnos. A partir de 2005, las entidades proveedoras de educación superior pueden fijar las contribuciones de los alumnos dentro de una gama comprendida entre cero dólares y un máximo establecido por el Gobierno de Australia, que no puede superar en más de un 25% las tarifas del HECS de 2004 (indexadas). El Gobierno de Australia contribuye a sufragar el costo de la educación de estudiantes respaldados por el Commonwealth a través de financiamiento del Plan de Donaciones del Commonwealth.

570. Los estudiantes elegibles pueden tener acceso a préstamos HELP para diferir el pago de los costos de su matrícula. El reembolso de esos préstamos solo es exigible cuando el interesado ha alcanzado determinado umbral anual de ingresos, que fue de 38.149 dólares en 2006-07. Las deudas del programa HELP se indexan en función del índice de precios al consumidor para mantener su valor real, pero, por lo demás, no generan intereses.

571. En 2002 se realizó un examen del sector de la educación superior, como resultado del cual en 2003 el Gobierno de Australia introdujo un conjunto de reformas de ese nivel educativo, denominado *Our Universities: Backing Australia's Future (Nuestras universidades: Respaldo al futuro de Australia)*. En virtud de esas reformas, las universidades tienen acceso al financiamiento que necesitan para impartir una educación superior de categoría internacional, que implique resultados satisfactorios en materia de aprendizaje.

572. En la educación superior, los siguientes grupos sociales han sido señalados como objetivos, a la hora de planificar para la equidad, en función de sus antecedentes de desventajas relativas para acceder a ese nivel de educación: australianos indígenas, personas de estratos socioeconómicos bajos, pobladores de zonas rurales y aisladas, personas con discapacidad y personas cuya lengua de origen no es el inglés.

573. En el último decenio el progreso de esos grupos sociales no ha sido uniforme. La proporción de alumnos locales con discapacidad aumentó en los últimos años. La de los habitantes de zonas rurales y de estratos socioeconómicos bajos se mantuvo bastante estable, en tanto que el porcentaje de alumnos de zonas aisladas se redujo levemente. La proporción de alumnos cuya lengua de origen no es el inglés ha venido disminuyendo. El 56% de los alumnos son mujeres y el 44%, varones.

#### *Mujeres y hombres en la educación*

574. Las mujeres han superado a los hombres en varios aspectos clave de su desempeño educativo. En términos generales, las niñas superan a los varones durante los años escolares en cuanto a alfabetización y aritmética básica, permanencia al final de la escuela secundaria (año 12) y logros en el año 12 (lo que incrementa sus posibilidades de ingreso en la universidad). Por otra parte, la experiencia educativa de mujeres y varones, terminada la escuela, aunque de diferente carácter, es en muchos aspectos más pareja. En 2005 las mujeres representaban el 50,1% del alumnado del sistema de formación profesional y técnica financiado por el gobierno. Las mujeres

suelen obtener certificados de mayor jerarquía y sus tasas de aprobación son similares a las de los varones.

#### *Pobladores indígenas y educación*

575. Los resultados correspondientes a alumnos indígenas han mejorado considerablemente, aunque subsisten disparidades entre alumnos indígenas y no indígenas. Los australianos indígenas registran una alta tasa de participación en el sistema de capacitación. Aunque el 2,4% de la población australiana es indígena, en 2005 los alumnos indígenas representaban alrededor del 3,8% del total de alumnos que participaban en el sistema de formación profesional y técnica.

576. En abril de 2004 el Gobierno de Australia anunció que, a lo largo del cuatrienio 2005-2008, se asignarían 2.100 millones de dólares a programas destinados a mejorar los resultados educativos de los alumnos indígenas.

577. Los programas existentes han sido objeto de una importante reforma tendiente a reorientar el financiamiento hacia iniciativas que han demostrado ser eficaces y están dirigidas a atender las necesidades más acuciantes. El Programa de educación de indígenas comprende, entre otros, los siguientes elementos:

- *Asistencia periódica complementaria (SRA)*, dirigida a institutos preescolares independientes, escuelas públicas y privadas e instituciones independientes de formación y capacitación profesionales, en función del número de alumnos
- *Whole of School Intervention (WoSI) (Estrategia de intervención integral de la escuela)*, que permite adoptar enfoques originales para mejorar los resultados educativos de los escolares indígenas promoviendo la labor conjunta de sus padres, las comunidades indígenas y las escuelas, y
- *Plan de tutorías para indígenas*, que proporciona clases complementarias para alumnos indígenas.

578. Otros programas:

- El *Plan ABSTUDY*, que proporciona ingresos y otros beneficios complementarios a estudiantes indígenas de nivel secundario y terciario.
- El *Indigenous Support Program (Programa de respaldo para indígenas) (ISP)* permite a las instituciones de educación superior realizar inversiones adicionales en iniciativas destinadas a incrementar la participación y el éxito de los alumnos indígenas en ese nivel educativo.
- La *Estrategia nacional indígena sobre alfabetización en lengua inglesa y aritmética básica (NIELNS)* se puso en marcha en 2000 con el objetivo de lograr que el nivel alcanzado en ambas esferas por los alumnos indígenas se asemejara al logrado por otros jóvenes australianos.
- El *Indigenous Youth Mobility Program (Programa de movilidad para jóvenes indígenas) (IYMP)* respalda el desarrollo de oportunidades locales de empleo económico para australianos indígenas jóvenes de zonas alejadas, y entre 2006 y 2009

ayudará a no menos de 600 jóvenes. El Programa amplía el acceso de esos jóvenes a oportunidades de capacitación y empleo en grandes centros poblados proporcionándoles ayuda para planificar su futuro, asesoramiento, respaldo intensivo y alojamiento seguro y subvencionado en diez lugares anfitriones del IYMP.

- El *Indigenous Youth Leadership Program (Programa de dirigentes juveniles indígenas)* (IYLP) está destinado a ayudar a jóvenes indígenas, en general provenientes de zonas remotas, a desarrollar y desempeñar funciones como dirigentes indígenas en sus comunidades. A través de este programa se proporcionarán becas a 205 estudiantes talentosos para que asistan a escuelas y universidades de excelente calidad.

579. Las siguientes son algunas iniciativas establecidas en los últimos años por los gobiernos de los estados y territorios:

- Un examen del Departamento de Educación y Capacitación de Nueva Gales del Sur sobre educación de aborígenes en ese estado (2003-2004)
- La política de educación para aborígenes del gobierno de Victoria, denominada *Yalca: A Partnership in Education and Training for the New Millennium (Yalca: Colaboración en educación y capacitación para el nuevo milenio)*, que apoya la educación permanente
- La introducción, en Australia del Sur, de *Yurrekaityarindi*, un modelo aborígene de adopción de decisiones, introducido para garantizar que los padres indígenas y los miembros de la comunidad se integren en el proceso de adopción de decisiones en la enseñanza
- La estrategia *Follow the Dream (Persigue el sueño)* del gobierno de Australia Occidental, para el ingreso en escuelas públicas seleccionadas, destinada a mejorar la permanencia en secundaria de estudiantes indígenas
- Las estrategias de educación de Queensland denominadas *Education and Training Reform Framework (Marco de reforma de la educación y la capacitación)* y *Bound for Success (Rumbo al éxito)*, para Cape York y el Estrecho de Torres
- El Plan estratégico integral para la educación de los indígenas (2000-2004) del Territorio del Norte, y
- El *Action Plan 2002-2004: Services to Indigenous Peoples (Plan de acción 2002-2004: Servicios para indígenas)* del Departamento de Educación y Capacitación del Territorio de la Capital de Australia.

#### *Educación en zonas rurales y remotas*

580. En febrero de 1999 la Comisión de Derechos Humanos e Igualdad de Oportunidades puso en marcha la Encuesta nacional sobre educación en zonas rurales y remotas. Las consultas denominadas *Bush Talks*, efectuadas en 1998 por la Comisión acerca de las inquietudes de los australianos que habitan regiones y zonas rurales y remotas en materia de derechos humanos, revelaron que en esas zonas preocupa considerablemente el tema el acceso a una educación de

nivel y calidad apropiados. La Comisión formuló recomendaciones detalladas –que constan en <[http://www.humanrights.gov.au/word/human\\_rights/Recommendations.doc](http://www.humanrights.gov.au/word/human_rights/Recommendations.doc)>– encaminadas a mejorar la educación que reciben los niños en esas zonas. El 54% de los alumnos de la enseñanza profesional y técnica vive en grandes ciudades; el 38% en zonas pertenecientes a regiones, y casi el 5% en zonas remotas.<sup>23</sup>

581. El Gobierno de Australia respalda directamente a los alumnos de las zonas rurales y aisladas a través de los siguientes programas:

- El *Assistance for Isolated Children (AIC) Scheme (Plan de Asistencia para niños de zonas aisladas)* proporciona asistencia financiera a familias de alumnos cuyo aislamiento geográfico no les permite asistir diariamente a colegios públicos apropiados. El principio básico del Plan es que todos los niños australianos deben estar en condiciones razonables de asistir diariamente a un colegio público adecuado, sean cuales fueren los ingresos de sus padres.
- El *Country Areas Program (CAP) (Programa para zonas rurales)* suministra financiamiento complementario a escuelas para cubrir algunos de los costos adicionales vinculados con la enseñanza que se derivan del aislamiento geográfico. Dicho financiamiento se asigna a las autoridades de la educación pública y no pública del estado y del Territorio del Norte, para que lo distribuyan según sus prioridades, pero conforme a las directrices del Gobierno de Australia.
- El *Non-Government School-Term Hostels Program (Programa de residencias estudiantiles privadas para el año lectivo)* es una iniciativa de cuatro años de duración orientada a residencias estudiantiles sin fines de lucro, no gubernamentales, que operen durante el año lectivo, principalmente para dar alojamiento a alumnos de primaria y secundaria de zonas rurales y remotas de Australia. Su objetivo consiste en ayudar a esas residencias estudiantiles a brindar atención de buena calidad a esos alumnos.

## ii) Derechos culturales

### *Diversidad cultural*

582. Las políticas de diversidad cultural del Gobierno de Australia han reflejado el compromiso de este último de garantizar a todos los australianos la oportunidad de participar activamente y en condiciones de igualdad en la vida económica, social y cultural del país. Esas políticas, basadas en responsabilidades cívicas universales, el respeto por los demás, la igualdad de oportunidades para todos y el goce, por todos los australianos, de los beneficios de la diversidad cultural, han contribuido a la consecución de los objetivos de la legislación de Australia contra la discriminación y a la efectiva realización de los derechos humanos, tanto en los lugares de trabajo como en la sociedad en su conjunto.

583. Como parte del ciclo regular de financiamiento, recientemente se llevó a cabo una evaluación de la política multicultural y los programas conexos. En 2006 se renovó el

---

<sup>23</sup> Véase el cuadro 25 del Anexo estadístico.

financiamiento para los programas por un plazo de cuatro años. Un mensaje clave para todos los australianos es que la diversidad cultural, como atributo nacional positivo, debe seguir estando equilibrada con la identificación individual y colectiva con los valores comunes de los australianos.

584. El Gobierno de Australia continúa respaldando un sistema de servicios públicos apropiados para todos los australianos. Desde 1998 la *Carta de la administración pública en una sociedad culturalmente diversa* viene haciendo hincapié en la inclusión de consideraciones relativas a la diversidad cultural en los procesos de planificación, elaboración de políticas, presupuestación y presentación de informes de los servicios públicos, independientemente de que la prestación de esos servicios esté a cargo de organismos públicos, organizaciones comunitarias o empresas comerciales.

585. Tal como se expone en los párrafos 236-237 y 316, el *Plan de acción nacional para fomentar la cohesión, la armonía y la seguridad en la sociedad*, elaborado por el Gobierno de Australia y el Grupo de referencia de la comunidad musulmana, se basa en las políticas y los programas sobre diversidad cultural existentes en todos los niveles de gobierno. El Plan, y las iniciativas que se llevan a cabo en su marco, aborda los problemas del extremismo y la intolerancia y promueve la armonía, el entendimiento mutuo y el logro de una comunidad australiana cuya diversidad no obste a su unidad.

586. A través del Comité Interdepartamental (IDC) sobre Asentamiento Humanitario, 16 organismos públicos australianos han venido trabajando juntos en la elaboración de estrategias encaminadas a mejorar los resultados del asentamiento de personas admitidas en el país por razones humanitarias.

587. En los últimos años los estados y territorios han aplicado sus propias políticas multiculturales complementarias, como las siguientes:

- La *Multicultural Queensland Policy (Política multicultural de Queensland)* de 1998
- La *Multicultural Policy 2001 (Política multicultural 2001)* de Tasmania
- El establecimiento, por parte del gobierno de Australia Occidental, de una Oficina de Intereses Multiculturales
- La creación, en el Territorio del Norte, de una Oficina de Asuntos Étnicos, que incluye programas tales como *Formación en materia de sensibilización intercultural*, y la *Política multicultural*, a través de las cuales el Territorio del Norte afirma su identificación con el principio del multiculturalismo.

#### *Arte*

588. El Gobierno de Australia sigue apoyando a la comunidad de las artes del país e incrementando las posibilidades de los australianos de tomar parte en la vida cultural a través de la asistencia que se describe en el tercer informe periódico australiano presentado en virtud del



Pacto Internacional de Derechos Económicos, Sociales y Culturales<sup>24</sup>. Las siguientes son algunas de las nuevas iniciativas adoptadas:

- Financiamiento adicional por un monto de 25,4 millones de dólares, a lo largo de cuatro años, para garantizar la continuidad de las principales orquestas de Australia, y
- Financiamiento adicional por un monto de 10,6 millones de dólares, a lo largo de cuatro años, para las dos orquestas de Australia especializadas en ópera y ballet.

#### *Instituciones culturales nacionales*

589. El financiamiento para instituciones culturales nacionales aumentó considerablemente, dado que pasó de 112 millones de dólares en 1996-1997 a 229 millones de dólares en 2005-2006, lo que supone un incremento del 104%.

#### *Deporte*

590. En consonancia con la política de 2004 denominada *Building Australian Communities Through Sport (Creación de comunidades australianas a través del deporte)*, en el ejercicio de 2006-07 el Gobierno de Australia invertirá más de 250 millones de dólares en el deporte del país. Una de las cuatro plataformas en que se asienta la política de deportes del Gobierno de Australia consiste en incrementar la participación popular y de personas de todas las edades en el deporte, para que los australianos, sean cuales fueren sus características culturales, género, raza, capacidad o edad, tengan la posibilidad de intervenir en actividades deportivas de buena calidad.

591. La Comisión deportiva australiana cumple un importante papel de orientación al trabajar con las entidades deportivas nacionales para establecer estructuras y políticas que garanticen una cultura de justicia, seguridad, ética e inclusión en todos los niveles del deporte. La principal iniciativa de la Comisión ha consistido en diseñar y ejecutar la *Estrategia para un deporte sin acoso*, orientada a afrontar los problemas de acoso y maltrato en el deporte. La Comisión promueve también la aplicación de los principios enunciados en el documento *Essence of Australian Sport (Esencia del deporte australiano)*, para llevar a la práctica los valores y beneficios que ofrece el deporte.

#### *Radiodifusión y teledifusión*

592. En Australia hay 342 servicios radiofónicos comunitarios autorizados, distribuidos por todo el territorio del país, incluidos 80 servicios de difusión para indígenas que habitan zonas remotas (RIBS). Existen 15 estaciones de radio dedicadas exclusivamente a personas con discapacidad para la lectura de material impreso, y 40 estaciones religiosas que transmiten a tiempo completo. También hay seis emisoras comunitarias étnicas que transmiten a tiempo completo, que junto con casi otras 100 estaciones de radio comunitarias que ofrecen alguna programación para grupos étnicos, producen semanalmente 1.800 horas de difusión de base étnica en más de 100 idiomas.

---

<sup>24</sup> Véase Consejo Económico y Social, *Tercer informe periódico: Australia*, 23/07/98. E/1994/104/Add.22, párrafos 322-325.

593. Conforme a las Normas australianas sobre subtítulos, las emisoras nacionales y comerciales de salida libre al aire tienen la obligación de proporcionar servicios de subtítulos para personas sordas o con disminución auditiva en los programas de televisión transmitidos en los horarios de mayor número de televidentes y en los noticiarios y programas de actualidad transmitidos fuera de esos horarios.

#### *Cultura indígena*

594. El idioma es un elemento fundamental de la identidad cultural de los pueblos indígenas. Los aborígenes y los isleños del Estrecho de Torres han recibido asistencia para mantener la riqueza y diversidad de su vida cultural a través de:

- La administración del Programa *Maintenance of Indigenous Languages and Records (MILR)* (Conservación de idiomas indígenas y de sus grabaciones), que en 2005-06 suministró financiamiento, en toda Australia, para realizar actividades vinculadas a proyectos de conservación y revitalización de idiomas indígenas; grabaciones en esas lenguas; producción de materiales y planes de estudio en idiomas indígenas; sensibilización pública y promoción; y elaboración y mantenimiento de archivos relativos a esos idiomas
- La instrumentación de asistencia financiera dirigida específicamente a idiomas indígenas australianos en peligro, a fin de contrarrestar la pérdida lingüística
- La ejecución, por encargo del gobierno, de una *National Indigenous Language Survey (Encuesta nacional sobre idiomas indígenas)*, concluida en 2005, para poder orientar mejor los programas dirigidos a abordar el deterioro lingüístico, y
- La formulación de políticas estatales destinadas a conservar los idiomas indígenas.

595. El Gobierno de Australia apoya la participación cultural de los indígenas aumentando las posibilidades de que disponen de tomar parte en la vida cultural. A través del *Indigenous Culture Support Program (Programa de respaldo a la cultura indígena)* les provee de asistencia financiera para que puedan tener participación social y cultural en la comunidad.

596. El Gobierno de Australia proporciona financiamiento para respaldar, mantener y reforzar las artes visuales y las artesanías indígenas a través del *National Arts and Crafts Industry Support Program (Programa nacional de respaldo a las artes y el sector artesanal)*, en el que se reconoce la decisiva conexión existente entre cultura indígena, práctica de las artes y éxito de las artes visuales indígenas.

597. El Gobierno de Australia administra programas indígenas de radiodifusión mediante los cuales respalda y promueve el uso del idioma tradicional, la cultura y la religión, a través de organizaciones indígenas que prestan servicios comunitarios de teledifusión y radiodifusión.

#### *Ciencia*

598. El Departamento de Educación, Ciencia y Capacitación del Gobierno de Australia apoya las ciencias otorgando considerable financiamiento a universidades y a importantes entidades de investigación, tales como la Organización de Investigaciones Industriales y Científicas del Commonwealth, la Organización Australiana de Ciencia y Tecnología Nucleares y el Instituto

Australiano de Ciencias Marinas. También respalda el Programa de Centros de Investigación Cooperativos, que tiene por objeto reunir a investigadores y usuarios de investigaciones, especialmente empresas.

599. *Backing Australia's Ability - Building Our Future through Science and Innovation* (*Respaldar la capacidad de Australia – Creación de nuestro futuro a través de la ciencia y la innovación*) es la más reciente de una serie de iniciativas anunciadas por el Gobierno de Australia en mayo de 2004 para promover la investigación, el desarrollo y la innovación. Se basa en el conjunto de medidas denominado *Backing Australia's Ability* (*Respaldar la capacidad de Australia*), de 2001, tendiente a establecer un compromiso decenal de apoyo a la ciencia y la innovación. Según se prevé, el financiamiento otorgado por el Gobierno de Australia en esas esferas totalizará unos 52.000 millones de dólares en dicho período. La estrategia *Respaldar la capacidad de Australia* se centra en el fortalecimiento de la capacidad del país de generar ideas, realizar investigaciones, acelerar la comercialización de las investigaciones y formar y retener especialistas. También mantiene el compromiso del Gobierno de Australia de efectuar inversiones estratégicas en tecnología de la información y las comunicaciones. Un atributo clave de la estrategia consiste en hacer mayor hincapié en la colaboración entre las empresas, las universidades y las entidades de investigación dotadas de financiamiento público.

#### *Tecnología de la información*

600. El Gobierno de Australia reconoce el efecto y la importancia de la tecnología de la información y las comunicaciones como medio de poner a las personas en condiciones de aprovechar los beneficios económicos, sociales y culturales de la sociedad. En el documento del Gobierno de Australia titulado *Australia's Strategic Framework for the Information Economy 2004-2006* (*Marco estratégico de Australia para la economía de la información 2004-2006*) se señala que es prioritario lograr “que todos los australianos dispongan de las posibilidades, las redes y los instrumentos necesarios para participar en los beneficios de la economía de la información” y se proponen diversas estrategias clave para alcanzar ese objetivo.

601. El Gobierno de Australia asume seriamente su responsabilidad de crear un régimen eficaz de servicios de Internet y es consciente de la necesidad de hacer frente a actividades delictivas relacionadas con Internet, la publicación en línea de material ilegal y ofensivo, y problemas de política para el consumidor, como el correo no deseado, al tiempo que se garantiza que la reglamentación no imponga al comercio, la industria y los ciudadanos cargas pesadas o injustificables que inhiban el desarrollo de las transacciones económicas en línea. Las siguientes son algunas de las normas adoptadas:

- La *Ley de servicios de radiotelevisión (servicios en línea)* de 1999, que contiene normas sobre el contenido de la Internet
- La *Cybercrime Act 2001 (Ley sobre ciberdelitos de 2001)*, que consta de una serie de disposiciones basadas en la legislación existente, la experiencia y consultas internacionales sobre las medidas necesarias para prevenir daños y transgresiones en materia de informática
- La *Interactive Gambling Act 2001 (Ley sobre juegos de azar interactivos de 2001)*, que prevé restricciones y regula reclamaciones relativas a juegos de azar interactivos, y

- La *Spam Act 2003 (Ley de correo no deseado de 2003)*, que es un plan de regulación del envío de mensajes electrónicos comerciales.

#### *Telecomunicaciones*

602. El Gobierno de Australia reconoce la importancia del acceso a los servicios de telecomunicaciones para poder participar en todos los aspectos de la vida contemporánea del país. El mercado de telecomunicaciones abierto y competitivo establecido en 1997 es la clave para mejorar el acceso de los australianos a servicios de telecomunicaciones de buena calidad a más bajo costo. La siguiente es una serie de medidas de otro género que salvaguardan el acceso a las telecomunicaciones:

- La *Universal Services Obligation (Obligación de prestar servicios universales)*, que proporciona a todas las personas que se encuentren en Australia, incluidas las afectadas por discapacidad, en forma equitativa e independientemente del lugar en que residan o realicen negocios, acceso razonable a servicios telefónicos estándar y servicios obtenidos mediante teléfonos públicos
- Salvaguardias para el acceso efectivo a Internet a través del *Internet Assistance Program (Programa de asistencia para Internet)* y de la *Digital Data Service Obligation (Obligación de prestar servicios de datos digitales)*, y
- El establecimiento de una *National Broadband Strategy (Estrategia nacional de banda ancha)* para mejorar la disponibilidad y el uso efectivo de servicios de banda ancha y captar los beneficios económicos y sociales de una mayor conectividad por banda ancha.

603. El financiamiento específico otorgado por el Gobierno de Australia y una gama de actividades de sensibilización pública están contribuyendo también a mejorar el acceso a las telecomunicaciones y su recepción, en ámbitos tales como telefonía móvil y banda ancha, especialmente para australianos que habitan regiones o zonas rurales y remotas, y para los indígenas.

#### *Propiedad intelectual y derechos morales*

604. El Gobierno de Australia se ha comprometido a crear un régimen de derecho de autor que equilibre los derechos de sus titulares y de los creadores a recibir una remuneración apropiada por su inversión en habilidad y recursos con los derechos de los usuarios a acceder en condiciones razonables al material que es objeto de derecho de autor.

605. Desde 2000 la *Ley de propiedad intelectual de 1968* viene siendo objeto de amplias enmiendas encaminadas a actualizar la legislación en esa materia en respuesta a la tecnología digital y las comunicaciones en línea. Algunas de esas reformas consistieron en extender el plazo de la protección conferida por el régimen de propiedad intelectual y ampliar la variedad de delitos penales y de recursos civiles disponibles en caso de infracción. El reconocimiento de derechos morales a los creadores de obras y películas, introducido por la ley en 2000, se hizo extensivo en 2005 a los ejecutantes, por sus representaciones en vivo y grabadas. Enmiendas introducidas en la Ley en 2006 fortalecen los derechos de los titulares a través de nuevas disposiciones sobre aplicación coercitiva y protección más eficaz para los mecanismos de protección tecnológica. Al mismo tiempo, esas enmiendas dan certeza a los usuarios, al concederles la posibilidad de invocar

excepciones para la tecnología digital comúnmente utilizada, y establecen excepciones innovadoras para propósitos socialmente útiles, como el uso de dicha tecnología por personas con discapacidad. En <<http://www.ag.gov.au/copyright>> se encontrará información adicional.

APÉNDICE A

**Organizaciones no gubernamentales invitadas a proporcionar información o formular comentarios sobre el documento básico común de Australia**

Movimiento pro Derechos de los Aborígenes

Consejo Consultivo Multicultural del Primer Ministro del Territorio de la Capital de Australia

ACT Multicultural Council Inc.

Advisory Commission of the Commonwealth Human Rights Initiative

Amnesty International Australia

Iglesia Anglicana de Australia – Sínodo General

Antidefamation Unit B'nai B'rith

AntiSlavery Society

Foro de instituciones nacionales de derechos humanos de Asia y el Pacífico

AsiaPacific Centre for Human Rights and the Prevention of Ethnic Conflict

AUSTCARE

Australia Baptist World Aid

Australia Gay and Lesbian Rights Lobby

Australia Tibet Council

Australian Baha'i Community

Australian Catholic Migration and Refugee Office

Australian Catholic Social Justice Council

Australian Council for International Development

Australian Council for Lesbian and Gay Rights

Australian Council of Social Services

Consejo de Sindicatos Australianos

Australian Education Union

Australian Federation of Homelessness Organisations

Australian Federation of Disability Organisations

Australian Federation of Human Rights Organisations

Australian Federation of Islamic Councils

Australian Forum of Human Rights Organisations

Australian Human Rights Centre

Australian Lawyers for Human Rights  
Australian Library and Information Association  
Fundación Multicultural Australiana  
Australian Muslim Civil Rights Advocacy Network  
Cruz Roja Australiana  
Sección Australiana de la Comisión Internacional de Juristas  
Australian Women's Lawyers Association  
Australians for Native Title and Reconciliation  
Brahma Kumaris  
Bravehearts Inc.  
Business and Professional Women Australia  
Castan Centre for Human Rights Law  
Catholic Commission for Justice, Development and Peace  
Centre for Democratic Institutions  
Centre for International and Public Law ANU  
Christian Solidarity Australasia  
Civil Liberties Australia  
Combined Community Legal Centres Group (Nueva Gales del Sur) Inc.  
Communications Law Centre  
Creative Industries Research & Application Centre, Queensland University of Technology  
Defensa de los Niños – Movimiento Internacional DNI  
Environmental Defenders Office (Nueva Gales del Sur)  
Equal Rights Network  
Evatt Foundation  
Consejo Ejecutivo de los Judíos de Australia  
Faculty of Information Technology, Monash University  
Federation of Community Legal Services Vic. Inc  
Federation of Ethnic Community Councils of Australia  
Foundation for Aboriginal and Islander Research Action  
Health Consumers Network  
Homelessness Legal Rights Project

Comisión de Derechos Humanos e Igualdad de Oportunidades  
Consejo de Derechos Humanos de Australia  
Human Rights International  
Human Rights Law Resource Centre  
Indígenas Law Centre  
Sociedad Internacional para los Derechos Humanos  
International Women's Development Agency  
Just Rights Queensland  
Kingsford Legal Centre  
Law Council of Australia  
Law Institute of Victoria  
Liberty Victoria  
Maningrida Arts & Culture  
Mooka Bula Indigenous Association Incorporated  
Multicultural Disability Advocacy Association, Nueva Gales del Sur  
National Aboriginal Community Controlled Health Organisation  
National Aboriginal & Torres Strait Islander Legal Services Secretariat  
National Association of Community Legal Centres  
National Children's and Youth Law Centre  
Comité nacional de educación sobre derechos humanos  
National Council of Churches  
National Council of Women of Australia  
National Ethnic Disability Alliance  
National Legal Commission  
Coalición nacional de justicia para la mujer  
National Youth Advocacy Network  
New South Wales Council for Civil Liberties  
Red de mujeres de edad avanzada  
Oxfam Community Aid Abroad  
People with Disability Australia Inc  
Plan International Australia



Project Nuff Stuff  
Public Interest Advocacy Centre  
Public Interest Law Clearing House Inc, Nueva Gales del Sur  
Public Interest Law Clearing House Inc, Vic  
Quaker Service Australia  
Refugee Council of Australia  
Rights Australia  
School of Law, Queensland University of Technology  
Servicio para el tratamiento y la rehabilitación de los supervivientes de torturas y traumas  
Sisters Inside  
Southern Communities Advocacy Legal and Education Service  
Tears of the Oppressed  
UNIFEM  
United Nations Association of Australia  
Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia  
United Nations Youth Association of Australia  
Uniting Church in Australia  
Uniting Justice Australia  
Uniya Jesuit Social Justice Centre  
Victorian Council of Social Service  
Vietnamese Community in Australia  
Women with Disabilities Australia  
Women's Electoral Lobby  
Red de acción nacional sobre los derechos de la mujer en Australia  
Young Lawyers Human Rights Committee  
Young Women's Christian Association of Australia

## APÉNDICE B

### **Texto de las reservas de Australia a tratados internacionales sobre derechos humanos**

#### **PACTO INTERNACIONAL DE DERECHOS CIVILES Y POLÍTICOS**

##### **Reservas:**

###### *Artículo 10*

En relación con el apartado a) del párrafo 2, se acepta el principio de la separación como objetivo que debe alcanzarse progresivamente. Con referencia al apartado b) del párrafo 2 y a la segunda frase del párrafo 3, la obligación de separar a los menores de los adultos solo se acepta en la medida en que las autoridades responsables consideren que esa separación es beneficiosa para los interesados.

###### *Artículo 14*

Australia formula la reserva de que la disposición relativa a la indemnización en caso de error judicial en las circunstancias previstas en el párrafo 6 del artículo 14 puede hacerse efectiva por la vía administrativa, sin necesidad de recurrir a una disposición legal específica.

###### *Artículo 20*

Australia entiende que los derechos previstos en los artículos 19, 21 y 22 están en consonancia con el artículo 20; en consecuencia, al haber legislado el Commonwealth y los estados que lo integran sobre la materia de que trata este artículo en cuestiones de importancia práctica y en interés del orden público, se reserva el derecho de no adoptar ninguna otra disposición legal al respecto.

#### **CONVENCIÓN INTERNACIONAL SOBRE LA ELIMINACIÓN DE TODAS LAS FORMAS DE DISCRIMINACIÓN RACIAL**

##### **Reserva:**

El Gobierno de Australia... declara que Australia no se encuentra actualmente en situación de considerar específicamente como delitos todas las actividades previstas en el apartado a) del artículo 4 de la Convención. Los actos del tipo de los mencionados en dicho apartado son punibles únicamente en la medida prevista en la legislación penal vigente sobre cuestiones tales como mantenimiento del orden público, agitación pública, tentativas de agresión, motines, difamación, conspiración y atentados. En la primera oportunidad que se presente, el Gobierno australiano tiene intención de pedir al Parlamento que apruebe una legislación para aplicar de manera concreta lo estipulado en el apartado a) del artículo 4.

## CONVENCIÓN SOBRE LA ELIMINACIÓN DE TODAS LAS FORMAS DE DISCRIMINACIÓN CONTRA LA MUJER

### Reservas:

El Gobierno de Australia declara que la licencia de maternidad con sueldo se otorga a la mayoría de las mujeres empleadas por el Gobierno del Commonwealth y los Gobiernos de Nueva Gales del Sur, Victoria y el Territorio de la Capital de Australia. Se otorga licencia de maternidad sin sueldo a todas las demás mujeres empleadas en el Estado de Nueva Gales del Sur y, fuera de él, a las mujeres empleadas mediante laudo arbitral federal y en algunos estados en la industria. Las madres sin pareja pueden recibir prestaciones de seguridad social con sujeción a la comprobación de sus ingresos.

El Gobierno de Australia informa que en la actualidad no está en condiciones de adoptar las medidas requeridas por el inciso b) del párrafo 2 del artículo 11, para implantar la licencia de maternidad con sueldo o con prestaciones sociales comparables en toda Australia.

El Gobierno de Australia informa que no acepta la aplicación de la Convención en la medida en que requiera una modificación de la política relativa a las Fuerzas de Defensa que exime a la mujer de las obligaciones de combate.

## CONVENCIÓN SOBRE LOS DERECHOS DEL NIÑO

### Reserva:

Australia acepta los principios generales del artículo 37. En relación con la segunda frase del inciso c), la obligación de separar a los niños de los adultos en la prisión se acepta solamente en la medida en que las autoridades competentes consideren que tal encarcelamiento es factible y compatible con la obligación de que los niños puedan mantener contactos con sus familias, teniendo en cuenta la geografía y demografía de Australia. Por lo tanto, Australia ratifica la Convención en la medida en que puede cumplir con la obligación impuesta por el inciso c) del artículo 37.

El Gobierno de Australia aplica una política por la que mantiene sujetas a continua y activa revisión las reservas que haya formulado a los tratados de derechos humanos, conforme a lo previsto en la *Declaración y Programa de Acción de Viena*.

En la Base de datos de tratados celebrados por Australia se mantiene información actualizada sobre el estado de las ratificaciones de tratados por parte de Australia. La Base de datos constituye un recurso en línea para la investigación de tratados de los que Australia sea signataria o respecto de los cuales Australia hubiera tomado alguna otra medida:

<<http://www.info.dfat.gov.au/treaties/>>.

## APÉNDICE C

### Otros tratados pertinentes de los que Australia es parte

#### 1. OTRAS CONVENCIONES DE DERECHOS HUMANOS Y CONVENCIONES CONEXAS DE LAS NACIONES UNIDAS

Convención para la Prevención y la Sanción del Delito de Genocidio de 1948

Convención sobre la Esclavitud de 1926, modificada en 1955

Convención sobre el Estatuto de los Refugiados de 1951 y Protocolo de 1967

Convención sobre el Estatuto de los Apátridas de 1954

Convención para reducir los casos de apatridia de 1961

Estatuto de Roma de la Corte Penal Internacional de 1998

Convención de las Naciones Unidas contra la Delincuencia Organizada Transnacional de 2000, su Protocolo contra el tráfico ilícito de migrantes por tierra, mar y aire, y su Protocolo para prevenir, reprimir y sancionar la trata de personas, especialmente de mujeres y niños

#### 2. CONVENIOS DE LA ORGANIZACIÓN INTERNACIONAL DEL TRABAJO

Convenio relativo al trabajo forzoso u obligatorio, 1930 (Nº 29)

Convenio sobre la inspección del trabajo, 1947 (Nº 81)

Convenio sobre la libertad sindical y la protección del derecho de sindicación, 1948 (Nº 87)

Convenio sobre el derecho de sindicación y de negociación colectiva, 1949 (Nº 98)

Convenio sobre igualdad de remuneración, 1951 (Nº 100)

Convenio sobre la abolición del trabajo forzoso, 1957 (Nº 105)

Convenio sobre la discriminación (empleo y ocupación), 1958 (Nº 111)

Convenio sobre la política del empleo, 1964 (Nº 122)

Convenio sobre la fijación de salarios mínimos, 1970 (Nº 131)

Convenio sobre seguridad y salud de los trabajadores, 1981 (Nº 155)

Convenio sobre la igualdad de oportunidades y de trato entre trabajadores y trabajadoras: trabajadores con responsabilidades familiares, 1981 (Nº 156)

**3. CONVENCIONES DE LA ORGANIZACIÓN DE LAS NACIONES UNIDAS PARA LA EDUCACIÓN, LA CIENCIA Y LA CULTURA**

Convención relativa a la lucha contra las discriminaciones en la esfera de la enseñanza, 1960

**4. CONVENIOS DE LA CONFERENCIA DE LA HAYA DE DERECHO INTERNACIONAL PRIVADO**

Convenio sobre el reconocimiento de los divorcios y las separaciones judiciales, 1970

Convenio sobre el reconocimiento y la aplicación de decisiones relativas a las obligaciones alimentarias, 1973

Convenio sobre los aspectos civiles del secuestro internacional de niños, 1973

Convenio sobre la celebración y el reconocimiento de la validez de los matrimonios, 1978

Convenio sobre la protección de los niños y la cooperación en materia de adopción internacional, 1993

Convenio relativo a la competencia, la ley aplicable, el reconocimiento, la ejecución y la cooperación en materia de responsabilidad parental y de medidas de protección de los niños, 1996

**5. CONVENIOS DE GINEBRA Y OTROS TRATADOS DE DERECHO INTERNACIONAL HUMANITARIO**

Convenio de Ginebra para aliviar la suerte que corren los heridos y los enfermos de las fuerzas armadas en campaña (Convenio I), 1949

Convenio de Ginebra para aliviar la suerte que corren los heridos, los enfermos y los náufragos de las fuerzas armadas en el mar (Convenio II), 1949

Convenio de Ginebra relativo al trato debido a los prisioneros de guerra (Convenio III), 1949

Convenio de Ginebra relativo a la protección debida a las personas civiles en tiempo de guerra (Convenio IV), 1949

Protocolo adicional a los Convenios de Ginebra del 12 de agosto de 1949 relativo a la protección de las víctimas de los conflictos armados internacionales (Protocolo I), 1977

Protocolo adicional a los Convenios de Ginebra del 12 de agosto de 1949 relativo a la protección de las víctimas de los conflictos armados sin carácter internacional (Protocolo II), 1977

Convención sobre la Prohibición del Empleo, Almacenamiento, Producción y Transferencia de Minas Antipersonal y sobre su Destrucción (Convención de Ottawa), 1987

## APÉNDICE D

### **Fuentes de información adicionales sobre derechos humanos en Australia**

Para obtener información adicional sobre derechos humanos y sobre la promoción de los derechos humanos por parte de Australia puede acudir a las fuentes siguientes:

- Human Rights Manual (Manual sobre derechos humanos):  
<[http://www.dfat.gov.au/hr/hr\\_manual\\_2004/index.html](http://www.dfat.gov.au/hr/hr_manual_2004/index.html)>
- Australia's National Framework for Human Rights - National Action Plan (Marco nacional de Australia en materia de derechos humanos – Plan nacional de acción):  
<[http://www.dfat.gov.au/hr/nap/nap\\_2004.pdf](http://www.dfat.gov.au/hr/nap/nap_2004.pdf)> and <<http://www.ag.gov.au/nap>>
- Información sobre derechos humanos del Departamento de Relaciones Exteriores y Comercio: <<http://www.dfat.gov.au/hr/>>
- Agencia de Australia para el Desarrollo Internacional (AusAID):  
<<http://www.usaid.gov.au>>
- Comisión de Derechos Humanos e Igualdad de Oportunidades:  
<<http://www.humanrights.gov.au>>, incluidos los siguientes informes:

Informes sobre justicia social:

<[http://www.humanrights.gov.au/social\\_justice/sj\\_reports.html](http://www.humanrights.gov.au/social_justice/sj_reports.html)>

Informes sobre títulos de propiedad de los aborígenes:

<[http://www.humanrights.gov.au/social\\_justice/nt\\_reports.html](http://www.humanrights.gov.au/social_justice/nt_reports.html)>

Reports on Human Rights Issues (Informes sobre temas de derechos humanos):

<[http://www.humanrights.gov.au/human\\_rights/index.html](http://www.humanrights.gov.au/human_rights/index.html)>

Reports on Complaints Under the HREOC Act (Informes sobre quejas enmarcadas en la Ley sobre la Comisión de Derechos Humanos e Igualdad de Oportunidades):

<[http://www.humanrights.gov.au/human\\_rights/index.html](http://www.humanrights.gov.au/human_rights/index.html)>

Reports on Racial Discrimination (Informes sobre discriminación racial):

<[http://www.humanrights.gov.au/racial\\_discrimination/publications.html](http://www.humanrights.gov.au/racial_discrimination/publications.html)>

Disability Inquiry Reports (Informes de investigaciones sobre discapacidad):

<[http://www.humanrights.gov.au/disability\\_rights/inquiries/reports.html](http://www.humanrights.gov.au/disability_rights/inquiries/reports.html)>

Departamento del Fiscal General: <<http://www.ag.gov.au>>

## ANEXO 1

### Datos estadísticos

#### ÍNDICE

	<i>Párrafos</i>	<i>Página</i>
Territorio y población.....	2 - 103	142
Uso de la tierra .....	2 - 29	142
Población.....	5	142
Crecimiento demográfico.....	6	143
Densidad de población .....	7 - 9	144
Distribución geográfica de los australianos indígenas.....	10 - 11	145
País de nacimiento .....	12 - 13	146
Idioma de la población, por lengua natal .....	14 - 15	147
Religión .....	16 - 18	148
Estructura por edad .....	19 - 20	149
Nacimientos .....	21 - 22	150
Esperanza de vida.....	23 - 26	151
Defunciones .....	27	152
Tamaño de las familias .....	28 - 29	152
Estadísticas sociales, económicas y culturales .....	30 - 103	154
Consumo .....	30 - 31	154
Coeficiente de Gini (relativo a la distribución de los ingresos) .....	32 - 35	156
Tasas de mortalidad infantil .....	36 - 39	157
Mortalidad materna .....	40 - 43	158
Causas de defunción – población en general .....	44 - 45	159
Situación en materia de inmunización .....	46 - 48	161
Tasas de infección por el VIH/SIDA .....	49 - 52	163
Infección por hepatitis .....	53 - 55	165
Infecciones de transmisión sexual.....	56	166
Gasto en salud .....	57	167
Acceso a Medicare y al Plan de prestaciones farmacéuticas (PBS)....	58 - 59	169
Asistencia escolar – enseñanza primaria y secundaria .....	60 - 61	171
Escuelas, alumnos y personal docente .....	62 - 63	172
Tasas de permanencia .....	64 - 66	173

	<i>Párrafos</i>	<i>Página</i>
Escolares indígenas .....	67 - 72	175
Coeficiente maestro-alumnos.....	73	177
Tasas de alfabetización .....	74 - 83	178
Participación en la educación terciaria y la formación profesional ....	84 - 86	182
Tasas de desempleo .....	87 - 90	185
Empleo, por sectores .....	91 - 93	186
Tasas de participación en el trabajo .....	94 - 97	187
Producto interno bruto (PIB) .....	98	189
Ingreso nacional bruto .....	-	190
Índice de precios al consumidor .....	99	191
Obligaciones externas – deuda externa .....	100	191
Gasto en desarrollo .....	101 - 103	192
Sistema político y estadísticas de la administración de justicia .....	104-128	194
Número de partidos políticos reconocidos .....	104 - 106	194
Distribución de escaños legislativos por partido.....	-	195
Mujeres en el Parlamento.....	-	196
Periodicidad de las elecciones a nivel nacional y local .....	107 - 115	196
Participación de votantes .....	116	197
Total de casos penales.....	117 - 119	198
Población penitenciaria .....	120 - 122	200
Duración de la pena.....	123 - 124	204
Casos de muerte en instituciones penales .....	125 - 127	205
La pena de muerte .....	128	207



1. La Oficina de Estadística de Australia, que es el organismo oficial de estadística del país, publica regularmente indicadores nacionales clave: <<http://www.abs.gov.au>>. Salvo indicación en contrario, todo el material que sigue está tomado de las ediciones en Internet de las publicaciones de esa Oficina, *Yearbook Australia 2004* y *Yearbook Australia 2006*.

## **TERRITORIO Y POBLACIÓN**

### **Uso de la tierra**

2. El continente insular de Australia comprende una superficie terrestre de más de 7,6 millones de kilómetros cuadrados. A esto se agrega el Territorio Antártico Australiano, cuya extensión es de alrededor de 5,9 millones de kilómetros cuadrados.

3. Australia presenta una amplia gama de zonas climáticas, que va desde las regiones tropicales del Norte hasta las regiones templadas del Sur, pasando por las vastas extensiones áridas de su interior. Australia ocupa el segundo lugar (después de la Antártida) entre los continentes más secos del mundo, con un promedio (una media) anual de precipitaciones de menos de 600 milímetros por año en el 80% del continente y menos de 300 mm en el 50%. En la mayor parte del país el verano es cálido; la temperatura máxima promedio en enero supera los 30 grados Celsius (°C) en la mayor parte de la tierra firme, salvo en la franja costera meridional comprendida entre Perth y Brisbane y en zonas de altas elevaciones. El invierno es cálido en el norte y más fresco en el sur; en las zonas interiores al sur del Trópico de Capricornio son comunes las heladas nocturnas. No obstante, las temperaturas mínimas extremas no son tan bajas como las registradas en otros continentes, dada la latitud relativamente baja de Australia, la falta de altas montañas que produzcan un enfriamiento orográfico y la gran extensión de las aguas oceánicas relativamente cálidas circundantes.

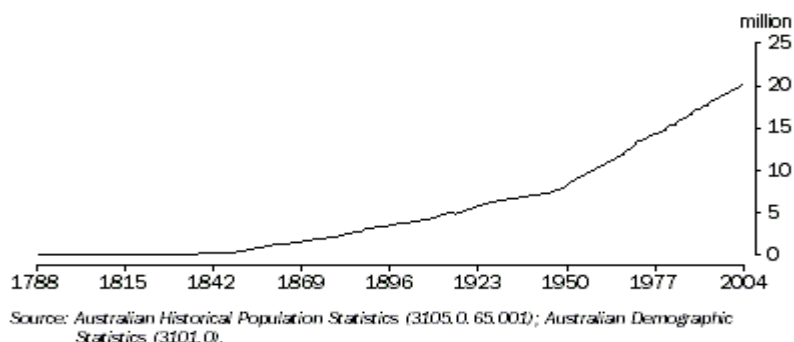
4. Pese al rigor de las condiciones ambientales reinantes en Australia, la agricultura es la forma más común de utilización de la tierra. Al 30 de junio de 2004 se estimaba que la superficie total de los establecimientos en los que se realizaban actividades agrícolas era de 440,1 millones de hectáreas, lo que representa alrededor del 57% de la superficie terrestre del país. El resto de la superficie terrestre está formado por tierras no ocupadas (principalmente desiertos en Australia occidental y central), reservas de tierras aborígenes (ubicadas más que nada en el Territorio del Norte y en Australia Occidental), bosques, tierras dadas en arrendamiento para la minería, parques nacionales y zonas urbanas.

### **Población**

5. A diciembre de 2005 se estimaba en apenas por debajo de los 20,5 millones de habitantes el total de la población residente de Australia, lo que supone un incremento del 1,2% con respecto al año anterior.

**Gráfico 1**

**Tendencias demográficas de Australia**



**Crecimiento demográfico**

**Cuadro 1**

**Crecimiento demográfico de Australia**

<i>Datos preliminares</i>	<i>Población al final del último trimestre de 2005</i>	<i>Variación con respecto al año anterior</i>	<i>Variación porcentual con respecto al año anterior</i>
Nueva Gales del Sur	6 803 003	53 700	0,8
Victoria	5 052 377	59 700	1,2
Queensland	4 001 023	74 800	1,9
Australia del Sur	1 546 274	9 900	0,6
Australia Occidental	2 028 668	34 700	1,7
Tasmania	487 185	3 400	0,7
Territorio del Norte	204 453	3 600	1,8
Territorio de la Capital de Australia	326 671	2 400	0,8
<b>Australia (a)</b>	<b>20 452 334</b>	<b>242 300</b>	<b>1,2</b>

Fuente: ABS, *Australian Demographic Statistics* (Estadísticas demográficas de Australia), diciembre de 2005 (Nº de cat. 3101.0)

a) Comprende otros Territorios (Territorio de la Bahía Jervis, Isla de la Navidad, Islas Cocos (Keeling)).

6. En el último decenio la población australiana aumentó 12%. La tasa de crecimiento demográfico registrada en Australia en los 12 meses finalizados en diciembre de 2005 (1,2%) coincidió con la tasa global de crecimiento demográfico mundial. En comparación con otros países, la tasa de crecimiento demográfico de Australia fue similar a la de Nueva Zelandia (1,1%), mayor que la de Canadá (0,9%), Estados Unidos de América (0,9%) y Hong Kong (0,7%); considerablemente mayor que la del Reino Unido (0,3%), Japón (0,1%) y Alemania (0,0%), y

francamente inferior a las tasas de crecimiento de Papua Nueva Guinea (2,4%) y Malasia (1,9%). La tasa de China (0,6%) –el país más poblado– equivalió a la mitad de la de Australia.

### **Densidad de población**

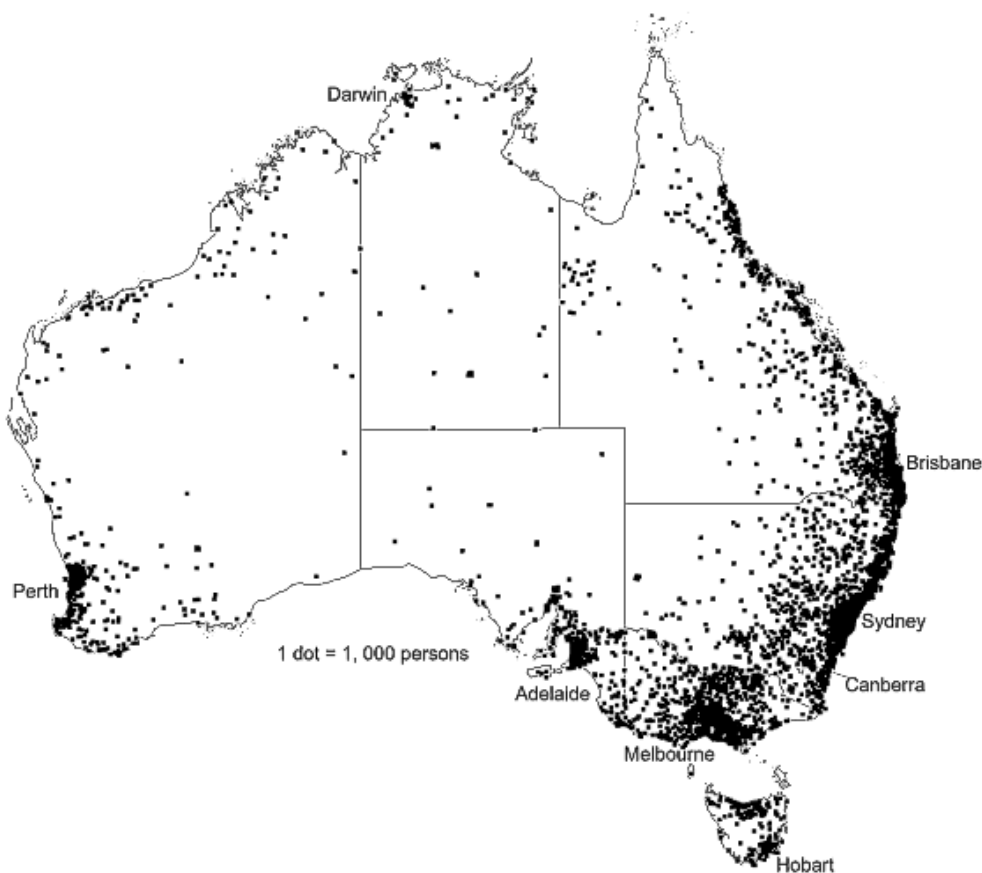
7. Al 30 de junio de 2005 la densidad de población de Australia era de 2,6 habitantes por kilómetro cuadrado (km<sup>2</sup>), en comparación con 2,5 habitantes por km<sup>2</sup> en 2000. En junio de 2005 el Territorio de la Capital de Australia tenía la mayor densidad de población entre los estados y territorios, con 138 personas por km<sup>2</sup> (lo que obedece a que la ciudad de Canberra abarca gran parte de la zona del Territorio de la Capital de Australia); lo seguía Victoria, con 22 habitantes por km<sup>2</sup>. El Territorio del Norte tenía una densidad de población de apenas 0,1 habitante por km<sup>2</sup>, la más baja de todos los estados y territorios (lo que obedece al carácter más reciente de los asentamientos humanos, la distancia que lo separa de zonas pobladas desde hace más tiempo, la existencia de grandes zonas áridas y, quizás, el clima). En junio de 2005 la mayor densidad de población se observaba en los centros urbanos.

8. En 1904 el 63% de los australianos vivía fuera de las capitales. Esa proporción cayó en forma sostenida y en 1962 llegaba apenas al 40%; desde mediados del decenio de 1970 parece haberse mantenido estable, en un nivel de alrededor del 36%.

9. En el mapa 1, que aparece a continuación, se presenta la distribución de la población de Australia al 30 de junio de 2004.

### Mapa 1

#### Distribución de la población de Australia - 30 de junio de 2004



*Fuente: Regional Population Growth (Crecimiento demográfico regional), Australia y Nueva Zelandia (3218.0).*

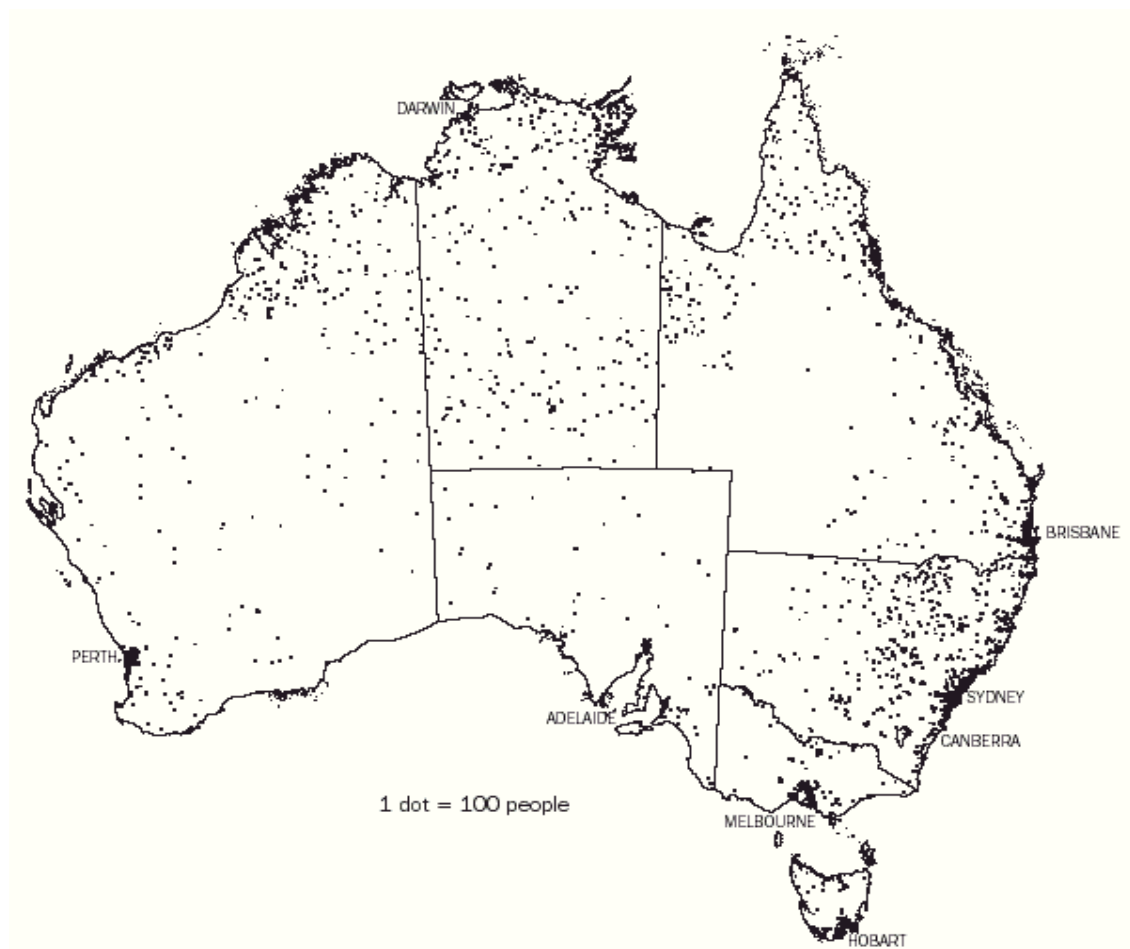
#### **Distribución geográfica de los australianos indígenas**

10. Al 30 de junio de 2001 la población indígena era de 458.500 personas, de las cuales 134.900 (el 29,4%) vivían en Nueva Gales del Sur, 125.900 (el 27,5%) en Queensland, 65.900 (el 14,4%) en Australia Occidental y 56.900 (el 12,4%) en el Territorio del Norte. En el Territorio del Norte se registraba la mayor proporción de la población indígena (el 28,8%), en comparación con no más del 3,7% en todos los restantes estados y en el Territorio de la Capital de Australia.

11. Aunque la mayor parte de la población australiana se concentra a lo largo de las costas oriental y sudoccidental, el mapa siguiente muestra que la población indígena presenta una mayor dispersión, lo que obedece en parte al hecho de que el nivel de urbanización es mayor entre la población no indígena que en el de la indígena. La probabilidad de habitar en zonas muy remotas es mucho mayor entre la población indígena que entre la no indígena.

**Mapa 2**

**Distribución de la población indígena de Australia - 30 de junio de 2001**



*Fuente: Census of Population and Housing: Population Growth and Distribution, Australia, 2001 (Censo de población y vivienda: Crecimiento y distribución demográficos, Australia, 2001) (2035.0).*

**País de nacimiento**

12. En 2004 el número de australianos nacidos en ultramar superaba los 4,5 millones, lo que equivale al 25% del total de la población. En los últimos 100 años la variedad de países de nacimiento aumentó considerablemente.

**Cuadro 2**

**Principales países de nacimiento de la población**

	1954 (a)	1961 (a)	1971 (a)	1981 (a)	1994 (b)	2005 (b)
	'000	'000	'000	'000	'000	'000
Reino Unido (c)	664,2	755,4	1 081,3	1 120,9	1 223,5	1 137,4
Nueva Zelandia	43,4	47,0	74,1	160,7	295,9	455,1
Italia	119,9	228,3	288,3	275,0	264,1	224,3

China (excluidas las Regiones Administrativas Especiales y la Provincia de Taiwan)	10,3	14,5	17,1	25,2	102,2	191,2
Viet Nam	n.d.	n.d.	n.d.	40,7	150,4	177,7
Grecia	25,9	77,3	159,0	145,8	143,4	127,2
India	12,0	14,2	28,7	41,0	75,6	138,7
Filipinas	0,2	0,4	2,3	14,8	93,2	129,4
Alemania	65,4	109,3	110,0	109,3	119,9	115,2
Sudáfrica	6,0	7,9	12,2	26,5	57,0	113,8
Malasia	2,3	5,8	14,4	30,5	81,6	100,3
Países Bajos	52,0	102,1	98,6	95,1	97,0	87,7
Líbano	3,9	7,3	23,9	49,4	77,2	85,3
Hong Kong (RAE de China)	1,6	3,5	5,4	15,3	74,7	76,2
Total de nacidos en ultramar	1 286,5	1 778,8	2 546,4	3 128,1	4 093,6	4 829,5
Australia	7 700,1	8 729,4	10 173,1	11 388,8	13 761,1	15 499,1
Total de la población (d)	8 986,5	10 508,2	12 719,5	14 516,9	17 856,7	20 328,6

*Fuente:* Datos de la ABS disponibles a pedido, *Estimated Resident Population; Migration, Australia* (Estimación de la población residente; migración, Australia) (3412.0).

- a) Cómputos del censo;
- b) Población residente estimada al 30 de junio;
- c) Comprende Irlanda en 1954 y 1961;
- d) Comprende país de nacimiento “no declarado” y nacimiento declarado como “en el mar”.

13. El censo de 2001 mostró que el 26% de las personas nacidas en Australia tenían por lo menos uno de sus progenitores nacido en ultramar, es decir que se trataba de australianos de segunda generación. De los niños nacidos en Australia con al menos uno de sus progenitores nacido en el exterior, el 43% tenían ambos progenitores nacidos en ultramar; el 35% tenían el padre nacido en el exterior y el 22%, la madre. La variedad y el tamaño de las poblaciones de segunda generación refleja las modalidades de migración y de matrimonios mixtos registradas en el pasado.

### **Idioma de la población, por lengua natal**

14. Aunque el inglés es el idioma nacional de Australia, la diversidad cultural de la población hace que en la comunidad se hablen más de 200 idiomas. El censo de 2001 indicó que 2,8 millones de personas (el 16% de la población) hablan en su hogar un idioma distinto del inglés; esa cifra representa un incremento de 213.100 personas, es decir del 8%, con respecto a 1996.

15. Más de 50.000 personas hablan un idioma indígena australiano (incluidos los *creoles* australianos), lo que equivale al 12% del total de australianos indígenas y menos del 1% del total de la población australiana.

**Cuadro 3**

**Personas que hablaban en su hogar un idioma distinto del inglés - 2001**

	<i>Varones</i>	<i>Mujeres</i>	<i>Personas</i>	<i>Proporción nacida en Australia (a)</i>	<i>Personas como proporción de la población</i>
	'000	'000	'000	%	%
Italiano	175,4	178,2	353,6	42,7	2,0
Griego	131,8	132,0	263,7	50,9	1,5
Cantonés	108,2	117,1	225,3	20,0	1,3
Árabe (incluido el libanés)	108,7	100,6	209,4	43,2	1,2
Vietnamita	86,1	88,1	174,2	25,5	1,0
Mandarín	67,0	72,2	139,3	12,2	0,8
Español	45,2	48,4	93,6	22,7	0,5
Tagalog (filipino)	30,8	48,1	78,9	8,8	0,4
Alemán	35,7	40,8	76,4	19,4	0,4
Macedonio	36,6	35,4	72,0	38,6	0,4
Croata	35,2	34,6	69,9	34,0	0,4
Polaco	27,1	31,9	59,1	20,0	0,3
Idiomas indígenas australianos	25,1	25,9	51,0	99,6	0,3
Turco	25,7	25,0	50,7	39,7	0,3
Serbio	24,8	24,4	49,2	22,1	0,3
Hindi	24,4	23,4	47,8	13,5	0,3
Maltés	20,5	20,9	41,4	28,7	0,2
Neerlandés	18,3	21,9	40,2	14,6	0,2
Todos los demás idiomas (b)	352,4	368,5	720,9	19,0	4,0
Total	1 378,9	1 437,6	2 816,5	29,5	15,8

*Fuente:* Datos de la ABS disponibles a pedido, Censo de población y vivienda de 2001.

a) Se excluyó, antes de calcular los porcentajes, a las personas cuyo lugar de nacimiento no se había expresado o se había descrito inadecuadamente, sin especificación de país o como nacidas en el mar.

b) Se excluyen los idiomas no indicados, descritos inadecuadamente y no verbales descritos como tales.

**Religión**

16. En respuesta a la pregunta pertinente del Censo de 2001, las adhesiones a confesiones religiosas declaradas por los australianos fueron las siguientes: católicos, 27%; anglicanos, 21%; pertenecientes a otras denominaciones cristianas, 21%; y pertenecientes a religiones no cristianas, 5%.

17. Muy poco más del 25% de los australianos declararon no tener religión o no respondieron adecuadamente la pregunta.

18. Los adherentes a religiones distintas del cristianismo son los que han experimentado el crecimiento proporcional más elevado desde el Censo de 1996, pese a lo cual en 2001 seguían constituyendo una proporción relativamente reducida de la población (el 5%). El número de

personas que declararon pertenecer al budismo aumentó un 79%; al hinduismo, un 42%; al islamismo, un 40%; y al judaísmo, un 5%. Esos cambios obedecieron en parte a tendencias inmigratorias. Aunque la filiación religiosa más común de los inmigrantes es la cristiana, los fieles de otras religiones están representados en mayor medida entre los inmigrantes recientes que en el total de la población. Entre 1996 y 2001 el número de personas que llegaban por primera vez a Australia superaba apenas los 500.000; el 9% de ellas profesaban el islamismo, el 9% el budismo, el 5% el hinduismo y el 1% el judaísmo.

**Cuadro 4**

**Filiación religiosa**

	1996		2001		Variación %
	'000	%	'000	%	
Cristianismo					
Anglicanos	3 903,3	22,0	3 881,2	20,7	-0,6
Bautistas	295,2	1,7	309,2	1,6	4,8
Católicos	4 799,0	27,0	5 001,6	26,6	4,2
Iglesias de Cristo	75,0	0,4	61,3	0,3	-18,2
Testigos de Jehová	83,4	0,5	81,1	0,4	-2,8
Luteranos	250,0	1,4	250,4	1,3	0,2
Ortodoxos	497,0	2,8	529,4	2,8	6,5
Pentecostales	174,7	1,0	194,6	1,0	11,4
Presbiterianos y reformados	675,5	3,8	637,5	3,4	-5,6
Ejército de Salvación	74,1	0,4	71,4	0,4	-3,7
Iglesia de la Unificación	1 334,9	7,5	1 248,7	6,7	-6,5
Otras confesiones cristianas	420,6	2,4	497,9	2,7	18,4
Budismo	199,8	1,1	357,8	1,9	79,1
Hinduismo	67,3	0,4	95,5	0,5	41,9
Islamismo	200,9	1,1	281,6	1,5	40,2
Judaísmo	79,8	0,4	84,0	0,4	5,2
Otras religiones	68,6	0,4	92,4	0,5	34,6
Sin religión	2 948,9	16,6	2 906,0	15,5	-1,5
No se indica/descrita inadecuadamente	1 604,7	9,0	2 187,7	11,7	36,3
Total	17 752,8	100,0	18 769,2	100,0	5,7

*Fuente:* Datos de la ABS disponibles a pedido, Censos de población y vivienda de 1996 y 2001.

**Estructura por edad**

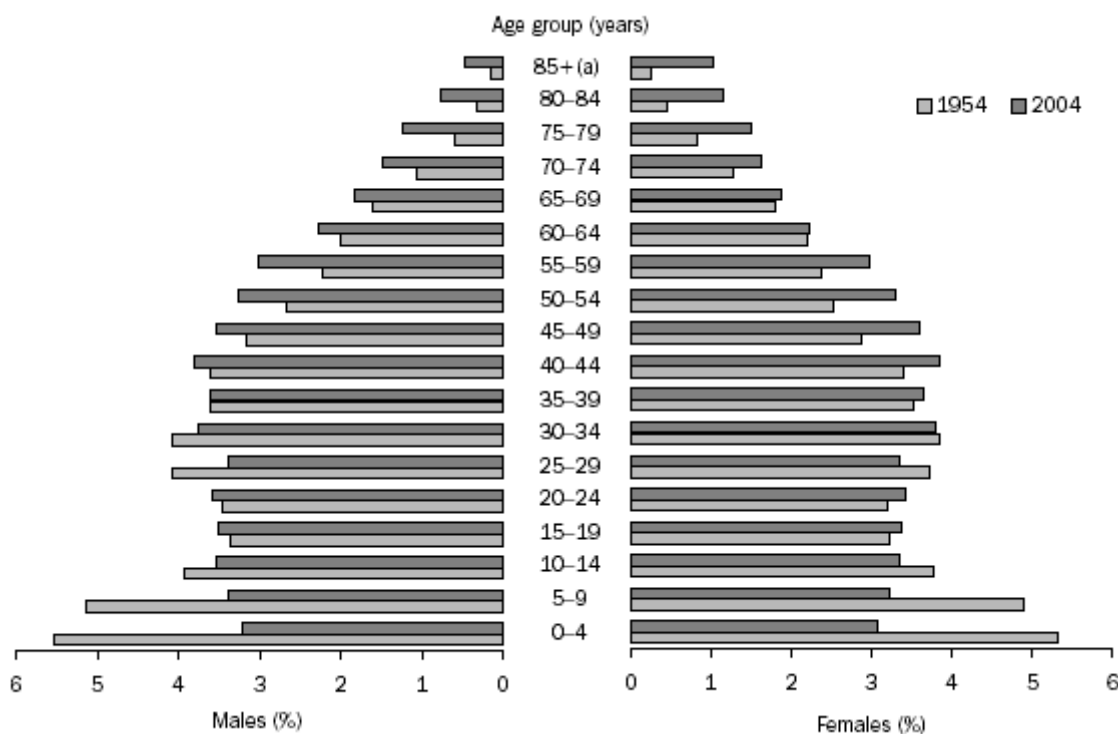
19. En los últimos 50 años, el número absoluto de personas aumentó en todos los grupos de edad. No obstante, la proporción del total de la población en los grupos de personas de más edad aumentó, y la de los grupos más jóvenes se redujo. El gráfico siguiente muestra las proporciones



de la población por grupos de edad y por sexo en 1954 y 2004, lo que pone de manifiesto el proceso de envejecimiento de la población de Australia.

**Gráfico 2**

**Perfil de distribución de la población por edad y sexo - 1954 y 2004**



*Fuente: Australian Historical Population Statistics (Estadísticas históricas de la población australiana) (3105.0.65.001); Population by Age and Sex, Australian States and Territories (Población por edad y sexo, estados y territorios de Australia) (3201.0).*

a) El grupo etario indicado como “85+” abarca a todas las personas de 85 años de edad y más, y no es susceptible de comparaciones directas con los restantes grupos, cada uno de los cuales comprende grupos de edades de cinco años cada uno.

20. La población australiana está envejeciendo debido a las tasas de fecundidad sostenidamente bajas registradas –que han dado lugar a una menor proporción de niños en la población– y al aumento de la esperanza de vida. Las proyecciones hacen prever que dicho envejecimiento, ya evidente, tenderá a continuar. Según las proyecciones, la mediana de edades de la población de Australia se incrementará de 35,9 años en 2001-02 a un nivel comprendido entre 40,4 y 42,3 años en 2020-21 y entre 46,0 y 49,9 años en 2050-51. Se prevé un aumento considerable de la proporción de personas de 65 años de edad y más, que pasará del 12% en 1999 a un nivel comprendido entre el 24 y el 27% en 2051.

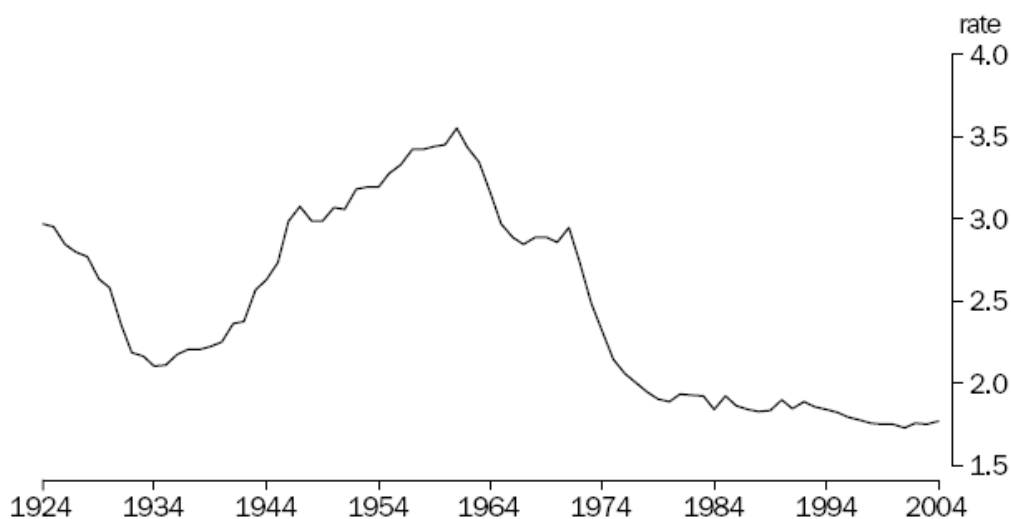
**Nacimientos**

21. En 2004 se registraron en Australia 254.246 nacimientos, lo que representa una tasa total de fecundidad de 1,8 bebés por mujer. Australia está atravesando el segundo de dos largos períodos de disminución de la fecundidad registrados a partir de 1901 –los comprendidos entre 1907 y

1934 y entre 1962 y la actualidad (excluida una meseta desde 1966 hasta 1972) – aunque en los últimos años la tasa total de fecundidad se ha mantenido relativamente estable.

**Gráfico 3**

**Tasa total de fecundidad (a), Australia**



(a) Births per woman.

Fuente: ABS, *Births Australia 2004 (Nacimientos, Australia 2004)* (Nº de cat. 3301.0).

22. Se estima que, de todos los nacimientos registrados en Australia en 2004, el 5% (12.000) fueron de indígenas, es decir que, en esos casos, por lo menos uno de los progenitores fue identificado como indígena. Las mujeres indígenas tienen una tasa de fecundidad (2,14 bebés por mujer) mayor que la del total de las mujeres, lo que obedece en gran medida a una fecundidad relativamente mayor en edades menores. En 2004 correspondía a las mujeres de menos de 30 años de edad casi el 75% de la fecundidad total de las mujeres indígenas, en comparación con la mitad de la fecundidad correspondiente al total de mujeres. La mediana de edades de las mujeres indígenas que registraron un nacimiento en 2004 fue de 24,6 años, es decir seis años menos que la mediana de edades de todas las mujeres que registraron un nacimiento (30,6 años).

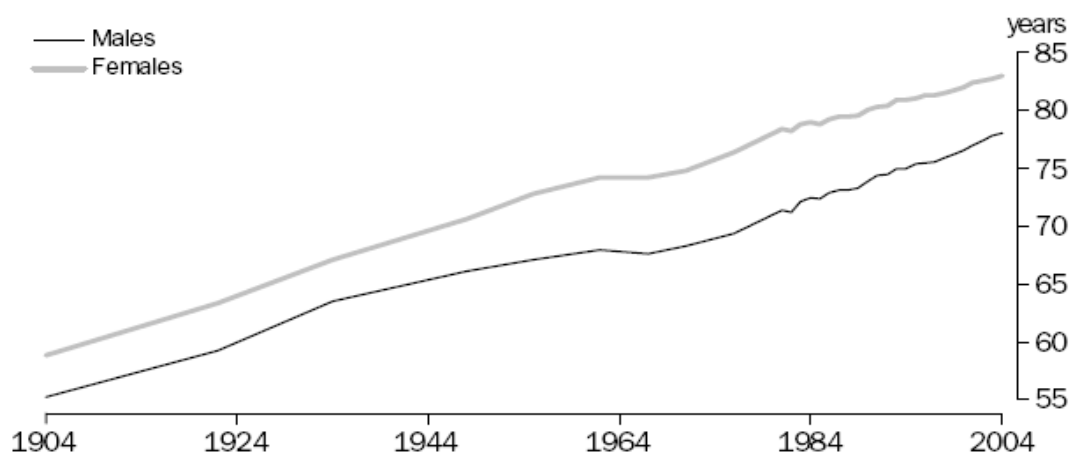
### **Esperanza de vida**

23. Por esperanza de vida se entiende el promedio de años adicionales que podría esperar vivir una persona de determinada edad y determinado sexo si las tasas de defunción por edades del mismo período se mantuvieran durante el resto de su vida.

24. En los últimos 50 años la esperanza de vida promedio de un varón recién nacido aumentó de 67 años en el período 1953-55 a 78 años en el período 2002-04. Análogamente, la esperanza de vida promedio de una niña recién nacida aumentó de 73 a 83 años en el mismo período (véase el gráfico 4, *infra*). El aumento de la esperanza de vida al nacer obedece a la disminución de las tasas de defunción en todas las edades.

#### Gráfico 4

##### Esperanza de vida al nacer, Australia, 1904-2004



Note: Years represent the last year of a three-year period. For example, 2004 refers to the period 2002–2004.

Source: Australian Historical Population Statistics, (3105.0.65.001).

25. La esperanza de vida de los australianos es una de las más altas del mundo. Los hombres y mujeres australianos pueden prever que han de gozar de buena salud en alrededor del 90% del promedio de duración de su vida y que habrán vivido tan solo el 10% de su vida con enfermedades o discapacidad. Estas cifras son más favorables que las de otros países con elevada esperanza de vida.

26. Las diferencias entre la mortalidad de los indígenas y la mortalidad total se reflejan en una esperanza de vida considerablemente menor para la población indígena. Considerando la población indígena a nivel nacional, se estimó que la esperanza de vida al nacer correspondiente al período 1996-2001 fue de alrededor de 59 años para los varones y de 65 años para las mujeres (incluido un ajuste por la cobertura de las defunciones de indígenas, la cual, según se estima, fue inferior a la real), lo que supone 17 años menos que la esperanza de vida media de todos los australianos nacidos en el mismo período.

#### Defunciones

27. En 2004 se registraron en Australia 132.500 defunciones (68.400 varones y 64.100 mujeres), lo que implica un incremento de 200 defunciones (o sea del 0,2%) respecto del número registrado en 2003 (132.300). Desde 1984 el número de defunciones aumentó, en promedio, un 0,9% por año. El sostenido incremento a lo largo del tiempo refleja el creciente número de habitantes y, en especial, el creciente número de personas de más edad. El continuo proceso de envejecimiento de la población hará que el número de defunciones siga aumentando; según las proyecciones, superará al de nacimientos en algún momento del decenio de 2040.

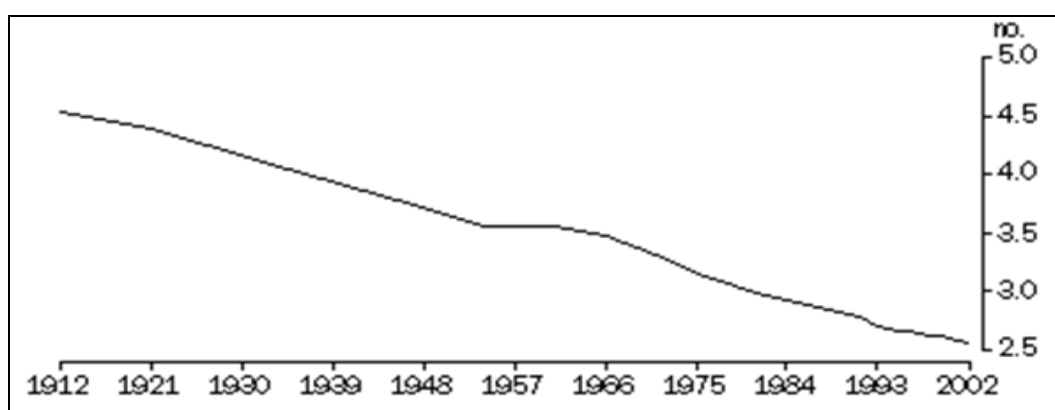
#### Tamaño de las familias

28. Se estima que, al 30 de junio de 2002, había en Australia 7,5 millones de hogares, integrados por 19,4 millones de australianos, que representaban el 98% de la población residente. En los últimos 90 años el número de hogares aumentó, en promedio, 2,4% por año, en

comparación con un incremento promedio anual del 1,6% registrado por la población en el mismo período. Como reflejo del desproporcionado crecimiento de los hogares, el número promedio de miembros pasó de 4,5 personas por hogar en 1911 a 2,6 personas en 2002. Gran parte de la disminución del número de personas por hogar en ese período puede atribuirse a la reducción del tamaño de la familia completa y al consiguiente incremento del número de hogares unipersonales y bipersonales en el mismo período. El número de hogares unipersonales aumentó en gran medida debido al envejecimiento de la población, en tanto que la combinación del envejecimiento, el aumento del número de parejas sin hijos y el incremento del número de familias uniparentales ha contribuido al incremento del número de hogares bipersonales.

**Gráfico 5**

**Tamaño promedio de las familias, personas por hogar**



Fuente: Australian Demographic Statistics (3101 0); Census of Population and Housing, 1911 to 1981; <http://www.abs.gov.au>, Time Series Spreadsheet, Demography, 310 0, table 25 Estimated Resident Households'; ABS statistics available on request, Household Estimates.

29. También aumentó –de 552.400 en 1991 a 762.600 en 2001– el número de familias uniparentales, lo que supone un incremento del 38%.

**Cuadro 5**  
**Número de familias, por tipo de familias**

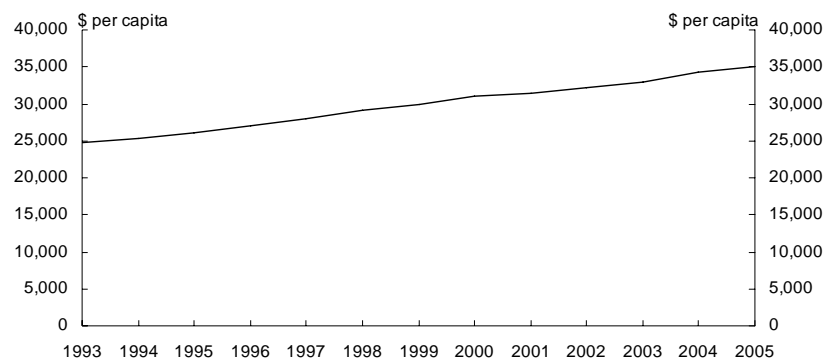
	<i>1996</i>	<i>2001</i>
<b>Serie A</b>	'000	'000
Familias integradas por una pareja con hijos	2 483,8	2 660,7
Familias integradas por una pareja sin hijos	1 735,1	1 894,2
Familias uniparentales	742,3	797,1
Familias uniparentales, progenitor masculino	114,9	126,3
Familias uniparentales, progenitor femenino	627,4	670,8
Otras familias	94,4	98,4
<b>Total</b>	<b>5 055,6</b>	<b>5 450,4</b>
<b>Serie B</b>		
Familias integradas por una pareja con hijos	2 483,8	2 448,1
Familias integradas por una pareja sin hijos	1 735,1	1 952,5
Familias uniparentales	742,3	852,5
Familias uniparentales, progenitor masculino	114,9	129,6
Familias uniparentales, progenitor femenino	627,4	722,9
Otras familias	94,4	96,7
<b>Total</b>	<b>5 055,6</b>	<b>5 349,7</b>
<b>Serie C</b>		
Familias integradas por una pareja con hijos	2 483,8	2 448,1
Familias integradas por una pareja sin hijos	1 735,1	1 952,5
Familias uniparentales	742,3	852,5
Familias uniparentales, progenitor masculino	114,9	129,6
Familias uniparentales, progenitor femenino	627,4	722,9
Otras familias	94,4	96,7
<b>Total</b>	<b>5 055,6</b>	<b>5 349,7</b>

*Fuente: Household and Family Projections (Proyecciones sobre hogares y familias), Australia, 1996 a 2001.*

**ESTADÍSTICAS SOCIALES, ECONÓMICAS Y CULTURALES**

**Gráfico 6**

**Renta neta nacional disponible (a) per cápita**



*Fuente:* Cuentas Nacionales de Australia.

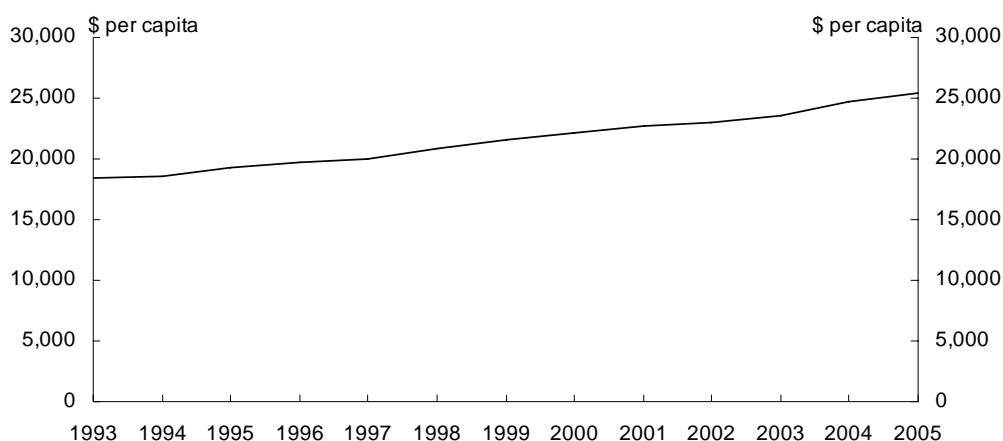
### Consumo

30. Si en un país se incrementan los ingresos, puede producirse un incremento del consumo, del ahorro o de ambos. Entre las diferentes formas de consumo, el gasto de consumo final, que consiste en la adquisición de bienes y servicios utilizados para la satisfacción directa de necesidades individuales o colectivas, es el que guarda una relación más directa con la evaluación del progreso. Se distingue del “consumo intermedio” (el consumo de bienes y servicios para la producción de otros bienes y servicios) y del “consumo de capital fijo” (depreciación).

31. En Australia el consumo aumentó a lo largo de todo el decenio de 1990. Entre 1992-1993 y 2002-2003, el gasto real en consumo final per cápita se incrementó casi en un 2,3% por año.

**Gráfico 7**

#### Gasto real en consumo final (a) per cápita



*Fuente:* Datos derivados de las Cuentas Nacionales de Australia.

**Cuadro 6**

#### Consumo real final de los hogares (a) per cápita

	<i>1992-93 dólares</i>	<i>2004-05 dólares</i>	<i>Crecimiento anual promedio %</i>
Alimentos	2 515	2 782	0,8
Cigarrillos y tabaco	696	490	-2,7
Bebidas alcohólicas	417	514	1,6
Ropa y calzado	769	997	2,0
Alquiler y otros servicios para la vivienda	3 378	4 367	2,0
Electricidad, gas y otros combustibles	397	514	2,0
Mobiliario y equipos para el hogar	967	1 468	3,3
Salud	1 051	1 296	1,6
Adquisición de vehículos	524	1 028	5,3

Operación de vehículos	1 219	1 361	0,8
Servicios de transporte	395	604	3,3
Comunicaciones	265	733	8,1
Esparcimiento y cultura	1 676	3 084	4,8
Servicios educativos	653	840	2,0
Hoteles, cafés y restaurantes	1 385	1 905	2,5
Seguros y otros servicios financieros	1 163	1 741	3,2
Otros bienes y servicios	1 248	1 685	2,3
<b>Total</b>	<b>18 384</b>	<b>25 411</b>	<b>2,5</b>

*Fuente:* Datos derivados de las Cuentas Nacionales de Australia.

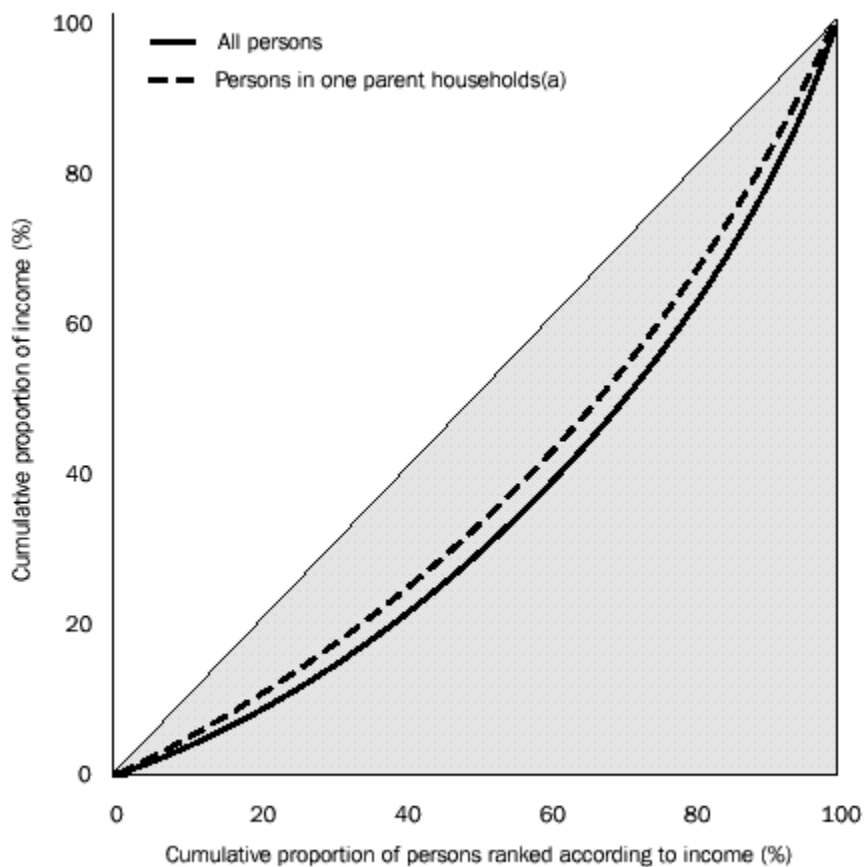
(a) Medidas de volumen encadenadas; año de referencia 2003-04.

### **Coefficiente de Gini (relativo a la distribución de los ingresos)**

32. En 2003-04 el coeficiente de Gini fue 0,294 (Fuente: 6523.0 – *Household Income and Income Distribution, Australia, 2003-04* [Ingresos y distribución de los ingresos de los hogares, Australia, 2003-04]). Esa cifra no difirió significativamente de la de los años anteriores. El coeficiente de Gini es una estadística única que resume la distribución de los ingresos en la población.

33. La mejor manera de describir el coeficiente de Gini es hacer referencia a la curva de Lorenz. Esta consiste en un gráfico con un eje horizontal que muestra la proporción acumulativa de los integrantes de la población ubicados en una escala por ingreso de los hogares, y con un eje vertical que muestra la proporción acumulativa correspondiente de los ingresos disponibles de los hogares expresados en términos equivalentes. El gráfico indica entonces la parte de los ingresos que corresponde a cualquier proporción acumulativa seleccionada de la población, como se ve a continuación.

**Gráfico 8**  
**Curvas de Lorenz**



(a) Persons in one family households containing one parent only and dependent children, with or without non-dependent children.

34. Si los ingresos se distribuyeran en forma pareja en toda la población, la curva de Lorenz sería la diagonal que pasa por el origen del gráfico. El coeficiente de Gini se define como la relación entre el área comprendida entre la curva real de Lorenz y la diagonal (o línea de igualdad) y el área total ubicada por debajo de la diagonal. El coeficiente de Gini varía entre cero, cuando todos los ingresos son iguales, y uno, cuando una unidad recibe todo el ingreso; en otros términos, cuanto menor es el coeficiente de Gini, tanto más pareja será la distribución de los ingresos.

35. Normalmente el grado de desigualdad es mayor para la totalidad de la población que para un subgrupo de la población, ya que en general las subpoblaciones son más homogéneas que las poblaciones completas. Así lo ilustra el gráfico que antecede, que muestra dos curvas de Lorenz tomadas de la Encuesta de ingresos y costos de los hogares de 2000-01. La curva de Lorenz correspondiente a la totalidad de la población de la encuesta dista más de la diagonal que la curva de las personas que viven en hogares unifamiliares que tienen solo uno de los progenitores e hijos dependientes (también pueden tener otros hijos). En consecuencia, el coeficiente de Gini calculado para todas las personas fue 0,311, en tanto que el correspondiente a las personas que viven en hogares con uno solo de los progenitores aquí incluidos fue 0,259.

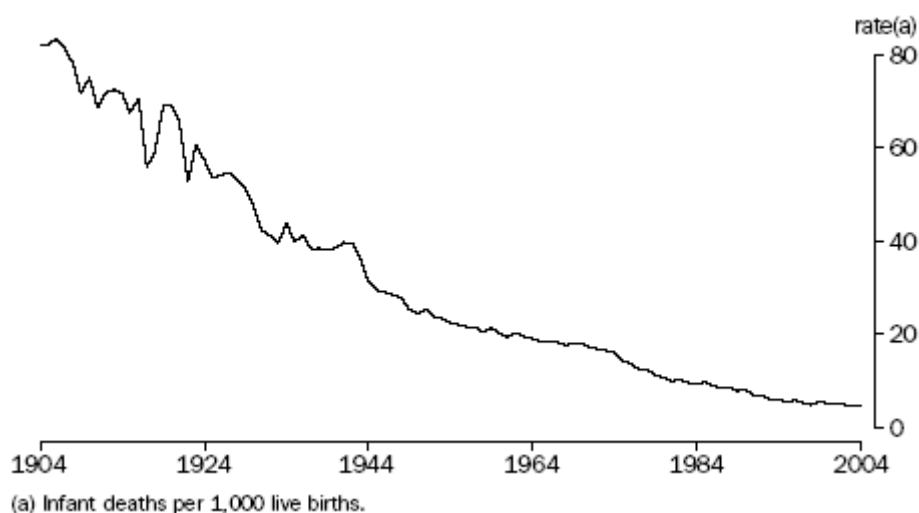


### Tasas de mortalidad infantil

36. La tasa de mortalidad infantil (IMR) se define como el número de defunciones de niños de menos de un año de edad por cada 1.000 nacidos vivos. Según las Naciones Unidas, la IMR mundial proyectada para 2000-05 fue de 55 defunciones de niños de ese grupo de edades por cada 1.000 nacidos vivos. En 2004 se registraron en Australia 1.200 defunciones de niños menores de un año. En Australia, la IMR fue en 2004 de 4,7 defunciones por cada 1.000 nacidos vivos, cifra que equivalió a la mitad de la registrada en 1984 (9,2 defunciones por cada 1.000 nacidos vivos). La tasa de mortalidad infantil de Australia se redujo significativamente en los últimos 100 años. En 1904 uno de cada 12 niños de menos de un año de edad no sobrevivió a su primer cumpleaños (una IMR de 81,8). En 2004, menos de uno de cada 200 no sobrevivió a su primer año de vida. (ABS, *Deaths, Australia 2004*) [*Defunciones, Australia 2004*] (Nº de cat. 3302.0).

#### Gráfico 9

Tasa de mortalidad infantil, 1904-2004



37. En 2002 la tasa global de mortalidad infantil de Australia se ubicaba en el decimocuarto lugar entre las más bajas, entre los 30 países restantes de la OCDE, lo que colocaba a Australia en el tercio medio de la escala, detrás de países como Suecia, Francia, Italia, Alemania, España y Japón (OCDE, *Eco-Salud OCDE 2006* <[http://www.oecd.org/document/16/0,2340,en\\_2825\\_495642\\_2085200\\_1\\_1\\_1\\_1,00.html](http://www.oecd.org/document/16/0,2340,en_2825_495642_2085200_1_1_1_1,00.html)>).

38. Aunque en Australia la mortalidad infantil es baja y está disminuyendo, ese bajo nivel no es uniforme en todos los grupos de población. Las tasas de mortalidad infantil de los indígenas, correspondientes a 1999-2003, fueron alrededor de tres veces mayores que las de los no indígenas en Queensland, Australia Occidental, Australia del Sur y el Territorio del Norte (la cobertura de los pueblos indígenas en los datos sobre defunciones en esas jurisdicciones se considera suficientemente completa a los efectos de la información estadística) (ABS/AIHW, *The Health and Welfare of Australia's Aboriginal and Torres Strait Islander Peoples 2005* (*Salud y bienestar de los aborígenes y los isleños del Estrecho de Torres 2005*) (Nº de cat. 4704.0). No obstante, entre 1993 y 2003 la mortalidad infantil entre los indígenas se redujo aproximadamente un 3,3% por año en Queensland, Australia Occidental, Australia del Sur y el Territorio del Norte (Instituto

Australiano de Salud y Bienestar (AIHW), *A Picture of Australia's Children [Cuadro de los niños de Australia]*, 2005).

39. No es posible evaluar en forma confiable las tendencias de la mortalidad fetal e infantil de los indígenas, pues no se conoce con certeza la variación de la medida en que las mujeres se identifican como indígenas en las recopilaciones de datos perinatales.

### **Mortalidad materna**

40. En 1997-1999 el coeficiente de mortalidad materna de Australia fue de 8,2 por cada 100.000 alumbramientos, en comparación con el coeficiente de 9,1 por cada 100.000 alumbramientos registrado en 1994-1996 (AIHW, *Maternal Deaths in Australia 1997-1999*) (*Defunciones maternas en Australia, 1997-1999*).

41. En el trienio 1997-1999 hubo 62 defunciones maternas, de las cuales 34 (el 55%) fueron directas y 28 (el 45%), indirectas. También se produjeron 28 defunciones maternas incidentales (que la Organización Mundial de la Salud [OMS] recomienda excluir de la definición del coeficiente de mortalidad materna). Ello representó una disminución del 6% del número de defunciones en comparación con el trienio 1994-1996 (en el que se registraron 66).

42. Las principales causas directas de defunciones maternas fueron las hemorragias obstétricas (ocho defunciones [24%]), el embolismo del líquido amniótico (siete defunciones [21%]), el tromboembolismo pulmonar (seis defunciones [18%]) y los desórdenes hipertensivos del embarazo (seis defunciones [18%]). Las principales causas indirectas de defunción fueron las psiquiátricas (ocho defunciones [29%]) y las cardiopatías (siete defunciones [25%]).

43. En 1997-1999 el coeficiente de mortalidad materna de los indígenas (23,5 defunciones por cada 100.000 alumbramientos, excluidas las defunciones maternas incidentales) siguió siendo alrededor de tres veces mayor que el de la población no indígena (6,7 defunciones por cada 100.000 alumbramientos).

### **Causas de defunción – población en general**

44. Los neoplasmas malignos (cáncer) y las cardiopatías isquémicas fueron las principales causas subyacentes de defunción en 2004; representaron el 29% y el 19%, respectivamente, del total de defunciones registradas.

**Cuadro 7**

#### **Principales causas de defunción - 2004**

<i>Causa de defunción (código 10 - ICD)</i>	<i>Varones</i>	<i>Mujeres</i>	<i>Personas</i>	<i>Proporción del total de defunciones</i>
	<i>No.</i>	<i>No.</i>	<i>No.</i>	<i>%</i>
Todas las causas	68 395	64 113	132 508	100,0
Neoplasmas malignos (cáncer) (C00-C97) (a)	21 383	16 606	37 989	28,7
Tráquea, bronquio y pulmón	4 733	2 531	7 264	

(C33, C34)				
Cardiopatías isquémicas (I20-I25)	13 152	11 424	24 576	18,5
Enfermedades cerebrovasculares (ataques) (I60-I69)	4 826	7 215	12 041	9,1
Enfermedades crónicas de las vías respiratorias inferiores (incl. asma, enfisema y bronquitis) (J40-J47)	3 187	2 598	5 785	4,4
Accidentes (V01-X59)	3 245	1 964	5 209	3,9
Accidentes de transporte (V01-V99)	1 236	453	1 689	
Diabetes mellitus (E10-E14)	1 869	1 730	3 599	2,7
Enfermedades de las arterias, arteriolas y capilares (incl. aterosclerosis y aneurisma de aorta) (I70-I79)	1 263	1 214	2 477	1,9
Lesiones autoinfligidas intencionales (X60-X84)	1 661	437	2 098	1,6
Trastornos mentales orgánicos, incluidos los sintomáticos (F00-F09)	904	1 975	2 879	2,2
Influenza y neumonía (J10-J18)	1 498	1 883	33 816	2,6
Todas las demás causas	15 407	17 067	32 474	24,5

Fuente: ABS, *Causes of Death 2004* (ABS, Causas de defunción, 2004) (Nº de cat. 3303.0).

a) Comprende defunciones provocadas por cáncer de piel no melanocítico.

**Cuadro 8**

**Defunciones de indígenas en Queensland, Australia del Sur, Australia Occidental y el Territorio del Norte (a) - 1999 - 2003**

<i>Edad a la defunción (años)</i>	<i>Número de defunciones de indígenas (No.)</i>		<i>Defunciones de indígenas como proporción del total de defunciones (%)</i>		<i>Indígenas como proporción del total de la población (%) (b)</i>	
	<i>Varones</i>	<i>Mujeres</i>	<i>Varones</i>	<i>Mujeres</i>	<i>Varones</i>	<i>Mujeres</i>
0	263	206	19,0	19,3	7,6	7,7
1-4	48	45	13,7	19,6	7,3	7,5
5-14	56	43	13,8	14,2	6,8	6,7
15-24	306	133	12,1	14,9	4,9	5,2
25-34	462	226	13,2	16,6	4,0	4,4
35-44	636	380	13,7	14,3	2,9	3,1
45-54	723	490	9,1	9,9	2,0	2,2
55-64	651	509	4,7	6,5	1,4	1,7
65 o más	1 058	1 118	1,2	1,4	0,9	0,9
Total (c)	4 222	3 165	4,3	3,6	3,7	3,8

*Fuente:* ABS/AIHW, *The Health and Welfare of Australia's Aboriginal & Torres Strait Islander Peoples 2005 (Salud y bienestar de los pueblos aborígenes y los isleños del Estrecho de Torres 2005)* (Nº de cat. 4704.0)

*Notas:* (a) Datos correspondientes a Queensland, Australia del Sur, Australia Occidental y el Territorio del Norte combinados. En el período 1999-2002, el número de defunciones se basa en el año en que estas se produjeron, y en 2003, en el año de registro de la defunción.

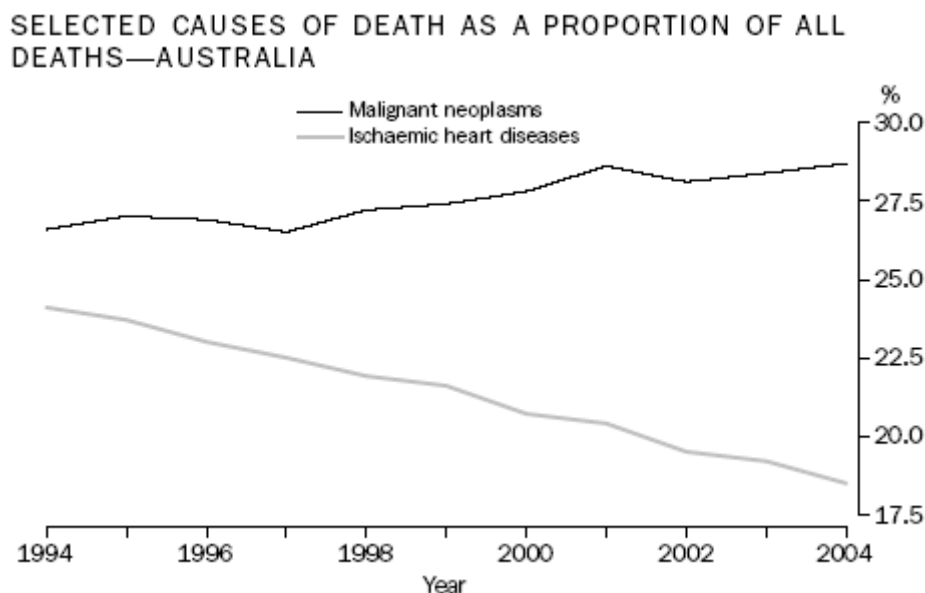
b) Las estimaciones relativas a la población indígena correspondientes a 1999-2003 se basan en el Censo de 2001.

c) Comprende defunciones en las que no se declaró la edad.

45. En el período de 10 años finalizado en 2004 hubo diferencias muy marcadas en la disminución de las dos principales causas de defunción: los neoplasmas malignos y las cardiopatías isquémicas, a las que en conjunto les corresponde casi la mitad del total de defunciones. Entre 1994 y 2004, la tasa estandarizada de defunción por neoplasma maligno se redujo en un 14%, en tanto que la de las cardiopatías isquémicas bajó un 42%. Como proporción del total de defunciones, las cifras de las cardiopatías isquémicas se redujeron del 24,1% en 1994 al 18,5% en 2004, mientras que las correspondientes a los neoplasmas malignos aumentaron del 26,6% al 28,7%.

Gráfico 10

Número de defunciones por cardiopatías isquémicas y neoplasmas malignos como proporción del total de defunciones, 1994-2004



Fuente: ABS, Causas de defunción, Australia 2004 (Nº de cat. 3303.0).

### Situación en materia de inmunización

46. Dado el aumento de las tasas de incidencia de la influenza, la neumonía y la enfermedad neumocócica, se recomienda iniciar la vacunación contra la influenza y la enfermedad neumocócica a una edad más temprana en el caso de los aborígenes y los isleños del Estrecho de Torres (personas que han cumplido los 50 años de edad y quienes integran el grupo de 15 a 49 años de edad con factores de riesgo de salud tales como cardiopatías, enfermedades renales o pulmonares, asma o diabetes; condiciones que comprometen la inmunidad, como la infección por VIH o el cáncer y/o grandes bebedores o fumadores) que en el caso de los australianos no indígenas (65 años). El *National Indigenous Pneumococcal and Influenza Immunisation Program* (*Programa nacional de inmunización de indígenas contra enfermedades neumocócicas e influenza*) proporciona una vacuna anual gratuita contra la influenza y una vacuna antineumocócica gratuita cada cinco años a todos los aborígenes que hayan cumplido los 50 años de edad y a los integrantes del grupo de personas de 15 a 49 años de edad que presenten factores de riesgo de salud.

47. En el cuadro 9A se muestra el estado de inmunización, en 2004-05, de niños indígenas en zonas no remotas, en relación con determinadas enfermedades.

**Cuadro 9A**

**Niños indígenas de 0 a 6 años de edad en zonas no remotas:  
 Estado de inmunización, 2004-05**

<i>Estado de inmunización contra determinadas enfermedades (a) (b)</i>	<i>Indígenas (%)</i>
<b>Difteria, tétanos</b>	
Totalmente inmunizados	79
Parcialmente inmunizados	16
No inmunizados	--
Total (c)	100
<b>Tos ferina</b>	
Totalmente inmunizados	74
Parcialmente inmunizados	23
No inmunizados	*1
Total (c)	100
<b>Hepatitis B (d)</b>	
Totalmente inmunizados	83
Parcialmente inmunizados	12
No inmunizados	**1
Total (c)	100
<b>Poliomielitis</b>	
Totalmente inmunizados	79
Parcialmente inmunizados	17
No inmunizados	*2
Total (c)	100
<b>Haemophilus influenzae de tipo B</b>	
Totalmente inmunizados	73
Parcialmente inmunizados	14
No inmunizados	7
Total (c)	100
<b>Sarampión, paperas, rubéola</b>	
Totalmente inmunizados	85
Parcialmente inmunizados	*9
No inmunizados	*4
Total (c)	100

*Fuente:* Oficina de Estadística de Australia, *Encuesta nacional sobre la salud de los aborígenes y los isleños del Estrecho de Torres, 2004-05* (Nº de cat. 4715.0).

- a) Niños para los que se disponía de registros de inmunización.
- b) Situación derivada basada en el programa de vacunación iniciado.
- c) Incluye “estado de inmunización” no conocido.
- d) Introducido en el programa de inmunización recomendado en mayo de 2000, por lo cual los datos solo se aplican a niños nacidos después de esa fecha.
- \* No confiable en la práctica debido al elevado error relativo estándar (comprendido entre 25% y 50%).
- \*\* No confiable para fines generales, dado el muy elevado error relativo estándar (mayor del 50%).
- Cero o redondeado a cero (incluidos los casilleros nulos).

48. El cuadro 9B muestra el estado de inmunización, en 2004-05, de adultos indígenas y no indígenas de 50 años de edad o más en relación con la influenza y la neumonía.

**Cuadro 9B**

**Personas de 50 años de edad o más: estado de inmunización, por su condición de indígenas, 2004-05**

<i>Adultos (d)</i>				
<i>Estado de inmunización</i>	<i>Indígenas</i>			<i>No indígenas</i>
	<i>Zonas remotas (%)</i>	<i>Zonas no remotas (%)</i>	<i>Total (%)</i>	<i>(%)</i>
<b>Influenza</b>				
Había sido vacunado en los últimos 12 meses	80	52	60	46
Había sido vacunado, pero no en los últimos 12 meses	8	18	15	14
Nunca había sido vacunado	11	30	25	39
Total de personas (a)	100	100	100	100
<b>Neumonía</b>				
Había sido vacunado en los últimos cinco años	56	26	34	20
Había sido vacunado, pero no en los últimos cinco años	--	*1	*1	1
Nunca había sido vacunado	37	67	58	77
Total de personas (b)	100	100	100	100

*Fuente:* Oficina de Estadística de Australia, *Encuesta nacional sobre la salud de los aborígenes y los isleños del Estrecho de Torres, 2004-05* (Nº de cat. 4715.0)

*Notas:* (a) Incluye “estado de vacunación contra la influenza” no conocido.

b) Incluye “estado de vacunación contra la neumonía” no conocido.

\* No confiable en la práctica debido al elevado error relativo estándar (comprendido entre 25% y 50%).

-- Cero o redondeado a cero (incluidos los casilleros nulos).

**Tasas de infección por VIH/SIDA**

49. En colaboración con las autoridades sanitarias de los estados y territorios y el Gobierno de Australia, el Centro Nacional de Epidemiología e Investigaciones Clínicas sobre el VIH realizó una labor de vigilancia del virus de la inmunodeficiencia humana (VIH) y del síndrome de la inmunodeficiencia adquirida (SIDA). Dicho Centro forma parte de la Facultad de Medicina de la Universidad de Nueva Gales del Sur y cuenta con financiamiento parcial del Departamento de Salud y Envejecimiento.

50. Al 31 de diciembre de 2005 se estimaba en 22.360 la cifra acumulativa de infecciones por VIH diagnosticadas en Australia. La cifra anual más baja de nuevos diagnósticos de VIH se observó en 1999, con 716 nuevos casos declarados, tras lo cual hubo un incremento sostenido, pero pequeño, que llevó las cifras a 930 nuevos casos en 2005. La cifra acumulativa de diagnósticos de SIDA, ajustada en función de la demora en la declaración, fue de 9.759. Hubo un total acumulativo de 6.668 defunciones. En 2005 se estimó que en Australia 15.310 personas vivían con VIH/SIDA.

51. Lo reducido de las cifras de nuevos diagnósticos de SIDA en los últimos años obedeció a la disminución de la incidencia del VIH que tuvo lugar a mediados de la década de 1980 y a la utilización a partir de 1996, aproximadamente, de una eficaz terapia antirretrovírica combinada para el tratamiento de la infección por VIH. En Australia la transmisión del VIH sigue produciéndose principalmente a través de contacto sexual entre hombres (el 64% de las nuevas infecciones entre 2001-2005). La exposición al VIH se atribuyó al contacto heterosexual en el 18,5% de los nuevos diagnósticos entre 2001-2005, y en el período 1996-2005 aproximadamente el 8% de las nuevas infecciones se originó en el uso de drogas inyectables; más de la mitad de esos casos correspondió a hombres que además registraban una historia de contacto homosexual. Entre las poblaciones aborígenes y de los isleños del Estrecho de Torres una proporción casi igual de diagnósticos se atribuyó a contactos homosexuales masculinos y a contactos heterosexuales.

52. El cuadro siguiente muestra coeficientes de infección por VIH, desde 2000 hasta 2005, entre australianos indígenas y no indígenas y varones y mujeres y diferentes grupos etarios en el período 2004-2005.

**Cuadro 10**

**Casos de VIH y SIDA por edad, sexo y condición de indígena, Australia**

<i>Casos de infección por VIH diagnosticados recientemente en indígenas y en todos los australianos, 2000 a 2005</i>							
	<i>Condición de indígena</i>	<i>Año de diagnóstico del VIH</i>					
		<i>2000</i>	<i>2001</i>	<i>2002</i>	<i>2003</i>	<i>2004</i>	<i>2005</i>
Total de casos	Indígenas	16	14	25	23	21	17
	Todas las personas	757	766	850	868	901	954
Varones como porcentaje del total de casos	Indígenas	87,5	57,1	52,0	73,9	71,4	82,4
	Todas las personas	88,9	87,3	88,8	89,7	86,0	90,3

*Nota:* No se efectuó el ajuste necesario para tener en cuenta la declaración múltiple.



<i>Número de diagnósticos del SIDA en indígenas y en todos los australianos, 2000-2005</i>							
	<i>Condición de indígena</i>	<i>Año de diagnósticos del SIDA</i>					
		<i>2000</i>	<i>2001</i>	<i>2002</i>	<i>2003</i>	<i>2004</i>	<i>2005</i>
Total de casos	Indígenas	5	5	8	11	11	8
	Todas las personas	262	209	237	233	180	194
Varones como porcentaje del total de casos	Indígenas	100	100	62,5	81,8	90,9	87,5
	Todas las personas	90,8	88,5	91,9	93,6	86,7	86,6

*Nota:* No se efectuó el ajuste necesario para tener en cuenta la declaración múltiple.

<i>Casos de SIDA diagnosticados recientemente, por edad y sexo</i>				
<i>Grupo etario</i>	<i>Año de diagnósticos del SIDA</i>			
	<i>2004</i>		<i>2005</i>	
	<i>Varones</i>	<i>Mujeres</i>	<i>Varones</i>	<i>Mujeres</i>
0-19	0	0	0	0
20-29	7	3	11	3
30-39	50	5	52	11
40-49	58	5	65	9
50-59	29	5	25	3
60+	13	3	15	0

<i>Casos de VIH diagnosticados recientemente, por edad y sexo</i>				
<i>Grupo etario</i>	<i>Año de diagnósticos del VIH</i>			
	<i>2004</i>		<i>2005</i>	
	<i>Varones</i>	<i>Mujeres</i>	<i>Varones</i>	<i>Mujeres</i>
0-19	8	8	13	9
20-29	160	51	179	25
30-39	308	30	314	41
40-49	189	20	215	15
50-59	81	12	101	4
60+	29	4	41	1

*Fuente:* VIH/SIDA, hepatitis viral, infecciones de transmisión sexual en Australia, *Annual Surveillance Report 2006* (Informe anual de vigilancia, 2006), Centro Nacional de Epidemiología e Investigaciones Clínicas sobre el VIH; conjuntos de datos de acceso público sobre VIH y SIDA de Australia.

### **Infección por hepatitis**

53. En 2004 se estimó en 259.000 el número de personas que vivían en Australia con hepatitis C; también se estimó que el 75% de esas personas tenían cirrosis u otras enfermedades hepáticas relacionadas con la hepatitis C.

54. En 2004, entre los casos de hepatitis en los cuales la condición de indígena era conocida, a los australianos indígenas les correspondía el 11% de los casos de hepatitis A, el 6,5% de los casos (incidentes) de hepatitis B y el 4,7% de los casos (no especificados) de hepatitis C. Los australianos indígenas representan el 2,4% del total de la población de Australia<sup>25</sup>.

55. En 2004 las infecciones (incidentes) de hepatitis B seguían disminuyendo. La inmunización universal de lactantes contra la hepatitis B se introdujo en Australia en mayo de 2000. Es posible que tengan que transcurrir algunos años antes de que los efectos de la vacunación en la incidencia global se manifiesten plenamente en las tasas de infección por hepatitis B en la infancia. Aproximadamente el 95% de los lactantes están siendo vacunados contra la hepatitis B en Australia.

### **Infecciones de transmisión sexual**

56. La clamidia es la infección de transmisión sexual declarada con más frecuencia en Australia. La tasa de diagnósticos declarados en la población se duplicó con creces entre 2000 y 2005. Las tasas de diagnósticos de sífilis y gonorrea en la población se incrementaron en el mismo período. Los cuadros siguientes muestran, en Australia, tasas de infecciones de transmisión sexual entre varones, mujeres y diferentes grupos etarios desde 2000 hasta 2004; entre poblaciones indígenas y no indígenas en 2001-2005, y entre varones, mujeres y diferentes grupos etarios entre 2004 y 2005.

**Cuadro 11**

<i>Infecciones de transmisión sexual, por sexo y edad, Australia, 2001 a 2005</i>					
	<i>Año de diagnóstico</i>				
	<i>2001</i>	<i>2002</i>	<i>2003</i>	<i>2004</i>	<i>2005</i>
Clamidia	20 330	24 043	30 439	36 227	41 311
Gonorrea	6 291	6 279	6 792	7 187	8 015
Sífilis	1 851	1 958	2 007	2 332	2 203

<i>Número de diagnósticos de clamidia, por edad y sexo, 2001-2005<sup>1</sup></i>				
<i>Grupo etario</i>	<i>Año de diagnóstico</i>			
	<i>2004</i>		<i>2005</i>	
	<i>Varones</i>	<i>Mujeres</i>	<i>Varones</i>	<i>Mujeres</i>
0-19	1 956	7 132	2 339	8 001
20-29	8 190	11 435	9 442	13 265
30-39	2 907	2 254	3 238	2 517
40-49	1 069	532	1 243	554
50-59	382	111	386	114
60+	107	30	90	12
No declarado	10	15	9	5

<sup>1</sup> Los totales comprenden diagnósticos en personas cuyo sexo no se dio a conocer.

<sup>25</sup> El que una persona tuviera condición de indígena se conocía en el 90% de los casos de hepatitis A, en el 80% de los casos (incidentes) de hepatitis B y en el 32% de los casos (no especificados) de hepatitis C.

<i>Número de diagnósticos de gonorrea, por edad y sexo, 2001-2005<sup>1</sup></i>				
	<i>Año de diagnóstico</i>			
	<i>2004</i>		<i>2005</i>	
<i>Grupo etario</i>	<i>Varones</i>	<i>Mujeres</i>	<i>Varones</i>	<i>Mujeres</i>
0-19	722	908	826	1 027
20-29	1 936	858	2 027	975
30-39	1 322	326	1 532	371
40-49	682	91	747	123
50-59	236	36	249	36
60+	58	4	79	8
No declarado	93	0	0	0

<sup>1</sup> Los totales comprenden diagnósticos en personas cuyo sexo no se dio a conocer.

<i>Número de diagnósticos de sífilis, por edad y sexo, 2001-2005<sup>1</sup></i>				
	<i>Año de diagnóstico</i>			
	<i>2004</i>		<i>2005</i>	
<i>Grupo etario</i>	<i>Varones</i>	<i>Mujeres</i>	<i>Varones</i>	<i>Mujeres</i>
0-19	64	83	60	74
20-29	264	228	223	175
30-39	377	201	364	179
40-49	310	109	322	132
50-59	210	60	223	69
60+	280	136	254	113
No declarado	1	0	0	2

*Fuente:* VIH/SIDA, hepatitis viral, infecciones de transmisión sexual en Australia, Informe anual de vigilancia 2006), Centro Nacional de Epidemiología e Investigaciones Clínicas sobre el VIH; conjuntos de datos de acceso público sobre VIH y SIDA en Australia.

<sup>1</sup> Los totales comprenden diagnósticos en personas cuyo sexo no se dio a conocer.

## **Gasto en salud**

57. El cuadro siguiente muestra el nivel de gasto en varones, mujeres, diferentes grupos etarios y diversas condiciones de salud en Australia, correspondientes al período 2000-2001.

**Cuadro 12**

**Gasto en salud asignado (a) por persona, por edad, sexo y carga de las enfermedades, clasificadas por capítulo, Australia, 2000-01 (dólares australianos per cápita)**

	0-4	5-14	15-24	25-34	35-44	45-54	55-64	65-74	75-84	85+	Total
Enfermedades cardiovasculares											
Varones	13	7	17	36	95	262	619	1 301	1 954	2 401	296
Mujeres	9	4	13	41	70	210	426	886	1 595	2 367	272
Neoplasmas											
Varones	25	12	17	25	42	120	277	639	956	1 089	145
Mujeres	19	18	36	68	117	228	299	426	482	497	158
Enfermedades musculoesqueléticas											
Varones	24	42	84	154	187	242	355	500	695	912	204
Mujeres	29	29	77	124	183	276	428	652	1 103	1 987	276
Sistema nervioso											
Varones	129	62	48	69	82	123	181	453	1 340	3 597	190
Mujeres	95	56	69	87	92	142	189	518	1 769	6 019	322
Lesiones											
Varones	151	160	337	234	172	164	207	295	503	1 051	231
Mujeres	101	131	136	120	125	145	165	298	589	1 183	186
Afecciones maternas											
Mujeres	8	1	236	535	150	2	0	0	0	0	135
Otras causas (c)											
Varones	1 515	836	821	784	883	1 054	1 571	2 502	3 535	5 137	1 224
Mujeres	1 296	1 019	1 217	1 211	1 267	1 425	1 885	2 674	3 378	4 357	1 559
Total											
Varones	1 864	1 120	1 325	1 302	1 461	1 965	3 210	5 689	8 983	14 186	2 291
Mujeres	1 556	1 258	1 782	2 186	2 004	2 428	3 391	5 453	8 917	16 411	2 908
Excl. afecciones maternas	1 548	1 257	1 546	1 651	1 854	2 426	3 391	5 453	8 917	16 411	2 773

Fuente: Instituto Australiano de Salud y Bienestar, *Health System Expenditure on Disease and Injury in Australia 2000-01* (Gasto del sistema de salud en enfermedades y lesiones en Australia, 2000-01), segunda edición.

Notas: a) El gasto en salud que puede asignarse a categorías de enfermedades ascendió a 50.100 millones de dólares, lo que equivale al 82% del total del gasto en salud, que fue de 60.900 millones de dólares.

b) Las divisiones por edad y sexo del gasto en salud bucodental representan estimaciones preliminares.

c) "Otras causas" comprende causas infecciosas y parasitarias, respiratorias, neonatales, relativas a la salud bucodental, diabetes mellitus, endocrinas, nutricionales y metabólicas, relativas a trastornos mentales, del sistema digestivo, genitourinarios, enfermedades de la piel, anomalías congénitas y signos, síntomas, afecciones mal definidas y otros contactos con el sistema de salud.

### Acceso a Medicare y al Plan de prestaciones farmacéuticas (PBS)

58. Es escasa la información disponible sobre la situación de los indígenas entre los receptores de servicios de Medicare. Para mejorar el acceso al PBS de los pueblos aborígenes y los isleños del Estrecho de Torres en zonas remotas funcionan planes especiales de suministro al amparo del artículo 100 de la Ley nacional de salud de 1953. Esos planes proporcionan a los clientes de zonas remotas Servicios de salud para aborígenes, que comprenden el suministro de medicamentos del PBS en el momento de la consulta médica, sin necesidad de receta médica formal y sin cargo. El acceso de los indígenas a servicios farmacéuticos de Medicare se está incrementando a través de una campaña continua de comunicación para alentar a los pueblos aborígenes y los isleños del Estrecho de Torres a inscribirse en Medicare. Desde noviembre de 2002, los aborígenes y los isleños del Estrecho de Torres también pueden identificarse voluntariamente como indígenas en la base de datos de Medicare, lo que mejorará los datos relativos a la utilización, por parte de los pueblos aborígenes y los isleños del Estrecho de Torres, de servicios farmacéuticos de Medicare y del PBS.

59. El cuadro siguiente muestra el número de servicios médicos obtenidos a través de Medicare por varones, mujeres y diferentes grupos etarios en Australia entre 1998 y 2004.

**Cuadro 13**  
**Servicios médicos recibidos a través de Medicare, por edad y sexo,**  
**Australia, 1999-00 a 2004-05**

Sexo	Grupos de edades	Número de servicios médicos recibidos					
		1999-2000	2000-01	2001-02	2002-03	2003-04	2004-05
Varones	0-4	5 900 480	5 684 957	5 577 517	5 421 086	5 346 225	5 579 235
	5-9	3 246 883	3 129 255	3 189 022	2 971 489	2 869 237	2 875 385
	10-14	2 877 647	2 849 387	2 914 689	2 746 701	2 741 711	2 718 946
	15-19	3 251 290	3 189 255	3 169 262	3 022 066	3 019 652	3 024 185
	20-24	3 406 397	3 333 218	3 311 181	3 208 498	3 209 422	3 286 330
	25-34	8 199 326	8 105 947	8 006 148	7 747 186	7 678 419	7 824 951
	35-44	10 401 346	10 575 420	10 744 057	10 473 953	10 447 273	10 723 432
	45-54	12 515 674	12 965 289	13 424 131	13 333 597	13 523 606	14 038 535
	55-64	12 922 182	13 602 267	14 552 363	15 153 787	15 986 128	17 072 070
	65-74	13 785 556	14 379 816	15 035 957	15 359 807	16 029 404	16 971 018
	75-84	6 204 246	6 697 401	7 533 164	8 456 494	9 668 355	10 992 268
85+	1 782 029	1 872 723	1 960 530	2 023 698	2 103 616	2 208 289	
Total		84 493 056	86 384 935	89 418 021	89 918 362	92 623 048	97 314 644
Mujeres	0-4	5 130 458	4 920 632	4 844 198	4 695 200	4 614 228	4 798 752
	5-9	3 079 463	2 954 368	3 003 051	2 796 501	2 683 194	2 694 390
	10-14	2 824 456	2 767 079	2 799 922	2 662 439	2 650 978	2 628 683
	15-19	5 365 390	5 321 497	5 333 756	5 139 549	5 142 826	5 126 463
	20-24	7 218 901	7 091 222	7 155 528	7 019 463	7 078 994	7 230 122
	25-34	18 916 127	18 887 319	18 984 711	18 560 350	18 468 456	18 844 332
	35-44	17 915 757	18 275 396	18 624 549	18 306 767	18 340 955	18 956 548
	45-54	18 190 821	19 001 280	19 625 675	19 488 465	19 688 734	20 333 462
	55-64	15 206 153	16 030 836	17 140 827	18 044 436	18 850 104	19 992 138

Sexo	Grupos de edades	Número de servicios médicos recibidos					
		1999-2000	2000-01	2001-02	2002-03	2003-04	2004-05
	65-74	15 083 049	15 376 727	15 991 115	16 307 498	16 866 375	17 793 846
	75-84	11 688 176	12 209 855	12 838 774	13 348 613	14 043 220	14 978 003
	85+	4 454 008	4 696 761	4 944 226	5 118 541	5 331 039	5 624 529
Total		125 072 759	127 532 972	131 286 332	131 487 822	133 759 103	139 001 268
Personas	0-4	11 030 938	10 605 589	10 421 715	10 116 286	9 960 453	10 377 987
	5-9	6 326 346	6 083 623	6 192 073	5 767 990	5 552 431	5 569 775
	10-14	5 702 103	5 616 466	5 714 611	5 409 140	5 392 689	5 347 629
	15-19	8 616 680	8 510 752	8 503 018	8 161 615	8 162 478	8 150 648
	20-24	10 625 298	10 424 440	10 466 709	10 227 961	10 288 416	10 516 452
	25-34	27 115 453	26 993 266	26 990 859	26 307 536	26 146 875	26 669 283
	35-44	28 317 103	28 850 816	29 368 606	28 780 720	28 788 228	29 679 980
	45-54	30 706 495	31 966 569	33 049 806	32 822 062	33 212 340	34 371 997
	55-64	28 128 335	29 633 103	31 693 190	33 198 223	34 836 232	37 064 208
	65-74	28 868 605	29 756 543	31 027 072	31 667 305	32 895 779	34 764 864
	75-84	17 892 422	18 907 256	20 371 938	21 805 107	23 711 575	25 970 271
	85+	6 236 037	6 569 484	6 904 756	7 142 239	7 434 655	7 832 818
Total		209 565 815	213 917 907	220 704 353	221 406 184	226 382 151	236 315 912

**Cuadro 13 (continuación)**

Sexo	Grupos etarios	Número de servicios de Medicare, per cápita					
		1999-2000	2000-01	2001-02	2002-03	2003-04	2004-05
Varones	0-4	9,0	8,6	8,6	8,4	8,2	8,6
	5-9	4,7	4,5	4,6	4,3	4,2	4,2
	10-14	4,2	4,1	4,2	3,9	3,9	3,8
	15-19	4,8	4,6	4,6	4,3	4,3	4,3
	20-24	5,2	5,0	4,9	4,6	4,5	4,5
	25-34	5,7	5,7	5,6	5,4	5,3	5,4
	35-44	7,1	7,2	7,2	7,0	7,0	7,2
	45-54	9,6	9,8	10,1	9,9	9,9	10,1
	55-64	14,5	14,7	14,9	14,8	15,0	15,5
	65-74	21,8	22,5	23,2	23,4	24,0	24,9
	75-84	18,3	18,8	20,3	21,9	24,1	26,5
85+	23,0	4,3	22,7	22,2	21,9	21,7	
Total		8,9	9,0	9,2	9,1	9,3	9,6
Mujeres	0-4	8,2	7,9	7,8	7,6	7,5	7,8
	5-9	4,7	4,5	4,6	4,3	4,1	4,2
	10-14	4,3	4,2	4,2	4,0	3,9	3,9
	15-19	8,3	8,0	8,0	7,6	7,6	7,6

Sexo	Grupos etarios	Número de servicios de Medicare, per cápita					
		1999-2000	2000-01	2001-02	2002-03	2003-04	2004-05
	20-24	11,4	11,1	11,0	10,4	10,2	10,4
	25-34	13,1	13,1	13,1	12,9	12,8	13,2
	35-44	12,1	12,2	12,4	12,2	12,2	12,5
	45-54	14,0	14,3	14,6	14,3	14,2	14,5
	55-64	17,5	17,7	17,9	18,0	18,0	18,4
	65-74	22,2	22,6	23,2	23,5	24,0	24,8
	75-84	24,5	24,7	25,4	25,7	26,5	27,8
	85+	25,4	25,6	25,9	25,9	26,1	26,4
Total		13,0	13,0	13,3	13,1	13,2	13,6

*Fuente:* Australian Government Department of Health and Ageing Medicare Statistics (Estadísticas de Medicare del Departamento de Salud y Envejecimiento del Gobierno de Australia), <http://www.health.gov.au/internet/wcms/publishing.nsf/Content/medstat-mar06-tables-d>, examinado el 17 de julio de 2006.

*Notas:* La mayoría de los servicios médicos y algunos servicios odontológicos y optométricos dispensados a pacientes privados hospitalizados y a la mayoría de los pacientes no hospitalizados están comprendidos en el régimen de beneficios de Medicare. Los servicios médicos arriba referidos comprenden consultas a médicos clínicos, consultas a médicos especialistas, servicios médicos relacionados con patologías, diagnóstico por imágenes y otros servicios médicos, como los de anestesia y optometría contra el pago de cargos, por los cuales Medicare paga una devolución. Las estadísticas de Medicare que anteceden no comprenden los servicios que se prestan gratuitamente a pacientes públicos en hospitales públicos (el financiamiento de Medicare a hospitales públicos brinda acceso gratuito a esos servicios médicos); servicios prestados en virtud de planes de seguros de indemnización contra terceros por siniestros de automóviles y planes de indemnización para trabajadores; servicios para veteranos de la Fuerzas Armadas y sus descendientes (cubiertos por planes de financiamiento independientes del Gobierno de Australia); la mayoría de los servicios de salud financiados por la comunidad, así como servicios no necesarios para el cuidado de pacientes (por ejemplo, exámenes con fines de obtención de empleo).

### Asistencia escolar: educación primaria y secundaria

60. La asistencia escolar es obligatoria en todo el territorio de Australia para personas de 6 a 15 años de edad (16 años de edad en Australia del Sur, Tasmania y Australia Occidental). La mayoría de los niños inician la escuela primaria cuando tienen alrededor de 5 años de edad. En general, los dos últimos años de enseñanza secundaria no están comprendidos en la etapa de educación obligatoria, pese a lo cual el 87% de los alumnos que ingresaron en secundaria en 2001 ó 2002 (según el estado o territorio en que se imparta la enseñanza) siguieron asistiendo a clases hasta el undécimo año en 2005, y el 75% de los que ingresaron en secundaria en 2000 ó 2001 siguieron asistiendo hasta el duodécimo año en 2005.

61. Aunque cada uno de los estados y territorios ha elaborado su propio enfoque en materia de enseñanza, en todas partes de Australia existen proyectos de estandarización de los módulos de los planes de estudio de la educación básica (por ejemplo, los de matemáticas, ciencias e inglés), y de la edad en que los alumnos comienzan a asistir a clases. Se espera que esos cambios garanticen a todos los niños australianos acceso a 13 años de enseñanza escolar, en condiciones similares, transferibles a cualquier otro lugar del país.

### Escuelas, alumnos y personal docente

62. Cuando se realizó el censo escolar de agosto de 2005 funcionaban en Australia 9.623 escuelas, el 72,0% de las cuales eran públicas. Estaban empleados en escuelas públicas (a tiempo completo o en régimen equivalente) 156.564 docentes, que representaban el 66,4% del total de docentes; otros 79.231 estaban empleados en escuelas no oficiales.

63. En agosto de 2005, 3,4 millones de alumnos (en régimen equivalente a tiempo completo) asistían a escuelas de primaria y secundaria: 2,3 millones (el 67%) a escuelas públicas y 1.100.000 (el 33%) a escuelas no oficiales. Entre 2000 y 2005 el número de alumnos (en régimen equivalente a tiempo completo) que asistían a escuelas públicas se redujo en 4.700 (un -0,2%) y el número de alumnos que asistían a escuelas no oficiales aumentó en 103.200 (un 10%).

#### Cuadro 14

##### Escuelas, alumnos y personal docente - agosto de 2005

	Escuelas públicas	Escuelas no oficiales			Todas las escuelas
		Católicas	Independientes	Total	
	%	%	%	%	'000
Escuelas	72,0	17,6	10,4	28,0	9,6
Alumnos (a tiempo completo) (a)					
Varones	67,7	19,7	12,6	32,3	1 709,8
Mujeres	66,6	20,4	13,0	33,4	1 649,2
Personas	67,2	20,0	12,8	32,8	3 359,0
Personal docente (a tiempo completo) (b)					
Varones	64,4	18,1	17,5	35,6	75,5
Mujeres	67,4	18,9	13,8	32,6	160,3
Personas	66,4	18,6	15,0	33,6	235,8

Fuente: Datos de la ABS disponibles a pedido, *National Schools Statistics Collection*, (Recopilación de estadísticas nacionales sobre escuelas) 2005.

- a) Alumnos a tiempo completo más alumnos a tiempo parcial en régimen equivalente a tiempo completo.  
 b) Personal docente a tiempo completo más personal docente a tiempo parcial en régimen equivalente a tiempo completo.

#### Cuadro 15

##### Alumnos (a), por categoría de escuelas - agosto de 2005

	2000	2001	2002	2003	2004	2005
	'000	'000	'000	'000	'000	'000
Escuelas públicas						
Varones	1 154,8	1 156,9	1 163,4	1 161,9	1 159,7	1 157,3



Mujeres	1 105,6	1 103,0	1 105,4	1 103,1	1 100,6	1 098,3
Personas	2 260,3	2 259,9	2 268,8	2 265,0	2 260,2	2 255,6
Escuelas no oficiales						
Varones	501,7	512,2	524,7	534,1	543,0	552,5
Mujeres	498,4	508,9	521,4	531,3	540,7	550,9
Personas	1 000,1	1 021,1	1 046,2	1 065,4	1 083,6	1 103,3
Todas las escuelas						
Varones	1 656,5	1 669,0	1 688,1	1 696,0	1 702,6	1 709,8
Mujeres	1 604,0	1 611,9	1 626,8	1 634,3	1 641,3	1 649,2
Personas	3 260,5	3 280,9	3 314,9	3 330,3	3 343,9	3 359,0

*Fuente:* Datos de la ABS disponibles a pedido, Recopilación de estadísticas nacionales sobre escuelas.

a) Alumnos en régimen equivalente a tiempo completo.

### Tasas de permanencia

64. Las tasas de permanencia aparente son importantes medidas de los resultados de los sistemas de educación y las políticas públicas conexas. La tasa de permanencia aparente es una estimación del porcentaje de alumnos de determinada cohorte que hayan pasado a cierto nivel o año de educación. En 2005, por ejemplo, la tasa de permanencia aparente de los alumnos de escuelas de secundaria a tiempo completo del año 7/8 al año 12 era del 75,3%. Al igual que en años anteriores, en 2005 la tasa de permanencia aparente de las alumnas (81,0%) fue más alta que la de los varones (69,9%).

65. En el cuadro 16, que aparece a continuación, se presentan las tasas de permanencia aparente correspondientes a los años 10 a 12, y no desde el comienzo de la enseñanza secundaria, en que la asistencia, debido a los requisitos de edades, en general es obligatoria. Se han calculado tasas de permanencia para los alumnos a tiempo completo y para todos los alumnos.

**Cuadro 16**

#### Tasas de permanencia aparente, del año 10 al año 12

	2000	2001	2002	2003	2004	2005
	%	%	%	%	%	%
Alumnos a tiempo completo						
Varones	69,0	70,8	72,4	72,3	72,4	71,5
Mujeres	80,0	80,1	81,7	81,6	82,3	81,6
Personas	74,4	75,4	77,0	76,9	77,2	76,5
Total de los alumnos (a)						
Varones	72,1	73,9	75,7	75,1	75,1	74,0
Mujeres	84,7	84,9	86,9	86,4	86,9	85,7
Personas	78,3	79,4	81,3	80,7	80,9	79,8

*Fuente:* Datos de la ABS disponibles a pedido, Recopilación de estadísticas nacionales sobre escuelas.

- a) Comprende a los estudiantes con dedicación parcial.

66. El cuadro 17, que aparece a continuación, muestra las tasas de culminación del año 12 de alumnos de nivel socioeconómico (NSE) alto, NSE bajo y provenientes de zonas urbanas, rurales y remotas.

**Cuadro 17**

**Tasa de culminación del año 12 (porcentaje): 1989-2002 (años seleccionados)**

	1991	1993	1995	1997	1999	2000	2001	2002	2003	2004
NSE alto (a)	79	78	77	73	76	76	74	75	76	77
NSE bajo (a)	63	65	61	61	63	64	63	64	63	61
Principales ciudades (b)	71	71	69	67	70	70	69	70	71	71
Procedencia regional (b)	68	67	62	64	67	68	67	67	66	63
Procedencia remota (b)	57	58	52	52	55	53	52	53	54	55
Todos los alumnos	69	69	67	66	69	69	68	69	69	68

*Fuente:* Departamento de Educación, Ciencia y Capacitación, datos no publicados.

a) Datos basados en el “Índice de educación y ocupación” de los “Índices socioeconómicos por regiones” de la Oficina de Estadística de Australia. Se han revisado los datos a partir de 1997.

b) Datos anteriores a 1997 basados en las “Clasificaciones de zonas rurales, remotas y metropolitanas” elaboradas por el Departamento del Sector Primario y la Energía. A partir de 1997, los datos geográficos se basan en la “Estructura de la condición de remoto” de la clasificación geográfica estándar australiana de la Oficina de Estadística de Australia.

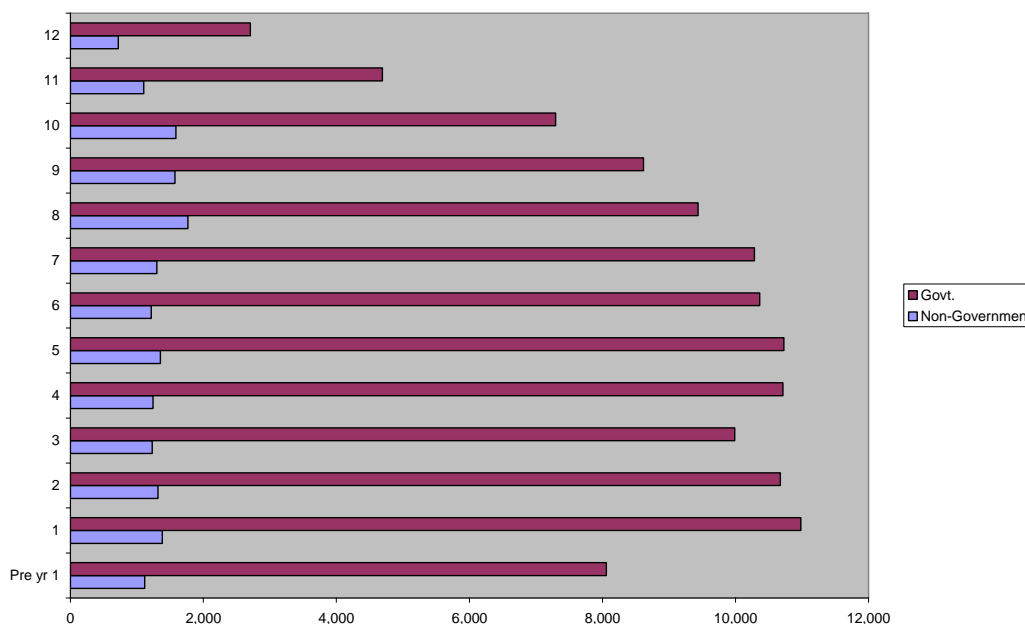
### **Escolares indígenas**

67. En agosto de 2005 asistían a escuelas del nivel primario 88.592 alumnos indígenas en régimen equivalente a tiempo completo, y otros 46.505 estudiantes indígenas (a tiempo completo) asistían a escuelas secundarias. La mayoría (el 87%) de los alumnos indígenas asistía a escuelas públicas en 2005. De los que estudiaban en escuelas no oficiales, alrededor de dos tercios lo hacía en escuelas del sistema católico.

68. El gráfico 11 *infra* muestra una disminución del número de alumnos indígenas en las escuelas de nivel secundario después del año 7. Esa reducción es sumamente pronunciada en las escuelas públicas, lo que obedece a factores tales como la disminución de la permanencia y el desplazamiento de alumnos a escuelas no oficiales. El número de alumnos indígenas que asistían a escuelas no oficiales se mantuvo relativamente estable en los primeros grados, lo que fue seguido por un incremento en el año 8 y luego por una moderada disminución hasta el año 12.

**Gráfico 11**

**Escolares indígenas (a) - agosto de 2005**



*Fuente:* Datos de la ABS disponibles a pedido, Recopilación de estadísticas nacionales sobre enseñanza, 2005.

a) Alumnos en régimen equivalente a tiempo completo.

69. El cuadro que aparece abajo muestra un incremento, de 106.628 a 135.097, del número de alumnos indígenas (en régimen equivalente a tiempo completo) que asistían a clase entre 1999 y 2005. Nueva Gales del Sur y Queensland experimentaron los mayores aumentos, del orden de 9.371 y 8.559, respectivamente, de las cifras de escolares indígenas (en régimen equivalente a tiempo completo). El número de estudiantes indígenas (en régimen equivalente a tiempo completo) que asistían a escuelas de primaria y secundaria se incrementó en todos los estados y territorios en el período en cuestión.

70. Entre 1999 y 2005 el incremento global del número de escolares indígenas (en régimen equivalente a tiempo completo) fue del 27%. Con la excepción del Territorio del Norte, en todos los estados se registró un crecimiento de más del 19%. En el Territorio del Norte el aumento fue del 9,8%. El número de alumnos de secundaria indígenas (en régimen equivalente a tiempo completo) creció un 39% entre 1999 y 2005, en comparación con el 21% en el caso de los alumnos de primaria.

**Cuadro 18**

**Escolares indígenas (a) por nivel de educación - agosto de 2005**

	<i>Nueva Gales del Sur</i>	<i>Victoria</i>	<i>Queensland</i>	<i>Australia del Sur</i>	<i>Australia Occidental</i>	<i>Tasmania</i>	<i>Territorio del Norte</i>	<i>Territorio de la Capital de Australia</i>	<i>Australia</i>
<b>PRIMARIA</b>									
Número de alumnos									
1999	20 233	3 629	20 259	4 557	11 903	2 586	9 528	513	73 208
2005	25 304	4 813	25 057	5 473	14 389	2 999	9 893	664	88 592
<b>SECUNDARIA</b>									
Número de alumnos									
1999	10 523	1 878	9 150	1 619	4 726	1 759	3 453	312	33 420
2005	14 823	2 864	12 911	2 341	6 584	2 190	4 354	438	46 505
<b>TOTAL</b>									
Número de alumnos									
1999	30 756	5 507	29 409	6 176	16 629	4 345	12 981	825	106 628
2005	40 127	7 677	37 968	7 814	20 973	5 189	14 247	1 102	135 097

*Fuente:* Datos de la ABS disponibles a pedido, Recopilación de estadísticas nacionales sobre enseñanza.

a) Alumnos en régimen equivalente a tiempo completo.

71. La permanencia de alumnos indígenas en los años del nivel superior de secundaria aumentó en el sexenio que culminó en 2005, en general de manera más notable que en el caso de los alumnos no indígenas; véase el cuadro que aparece más abajo.

72. La tasa de permanencia aparente de los alumnos indígenas hasta el año 12 aumentó 4,8 puntos porcentuales desde 1999 hasta 2005, en comparación con un incremento de 3,4 puntos porcentuales en el caso de los alumnos no indígenas en el mismo período. De todos modos, los alumnos indígenas registran una permanencia en escuelas de secundaria sustancialmente menor que los no indígenas. La tasa de permanencia aparente hasta el año 12 fue del 39,5% en 2005 para los alumnos indígenas, en comparación con el 76,6% observado para los alumnos no indígenas.

**Cuadro 19**

**Tasas de permanencia aparente (a), alumnos indígenas y no indígenas**

	1999	2000	2001	2002	2003	2004	2005
Permanencia aparente de alumnos a partir del año 7/8 (a)	%	%	%	%	%	%	%
Hasta el año 9							
Indígenas	93,9	95,5	96,5	97,8	96,8	97,2	98,4
No indígenas	99,9	99,8	99,9	99,8	99,9	99,9	99,9
Hasta el año 10							
Indígenas	82,0	83,0	85,7	86,4	87,2	85,8	88,3
No indígenas	97,9	98,0	98,4	98,5	98,9	98,5	98,6
Hasta el año 11							
Indígenas	56,0	53,6	56,1	58,9	61,4	61,0	62,3
No indígenas	86,4	86,2	87,6	88,7	89,5	88,9	88,3
Hasta el año 12							
Indígenas	34,7	36,4	35,7	38,0	39,1	39,5	39,5
No indígenas	73,2	73,3	74,5	76,3	76,5	76,8	76,6

*Fuente:* Datos de la ABS disponibles a pedido, Recopilación de estadísticas nacionales sobre enseñanza.

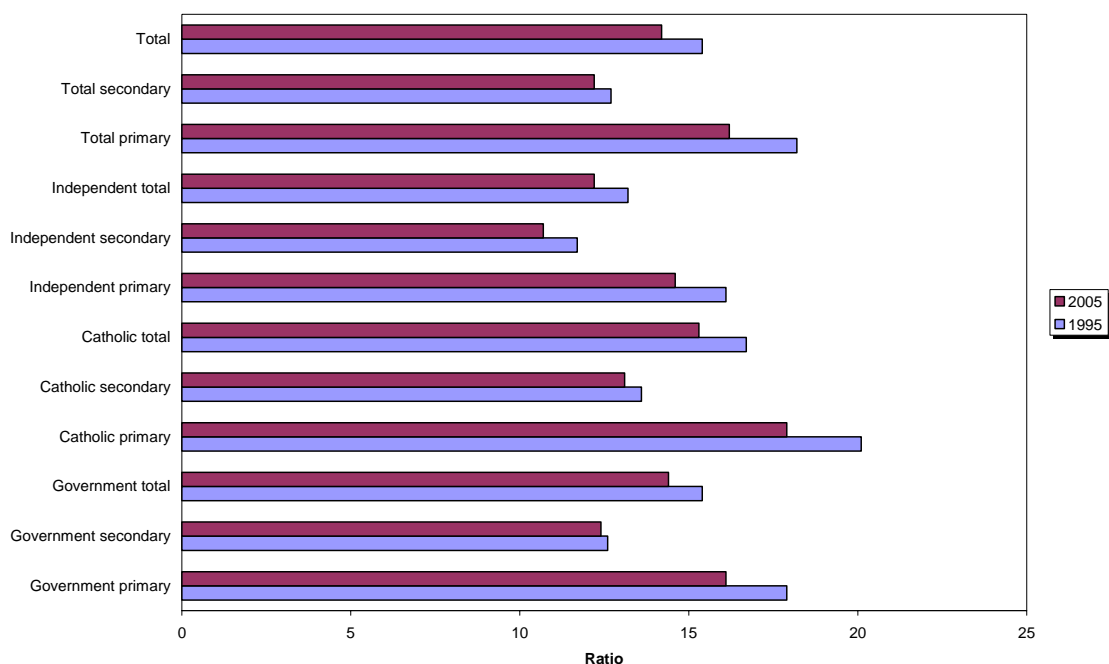
a) Se refiere a la permanencia desde el primer año de secundaria en cada estado.

**Coefficiente maestro-alumnos**

73. El gráfico 12, que aparece a continuación, muestra la relación entre número de alumnos y número de maestros, por categorías de escuelas, por niveles, en 1995 y 2005. Esos coeficientes representan el número de escolares (en régimen equivalente a tiempo completo) dividido por el número de funcionarios docentes (en régimen equivalente a tiempo completo). La reducción más significativa de esos coeficientes entre 1995 y 2005 representa una disminución de casi 2 puntos porcentuales en el caso de las escuelas de primaria: las cifras bajaron de 18,2 alumnos por maestro en 1995 a 16,2 en 2005. En el caso de las escuelas de primaria católicas, los coeficientes número de alumnos/número de maestros se redujeron en 2,2 puntos porcentuales (de 20,1 en 1995 a 17,9 en 2005). En las escuelas de secundaria, tanto católicas como independientes, los coeficientes disminuyeron (de 13,6 a 13,1, y de 11,7 a 10,7, respectivamente). En las escuelas de secundaria públicas tuvo lugar una pequeña disminución, que llevó las cifras de 12,6 a 12,4 alumnos por maestro en el mismo período.

Gráfico 12

**Relación entre número de alumnos y personal docente (a), por categoría de escuela**



*Fuente:* Datos de la ABS disponibles a pedido, Recopilación de estadísticas nacionales sobre enseñanza.

a) Número de alumnos (a tiempo completo) dividido por el número de docentes (en régimen equivalente a tiempo completo).

*Nota:* Este gráfico no debe utilizarse como medida del número de alumnos por clase.

### Tasas de alfabetización

74. La Organización de Cooperación y Desarrollo Económicos (OCDE) publica periódicamente puntajes medios de conocimientos en ciencia, matemática y lectura, como parte de su Programa para la Evaluación Internacional de Alumnos (PISA). Los resultados de dicho programa correspondientes a 2003, para alumnos australianos de 15 años de edad, muestran que Australia logró muy buenos resultados, ya que alcanzó un puntaje medio en lectura de 525, que supera significativamente el promedio de la OCDE (494). En lectura, solo un país (Finlandia) superó a las claras a Australia (es decir, la diferencia entre los dos países es estadísticamente significativa). Australia ocupó el cuarto lugar, en orden descendente, en puntaje medio (el mismo, además, que en 2000), y la OCDE estimó que Australia se ubicó entre el tercero y el quinto lugar entre los países de la OCDE y entre el tercero y el sexto entre todos los países participantes.

75. En lectura, las australianas lograron mejores puntajes que los varones (545, en comparación con 506). Ambos sexos alcanzaron puntajes significativamente más altos que el promedio de la OCDE (494). En Australia, los alumnos indígenas lograron un puntaje de 444, considerablemente inferior al de la OCDE (494) y al de todos los alumnos australianos (525).

76. Australia figuró también entre los países con más bajas proporciones de alumnos en el nivel más bajo de todos de suficiencia, es decir puntajes inferiores al nivel 1 (3,6%). Entre los países

que lograron más alto desempeño en lectura, Finlandia tenía apenas el 1,1%, Corea el 1,4% y Canadá el 2,3% de sus alumnos por debajo del nivel 1.

77. Pese a las bajas proporciones de alumnos (por debajo del nivel 1) registradas en Australia en comparación con muchos otros países, preocupa el hecho de que más de uno de cada diez alumnos australianos (el 11,8%) solo hayan logrado un desempeño situado en el nivel 1 o inferior a este nivel. En el caso de los alumnos indígenas, la proporción de los situados en esos niveles fue de casi cuatro de cada diez (38%), y el 15% no logró alcanzar siquiera el nivel 1.

78. En aptitudes para la lectura, Australia tuvo una de las más bajas proporciones de alumnos ubicados en el nivel más bajo de todos (3,6% por debajo del nivel 1). No obstante, sigue preocupando el hecho de que más de uno de cada diez alumnos (el 11,8%) solo alcanzaron el nivel 1 o un nivel inferior (16,5% de los alumnos varones, 7,1% de las mujeres y 38% de los indígenas)<sup>26</sup>.

**Cuadro 20**

**Media de puntajes obtenidos en lectura<sup>27</sup>**

	<i>Lectura</i>
Australia	525 (2,1)
Varones	506 (2,8)
Mujeres	545 (2,6)
Indígenas	444 (8,6)
Promedio de la OCDE	494 (0,6)
País de mayor puntaje	543 (1,6) Finlandia

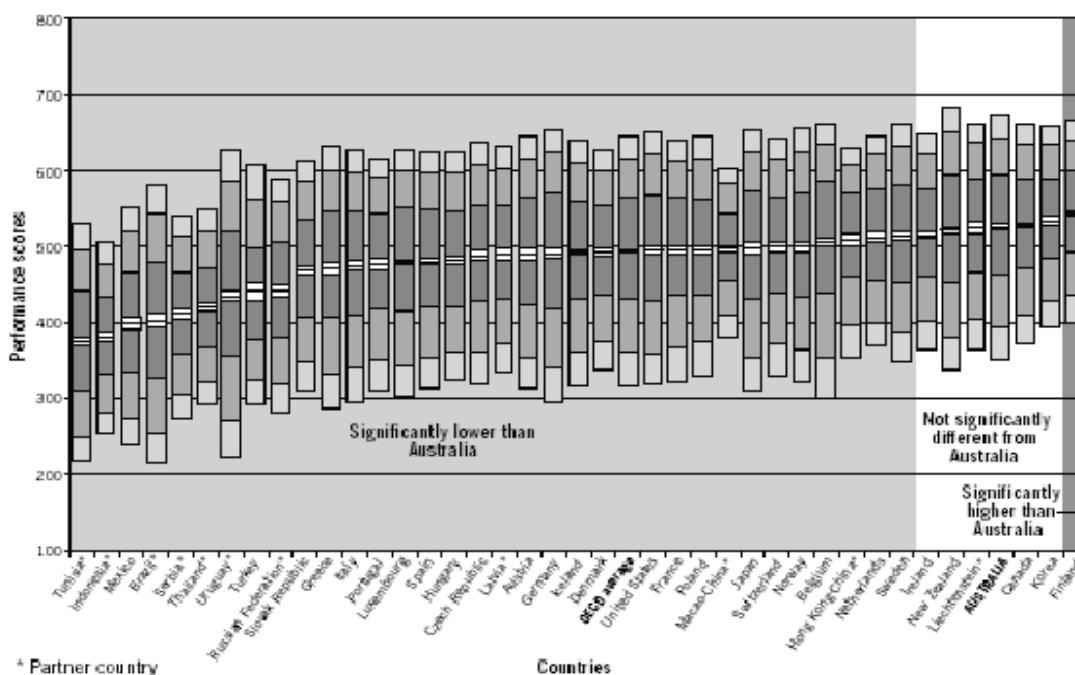
79. En el gráfico 13, que aparece a continuación, cada uno de los bloques blancos atravesados por una línea negra muestra la estimación más precisa posible de la media del país (la línea del medio) y de la gama (el bloque blanco) dentro de la cual cabría prever, con una certeza del 95%, que se ubicaría la media si se tomaran del mismo modo muchas muestras de la misma población. Los gráficos muestran también, por lo tanto, las distribuciones de resultados correspondientes a la mitad central; todos menos el 10% más alto y más bajo, y todos menos el 5% más alto y más bajo de los alumnos.

<sup>26</sup> Departamento de Educación, Ciencias y Capacitación, 2005.

<sup>27</sup> Ídem anterior.

Gráfico 13

Alfabetización en lectura – comparación internacional<sup>28</sup>



80. Los datos del *Informe Nacional sobre la Escolarización en Australia* del Consejo Ministerial sobre Educación, Empleo, Capacitación y Asuntos de la Juventud (MCEETYA) muestran que, en 2002, 2003 y 2004, la gran mayoría de los alumnos alcanzaron las cotas nacionales de referencia en cuanto a lectura y escritura. Las cotas nacionales de referencia de alfabetización y aritmética básica representan los patrones mínimos aceptables que debe alcanzar un alumno poder avanzar en la escuela.

81. Preocupan, no obstante, los resultados, en materia de alfabetización, de los alumnos indígenas y de los varones. Los logros de los alumnos indígenas fueron francamente inferiores a los de los estudiantes en su conjunto y a los de todos los otros subgrupos de alumnos, en cada uno de los campos y niveles escolares. En 2004 el diferencial entre la totalidad de los estudiantes y los estudiantes indígenas osciló, en lectura, entre 10 puntos porcentuales en el año 3 y 20 puntos porcentuales en el año 7 (véase el cuadro 21, a continuación). En 2002, 2003 y 2004, los varones tuvieron logros inferiores a los de las niñas en lectura y escritura en los años 3, 5 y 7 (véanse los cuadros 21 y 22, *infra*).

<sup>28</sup> Fuente: *PISA in Brief from Australia's Perspective: Highlights from the full Australian Report (Resumen de PISA desde la perspectiva de Australia: Aspectos destacados del informe completo sobre Australia)*. Sue Thomson, John Cresswell y Lisa De Bortoli. Camberwell, ACER, 2003.



82. Existió una diferencia significativa, en cuanto a lectura en el año 7, entre los resultados obtenidos por los alumnos con idioma de origen distinto del inglés y todos los alumnos. No hubo otras diferencias significativas en lectura y escritura en lo que respecta a esos alumnos.

83. Los datos de ubicación geográfica, declarados por primera vez en 2003, muestran que las tasas de consecución de las cotas correspondientes a los alumnos de regiones muy remotas son significativamente inferiores a las de los alumnos de otras ubicaciones geográficas. También tendían a ser inferiores las de los alumnos de zonas remotas (véanse más abajo los cuadros 23a y 23b)<sup>29</sup>.

**Cuadro 21**

**Porcentaje de alumnos que alcanzaron la cota de referencia en lectura, por subgrupos**

<i>LECTURA</i>	<i>*Año 3</i>		<i>*Año 5</i>		<i>*Año 7</i>	
	<i>2002</i>	<i>2003</i>	<i>2002</i>	<i>2003</i>	<i>2002</i>	<i>2003</i>
Varones	90,6 ±2,2	90,8 ±2,0	87,2 ±1,8	86,8 ±1,8	86,8 ±1,0	87,1 ±1,1
Mujeres	94,1 ±1,5	94,3 ±1,4	91,5 ±1,4	91,6 ±1,4	91,6 ±0,8	91,9 ±0,8
Indígenas	76,7 ±4,1	78,8 ±6,9	68,0 ±3,5	67,7 ±4,1	65,3 ±2,9	66,5 ±3,1
Idioma de origen distinto del inglés	90,2 ±2,0	90,0 ±2,0	87,1 ±1,8	88,7 ±1,6	85,6 ±1,3	86,4 ±1,3
Australia	92,3 ± 1,7	92,5 ± 1,7	89,3 ±1,5	89,0 ±1,5	89,1 ±0,8	89,4 ±0,9

*Nota:* Los porcentajes de logro de la cota indicados en este cuadro comprenden intervalos de confianza del 95%; por ejemplo 80% ± 2,7%.

**Cuadro 22**

**Porcentaje de alumnos que alcanzaron la cota de referencia en escritura, por subgrupos**

<i>ESCRITURA</i>	<i>*Año 3</i>		<i>*Año 5</i>		<i>*Año 7</i>	
	<i>2002</i>	<i>2003</i>	<i>2002</i>	<i>2003</i>	<i>2002</i>	<i>2003</i>
Varones	91,8 ±1,8	89,9 ±2,0	91,5 ±1,6	92,2 ±1,5	87,3 ±2,6	89,2 ±2,2
Mujeres	95,5 ±1,1	94,7 ±1,2	95,7 ±0,9	96,1 ±1,1	94,1 ±1,4	95,2 ±1,2
Indígenas	77,1 ±3,1	75,2 ±4,1	76,4 ±3,8	79,6 ±3,8	71,6 ±4,8	74,4 ±4,4
Idioma de origen distinto del inglés	95,0 ±1,3	92,3 ±1,4	92,1 ±1,2	92,5 ±1,2	89,0 ±2,4	91,0 ±2,1
Australia	93,6 ±1,2	92,2 ±1,5	93,6 ±1,1	94,1 ±1,1	90,7 ±1,7	92,1 ±1,7

<sup>29</sup> Departamento de Educación, Ciencia y Capacitación, 2005.

*Nota:* Los porcentajes de logro de la cota declarados en este cuadro comprenden intervalos de confianza del 95%; por ejemplo 80%  $\pm$  2,7%.

**Cuadro 23a**

**Porcentaje de alumnos que alcanzaron las cotas de referencia, por ubicación geográfica, en 2003**

	<i>Lectura</i>			<i>Escritura</i>			<i>Aritmética básica</i>		
	<i>Año 3</i>	<i>Año 5</i>	<i>Año 7</i>	<i>Año 3</i>	<i>Año 5</i>	<i>Año 7</i>	<i>Año 3</i>	<i>Año 5</i>	<i>Año 7</i>
Metropolitana	93,1 $\pm$ 1,5	90,0 $\pm$ 1,4	90,5 $\pm$ 0,8	93,1 $\pm$ 1,4	94,8 $\pm$ 1,0	93,1 $\pm$ 1,6	94,7 $\pm$ 1,0	91,8 $\pm$ 1,1	82,5 $\pm$ 0,8
Provincial	91,7 $\pm$ 2,0	87,7 $\pm$ 1,7	88,2 $\pm$ 1,1	91,4 $\pm$ 1,8	93,6 $\pm$ 1,4	90,7 $\pm$ 2,0	94,1 $\pm$ 1,3	89,8 $\pm$ 1,9	79,3 $\pm$ 1,1
Remota	87,1 $\pm$ 3,4	81,5 $\pm$ 3,1	82,5 $\pm$ 3,2	82,3 $\pm$ 3,7	88,0 $\pm$ 3,1	83,6 $\pm$ 3,5	87,6 $\pm$ 3,2	82,2 $\pm$ 3,6	74,8 $\pm$ 3,6
Muy remota	71,2 $\pm$ 5,7	62,5 $\pm$ 5,0	61,0 $\pm$ 5,4	63,6 $\pm$ 5,9	68,9 $\pm$ 5,2	67,0 $\pm$ 5,3	71,2 $\pm$ 5,7	61,2 $\pm$ 5,4	51,1 $\pm$ 4,9

*Nota:* 1. Los porcentajes de logro de la cota declarados en este cuadro comprenden intervalos de confianza del 95%; por ejemplo 80%  $\pm$  2,7%.

2. Año 3 - Las edades varían entre 8 años y 2 meses y 9 años y 3 meses.
3. Año 5 - Las edades varían entre 10 años y 2 meses y 11 años y 3 meses.
4. Año 7 - Las edades varían entre 12 años y 2 meses y 13 años y 2 meses.

**Cuadro 23b**

**Porcentaje de alumnos que alcanzaron las cotas de referencia, por ubicación geográfica, en 2004**

	<i>*Lectura</i>			<i>*Escritura</i>			<i>*Aritmética básica</i>		
	<i>Año 3</i>	<i>Año 5</i>	<i>Año 7</i>	<i>Año 3</i>	<i>Año 5</i>	<i>Año 7</i>	<i>Año 3</i>	<i>Año 5</i>	<i>Año 7</i>
Metropolitana	93,6 $\pm$ 1,4	89,7 $\pm$ 1,5	91,9 $\pm$ 0,7	93,6 $\pm$ 1,4	95,0 $\pm$ 1,1	94,4 $\pm$ 1,2	94,2 $\pm$ 1,1	92,1 $\pm$ 1,1	83,4 $\pm$ 0,8
Provincial	92,2 $\pm$ 1,8	87,7 $\pm$ 1,8	90,1 $\pm$ 0,9	92,5 $\pm$ 1,8	93,9 $\pm$ 1,3	92,8 $\pm$ 1,5	93,7 $\pm$ 1,4	90,6 $\pm$ 1,5	80,2 $\pm$ 1,1
Remota	90,3 $\pm$ 3,2	82,9 $\pm$ 3,6	83,0 $\pm$ 3,0	83,4 $\pm$ 4,2	87,8 $\pm$ 3,1	84,4 $\pm$ 3,5	87,4 $\pm$ 3,7	82,0 $\pm$ 3,7	73,3 $\pm$ 3,4
Muy remota	78,7 $\pm$ 4,6	64,2 $\pm$ 5,4	63,0 $\pm$ 4,9	66,9 $\pm$ 5,9	70,2 $\pm$ 4,6	65,8 $\pm$ 5,0	71,6 $\pm$ 6,2	59,1 $\pm$ 4,9	50,8 $\pm$ 4,9

*Nota:* 1. Los porcentajes de logro de la cota declarados en este cuadro comprenden intervalos de confianza del 95%, por ejemplo 80%  $\pm$  2,7%.

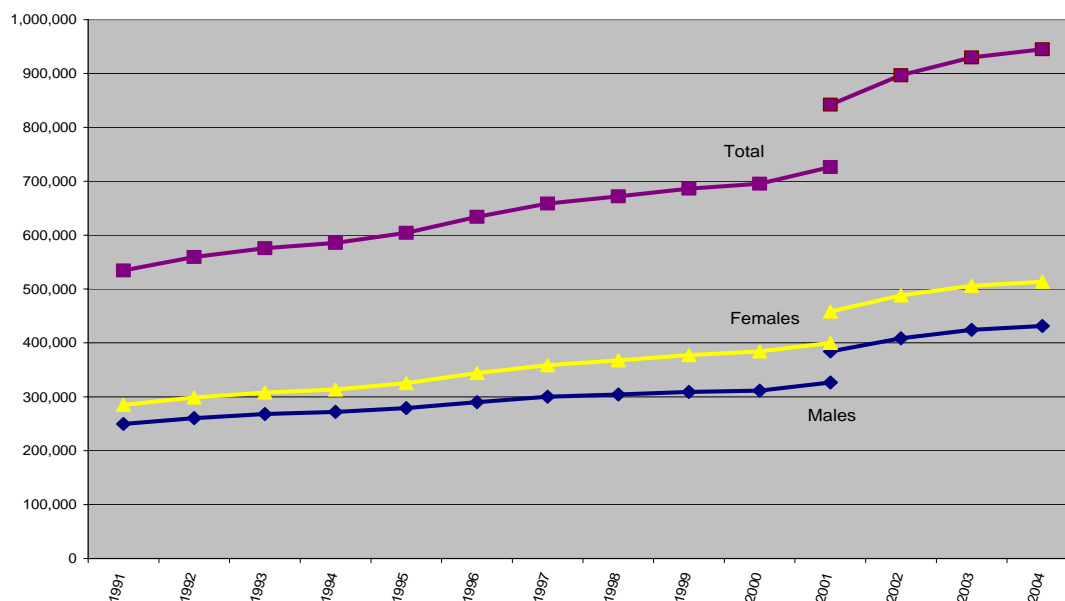
2. Año 3 - Las edades varían entre 8 años y 2 meses y 9 años y 3 meses.
3. Año 5 - Las edades varían entre 10 años y 2 meses y 11 años y 3 meses.
4. Año 7 - Las edades varían entre 12 años y 2 meses y 13 años y 2 meses.

### Participación en la educación terciaria y la formación profesional

84. El gráfico 14, que aparece a continuación, muestra las tasas de participación de varones y mujeres en la educación superior.

Gráfico 14

#### Participación en la educación superior, por género, 1991-2004<sup>30</sup>



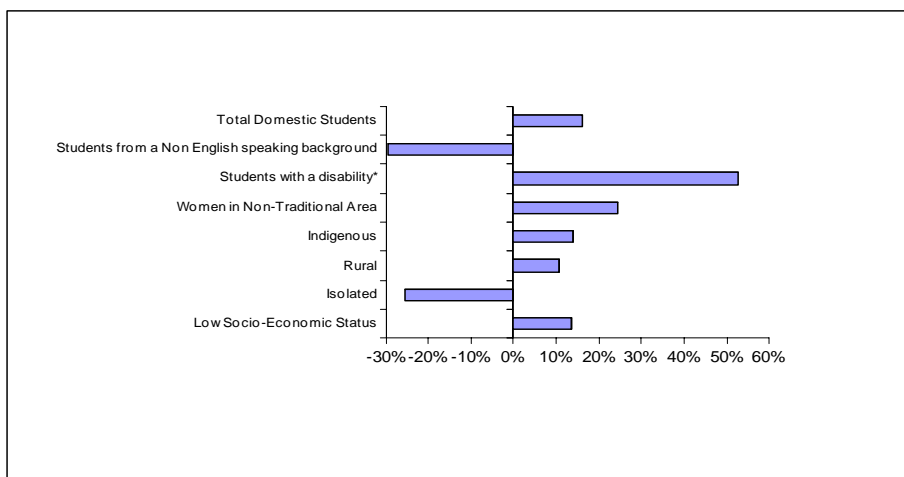
Fuente: DEST, *Selected Higher Education Statistics* (Estadísticas de educación superior seleccionadas), diversos años.

85. El gráfico 15, que aparece a continuación, muestra el aumento de las tasas de participación en la educación superior de las mujeres en ámbitos no tradicionales, así como de los alumnos con antecedentes de nivel socioeconómico bajo, con un idioma de origen distinto del inglés, con discapacidad, indígenas y de zonas rurales y aisladas.

<sup>30</sup> Los métodos de recopilación de datos variaron entre 2001 y 2002, lo que dio lugar a una escisión de la serie.

**Gráfico 15**

**Incremento del número de alumnos de educación superior, por grupo establecido por criterios de equidad (1995-2004)**



Fuente: DEST, 2005.

\* Se usaron datos de 1996, y no de 1995, ya que solo se dispone de datos sobre discapacidad a partir de 1996.

86. El cuadro 24 muestra las tasas de participación en formación profesional y técnica de alumnos varones; mujeres; habitantes de zonas urbanas, rurales y remotas; de ultramar, indígenas; y discapacitados.

**Cuadro 24**

**Participación en formación profesional y técnica (VTE), por grupos clientes, 2001 y 2005**

	2001		2005	
	Número de alumnos ('000)	Proporción de formación profesional y técnica	Número de alumnos ('000)	Proporción de formación profesional y técnica
Sexo				
Varones	857,3	51,1%	847,7	51,6%
Mujeres	814,6	48,5%	789,5	48,1%
Región geográfica				
Principales ciudades*	915,0	54,5%	888,1	54,1%
Regiones*	620,6	37,0%	623,1	37,9%
Remota*	47,9	2,9%	43,8	2,7%
Muy remota*	35,2	2,1%	31,1	1,9%
Indígenas	56,1	3,3%	62,7	3,8%
Alumnos con una discapacidad	68,5	4,1%	96,3	5,9%
TOTAL	1 679,1		1 641,3	

Fuente: NCVER (2006).

\* Índice de acceso/ubicación remota de Australia (ARIA).

### Tasa de desempleo

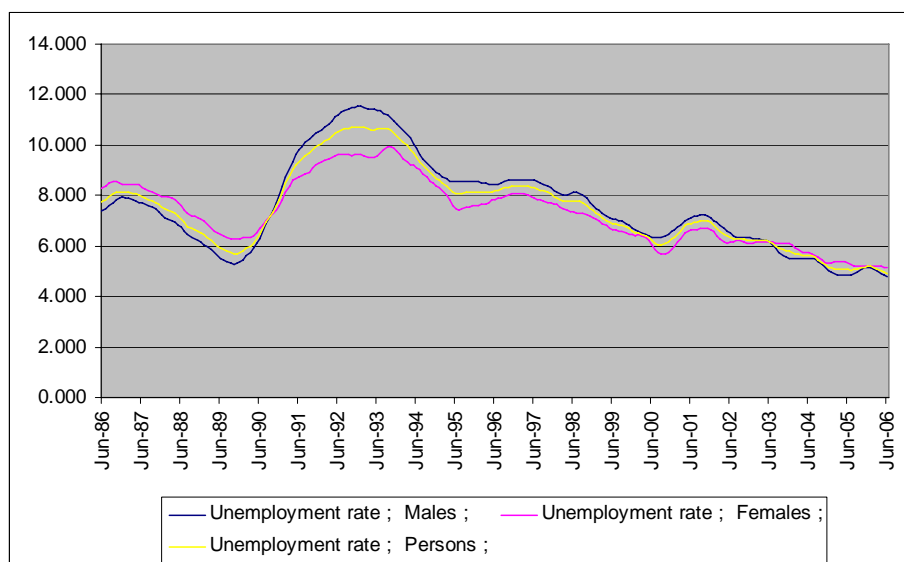
87. Dos importantes medidas del desempleo son el número de personas desempleadas y la tasa de desempleo. Esta última, que se define como el número de personas desempleadas expresado como porcentaje de la fuerza de trabajo, permite conocer el grado de atonía del mercado de trabajo.

88. La variación de la tasa de desempleo observada en los últimos 20 años obedece principalmente a las recesiones de principios del decenio de 1980 y comienzos del decenio siguiente, y a los subsiguientes períodos de recuperación económica. En términos de tendencias, la tasa de desempleo alcanzó un máximo del 10,7% en diciembre de 1992; luego, en general, se redujo a lo largo de los años noventa y principios del decenio siguiente, para situarse en el 4,9% en junio de 2006.

89. Antes de 1990, la tasa de desempleo de los hombres era más baja que la de las mujeres. No obstante, en 1990-91, cuando la tasa de desempleo aumentó pronunciadamente, la correspondiente a los varones se incrementó hasta superar a la de las mujeres. Desde mayo de 2003 esa tendencia se ha invertido, y la tasa de desempleo femenina ha sido ligeramente superior a la masculina.

**Gráfico 16**

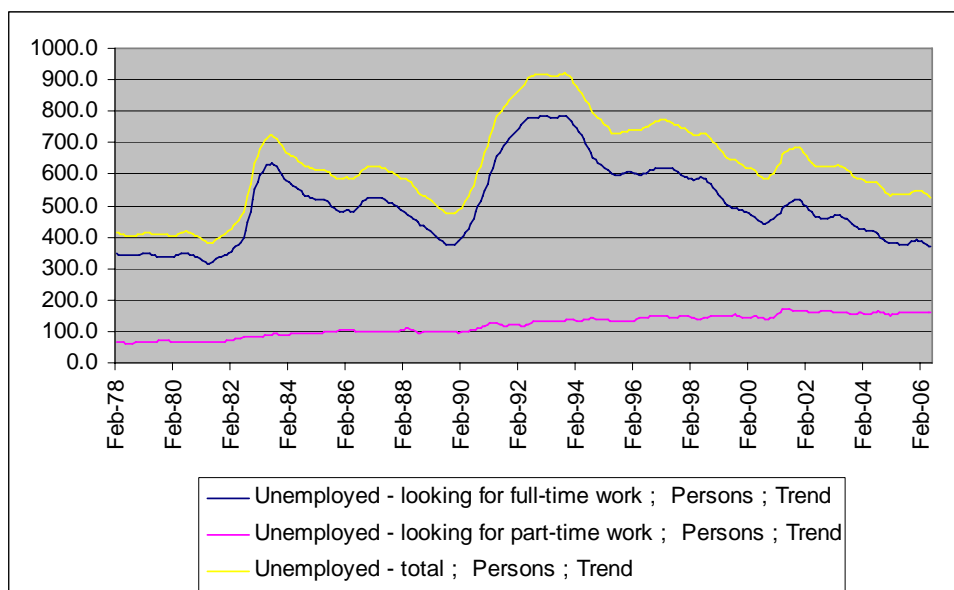
#### Tasa de desempleo: Estimaciones tendenciales



90. Como lo muestra el gráfico 17, que aparece a continuación, el número de desempleados se ha reducido, en general, con respecto a los niveles alcanzados a principios de la década de 1990. En cuanto a los desempleados que tratan de obtener trabajo a tiempo completo, en líneas generales la tendencia refleja el impacto global del ciclo económico. Por el contrario, en los dos últimos decenios, en general aumentó en forma pronunciada y sostenida el número de personas que buscan trabajo a tiempo parcial, que pasó de 102.200 (el 17% de los desempleados) en junio de 1986 a 158.900 (el 30% de los desempleados) en junio de 2006.

Gráfico 17

Personas desempleadas: Estimaciones tendenciales



Empleo, por sector

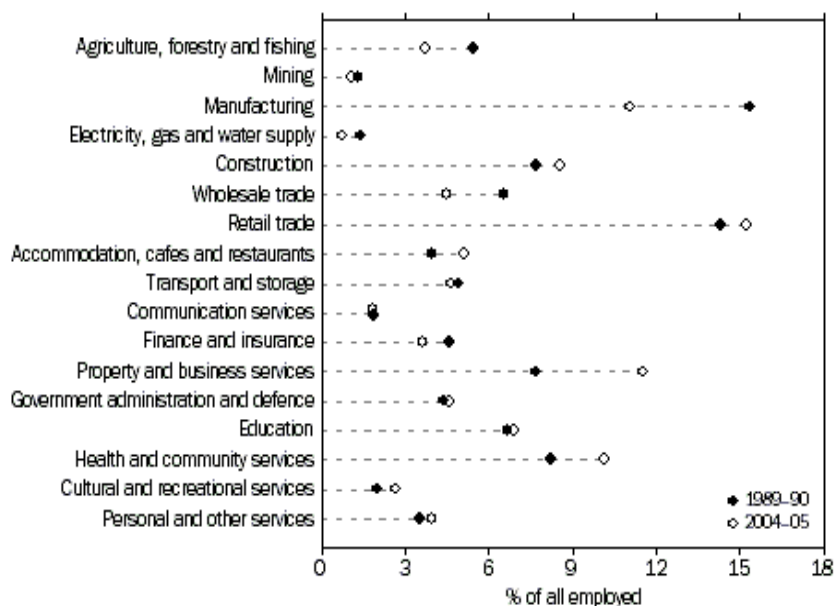
91. La distribución de las personas empleadas entre distintos sectores y ocupaciones, y las variaciones a lo largo del tiempo contribuyen de manera importante a revelar la estructura del mercado de trabajo. En el gráfico 18, que figura más abajo, se presenta la proporción de las personas empleadas, por sector, correspondiente a los períodos 1989-90 y 2004-05.

92. Desde 1989-90, la composición sectorial del mercado de trabajo ha variado considerablemente. Históricamente, el sector manufacturero es el que emplea el mayor número de personas, pero su contribución ha venido disminuyendo. En período tan reciente como 1990-91 era la principal fuente de empleo, pero en 2004-05 ocupa el tercer lugar en el comercio minorista y en los sectores de servicios inmobiliarios y para empresas, a los que corresponden, respectivamente, el 15 y el 12% de las personas empleadas. Entre 1989-90 y 2004-05 la proporción correspondiente al sector manufacturero bajó del 15 al 11% de las personas empleadas. En ese período se redujo también el empleo en otros sectores tradicionales basados en materias primas, como los del agro, la silvicultura y la pesca, y la minería.

93. En el período comprendido entre 1989-90 y 2004-05 aumentó la proporción de las personas empleadas que corresponde a los sectores basados en servicios, que ahora comprenden a los dos principales subsectores principales. El mayor incremento se produjo en el subsector de los servicios inmobiliarios y para empresas (en el que las cifras pasaron del 8 al 12%), en tanto que las proporciones correspondientes a los sectores de los servicios de salud y comunitarios aumentaron del 8 al 10%: las de alojamiento, cafés y restaurantes del 4 al 5%, y las del comercio al por menor del 14 al 15%.

**Gráfico 18**

**Personas empleadas (a), por sector (b)**



(a) Annual average of quarterly data. (b) Classified according to the Australian and New Zealand Standard Industrial Classification.

Source: Labour Force, Australia, Detailed – Electronic Delivery (6291.0.55.001).

**Tasas de participación en el trabajo**

94. La relación global entre empleo y población aumentó del 59,0% en 1999-2000 al 60,7% en 2004-05. En 2004-05 la relación correspondiente a los hombres fue considerablemente más alta que en el caso de las mujeres (68,1%, en comparación con 53,4%), lo que refleja la mayor participación de los hombres en la fuerza de trabajo.

**Cuadro 25**

**Personas empleadas, coeficientes empleo/población (a)**

	1999-2000	2000-01	2001-02	2002-03	2003-04	2004-05
	%	%	%	%	%	%
Varones	67,4	67,3	67,0	67,2	67,6	68,1
Mujeres	50,8	51,6	51,5	52,5	52,3	53,4
Personas	59,0	59,3	59,1	59,7	59,8	60,7

Fuente: Labour Force, Australia, Detailed - Fuerza de trabajo, Australia, Información detallada – Entrega electrónica – (6291.0.55.001).

a) La relación empleo/población correspondiente a cualquiera de los grupos es la cifra promedio anual de personas empleadas expresada como porcentaje del promedio de población civil de 15 años y mayores de esa edad pertenecientes al mismo grupo.

95. De los indígenas de 15 años y más cuya situación en la fuerza de trabajo se declaró en el censo de 2001, el 52% fueron declarados como participantes en la fuerza de trabajo por estar empleados en el momento del censo (coeficiente empleo/población del 42%) o desempleados (10%), en tanto que el 48% no formaba parte de la fuerza de trabajo.

96. La relación entre empleo y población de los indígenas (42%) comprendía un 7% de indígenas de 15 años y más declarados como empleados en los *Community Development Employment Projects* (Proyectos de empleo de desarrollo comunitario), principalmente en zonas remotas de Australia.

97. La tasa de desempleo de los indígenas expresa el número de desempleados como proporción de los australianos indígenas que participan en la fuerza de trabajo.

**Cuadro 26**

**Resumen de indicadores de la fuerza de trabajo, por lejanía, agosto de 2001**

	<i>Indígenas</i>				<i>No indígenas</i>			
	<i>Principales ciudades</i> %	<i>Regiones (a)</i> %	<i>Zonas remotas (b)</i> %	<i>Australia</i> %	<i>Principales ciudades</i> %	<i>Regiones (a)</i> %	<i>Zonas remotas (b)</i> %	<i>Australia</i> %
Tasa de participación (c)								
Varones de 15 a 64 años de edad	67,4	60,9	58,1	62,1	81,5	79,3	87,2	80,9
Mujeres de 15 a 64 años de edad	51,4	46,0	41,8	46,5	66,8	63,5	71,0	65,8
Personas de 15 a 64 años de edad	59,1	53,2	49,8	54,1	74,0	71,4	79,8	73,3
Personas de 15 años y más	57,3	51,3	47,6	52,1	64,3	61,0	73,4	63,4
Tasa de desempleo								
Varones	22,1	26,4	12,7	21,8	7,4	8,5	4,9	7,7
Mujeres	17,7	20,9	10,9	17,6	6,2	7,1	4,0	6,5
Personas	20,1	24,0	11,9	20,0	6,9	7,9	4,5	7,2
Relación empleo/población c)								
Varones	51,2	43,4	48,7	47,0	66,9	63,0	76,8	65,8
Mujeres	40,9	34,9	35,4	36,7	53,3	49,5	62,1	52,2
Personas	45,8	39,0	41,9	41,7	59,9	56,2	70,0	58,9

*Fuente:* Datos de la ABS disponibles a pedido, Censo de población y vivienda, 2001.

a) Combina zonas regionales interiores y exteriores.

b) Combina zonas remotas y muy remotas.

c) Para el cálculo de las tasas se ha excluido a las personas cuya situación en la fuerza de trabajo no se conoce.



**Producto interno bruto (PIB)**

**Cuadro 27**

**PIB, Medidas de volumen encadenadas (a)**

	<i>PIB Millones de dólares</i>	<i>PIB por persona Dólares</i>
1977-78	353 798	24 775
1978-79	369 039	25 563
1979-80	380 583	26 064
1980-81	393 281	26 555
1981-82	405 718	26 949
1982-83	395 860	25 888
1983-84	414 593	26 774
1984-85	436 669	27 845
1985-86	455 982	28 676
1986-87	466 368	28 896
1987-88	491 671	29 982
1988-89	511 388	30 648
1989-90	531 505	31 378
1990-91	528 344	30 759
1991-92	528 930	30 407
1992-93	548 718	31 199
1993-94	571 385	32 166
1994-95	596 953	33 241
1995-96	621 543	34 166
1996-97	645 999	35 071
1997-98	674 932	36 259
1998-99	709 866	37 722
1999-00	738 123	38 764
2000-01	752 434	39 024
2001-02	780 817	39 982
2002-03	806 161	40 804
2003-04	838 251	41 946
2004-05	859 192	42 511

*Fuente:* Cuentas Nacionales de Australia, trimestre de marzo de 2006 (5206.0).

a) El año de referencia es 2003-04.

98. En comparación con muchas economías desarrolladas, el crecimiento experimentado por Australia ha sido relativamente vigoroso en los últimos 10 años. Entre 1995 y 2005 la tasa media anual de crecimiento de su PIB “real” fue del 3,6%, nivel más alto que el de cualquiera de los países del Grupo de los Siete.

**Cuadro 28**

**Cuenta de gastos del PIB, precios corrientes – intervalos anuales**

	1999-00	2000-01	2001-02	2002-03	2003-04	2004-05
	Millones de dólares	Millones de dólares	Millones de dólares	Millones de dólares	Millones de dólares	Millones de dólares
Gasto de consumo final						
Gobierno general	117 462	125 264	132 301	141 564	150 329	162 888
Hogares	380 128	411 022	434 552	462 093	493 287	522 815
Total	497 589	536 286	566 853	603 657	643 616	685 703
Formación bruta de capital fijo						
Privado	135 321	126 443	141 152	165 081	181 019	195 055
Público	24 768	25 031	27 679	28 708	30 704	33 590
Total	160 089	151 474	168 831	193 788	211 722	228 646
Variación de existencias	1 522	818	-102	2 829	5 944	2 726
Gasto nacional bruto	659 200	688 578	735 582	800 274	861 282	917 075
Exportación de bienes y servicios	126 863	154 669	154 778	149 691	144 676	164 390
menos importación de bienes y servicios	140 912	153 910	154 580	167 170	167 706	188 881
Discrepancia estadística (basada en el gasto)	-	-	-	-	-	1 119
Producto interno bruto	645 153	689 340	735 783	782 798	838 251	893 704
Remuneraciones de empleados	319 085	339 301	356 097	377 268	398 662	425 934
Superávit operativo bruto	196 820	210 199	225 841	242 162	263 623	287 240
Ingreso combinado bruto	57 904	59 088	69 645	70 698	76 849	77 544
Total de ingresos de los factores	573 809	608 588	651 583	690 128	739 134	790 718
Impuestos menos subsidios a la producción y la importación	71 344	80 750	84 204	92 671	99 117	103 280

Fuente: Cuentas Nacionales de Australia, trimestre de marzo de 2006 (5206.0).

**Ingreso nacional bruto**

**Cuadro 29**

**Cuenta nacional de ingresos, precios corrientes – intervalos anuales**

	2000-01	2001-02	2002-03	2003-04	2004-05
	Millones de dólares	Millones de dólares	Millones de dólares	Millones de dólares	Millones de dólares
INGRESOS					
Remuneraciones de empleados	339 301	356 097	377 268	398 662	425 934
Superávit operativo bruto	210 199	225 841	242 162	263 623	287 240

	2000-01	2001-02	2002-03	2003-04	2004-05
	Millones de dólares	Millones de dólares	Millones de dólares	Millones de dólares	Millones de dólares
Ingreso combinado bruto	59 088	69 645	70 698	76 849	77 544
Impuestos menos subsidios a la producción y la Importación	80 750	84 204	92 671	99 117	103 280
Ingreso primario neto de no residentes	-18 737	-19 667	-22 491	-23 734	-32 673
Ingreso nacional bruto	670 601	716 120	760 308	814 517	861 325
Ingreso secundario neto de no residentes	32	-17	-214	-269	-420
Ingreso disponible bruto	670 633	716 103	760 094	814 248	860 905
<b>USO DEL INGRESO DISPONIBLE</b>					
Gasto de consumo final					
Gobierno general	125 264	132 301	141 564	150 329	162 888
Hogares	411 022	434 552	462 093	493 287	522 815
Total del gasto de consumo final	536 286	566 853	603 657	643 616	685 703
Ahorro neto (a)	26 709	33 456	34 408	42 383	40 431
Consumo de capital fijo	107 638	115 794	122 029	128 249	134 771
Utilización total del ingreso disponible bruto	670 633	716 103	760 094	814 248	860 905

*Fuente:* Cuentas Nacionales de Australia, trimestre de marzo de 2006 (5206.0).

a) El ahorro neto se deriva como partida compensatoria.

### Índice de precios al consumidor (IPC)

99. En 2005-06 el IPC era 151,7; en 2004-05, 147,0; y en 2003-04, 143,5.

### Obligaciones externas – deuda externa

100. En los últimos años la deuda de Australia frente al resto del mundo se incrementó. La deuda externa neta real creció, como promedio, un 7,6% por año entre marzo de 1996 y marzo de 2006 (véase el cuadro que aparece más abajo). El nivel de la deuda externa neta al 31 de marzo de 2006 era de 493.500 millones de dólares, lo que representa un incremento de 69.500 millones de dólares (el 16,4%) respecto del 31 de marzo de 2005. El incremento observado desde marzo de 1996 obedeció al aumento, de 115.800 millones de dólares (el 16,7%), de los pasivos de la deuda externa, contrarrestado en parte por un incremento, de 46.200 millones de dólares (el 17,1%), de los activos de la deuda externa.

**Gráfico 19**

**Deuda externa neta real (a) - marzo de 1996 a marzo de 2006**



a) Para convertir a cifras reales la deuda externa neta se ha dividido la cifra de los precios corrientes por el índice de precios encadenados correspondiente a la demanda final interna. El año de referencia para la medida de volumen encadenada es 2003-04.

**Cuadro 30**

**Deuda externa neta real (a), por sectores - marzo de 1996 y marzo de 2006**

	<i>31 de marzo de 1996 Miles de millones de dólares</i>	<i>31 de marzo de 2006 Miles de millones de dólares</i>	<i>Tasa de crecimiento anual promedio En porcentaje</i>
Gobierno general	38,7	19,0	-6,9
Otro sector público	43,5	-17,0	
Sociedades financieras privadas	85,1	378,0	16,1
Sociedades privadas no financieras	57,4	87,7	4,3
Australia	224,7	467,8	7,6

*Fuente:* Balanza de pagos y posición internacional de inversiones.

a) Para convertir a cifras reales la deuda externa neta se ha dividido la cifra de los precios corrientes por el índice de precios encadenados correspondiente a la demanda final interna. El año de referencia para la medida de volumen encadenada es 2003-04

**Gasto en desarrollo**

101. El *Programa de ayuda exterior del Gobierno de Australia* está destinado a ayudar a los países en desarrollo a reducir la pobreza y lograr un desarrollo sostenible, en consonancia con los intereses nacionales de Australia. La ayuda otorgada por Australia contribuye a hacer de la región Asia-Pacífico un ámbito estable, próspero y democrático; responde a emergencias y crisis

humanitarias; y atiende necesidades urgentes que puedan experimentar África y Oriente Medio. El programa de asistencia fue un componente central de la respuesta de Australia ante el desastre del tsunami ocurrido en el Océano Índico en diciembre de 2004 y está ayudando a los países vecinos a enfrentar desafíos a más largo plazo, como el logro de un crecimiento económico de amplia base, las fallas de gestión de los asuntos públicos, la inestabilidad y el VIH/SIDA.

102. En 2005-06 el Gobierno de Australia proporcionó asistencia oficial para el desarrollo (AOD) por un monto estimado en 2.600 millones de dólares, lo que implica un incremento de 300 millones de dólares con respecto a la suministrada en 2004-05 (2.300 millones de dólares). En el cuadro que figura más abajo se presentan información detallada de la AOD otorgada en 2005-06 a países asociados. Se estima en 0,28% la relación entre la AOD y el ingreso nacional bruto de Australia correspondiente a 2005-06, con lo cual Australia superó el promedio de los donantes, que fue del 0,25% en el último año del que se dispone de cifras (2004).

103. Para obtener información adicional y publicaciones sobre el programa de ayuda del Gobierno de Australia se puede acudir al sitio web de la Agencia de Australia para el Desarrollo Internacional, AusAID: <<http://www.aid.gov.au>>.

**Cuadro 31**

**Asistencia oficial para el desarrollo otorgada por Australia (a) - 2005-2006**

	<i>Millones de dólares</i>
Papua Nueva Guinea y región del Pacífico	
Papua Nueva Guinea	324,3
Islas Salomón	235,7
Vanuatu	32,1
Fiji	29,5
Samoa	21,0
Tonga	13,0
Kiribati	12,1
Región del Pacífico	70,2
Nauru	16,3
<b>Total</b>	<b>754,2</b>
Asia oriental	
Indonesia (programa en curso)	160,9
Indonesia (Asociación Australia-Indonesia para la Reconstrucción y el Desarrollo)(b)	94,1
Viet Nam	76,2
Filipinas	63,6
China	46,8
Camboya	42,4
Timor-Leste	43,5
Laos	18,4

	<i>Millones de dólares</i>
Tailandia	7,7
Región de Asia oriental	39,4
Total	592,9
Asia meridional, África y otras regiones	
Bangladesh	32,4
India	10,0
Sri Lanka	25,2
Región de Asia meridional	68,9
África	82,5
Oriente Medio y Asia central	399,4
Total	618,4
Otros departamentos de gobierno (c)	205,0
Contribuciones básicas a organismos multilaterales, otra AOD(d)	480,4
Reconciliación de gastos a efectivo(e)	-10,1
Total de AOD (efectivo)	2 640,9

*Fuente:* AusAID.

a) Resultados previstos para 2005-06.

b) *Australia-Indonesia Partnership for Reconstruction and Development* (Asociación Australia-Indonesia para Reconstrucción y Desarrollo).

c) Gasto en AOD elegible, por departamentos de gobierno, no asignada a determinado país o región.

d) Comprende contribuciones básicas y pagos de efectivo a entidades multilaterales que no puedan atribuirse a determinado país.

e) Comprende ajustes devengados por gastos no elegibles para AOD (administrados y departamentales).

## SISTEMA POLÍTICO Y ADMINISTRACIÓN DE JUSTICIA: ESTADÍSTICAS

### Número de partidos políticos reconocidos

104. La Comisión Electoral Australiana mantiene un registro de los partidos políticos, en el que figuran los partidos que cumplen los requisitos necesarios para que la afiliación partidaria de los candidatos que respalda aparezcan impresos en hojas de votación.

105. Para poder registrarse, un partido debe haberse constituido sobre la base de un estatuto escrito donde consten sus fines, y ser:

- Un partido parlamentario, entendiéndose por tal un partido político que cuente por lo menos con un miembro en el Parlamento del Commonwealth, o
- Un partido político con no menos de 500 miembros habilitados para figurar en el padrón electoral y que ningún otro partido considere como propios.

106. Al 23 de enero de 2006 había 54 partidos políticos registrados en Australia<sup>31</sup>.

**Distribución de escaños legislativos por partido**

**Cuadro 32**

**Estado de los partidos – Parlamento del Commonwealth, septiembre de 2005**

Cámara de Representantes	
Partido Liberal	74
Partido Nacional	12
Partido Liberal Nacional	1
Partidos de gobierno	87
Partido Laborista Australiano	60
Independiente	3
Total	150
Senado	
Partido Liberal	32
Partido Nacional	6
Partido Liberal Nacional	1
Partidos de gobierno	39
Partido Laborista Australiano	28
Partido Demócrata Australiano	4
Partido Verde	4
Partido La Familia Primero	1
Total	76

*Fuente:* Biblioteca del Parlamento del Commonwealth.

<sup>31</sup> Comisión Electoral Australiana, [http://www.aec.gov.au/\\_content/who/party\\_reg/registered/index.htm](http://www.aec.gov.au/_content/who/party_reg/registered/index.htm).

## Mujeres en el Parlamento

**Cuadro 33**

**Porcentaje de mujeres en el Parlamento - noviembre de 2004**

<i>Jurisdicción</i>	<i>Número de mujeres en la Cámara Baja</i>	<i>Porcentaje del total</i>	<i>Número de mujeres en la Cámara Alta</i>	<i>Porcentaje del total</i>
Commonwealth	37	24,7	22	28,9
Nueva Gales del Sur	23	25	13	31
Victoria	27	30,7	13	29,5
Queensland	33	37,1	N/D	N/D
Australia Occidental	13	22,8	10	29,4
Australia del Sur	16	34	6	27,3
Tasmania	6	24	4	26,7
Territorio de la Capital de Australia	6	35,3	N/D	N/D
Territorio del Norte	7	28	N/D	N/D

\* Cuadro basado en información proveniente de los sitios web de cada Parlamento.

### **Periodicidad de las elecciones a nivel nacional y local**

107. Los miembros de la Cámara de Representantes del Commonwealth son elegidos por un término máximo de tres años, aunque puede llamarse a elecciones anticipadas. Los senadores tienen mandatos fijos de seis años. Normalmente, la mitad del Senado se renueva cada tres años y, en general, las elecciones para el Senado se celebran al mismo tiempo que las de la Cámara de Representantes.

108. En Nueva Gales del Sur, la Asamblea Legislativa cumple mandatos fijos de cuatro años. Los miembros del Consejo Legislativo ocupan sus cargos por dos períodos de la Asamblea Legislativa (la mitad de los miembros del Consejo se retiran en cada elección de la Asamblea Legislativa, en forma rotatoria). En Nueva Gales del Sur, los Consejos Locales funcionan por un período fijo de cuatro años.

109. Los miembros de la Asamblea Legislativa de Victoria se desempeñan por un mínimo de tres años y un máximo de cuatro. Los miembros del Consejo Legislativo ocupan sus cargos por dos períodos de la Asamblea Legislativa (la mitad de los miembros del Consejo Legislativo se retiran en cada elección de la Asamblea Legislativa, en forma rotatoria). Los Consejos Locales funcionan por un período de tres años.

110. En Queensland, la Asamblea Legislativa tiene un mandato máximo de tres años. Los Consejos Locales funcionan por un período fijo de tres años.

111. En Australia Occidental, el Consejo Legislativo actúa en períodos fijos de cuatro años. La Asamblea Legislativa tiene un mandato máximo de cuatro años. En ese estado, la mitad de los



consejeros locales de cada Consejo son electos cada dos años, para cumplir mandatos de cuatro años.

112. En Australia del Sur, el Consejo Legislativo funciona en períodos de seis a ocho años. El período de funcionamiento de la Cámara de la Asamblea oscila entre un mínimo de tres años y un máximo de cuatro. Las elecciones de los Consejos Locales se celebran cada tres años.

113. El Consejo Legislativo de Tasmania funciona durante períodos de seis años; en años alternativos se eligen tres o dos miembros. El período de funcionamiento de la Cámara de la Asamblea es de hasta cuatro años. En los Consejos Locales, la mitad de los consejeros son electos cada dos años para cumplir mandatos de cuatro años.

114. En el Territorio del Norte, los miembros de la Asamblea Legislativa cumplen mandatos de cuatro años. Las elecciones del Consejo Municipal se celebran cada cuatro años. Los consejeros locales cumplen mandatos de uno a cuatro años.

115. En el Territorio de la Capital de Australia los miembros de la Asamblea Legislativa cumplen mandatos de cuatro años<sup>32</sup>.

### Participación de votantes

116. Conforme a la ley, el voto es obligatorio para todos los ciudadanos australianos (que hayan cumplido los 18 años de edad). Se impone una multa al ciudadano que no pueda proporcionar una razón “válida y suficiente” para no votar.

**Cuadro 34**

**Participación de votantes, 1970-2004**

<i>Año</i>	<i>Senado</i>	<i>Cámara de Representantes</i>	<i>Referendo</i>
1970	93,98	-	-
1972	-	95,38	-
1973	-	-	93,39
1974	95,50	95,40	95,50
1975	95,40	95,40	-
1977	-	-	92,28
1977	95,08	95,08	-
1980	94,35	94,35	-
1983	94,64	94,64	-
1984	94,55	94,17	94,05
1987	94,34	93,84	-

<sup>32</sup> Consejo Electoral de Australia: [http://www.eca.gov.au/systems/australia/by\\_category/terms\\_members.htm](http://www.eca.gov.au/systems/australia/by_category/terms_members.htm).

<i>Año</i>	<i>Senado</i>	<i>Cámara de Representantes</i>	<i>Referendo</i>
1988	-	-	92,04
1990	95,81	95,31	-
1993	96,22	95,75	-
1996	96,20	95,77	-
1998	95,34	94,99	-
1999	-	-	95,10
2001	95,19	94,85	-
2004	94,82	94,32	-

Fuente: [http://www.aec.gov.au/\\_content/What/voting/turnout/index.htm](http://www.aec.gov.au/_content/What/voting/turnout/index.htm).

### Total de casos penales

117. El cuadro siguiente muestra el número total de casos penales tramitados en los tribunales de justicia de Australia, incluidos los que están en apelación y los que no lo están. El 95% de los casos penales incoados en Australia en 2001-02 se iniciaron en tribunales de magistrados, y las mayores proporciones del total nacional correspondieron a Nueva Gales del Sur y Queensland. Gran parte de los casos tramitados ante tribunales de magistrados en la mayoría de los estados y territorios corresponden a infracciones de tránsito leves.

**Cuadro 35**

#### Número de casos cerrados por tribunales de lo penal - 2001-2002 (a)

<i>Nivel del tribunal</i>	<i>Nueva Gales del Sur</i>	<i>Victoria</i>	<i>Queensland</i>	<i>Australia del Sur</i>	<i>Australia Occidental</i>	<i>Tasmania</i>	<i>Territorio del Norte</i>	<i>Territorio de la Capital de Australia</i>	<i>Australia (b)</i>
	'000	'000	'000	'000	'000	'000	'000	'000	'000
Suprema Corte	1,1	0,6	1,0	0,4	0,4	0,5	0,3	0,2	4,5
Tribunal de distrito o de condado	9,0	3,0	8,0	1,0	3,0	..	..	..	25,0
Tribunal de magistrado (c)	133,0	110,0	144,0	55,0	60,0	39,0	12,0	5,0	557,0
Total	143,1	113,6	153,0	56,4	63,4	39,5	12,3	5,2	586,5

Fuente: Comité Permanente para el Examen de los Servicios Prestados por los Estados y el Commonwealth, "Report on Government Services 2003" (Informe sobre servicios públicos, 2003).

a) El número de casos iniciados no es igual al de casos cerrados en el mismo año, ya que los asuntos iniciados en un año pueden cerrarse en el siguiente.

b) Los totales de Australia se dan en cifras redondas, lo que explica las diferencias que pueda haber en las sumas.

c) En Tasmania, el número de casos iniciados se redujo entre 8.000 y 10.000, por problemas de tecnología de la información experimentados por uno de los principales usuarios de los tribunales, lo que afectó considerablemente el flujo de casos y, por lo tanto, las cifras de cierre. Los asuntos incoados por ese usuario se resuelven, en general,

dentro del término de un año a partir de la fecha de presentación. Por lo tanto, se estima que las cifras de cierre de casos se ven afectadas por 8.000 a 10.000 asuntos.

118. El número de víctimas de delitos registradas por la Policía se redujo entre 2001 y 2002 en relación con casi todas las categorías de transgresiones mencionadas en el cuadro que aparece más abajo. La disminución fue especialmente notable para las categorías de delitos vinculadas con apropiación de bienes (por ejemplo, delitos de robo, ingreso ilegal en propiedad ajena con intención de delinquir y hurto). La disminución proporcionalmente mayor correspondió a víctimas de robo a mano armada (30%), conducción de vehículos resultante en muerte (21%) y hurto de automotores (19%). Fueron evidentes los incrementos correspondientes a cuatro categorías de delitos: homicidio culposo (29%), agresión sexual (6%), agresión (5%) y asesinato (2%).

119. En 2004, el número de víctimas registradas por la Policía australiana volvió a disminuir, con respecto a 2003, en la mayoría de las categorías de delitos. Se redujo el número de víctimas de las siguientes categorías de delitos: homicidio y delitos conexos (18%); robo (16%); ingreso ilegal en propiedad ajena con intención de delinquir (13%); hurto (12%), hurto de automotores (11%) y chantaje/extorsión (4%). Se registró un incremento (del 10%) del número de víctimas de secuestro/rapto. Es probable que la variación de un año a otro sea más pronunciada en el caso de los homicidios y delitos conexos y de los secuestros/raptos, debido a lo exiguo de las cifras.

**Cuadro 36**

**Víctimas y tasas de victimización (a), por delitos seleccionados**

	<i>1999</i>	<i>2000</i>	<i>2001</i>	<i>2002</i>	<i>2003</i>	<i>2004</i>
<b>NÚMERO</b>						
Homicidio y delitos conexos	969	1 020	1 066	979	958	789
Asesinato	344	316	310	318	302	256
Tentativa de asesinato	360	393	459	399	361	307
Homicidio culposo	41	46	37	48	39	37
Conducción de vehículos resultante en muerte	224	265	260	214	256	189
Secuestro/rapto	766	695	767	706	696	768
Robo	22 606	23 336	26 591	20 989	19 709	16 490
Robo a mano armada	9 452	9 483	11 233	7 840	7 189	5 993
Robo sin armas	13 154	13 853	15 358	13 149	12 520	10 497
Chantaje/extorsión	254	255	358	355	386	370
Ingreso ilegal en propiedad ajena con intención de	415 735	436 968	435 754	394 323	354 020	308 368
Cometer un hurto (b)	322 983	n.d.	325 220	292 748	262 657	224 638
Cometer otro delito (b)	92 752	n.d.	110 534	101 575	91 363	83 730
Hurto de automotores (c)	129 552	138 912	139 894	113 460	98 298	87 916
Otros hurtos (d)	612 559	681 268	700 137	680 799	624 036	547 800
<b>TASA (e)</b>						
Homicidio y delitos conexos	5,1	5,3	5,5	5,0	4,8	3,9

	1999	2000	2001	2002	2003	2004
<b>NÚMERO</b>						
Asesinato	1,8	1,6	1,6	1,6	1,5	1,3
Tentativa de asesinato	1,9	2,1	2,4	2,0	1,8	1,5
Homicidio culposo	0,2	0,2	0,2	0,2	0,2	0,2
Conducción de vehículos resultante en muerte	1,2	1,4	1,3	1,1	1,3	0,9
Secuestro/rapto	4,0	3,6	4,0	3,6	3,5	3,8
Robo	119,4	121,8	137,0	106,9	99,2	82,0
Robo a mano armada	49,9	49,5	57,9	39,9	36,2	29,8
Robo sin armas	69,5	72,3	79,1	67,0	63,0	52,2
Chantaje/extorsión	1,3	1,3	1,8	1,8	1,9	1,8
Ingreso ilegal en propiedad ajena con intención de	2 195,7	2 281,3	2 244,9	2 007,9	1 781,7	1 533,5
Cometer un hurto (b)	1 705,8	n.d.	1 675,5	1 490,7	1 321,9	1 117,1
Cometer otro delito (b)	489,9	n.d.	569,5	517,2	459,8	416,4
Hurto de automotores (c)	684,2	725,2	720,7	577,7	494,7	437,2
Otros hurtos (d)	3 235,2	3 556,8	3 607,0	3 466,7	3 140,6	2 724,2

Fuente: *Recorded Crime – Victims* (Delitos registrados – Víctimas), Australia, 2004 (4510.0).

a) Registrados por la Policía en todas las jurisdicciones. Según el tipo de delito registrado, por “víctima” puede entenderse una persona, un edificio, una entidad o un automotor.

b) La modificación de la legislación relativa a delitos de ingreso ilegal en propiedad ajena con intención de delinquir impidió desglosar, en Australia del Sur, los datos de hurtos y otros delitos correspondientes a 2000.

c) Antes de 2002, la Policía del Territorio del Norte incluyó erróneamente en la cifra de hurtos de automotores el hurto de partes y del contenido de automotores y algunos hurtos no contabilizados separadamente. Desde 2002, esos delitos figuran, como corresponde, en la categoría de delitos denominada “Otros hurtos”.

d) Antes de 2004, las cifras de delitos de ingreso ilegal en propiedad ajena que implicaban sustracción de bienes se incluían en esta categoría de infracciones, así como en Otros hurtos en el caso de Australia del Sur. Los datos de 2003 correspondientes a Otros hurtos se han revisado para excluir las cifras de delitos de ingreso ilegal en propiedad ajena que implican sustracción de bienes, lo que ha dado lugar a la escisión de la serie cronológica correspondiente a Otros hurtos.

e) Por cada 100.000 personas.

## Población penitenciaria

120. Al 30 de junio de 2005, la población penitenciaria totalizaba 25.353 personas, de las cuales 23.619 eran varones, es decir, el 93% del total de la población penitenciaria. La mediana de edad de los reclusos, varones y mujeres, era de 32 años. La mayoría (el 52%, es decir, 13.178) eran varones adultos jóvenes, de 20 a 34 años de edad. Nueva Gales del Sur tenía la mayor proporción de reclusos (39%), seguida de Queensland (21%).

**Cuadro 37**

**Reclusos, por jurisdicción - 30 de junio de 2005**

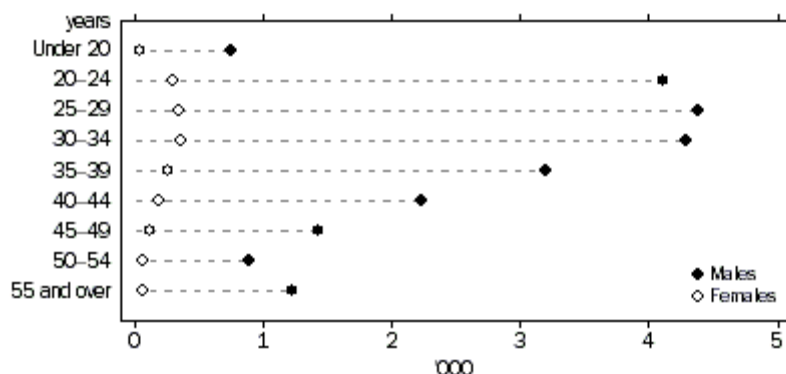
	<i>Nueva Gales del Sur</i>	<i>Victoria</i>	<i>Queensland</i>	<i>Australia del Sur</i>	<i>Australia Occidental</i>	<i>Tasmania</i>	<i>Territorio del Norte</i>	<i>Territorio de la Capital de</i>	<i>Territorio de la Capital de</i>	<i>Territorio de la Capital de</i>	<i>Australia (b)</i>
<b>NÚMERO</b>											
Todos los reclusos	9 819	3 692	5 354	1 473	3 482	551	820	162	113	275	25 353
Varones	9 126	3 435	4 994	1 379	3 214	523	794	154	108	262	23 619
Mujeres	693	257	360	94	268	28	26	8	5	13	1 734
Indígenas	1 682	220	1 331	265	1 408	70	663	17	9	26	5 656
No indígenas	7 853	3 472	3 969	1 054	2 074	476	157	136	104	240	19 191
Datos no conocidos	284	-	54	154	-	5	-	9	-	9	506
Penados	7 832	3 043	4 235	977	2 928	420	686	99	113	212	20 220
No penados	1 987	649	1 119	496	554	131	134	63	-	63	5 133
<b>PROPORCIÓN (%)</b>											
Todos los reclusos	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0
Varones	92,9	93,0	93,3	93,6	92,3	94,9	96,8	95,1	95,6	95,3	93,2
Mujeres	7,1	7,0	6,7	6,4	7,7	5,1	3,2	4,9	4,4	4,7	6,8
Indígenas	17,1	6,0	24,9	18,0	40,4	12,7	80,9	10,5	8,0	9,5	22,3
No indígenas	80,0	94,0	74,1	71,6	59,6	86,4	19,1	84,0	92,0	87,3	75,7
Datos no conocidos	2,9	-	1,0	10,5	-	0,9	-	5,6	-	3,3	2,0
Penados	79,8	82,4	79,1	66,3	84,1	76,2	83,7	61,1	100,0	77,1	79,8
No penados	20,2	17,6	20,9	33,7	15,9	23,8	16,3	38,9	-	22,9	20,2

a) La mayoría de los reclusos en régimen de reclusión a tiempo completo penados en el Territorio de la Capital de Australia están confinados en cárceles de Nueva Gales del Sur.

(a) Las cifras de reclusos penados en el Territorio de la Capital de Australia y confinados en Nueva Gales del Sur son un subconjunto de las de Nueva Gales del Sur y no se cuentan separadamente para calcular los totales de Australia.

**Gráfico 20**

**Reclusos, por grupo de edad y sexo - 30 de junio de 2004**



Source: *Prisoners in Australia, 2004* (4517.0).

121. Al 30 de junio de 2004 había 5.048 reclusos indígenas (el 21% de la población penitenciaria). En el último decenio han representado una proporción creciente del total de la población de reclusos.

**Gráfico 21**

**Proporción de los reclusos que son indígenas (a)**



(a) Indigenous male prisoners as a proportion of all male prisoners and Indigenous female prisoners as a proportion of all female prisoners.

Source: *Prisoners in Australia, 2004* (4517.0).

122. Al 30 de junio de 2004, el delito más grave por el que habían sido condenados casi la mitad (el 47%) de los reclusos penados implicaba violencia o amenaza de violencia, tal como homicidio o un delito conexo (10%), agresión sexual o un delito conexo (11%), un acto encaminado a causar lesiones (agresión) (14%) o robo/extorsión (12%). El delito más grave por el que había sido penado un 13% adicional de los reclusos era el ingreso ilegal en propiedad ajena con intención de delinquir, y el delito más grave del otro 10% de los penados se relacionaba con las drogas ilícitas.

**Cuadro 38**

**Reclusos penados, por delito más grave cometido - 30 de junio de 2004**

	<i>Nueva Gales del Sur (a)</i>	<i>Victoria</i>	<i>Queenstand</i>	<i>Australia del Sur</i>	<i>Australia Occidental</i>	<i>Tasmania</i>	<i>Territorio del Norte</i>	<i>Territorio de la Capital de Australia in Territorio de la Capital de Australia</i>	<i>Territorio de la Capital de Australia in Nueva Gales del Sur (a)</i>	<i>Territorio de la Capital de Australia total</i>	<i>Australia (b)</i>
Homicidio y delitos conexos	619	368	484	126	221	49	54	-	12	12	1 921
Actos encaminados a causar lesiones	1 152	217	614	61	322	69	190	15	11	26	2 640
Agresión sexual y delitos conexos	593	362	627	121	359	58	61	n.p.	n.p.	18	2 182
Actos peligrosos o negligentes que ponen en peligro a personas	53	29	97	n.p.	98	9	15	n.p.	n.p.	5	307
Secuestro y delitos conexos	64	28	8	n.p.	14	-	3	n.p.	-	n.p.	121
Robo, extorsión y delitos conexos	930	357	527	113	397	28	14	n.p.	n.p.	19	2 367
Ingreso ilegal en propiedad ajena con intención de delinquir	900	388	471	139	415	56	58	7	12	19	2 434
Hurto y delitos conexos	460	340	154	38	180	22	18	15	12	27	1 227
Fraude y delitos conexos	238	103	192	64	53	15	6	n.p.	n.p.	5	674
Delitos relativos a drogas ilícitas	877	350	370	76	211	12	20	9	5	14	1 925
Delitos relativos a armas y explosivos	66	13	5	4	5	6	n.p.	n.p.	-	n.p.	104
Daño y contaminación ambiental	57	35	56	54	22	13	n.p.	n.p.	n.p.	n.p.	250
Delitos contra el orden público	61	30	6	n.p.	24	n.p.	-	-	n.p.	n.p.	124

	<i>Nueva Gales del Sur (a)</i>	<i>Victoria</i>	<i>Queensland</i>	<i>Australia del Sur</i>	<i>Australia Occidental</i>	<i>Tasmania</i>	<i>Territorio del Norte</i>	<i>Territorio de la Capital de Australia in Territorio de la Capital de Australia</i>	<i>Territorio de la Capital de Australia in Nueva Gales del Sur (a)</i>	<i>Territorio de la Capital de Australia total</i>	<i>Australia (b)</i>
Infracciones de reglamentos de tráfico terrestre y de automotores	558	105	132	21	144	13	86	14	3	17	1 073
Delitos contra la administración de justicia, la seguridad pública o la administración pública	797	266	126	144	160	24	37	8	23	31	1 562
Delitos varios	33	19	210	n.p.	43	n.p.	11	3	-	3	325
Total	7 458	3 010	4 079	970	2 668	379	587	85	118	203	19 236

*Fuente:* Reclusos en Australia, 2004 (4517.0).

a) La mayoría de los reclusos en régimen de reclusión permanente penados en el Territorio de la Capital de Australia están confinados en cárceles de Nueva Gales del Sur.

b) Las cifras del Territorio de la Capital de Australia en Nueva Gales del Sur son un subconjunto de las de Nueva Gales del Sur y no se cuentan separadamente para calcular los totales de Australia.

n.p.: no proporcionado.

### **Duración de la pena**

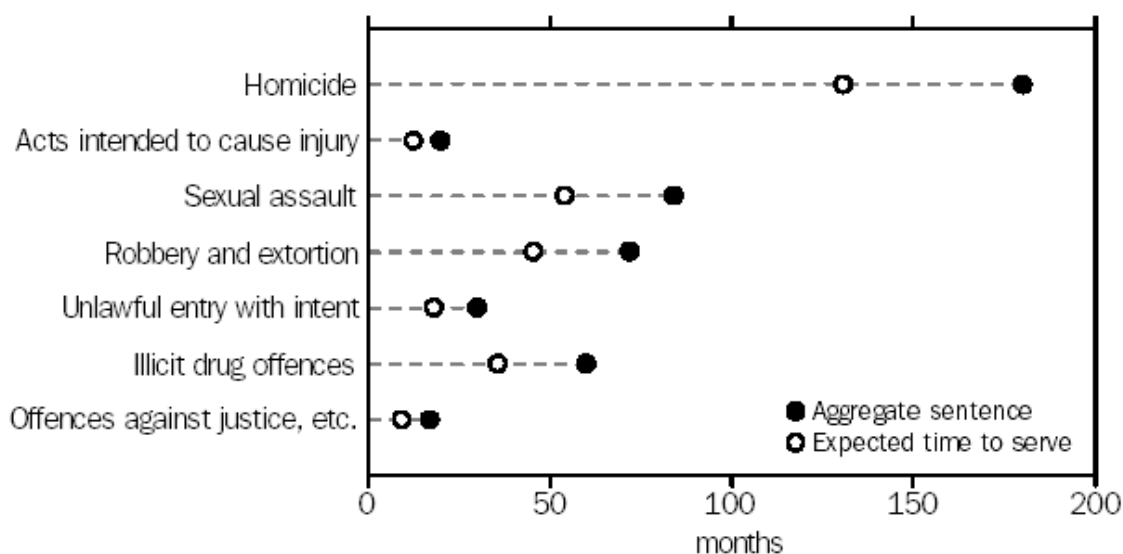
123. La duración total de la pena es una medida de las condenas impuestas a un transgresor, teniéndose en cuenta en algunos casos una pluralidad de delitos. Para determinar la duración promedio de la pena se excluye a los presos a quienes se impone una pena de privación de libertad por tiempo indeterminado, como la de “cadena perpetua”, o una pena de detención periódica. Al 30 de junio de 2004, el plazo promedio total de la pena de todos los presos sujetos a penas de privación de libertad por un plazo específico fue de 4,9 años. A casi uno de cada cuatro reclusos penados (el 23%) se les había impuesto una pena de duración total comprendida entre 2 y 5 años, y los reclusos cuya pena estaba comprendida entre 5 y 10 años representaban el 22% de la población penitenciaria.

124. El período de tiempo que un recluso debe permanecer privado de libertad depende del contenido de la sentencia de condena dictada originalmente, del sistema de remisión y de las modalidades de libertad condicional disponibles. Teniendo en cuenta las fechas más tempranas de liberación de los reclusos penados, al 30 de junio de 2005 el plazo promedio previsto de cumplimiento de la pena era de 1,9 años.



Gráfico 22

Reclusos penados, por duración promedio de la pena (a) - 30 de junio de 2005



(a) Prisoners with indeterminate, life and periodic detention sentences are excluded from these calculations.

Fuente: Reclusos en Australia, 2005 (4517.0).

**Casos de muerte en instituciones penales**

125. En 1991 la Comisión Real sobre la Muerte de Aborígenes en Detención, que investigó los decesos de 99 indígenas en custodia policial o penitenciaria ocurridos entre enero de 1980 y mayo de 1989, presentó sus conclusiones y recomendaciones. Uno de los resultados de esa labor fue el establecimiento del *National Deaths in Custody Monitoring and Research Program* (Programa nacional de vigilancia e investigación de las muertes en detención) en el Instituto Australiano de Criminología.

126. En 2004, 67 personas fallecieron en Australia estando sujetas a uno u otro de los regímenes de privación de libertad, lo que supone un caso menos que en 2003. Trece de esos casos correspondieron a indígenas (si bien aún está pendiente de determinación la condición de indígena de una persona). El mayor número de muertes en custodia registrado desde 1990 se observó en 1997 (105), y el mayor número de muertes de indígenas se produjo en 1995 (21).

**Cuadro 39**

**Casos de muerte en custodia**

	<i>Custodia policial</i>		<i>Custodia penitenciaria</i>		<i>Total (a)</i>		
	<i>Indígenas</i>	<i>No indígenas</i>	<i>Indígenas</i>	<i>No indígenas</i>	<i>Indígenas</i>	<i>No indígenas</i>	<i>Total</i>
1990	5	26	5	28	10	55	65
1991	5	26	8	31	13	57	70
1992	7	24	2	34	9	58	67
1993	3	28	7	42	10	71	81
1994	3	24	11	42	14	67	81
1995	4	22	17	42	21	66	87
1996	6	23	12	40	18	64	82
1997	6	23	9	67	15	90	105
1998	6	19	9	60	16	79	95
1999	6	20	13	46	19	66	85
2000	5	20	11	53	17	74	91
2001	5	26	14	42	19	68	87
2002	6	13	8	42	14	55	69
2003	7	26	10	25	17	51	68
2004	7	21	7	32	14	53	67

*Fuente:* Instituto Australiano de Criminología, *National Deaths in Custody database* (Base de datos nacional sobre muertes en custodia), 1990-2003.

a) Comprende muertes en custodia no policial ni penitenciaria (por ejemplo, en establecimientos de detención para infractores juveniles).

127. En el periodo 1990-2002 la mayoría de las muertes (el 65%) se produjo en custodia penitenciaria, y el 34%, en custodia policial; el 18% de las muertes en custodia carcelaria correspondió a reclusos indígenas. En ese período, la proporción de la población reclusa que era indígena aumentó del 14% al 20%. En 1995, la tasa bruta de muertes de reclusos indígenas duplicó con creces la de los reclusos no indígenas (5,7 y 2,4, respectivamente). En 2002, en cambio, tanto la tasa de muerte de indígenas como la de no indígenas era de 3,1 por cada 1.000 reclusos. En 1992, 1997 y 1998, la tasa de muerte de los reclusos no indígenas fue más alta que la de los reclusos indígenas.

Gráfico 23

Tasas de muertes en custodia penitenciaria (a)



(a) Death rates are calculated using the Prisoner Census conducted on 30 June each year.  
Source: *Prisoners in Australia (45i7.0)*; Australian Institute of Criminology, *National Deaths in Custody database, 1990–2002*.

**La pena de muerte**

128. En 1973 se abolió en Australia la pena de muerte por delitos del Commonwealth, y todos los estados y territorios la abolieron oficialmente en 1985.

-----